

EL USUMACINTA

USUMACINTA

Rodrigo Liendo Stuardo





PALENQUE

Localización

Desde Villahermosa, Tabasco, se llega por la carretera federal 186. En el km 114 está la desviación hacia la derecha que lleva al municipio de Palenque; 32 km más adelante está la actual ciudad de Palenque y a 8 km de ésta, siguiendo el ramal de la derecha, se ubica el sitio arqueológico. Desde Palenque se puede visitar una serie de puntos de interés arqueológico y natural ubicados a cómoda distancia. También puede accederse desde San Cristóbal de las Casas, Chiapas, por la carretera federal 199. Esta ruta es más larga, unas 5 horas de viaje, pero permite visitar el sitio arqueológico de Toniná, las cascadas de Agua Azul y Misolhá.

Historia de las exploraciones

El sitio arqueológico toma su nombre de la comunidad de Santo Domingo de Palenque, fundada por el padre Pedro Lorenzo de la Nada en 1567 como una reducción de población indígena. Las noticias sobre las ruinas de Palenque fueron dadas a conocer por el obispo de San Cristóbal de las Casas, Ramón Ordóñez y Aguiar, quien en una carta dirigida a la Capitanía General de Guatemala en 1773, describe con detalle el sitio. Once años después, por órdenes de dicha Capitanía General, José Antonio Calderón, mayor del pueblo de Santo Domingo de Palenque, y el arquitecto italiano Antonio Bernasconi visitan las ruinas. El interés surgido por su informe en la corte de España fue enorme y propició la primera investigación formal del sitio a cargo del capitán Antonio del Río. De esta exploración sobrevivió durante casi 50 años, olvidado en los archivos de España, un informe detallado. Una copia de este informe fue encontrada en Guatemala por un viajero inglés y en Inglaterra aparece publicado por primera vez en 1822. En 1807, la corona española comisiona a Guillermo Dupaix para investigar y describir sitios antiguos de la Nueva España. Dupaix, junto al pintor José Luciano Castañeda, visita Palenque ese año. El paso de Dupaix por Palenque no fue muy afortunado, terminando preso en una cárcel de provincia de la Nueva España. Los dibujos de Castañeda fueron archivados por otros 27 años antes de ser transportados a Francia donde en 1834 aparecen en la obra de Dupaix *Antiquités Mexicaines*.

En 1831, Juan Galindo, gobernador del Petén, visita Palenque y en sucesivas cartas que aparecen en publicaciones de Inglaterra y Francia relata sus impresiones. Sus relatos, junto a las publicaciones de Dupaix y Kingsborough, generan una oleada de interés por Palenque, que es visitada a lo largo del XIX por un número considerable de exploradores nacionales y extranjeros: Jean Frederic Maximilien, Conde de Waldeck, en 1832; John Lloyd Stephens y Frederick Catherwood en 1840, quizás los más conocidos por la publicación de sus impresiones en libros de gran divulgación en su época –*Monuments Anciens du Mexique*, 1866; *Incidents of Travel in Central America, Chiapas, and Yucatan*, 1841–; Patrick Walker y John Herbert Caddy en 1840; Desiré Charnay en 1858 y 1861; el capitán Lindsay Prime en 1869; Leopoldo Batres en 1888; Río de la Loza y Romero en 1892; William Holmes en 1895; y Marshall H. Saville en 1897. En 1876 Teobert Maler realiza una serie de foto-

PALENQUE

Location

From Villahermosa, Tabasco, take federal road 186. The turn-off to the right to the municipal area of Palenque is situated at km 114, and 32 km further along is the present-day city of Palenque; 8 km from there, along a branch road to the right, is the archaeological site. Palenque is well situated for visiting a variety of archaeological and natural points, all within a comfortable distance. Palenque can also be reached from San Cristóbal de las Casas, Chiapas, via federal road 199. This route is longer, taking approximately five hours, but it takes in the archaeological site of Toniná, the Agua Azul waterfalls and Misolhá.

History of the explorations

The archaeological site takes its name from the community of Santo Domingo de Palenque, founded by Father Pedro Lorenzo de la Nada in 1567 to control and evangelise the indigenous population. The Palenque ruins were first reported by the bishop of San Cristóbal de las Casas, Ramón Ordóñez y Aguiar, who described the site in great detail in a letter to the Captaincy General of Guatemala in 1773. Eleven years later, acting on the orders of the same Captaincy General, José Antonio Calderón, the mayor of the town of Santo Domingo de Palenque, and the Italian architect Antonio Bernasconi visited the ruins. Their report aroused great interest at the Spanish court and propitiated the first formal investigation of the site by Captain Antonio del Río. The detailed report on this exploration spent the next 50 years buried deep in Spanish archives. Subsequently, a copy of it was found in Guatemala by a British traveller and in 1822 it was published for the first time, in England. A few years earlier, in 1807, the Spanish crown had commissioned Guillermo Dupaix to investigate and describe ancient sites in New Spain. Dupaix and the painter José Luciano Castañeda visited Palenque that year. Dupaix's experience at the site was rather unfortunate and he ended up in a provincial jail in New Spain. Castañeda's drawings were archived for another 27 years before being transported to France, where in 1834 they were published in Dupaix's work *Antiquités Mexicaines*. In 1831, Juan Galindo, the governor of Petén, visited Palenque and described his impressions in a series of letters that were subsequently published in England and France. His accounts and the publications of Dupaix and Kingsborough generated a wave of interest in Palenque and the site was visited throughout the 19th century by a large number of national and foreign explorers: Jean Frederic Maximilien, the Count of Waldeck, in 1832; John Lloyd Stephens and Frederick Catherwood in 1840, perhaps the best known because they published their impressions in widely distributed books, such as *Monuments Anciens du Mexique* (1866) and *Incidents of Travel in Central America, Chiapas and Yucatan* (1841); Patrick Walker and John Herbert Caddy in 1840; Desiré Charnay in 1858 and 1861; Captain Lindsay Prime in 1869; Leopoldo Batres in 1888; Río de la Loza y Romero in 1892; William Holmes in 1895;



and Marshall H. Saville in 1897. In 1876 Teobert Maler produced a series of photographs of the site, and in 1890-1891 Alfred Percival Maudslay recorded his extraordinary collection of images from Palenque. At the beginning of the 20th century, archaeological works were conducted sporadically at the site by experts such as Frans Blom (1923), Edward Selser, Sylvanus Morley, Eduardo Noguera (1926), Alberto Escalona Ramos (1933), Luis Rosado Vega (1933), Enrique Juan Palacios (1933) and Eulalia Guzmán (1941). However, the first systematic excavations were carried out by Miguel Ángel Fernández and his colleagues Heinrich Berlín and Roque Ceballos. Fernández's project included 11 field campaigns between 1934 and 1945, during which time he liberated and reconstructed several buildings in the Main Plaza and conducted stratigraphic excavations at various points. The most far-reaching archaeological research in the area and an intensive restoration programme were carried out by Alberto Ruz Lhuillier, focusing primarily on the excavation and restoration of the Temple of the Inscriptions, the Palace, Temple XVIII, the Ball Court and the Temple of the Count. However, it was Alberto Ruz in 1952 who was fortunate enough to find one of the most important tombs ever discovered in the Maya area: the Tomb of Hanaab Pakal I. In terms of the surrounding area, the archaeological investigations led by Robert Rands (1956, 1959, 1964, 1973, 1976) have shed the most light on trading activities and the pottery producing centres. His work paved the way for the most reliable chronological reconstruction of the pre-Hispanic occupation and provided a vital framework of reference for studies on the settlement patterns in the region. Over the last two decades (1988-2008), Arnoldo González Cruz has led the most important archaeological and restoration programme conducted since Ruz's work in the 1950s, focusing primarily on the residential areas. Advances have been made in the interpretation of hitherto unknown aspects of the history of Palenque and the definitive map of the site has been completed. Controlled excavations have been undertaken to learn more about the city's long timeline, and the knowledge of the nearby region has shed light on important aspects of its political and cultural influence. Meanwhile, since the 1970s Palenque has been crucial to the decipherment of the Maya script and iconographic aspects associated with fundamental ideological concepts in the pre-Hispanic Maya culture. Thanks to the vast corpus of inscriptions and iconography provided by the site, it has been the subject of numerous interpretations formulated by experts such as Floyd Lounsbury (1974, 1976, 1980, 1985), David Kelly (1965), Linda Schele (1976, 1979, 1986, 1991) and Peter Mathews (1974), all of whom have attempted to reconstruct different aspects of the Maya worldview and the role that the dynastic history played in the development of this polity.

1. Templos del Grupo de la Cruz. 2. Vista general del centro de Palenque con el Palacio a la derecha. 1. Temples of the Cross Group. 2. General view of the core area of Palenque with the Palace on the right.

grafías del sitio. Y en 1890-1891 Alfred Percival Maudslay registra su extraordinaria colección de imágenes de Palenque.

A principios del XX se realizaron trabajos arqueológicos esporádicos en el sitio, como los de Frans Blom (1923), Edward Selser, Sylvanus Morley, Eduardo Noguera (1926), Alberto Escalona Ramos (1933), Luis Rosado Vega (1933), Enrique Juan Palacios (1933) y Eulalia Guzmán (1941). Pero no fue sino hasta las excavaciones de Miguel Ángel Fernández y sus colegas, Heinrich Berlín y Roque Ceballos Novelo, cuando se realizó un trabajo sistemático en Palenque. El proyecto de Fernández incluyó 11 temporadas de campo entre 1934 y 1945, liberando y reconstruyendo varios edificios en la Plaza Principal y realizando excavaciones estratigráficas en varios puntos. La investigación arqueológica más amplia en el área, junto con un programa intensivo de restauración, estuvo a cargo de Alberto Ruz Lhuillier, quien enfocó su atención principalmente a la excavación y restauración del Templo de las Inscripciones, el Palacio, el Templo XVIII, el Juego de Pelota y el Templo del Conde. Fue Alberto Ruz quien en 1952 tuvo la suerte de encontrar una de las tumbas más importantes descubiertas hasta la actualidad en el área maya: la de Hanaab Pakal I.

En cuanto al área circundante, fueron las investigaciones arqueológicas dirigidas por Robert Rands (1956, 1959, 1964, 1973, 1976) las que mayor información permitieron recabar sobre el intercambio comercial y las zonas de producción alfarera. Su trabajo permitió la reconstrucción cronológica más confiable sobre la ocupación prehispánica y fue un valioso marco de referencia para el estudio de los patrones de asentamiento en la región. Durante las dos últimas décadas (1988-2008), Arnoldo González Cruz ha dirigido el más importante programa arqueológico y de restauración después de Ruz, enfocándose en el estudio de las áreas residenciales. Se ha avanzado en la interpretación de aspectos desconocidos de la historia de Palenque y se completó la elaboración del mapa final del sitio. Se han realizado excavaciones controladas que permiten vislumbrar la larga secuencia histórica de la ciudad. El conocimiento de la región cercana permite conocer aspectos importantes de su influencia política y cultural. Por otro lado, Palenque ha sido, desde la década de los 70, esencial en el desciframiento de la escritura maya y de aspectos iconográficos asociados a conceptos ideológicos fundamentales de la vida maya prehispánica. Por su corpus de inscripciones e iconografía, ha sido objeto de numerosos trabajos interpretativos como los de Floyd Lounsbury (1974, 1976, 1980, 1985), David Kelly (1965), Linda Schele (1976, 1979, 1986, 1991) y Peter Mathews (1974), quienes han tratado de reconstruir varios aspectos de la cosmología maya y el papel que jugó la historia dinástica en el desarrollo de dicha unidad política.

Cronología

Recientemente hemos sabido que Palenque posee, al igual que los sitios principales de las tierras bajas mayas, una larga secuencia de ocupación que alcanza por lo menos al Preclásico Medio, aproximadamente 600 años a.C. Aunque no conocemos las características del sitio, ni su tamaño, ni la forma o número de estructuras durante este momento, se ha identificado cerámi-



ca de este período, lo que une a Palenque con otros centros de las tierras bajas de Mesoamérica mejor conocidos para esta época. La información para Palenque empieza a hacerse más clara hacia los primeros siglos de nuestra era. Por las inscripciones de textos posteriores sabemos que el primer gobernante de Palenque subió al trono en el año 431 d.C. y fue sucedido por una serie ininterrumpida de gobernantes hasta el año 799 d.C. En términos cerámicos la historia de Palenque ha sido dividida en cinco fases temporales: Picota (150 a.C. al 300 d.C.), Motiepa (300 al 550), Otolum (550-650), Murciélagos (650-750) y Balunté (750-830).

Historia prehispánica

Palenque combina una fascinante historia de eventos muy detallados, producto de la traducción e interpretación reciente de textos escritos por los mismos habitantes de la ciudad y de interpretaciones menos precisas en su definición temporal pero que, en cambio, nos hablan de procesos de larga duración aportados por la investigación arqueológica de sus monumentos. Esta es una de las características más sobresalientes que ofrece el estudio de un sitio como Palenque al conocimiento más amplio de la civilización maya prehispánica. En las inscripciones, Palenque es mencionado de diferentes maneras. Su glifo emblema, la inscripción particular que acompaña a los nombres de sus gobernantes, es *Baak* (hueso), por ejemplo: Hanaab Pakal Baakal ahaw (Hanaab Pakal, el señor de Baak). Por lo tanto es probable que Baakal sea el nombre que designara al territorio bajo la influencia de Palenque. Existen otros glifos que hacen alusión a ciertos sectores de la ciudad o a diferentes nombres con los que se conocía a Palenque, como Lakamhá (Grandes Aguas) o Toktán, lugar de origen de varios gobernantes de la ciudad. Nuestro conocimiento de las épocas tempranas proviene de textos escritos que de manera retrospectiva mencionan la fecha de entronización y muerte de varios de los primeros gobernantes de la ciudad. De ellos, K'uk' Bahlam (Quetzal Jaguar), es mencionado como el fundador de una secuencia de gobernantes que culmina en el año 799 d.C., fecha del último registro conocido. Lleva el título de "Señor de Toktán" y su corto reinado de 4 años empieza el 10 de marzo de 431. Su fecha de entronización corresponde a eventos de gran trascendencia en el área maya, asociados a la presencia de Teotihuacán en sitios como Tikal y Copán. El siguiente gobernante, cuyo nombre no ha sido traducido pero cuya imagen está representada en una pequeña vasija de alabastro del museo de Dumbarton Oaks, Washington, asciende al trono en el año 435 y dirige la ciudad por 50 años. En un tablero encontrado en la década de los 90 en uno de los cuartos del Templo XVII se menciona al tercer gobernante: Butz'aj Sak Chiik, entronizado el año 487. Es sucedido por su hermano menor Ahkal Mo' Naab I (Tortuga Papagayo Lago), quien en el texto del Templo XVII es mencionado como futuro heredero (*Ch'ok*, retoño) y sube al trono en el año 501. Su entronización hace mención de Palenque, por

Timeline

We have recently learned that Palenque, like the other major sites in the Maya lowlands, has a long timeline of occupation stretching from at least the Middle Preclassic or approximately 600 BC. Although we do not have a knowledge of the characteristics of the site at that time, or its size and the form and number of structures, we have been able to identify ceramics from this period linking Palenque to other, better known sites in the lowlands of Mesoamerica. There is much clearer information about the Palenque of the early centuries AD. For example, the inscriptions of later texts tell us that the first ruler acceded to the throne in AD 431 and was succeeded by an uninterrupted series of rulers until AD 799. In terms of its ceramics, the history of Palenque has been divided into five phases: Picota (150 BC-AD 300), Motiepa (300-550), Otolum (550-650), Murciélagos (650-750) and Balunte (750-830).

Pre-Hispanic history

Palenque offers a fascinating history of minutely detailed events thanks to the recent translation and interpretation of texts written by the city's inhabitants, and although the interpretations of its timeline are less precise the archaeological investigations of the city's monuments nevertheless reveal extraordinarily long processes. The study of a site like Palenque contributes enormously to our knowledge of the pre-Hispanic Maya civilisation. The inscriptions mention Palenque in different ways. Its emblem glyph, the particular inscription that accompanies the names of the city's rulers, is *Baak* (bone): for example, Hanaab Pakal Baakal ahaw (Hanaab Pakal, lord of Baak). By extension, Baakal was probably the name used to designate the territory under Palenque's influence. Other glyphs are used to refer to certain sections of the city or to the different names by which Palenque was known, such as Lakamhá (Great Water) and Toktán (original home of the dynasty). Our knowledge of the earliest periods comes from texts written retrospectively that mention the dates of entronement and death of several of the city's first rulers. For example, K'uk' Bahlam (Quetzal Jaguar) is referred to as the founder of a line of rulers that culminated in AD 799, the date of the last known record. He used the title "Lord of Toktán" and his short four-year reign commenced on 10 March 431. The date of his entronement corresponds to events of great importance in the Maya area, associated with the presence of Teotihuacan at sites such as Tikal and Copán. The next ruler, whose name has not been translated but whose image is represented on a small alabaster vase currently on display in the Dumbarton Oaks Museum in Washington, acceded to the throne in 435 and reigned for 50 years. A tablet found in the



1990s in one of the rooms of Temple XVII mentions the third ruler, Butz'aj Sak Chiik, who acceded to the throne in 487. He was succeeded by his younger brother Ahkal Mo' Naab I (Turtle Macaw Lake), who is mentioned in a text found in Temple XVII as the future heir (*Ch'ok*, young prince) and acceded to the throne in 501. His entronement mentions Palenque for the first time as Lakamhá and marks a change in relation to the earlier rulers of the city who are said to come from a place called Toktán. Four years after the death of Ahkal Mo' Naab I (AD 524), interpreted as a time of difficulties in the line of succession, the throne passed in 529 to K'an Joy Chitam I (Precious Tied Pecary), who reigned for 36 years and died in 565 at the age of 74.

1. Tablero de la Alfarda Este, Templo XXI. 2-3. Palacio, Patio Este: representación de cautivos. 4. Cautivos de Pipa (Pomoná) and Wa-pájaro (Santa Elena), Patio Este. 5. Detalle de las inscripciones que acompañan a la representación de cautivos, con su nombre y lugar de origen. 6. Tablero de la Alfarda Este, Templo XXI. 2-3. Palacio, East Court: representation of captives. 4. Captives of Pipa (Pomoná) and Wa-pájaro (Santa Elena), East Court. 5. Details of the inscriptions accompanying the representation of the captives, with their name and place of origin.

primera vez, como Lakamhá y marca un cambio con los primeros gobernantes de la ciudad, quienes dicen venir de un sitio denominado Toktán. Después de un período de cuatro años tras la muerte de Ahkal Mo' Naab I (524), interpretado como de dificultades en la sucesión, sube al trono en 529 K'an Joy Chitam I (Precioso Pecarí Amarillo), quien muere en el 565 a la edad de 74 años, tras 36 de reinado. Le sucede un nieto suyo que lleva su mismo nombre y reinó 5 años. Ahkal Mo' Naab II es sucedido en el 572 por Kan Bahlam I (Serpiente Jaguar), probablemente su hermano menor: reinó 11 años y es el primer gobernante que lleva el título *K'inich* (Sol, radiante), un título común en subsecuentes gobernantes palenquanos. El siguiente bloque en la historia de Palenque es un período de complicaciones políticas, derrotas militares y problemas de sucesión. Kan Bahlam I muere sin sucesor varón y sube al trono en el 583 su hermana o hija, las inscripciones no son claras al respecto, Yohl Ik'nal, quien se convierte en la primera gobernante de Palenque, una costumbre poco usual en los reinos mayas del período Clásico, pero que en Palenque se repetirá. Durante su gobierno, el día 21 de abril de 599, según se explica en la escalera jeroglífica de la Casa C del Palacio, Palenque es atacado y saqueado probablemente por el reino de Ka'an (Calakmul). La señora Yohl Ik'nal muere en el año 604 y es sucedida por Aj Ne Yohl Mat, probablemente su hijo. Su importancia a nivel regional es evidente por los textos que le nombran en sitios tan distantes como Santa Elena, en el río San Pedro, en donde es mencionado como asistente a la entronización de un gobernante local. Sin embargo, su reino no estuvo ausente de problemas. El 4 de abril de 611 Palenque fue incendiado y saqueado nuevamente por Calakmul. No es clara la suerte corrida por Aj Ne Yohl Mat después de esta derrota, pero sabemos que muere en marzo del 612, abriéndose un período oscuro de la historia de Palenque. Los textos son ambiguos en relación a la identidad del sucesor. Este período culmina con la ascensión al trono del joven de 12 años K'inich Janaab Pakal. Su entronización está representada en el Tablero Oval del muro interno de la Casa E del Palacio, en donde su madre Sak K'uk' le entrega la "corona de tambor", símbolo del poder real en Palenque. Sak K'uk' sobrevive a este evento por 25 años, lo cual ha hecho pensar a algunos investigadores que tanto ella como su consorte, K'an Mo' Hix, fueran en realidad los regentes de la ciudad, por lo menos durante los primeros años de gobierno de Janaab Pakal. Janaab Pakal I es el primer gobernante del cual disponemos de textos e inscripciones escritos durante su reinado: el Tablero Oval, la Lámpara de las Inscripciones, la escalera jeroglífica de la Casa C, la fachada del Templo Olvidado y Templo del Conde, los tronos de los subterráneos del Palacio. Este corpus de información nos indica que fue un gobernante muy activo, que transformó el aspecto de su ciudad y marcó su futuro. Es el gobernante más conocido y probablemente más importante de la larga historia de Palenque. Governa por 68 años, hasta su muerte el 28 de agosto de 683. Su gobierno

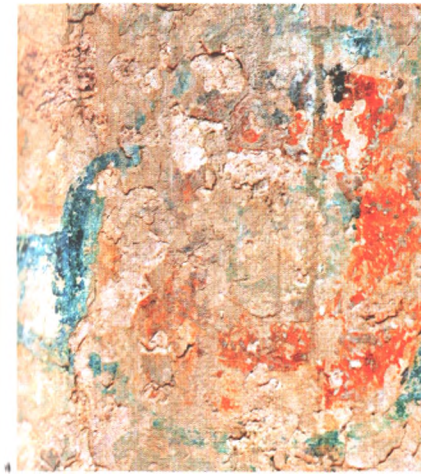


fue el más largo de la historia de Palenque, un periodo en el cual se experimenta con nuevas formas arquitectónicas y estéticas que le confieren su estilo tan particular. Desde un punto de vista político, invirtió gran parte de su gobierno en devolver a su reino el prestigio perdido por sucesivas derrotas frente a Calakmul. Por las inscripciones y esculturas que cubren los muros, escaleras y fachadas de edificios en el patio este del Palacio sabemos que estuvo ocupado, durante la segunda mitad de su reino, en campañas guerreras contra reinos vecinos ubicados hacia el oriente (Pomoná, Santa Elena). Sabemos poco de los primeros años de su gobierno. En 626 contrae nupcias con Tz'akbu Ahau, quien lleva los títulos de "Señora de Toktán" y "Señora de Ux Te Kuh", y con quien tendrá dos hijos que le sucederán al trono. En 1994, en una subestructura del Templo XII, a un costado del Templo de las Inscripciones, fue encontrada la rica tumba de una mujer de alto rango cuya fecha de enterramiento, a juzgar por la cerámica asociada, coincide con la muerte de la esposa de Pakal. Al esqueleto de la mujer se le dio el nombre de "Reina Roja", por carecer de textos glíficos que la identificaran. Hoy sabemos que los restos corresponden a los de una mujer de edad avanzada, que no nació en Palenque ni fue familiar directo de Janaab Pakal y que su muerte fue cercana a la del propio Pakal. Todos estos datos apuntan a Tz'akbu Ahau: su importancia como esposa de Pakal y madre de futuros gobernantes de la ciudad la convierten en un personaje importante de la historia del sitio. Janaab Pakal es reconocido por la forma en que murió. El Templo de las Inscripciones, donde yacen sus restos, es probablemente el monumento mejor conocido a la memoria de un gobernante maya y constituye un ejemplo sobresaliente de los conocimientos arquitectónicos y de la combinación de religión y política en el mundo maya prehispánico. Su descubrimiento en 1952 marcó un hito en la historia de la arqueología maya. Janaab Pakal comisionó importantes obras en la ciudad. El Templo Olvidado, en donde probablemente fueran enterrados los restos de su padre, es el primer edificio construido por Pakal en su largo reinado. Sin embargo, se centró en la transformación del Palacio y hacia el año 654 inaugura uno de sus edificios principales: la Casa E o Sak Nuk Naah, como se menciona en los textos, que destaca por su color blanco y fachada de diseños florales. Es un edificio dedicado a la entronización de al menos tres gobernantes y como consta en el diseño del Tablero Oval,



He was succeeded by a nephew of the same name who reigned for five years. Ahkal Mo' Naab II was succeeded in 572 by Kan Bahlam I (Snake Jaguar), probably his younger brother; he reigned for 11 years and was the first ruler to use the title *K'inich* (Great Sun), which was thereafter adopted by all the subsequent Palenque rulers.

The next stage in the history of Palenque was a period of political complications, military defeats and problems of succession. Kan Bahlam I died without a male heir and in 583 the throne passed to his sister or daughter (the inscriptions do not clarify the exact relationship), Yohl Ik'nal, who became the first female ruler of Palenque. Although this custom was extremely rare in the Maya kingdoms of the Classic period, in the case of Palenque it would be repeated. During her reign, Palenque was attacked and probably sacked by the kingdom of Ka'an (Calakmul); according to the explanation on the hieroglyphic stairway in House C of the Palace, this event took place on 21 April 599. Lady Yohl Ik'nal died in 604 and was succeeded by Aj Ne Yohl Mat, probably her son. He clearly wielded great influence in the region because he is mentioned in texts at a number of distant sites, such as Santa Elena near the River San Pedro, where he is referred to as a witness to the enthronelement of a local ruler. Even so, his reign was beset by various problems. On 4 April 611 Palenque was burned and sacked for the second time by Calakmul. It is not clear what happened to Aj Ne Yohl Mat after this defeat, but we do know that he died in March 612 and that this ushered in a dark period in the history of Palenque. The texts are ambiguous about the identity of his successor, but the period culminated in the accession to the throne of the 12-year-old *K'inich* Janaab Pakal. His enthronelement is represented on the Oval Palace Tablet on the internal wall of House E of the Palace, which shows his mother Sak K'uk' presenting him with the "drum-shaped crown", the symbol of royal power at Palenque. Sak K'uk' lived for another 25 years and some historians believe that she and her consort K'an Mo' Hix acted as regents of the city, at least during the early years of Janaab Pakal's reign. Janaab Pakal I is the first ruler about whom we have texts and inscriptions written during his reign: the Oval Palace Tablet, the Panel of the Inscriptions, the hieroglyphic stairway in House C, the façade of the Temple Olvidado and the Temple of the Count, and the thrones in the underground passages of the Palace. This corpus of information tells us that he was a very active ruler who transformed the city's appearance and marked its future. The best known ruler and probably the most important in the long history of Palenque, he reigned for 68 years, until his death on 28 August 683.



His reign was the longest in the history of Palenque as well as a period characterised by experimentation with new architectural and aesthetic forms that lent the city its unique style. From the political point of view, he invested most of his reign into regaining the kingdom's prestige, lost after successive defeats by Calakmul. Thanks to the inscriptions and sculptures covering the walls, stairways and façades of buildings in the East Court of the Palace, we know that during the second half of his reign he engaged in military campaigns against neighbouring kingdoms in the east (Pomoná, Santa Elena). There is much less information about the early years of his reign. In 626 he married Tz'akbu Ahau, who took the titles "Lady of Toktán" and "Lady of Ux Te Kuh", and she bore him two sons who eventually succeeded him on the throne. In 1994 a sub-structure of Temple XII, situated alongside the Temple of the Inscriptions, yielded the rich tomb of a high-ranking woman whose date of burial – judging from the associated ceramics – coincides with the death of Pakal's wife. In the absence of glyphic texts to identify her, the woman's skeletal remains were christened the "Red Queen". Today, we know that the remains correspond to those of an elderly woman who had not been born in Palenque, who was not directly related to Janaab Pakal and whose death almost coincided with that of Pakal himself. This data points to Tz'akbu Ahau: due to her high rank as Pakal's wife and the mother of future rulers of the city, she is a vital personage in the history of the site. Janaab Pakal is identified by the way in which he died. The Temple of the Inscriptions, where he is buried, is probably the best known monument dedicated to the memory of a Maya ruler. It is also one of the finest manifestations of the architectural knowledge and the combination of religion and politics in the pre-Hispanic Maya world. Its discovery in 1952 marked an important break-through in the history of Maya archaeology. Janaab Pakal commissioned important works in the city. The first building he erected during his long reign was the Temple Olvidado, where his father's remains were probably buried. However, he also transformed the Palace and in 654 inaugurated one of its principal constructions: House E or Sak Nuk Naah, as it is mentioned in the texts, a white building with floral designs on the façade. It was dedicated to the enthronelement of at least three rulers and, as reflected in the design of the Oval Tablet situated in the front gallery, it was here that the young Pakal was

1-6. Detalles de la decoración en estuco del Palacio de Palenque.

1-6. Details of the stucco decoration on the Palace at Palenque.



ubicado en la galería frontal de dicho edificio, el lugar en donde el joven Pakal fue investido como gobernante de Lakamhá. En el año 661 construyó el Patio Este, delimitado por dos importantes edificios: las casas B y C. En este patio y en las escaleras jeroglíficas que decoran el acceso a la Casa C, Janaab Pakal desplegó un importante discurso político como exitoso líder militar, mostrando una serie de cautivos con sus nombres que los identifican como figuras importantes del reino de "Pipa", asociado al actual sitio de Pomoná, y del reino de "Wa-pájaro", posiblemente el actual sitio de Santa Elena. Janaab Pakal también estuvo involucrado en la remodelación del Grupo Norte, principalmente en la construcción del Templo del Conde.

Le sucede su hijo *K'inich* Kan Bahlam II, quien remata el monumento a la memoria de su padre. Los tres tableros posteriores del Templo de las Inscripciones fueron elaborados en su época, ya que menciona su fecha de entronización en la sección final: 7 de enero de 684. Comisionó la elaboración de los diseños en estuco de las cuatro pilastras frontales de dicho templo, aprovechando para representarse, como joven heredero al trono, en forma semidivina, con una pierna en forma de serpiente. La principal obra de su época es el Grupo de la Cruz, inaugurado en el año 692 y compuesto por tres edificios excepcionales por su estilo arquitectónico renovador y su contenido simbólico: los templos de la Cruz, de la Cruz Foliada y del Sol. Dentro de cada templo hay una pequeña habitación a manera de adoratorio decorado con un tablero y en donde Kan Bahlam es representado como niño y adulto venerando a un símbolo particular que da nombre a cada uno de los templos. Con este complejo programa iconográfico y textual logró unir aspectos mitológicos e históricos en un formato sumamente elaborado y diverso. En el terreno político, su reinado estuvo lleno de victorias militares. Toniná, como registran textos de los templos XVII y del Sol, sufrió una importante derrota en el año 687, en el inicio del gobierno de Kan Bahlam. Fue un activo y exitoso líder militar por las frecuentes menciones de sus actividades en textos de reinos vecinos: La Mar, Moral-Reforma, Anaité. Muere el 16 de febrero de 702 a la edad de 66 años. Su tumba aún está por descubrir.

Probablemente Kan Bahlam II no tuvo herederos y le sucedió su hermano menor *K'inich* Kan Joy Chitam II (Precioso Pecarí Amarillo Anudado), quien sube al poder con 57 años. Su obra arquitectónica más importante es la

remodelación de la sección norte del Palacio, en cuya galería se encontraron los restos de un tablero (Tablero del Palacio) que, de manera tradicional, representa al nuevo monarca, Kan Joy Chitam II, recibiendo de su padre y de su madre la corona de tambor que lo convierte en gobernante legítimo de Palenque. Sin embargo, esta narrativa introduce una sección que ha mantenido intrigados, en años recientes, a los investigadores. Desde hace tiempo se sabe que la fortuna de Palenque sufrió un revés durante su reinado. En 711 Toniná captura al gobernante de Palenque, representado en un monumento de dicha ciudad. El Tablero del Palacio muestra el momento de entronización de Kan Joy Chitam, pero menciona el nacimiento y el nombre de otro individuo, Ux Yop Huun, como si él fuera el individuo representado en la escena y no el propio Kan Joy Chitam. El texto asociado termina con la fecha de dedicación del edificio en 720, mencionando a Ux Yop Huun como dueño y a Kan Joy Chitam como "supervisando" la ceremonia. Recientemente se ha señalado la presencia de textos que mencionan a Kan Joy Chitam presidiendo una ceremonia en Piedras Negras en el año 718, lo que indicaría, al parecer, el regreso de este gobernante a Palenque después de su captura, aunque, a juzgar por el texto del Tablero del Palacio, ya no como gobernante de la ciudad. Le sucede su sobrino K'inich Ahkal Mo' Nahb III, recientemente reconocido como un importante gobernante en la historia de Palenque, gracias a los descubrimientos de sendos tronos esculpidos en los templos XIX y XXI, en la Acrópolis Sur. Es también representado en el conocido Tablero de los Esclavos, ubicado originalmente en el Grupo IV, conjunto habitacional de uno de los señores principales, Chak Suutz'. Ahkal Mo' Nahb asciende al trono el 13 de septiembre del año 721. Los maravillosos tableros del Templo XIX muestran a un gobernante de 43 años recibiendo de manos de otro señor, Janaab Ajau –no el famoso Janaab Pakal enterrado en el Templo de las Inscripciones–, una banda que lo convertirá en gobernante. Ambos personajes recrean un pasaje de la mitología palencana, en donde la deidad Itzamnaaj enviste como gobernante a G1, importante deidad tutelar de Palenque, en el año 3309 a.C. Esta escena es presenciada por 5 prominentes nobles de Palenque, reconocidos con sus respectivos nombres y títulos.

Le sucede K'inich Janaab Pakal II. El principal texto sobre su reinado es el trono del Templo XXI, encontrado en 2002 y en donde se le menciona como el *Bah Chok'* o heredero principal de K'inich Ahkal Mo' Nahb III. Del siguiente gobernante, K'inich Kan Bahlam II, sólo tenemos mención en un texto del 751 proveniente de Pomoná, en donde preside la ceremonia de entronización de un gobernante local. Podemos suponer cierto dominio de Palenque sobre este sitio, aunque la inexistencia de textos suyos en Palenque parece indicar un gobierno de corta duración.

El último gobernante de Palenque, hijo menor de Ahkal Mo' Naab III, K'inich K'uk' Bahlam II, asciende al trono en el año 764. Durante su reinado se elaboraron importantes textos con un tipo sofisticado de escritura, como demuestra el relieve del Tablero de los 96 glifos, encontrado en 1935 en las excavaciones del Patio Sur, cerca de la Torre del Palacio. Este texto trata de replicar en piedra el estilo caligráfico de otros soportes y representa uno de los ejemplos más bellos de caligrafía del período Clásico. Conmemora, en el año 783, los veinte años del ascenso al trono de K'uk' Bahlam II.

La última mención a un probable gobernante de Palenque proviene de un fragmento de vasija encontrado por Alberto Ruz en la década de los 50 en el Grupo Murciélagos y un segundo pedazo de la misma vasija encontrado 40 años después en una excavación cercana en el mismo conjunto. La vasija menciona a un personaje de nombre Wak Kimi Janaab Pakal III (6 Muerte Escudo) en el año 799. La última referencia al reino de Palenque (Baakal) la encontramos en un fragmento de ladrillo de adobe encontrado en el sitio arqueológico de Comalcalco con fecha del año 814.

Visita

Aunque la extensión de la antigua ciudad de Palenque es de unas 210 ha, sólo se visita la zona central del sitio, que alberga los edificios excavados y consolidados más importantes de la ciudad: el Palacio, el Templo de las Inscripciones, los templos XII, XIII y el Templo de la Calavera, el Juego de Pelota y el Grupo Norte, conformado por el Templo del Conde y los templos I, II, III, IV y V. También el Grupo de la Cruz, junto a su sección sur, recientemente excavada y llamada Acrópolis Sur, que alberga un conjunto de edificios importantes: los templos de la Cruz, de la Cruz Foliada y del Sol y el Templo XVII. La Acrópolis Sur es una adición tardía de construcciones del reinado de Akal Mo' Naab III, conformada por los edificios XIX, XX y XXI, en donde recientemente fueron hallados textos y tableros con inscripciones, exhibidos en el museo del sitio. Siguiendo el sendero que bordea al río Otolum se pueden visitar tres grupos arquitectónicos interesantes: el C, el B y el Grupo Murciélagos. Estos tres conjuntos representan la única evidencia de arquitectura residencial y constituyen una ventana para asomarnos a la vida cotidiana de los mayas prehispánicos. A un costado del Grupo Norte,

invested as the ruler of Lakamhá. In 661 he built the East Court, delimited by two important buildings: houses B and C. In this court and on the hieroglyphic stairways decorating the entrance to House C, Janab Pakal deployed a political discourse as a successful military leader, depicting a series of prisoners whose names identify them as important figures in the "Pipa" kingdom, associated with the present-day site of Pomoná, and the "Wa-pájaro" kingdom, possibly the site we now know as Santa Elena. Janab Pakal was also involved in the remodelling of the North Group, primarily in the construction of the Temple of the Count.

He was succeeded by his son K'inich Kan Bahlam II, who completed the monument in memory of his father. The three inner tablets in the Temple of the Inscriptions were produced during his reign and the date of his entronement is mentioned in the final section: 7 January 684. He commissioned the stucco designs on the four pilasters at the front of the temple, where he is depicted as the semi-divine young heir to the throne with one leg in the form of a serpent. The principal work from his reign is the Cross Group. Inaugurated in 692, this is composed of three exceptional buildings in terms of their innovative architectural design and symbolic content: the Temple of the Cross, the Temple of the Foliated Cross and the Temple of the Sun. Each of these has an inner chamber or adoratorium with a decorative panel in which Kan Bahlam is shown as a child and adult worshipping the symbol from which the different temples take their name. This complex iconographic and textual programme combines mythological and historical aspects in an extremely elaborate and diverse format. In the political domain, this ruler enjoyed numerous military victories during his reign. Toniná, as recorded in texts at Temple XVII and the Temple of the Sun, was crushed in 687, at the beginning of Kan Bahlam's reign. He was an active and very successful military leader, judging from the frequent mentions of his activities in texts at the neighbouring kingdoms of La Mar, Moral-Reforma and Anaité. He died on 16 February 702 at the age of 66. His tomb has yet to be discovered.

Kan Bahlam II probably died without issue and was succeeded by his younger brother K'inich Kan Joy Chitam II (Great Precious Tied Peccary), who acceded to the throne at the age of 57. His most important architectural work was the remodelling of the north section of the Palace, whose gallery yielded the remains of a tablet (the famous Palace Tablet), which offers a traditional representation of the new king, Kan Joy Chitam II, receiving the drum-shaped crown from his mother and father, thus becoming the legitimate ruler of Palenque. However, this narrative introduces a section that has been a topic of great debate by historians in recent years. We have known for some time that the fortunes of Palenque received a serious setback during this ruler's reign. In 711 Toniná captured the Palenque ruler, as represented on a monument in that city. The Palace Tablet depicts the entronement of Kan Joy Chitam but mentions the birth and name of another individual, Ux Yop Huun, suggesting that he is the individual represented in the scene rather than Kan Joy Chitam. The associated text ends with the dedication of the building in 720, referring to Ux Yop Huun as the owner and to Kan Joy Chitam as the "supervisor" of the ceremony. We have recently discovered texts that mention Kan Joy Chitam presiding over a ceremony at Piedras Negras in 718, which would seem to indicate that this ruler returned to Palenque after being captured, although, judging from the text on the Palace Tablet, no longer as the city's ruler.

He was succeeded by his nephew K'inich Ahkal Mo' Nahb III, who has recently been recognised as an important ruler in the history of Palenque thanks to the discoveries of sculpted thrones in temples XIX and XXI, situated in the South Acropolis. He is also represented on the famous Tablet of the Slaves, originally situated in Group IV, the residence of one of the principal lords, Chak Suutz'. Ahkal Mo' Nahb acceded to the throne on 13 September 721. The magnificent panels in Temple XIX show a 43-year-old ruler receiving a headband that will make him ruler from another lord, Janaab Ajau – not the famous Janaab Pakal buried in the Temple of the Inscriptions. Both figures recreate an episode from the Palenque mythology in which the deity Itzamnaaj invests G1, an important Palenque deity, as ruler of the city in 3309 BC. This scene is witnessed by five prominent Palenque noblemen, identified by their respective names and titles.

This ruler was succeeded by K'inich Janaab Pakal II. The main text about his reign can be found on the throne in Temple XXI, discovered in 2002, where he is referred to as *Bah Chok'* or the principal heir of K'inich Ahkal Mo' Nahb III. Of the next ruler, K'inich Kan Bahlam II, we know of only one mention: a text



from 751 at Pomoná, where he presides over the entronement ceremony of a local ruler. We can surmise from this that Palenque exerted a certain control over Pomoná, although the lack of texts about this ruler at Palenque itself suggests a short reign. The last ruler of Palenque, the youngest son of Ahkal Mo' Naab III, known as K'inich K'uk' Bahlam II, acceded to the throne in 764. During his reign elaborate texts with a sophisticated script were produced, as shown for example in the relief of the Tablet of the 96 Glyphs, found in 1935 during the excavations of the South Court, near the Palace Tower. This text tries to replicate in stone the calligraphic style of other media and represents one of the finest examples of calligraphy from the Classic period. It commemorates the 20th anniversary, in 783, of K'uk' Bahlam II's accession.

The last mention of a probable ruler of Palenque comes from the fragment of a vessel found by Alberto Ruz in the 1950s in the Murciélagos or Bat Group, and a second piece of the same vessel found 40 years later during nearby excavations in the same group. The vessel mentions a dignitary called Wak Kimi Janaab Pakal III (6 Death Shield) in 799. The last reference to the kingdom of Palenque (Baakal) can be found on a piece of adobe brick with the date 814 found at the archaeological site of Comalcalco.

Tour of the site

Although the ancient city of Palenque covers approximately 210 ha, only the core area is open to visitors. This comprises the most important buildings that have been excavated and consolidated: the Palace, the Temple of the Inscriptions, temples XII, XIII and the Temple of the Skull, the Ball Court, and the North Group comprising the Temple of the Count and temples I, II, III, IV and V. The Cross Group near the recently excavated South Acropolis can also be visited, comprising the following important buildings: the temples of the Cross, the Foliated Cross and the Sun, as well as Temple XVII. The South Acropolis is a late addition of constructions from Akal Mo' Naab III's reign; it comprises buildings XIX, XX and XXI, which recently yielded texts and tablets with inscriptions, now on display in the site museum. The path along the banks of the River Otolum leads to another three interesting architectural groups that are also open to visitors: C, B and the Murciélagos or Bat Group. These three complexes offer the only evidence of residential architecture and provides us with a window onto the daily life of the pre-Hispanic Maya. Situated alongside the North Group, in the Main Plaza, is a steep stairway leading to the fourth residential complex that has been excavated: groups I and II. A series of paths lead to the interior of the archaeological park and can be visited in the company of special guides.

Site description

There are three environmental characteristics in the region that must be taken into account when assessing the ancient city of Palenque: its situation in relation to permanent sources of water, its proximity to a wide strip of fertile land, and its defensive, transport and spatial potential which permitted its expansion over several centuries of occupation. However, to turn this potential into a reality, the terrain had to be adapted to offset the effects of erosion and the constant danger of flooding caused by torrential seasonal rainfall. The available land at Palenque was subjected to considerable modifications and expansions through the construction of vast terraces to level the ground and the channelling of the streams. These feats of engineering required supervision and planning from experienced individuals, as well as the coordination of a considerable number of workers. One of the things that usually strikes visitors is the existence of complex aqueducts and channels.

Juego de Pelota. Ball Court.

sobre la Plaza Principal de Palenque, se encuentra una escalinata pronunciada que conduce al cuarto conjunto habitacional excavado: el Grupo I y II. Una serie de senderos conduce al interior del parque arqueológico, que puede visitarse con la ayuda de guías.

Descripción del sitio

Tres características medioambientales de la región son importantes para conocer la antigua Palenque: su ubicación con respecto a fuentes permanentes de agua, su cercanía a una amplia franja de tierras de cultivo, y las posibilidades defensivas, de transporte y de espacio para su crecimiento a lo largo de varios siglos de ocupación. Sin embargo, para que este potencial fuera una realidad se necesitaron trabajos de adaptación del terreno que contrarrestaran los efectos de la erosión y el constante peligro de inundación causada por las torrenciales lluvias estacionales. En Palenque se efectuaron importantes trabajos de modificación y ampliación de la superficie disponible, mediante la construcción de terrazas de nivelación de gran envergadura, y de canalización de los arroyos. Este trabajo de ingeniería requirió de la dirección y planeación por parte de individuos con experiencia y de la coordinación de un número considerable de mano de obra. Llama la atención del visitante la existencia de complejos acueductos y canales.

Palenque fue construida sobre tres terrazas naturales, la segunda de las cuales, con una orientación este-oeste, contiene el área central de la ciudad y la mayor cantidad de estructuras. Esta situación topográfica fue quizás el factor que más influyó en el desarrollo de su traza urbana y la razón de que no haya tenido un crecimiento radial, como sucede en casi todos los sitios mayas prehispánicos. No obstante, probablemente con la entronización del primer gobernante conocido de una larga dinastía, Kuk' Balam I (431 d.C.), es cuando la Plaza Central pudo convertirse en su centro administrativo y político. En este momento, parte de la segunda terraza natural fue ampliada para dar cabida a la Plaza Central, en donde se construyeron los antecedentes de los edificios principales de la ciudad: el Palacio, el Grupo Norte, el Templo del Conde, el Templo de las Inscripciones, junto a su sistema de plazas y accesos. Restos de vasijas cerámicas, que los arqueólogos han clasificado como cerámica Motiepa, corresponden a este momento de expansión. Han sido encontrados en subestructuras pertenecientes al primer episodio constructivo del Palacio, en el relleno del Juego de Pelota, bajo la plataforma del Templo del Sol y detrás del Templo del Conde. Dicha área central fue cubierta por edificios con funciones rituales, administrativas, de control político y habitacionales. En su punto neurálgico se ubica el Palacio, donde residía la corte real de Palenque. Aunque la forma final del conjunto es producto de continuos procesos de adición y remodelación, –especialmente durante la época de mayor auge de la ciudad, períodos Otolum y Murciélagos, correspondiente a sus cuatro últimos gobernantes registrados en inscripciones–, parece ser que en esta sección se desarrollaban las actividades rectoras principales de la ciudad desde época muy temprana, a juzgar por la presencia de cerámica Picota y Motiepa en el relleno de plazas y edificios.

En el reciente mapa de Palenque se distinguen unas 1,450 estructuras en una superficie de 210 ha (ver página 58). Aún no contamos con un parámetro adecuado para calcular el número total de habitantes de la ciudad en su última época de ocupación –período Balunté, 750-830 d.C.– y mucho menos en épocas anteriores. Sin embargo, podemos suponer que estuvo habitada por 8 o 10,000 individuos en este momento final. Existe escasa evidencia sobre los primeros momentos de ocupación. Los actuales trabajos de excavación, enfocados al estudio del crecimiento de la ciudad, aportarán datos sobre la ocupación temprana de Palenque. Sin embargo, según datos disponibles, es posible establecer la existencia de un pequeño asentamiento en el Preclásico Tardío, es decir, hacia el 600 a.C., y estamos seguros de que Palenque comparte con ciertos sitios cercanos, ubicados en la primera línea de cerros de la sierra de Chiapas, una ocupación temprana. Varios de esos centros serán incorporados en épocas posteriores, y de forma poco comprendida en la actualidad, a la esfera de interacción de la que Palenque fuera centro político principal.



La estructura arquitectónica de Palenque sigue un patrón modular y está compuesta de grupos similares en forma y probablemente función, aunque de diferente magnitud, organizados en conjuntos en torno a plazas centrales. Según algunos autores, existen 32 conjuntos mayores separados por rasgos sobresalientes de la topografía local –ríos, quebradas y terrazas– y/o por espacios vacíos entre ellos. Sin embargo, en una revisión reciente podemos suponer la existencia de 56 grupos discretos de asentamientos dentro de los límites de la antigua ciudad. En términos estrictamente formales, ya que desconocemos aspectos fundamentales de su organización interna y su articulación, los edificios y conjuntos guardan un alto grado de homogeneidad arquitectónica. La excavación de una muestra, especialmente de los grupos de la Cruz, B, C y IV en la década de los 90 refuerza esta última idea. Es probable que la semejanza en el patrón arquitectónico se deba al desarrollo de actividades económicas y rituales parecidas en los distintos grupos habitacionales. Mientras que las diferencias cuantitativas –número de estructuras, volumen arquitectónico– y cualitativas –materiales constructivos, decoración– tengan que ver con procesos naturales del ciclo de desarrollo de los conjuntos o con su pertenencia a grupos sociales distintos.

De manera muy clara los conjuntos residenciales se agrupan cercanos al área central del sitio y constituyen lugares con una larga ocupación. El área central de Palenque tiene una superficie de 8.5 ha y es el espacio abierto más amplio de la ciudad, compuesto por el Palacio, el Juego de Pelota y varios templos, edificios y plazas con funciones cívico-ceremoniales. Este complejo se divide en tres amplios sectores: Plaza Oeste, Plaza Norte y Juego de Pelota. No existen grandes barreras arquitectónicas, pero la construcción en diferentes planos de las plazas y la existencia de grandes escalinatas conducen la circulación hacia su extremo sur –al conjunto de pirámides-templo compuesto por los templos de las Inscripciones, XII, XIII y de la Calavera, todos ellos monumentos funerarios de la dinastía gobernante–, y al norte, hacia la plaza del Grupo Norte y fachada norte del Palacio. Su esquema corresponde de forma clara a lo que algunos autores han señalado como un patrón de asociaciones arquitectónicas con un alto contenido simbólico, en el cual el norte se asocia a una esfera celestial y sobrenatural y el sur con la región de los muertos. Al centro mediando, el plano terrestre, ejemplificado por el Juego de Pelota y el Palacio. Este orden arquitectónico “materializa” una visión del mundo en la cual el gobernante se ubica al centro de su comunidad y de su cosmos. Este núcleo de edificios del área central, orientado en sus lados norte y oeste a grandes plazas, sin elementos arquitectónicos que lo segreguen del resto de la ciudad, pudo funcionar como punto de reunión de un número grande de individuos: la plaza del Grupo Norte tiene una superficie de 5,795.5 m², pudiendo albergar fácilmente de 5,000 a 6,000 personas en ocasiones especiales. Esta idea se refuerza por la existencia de un eje de circulación este-oeste que lo integra con el resto de la ciudad. Desde esta perspectiva, el área central de Palenque es el nodo alrededor del cual se integran los 56 conjuntos habitacionales que componen la antigua ciudad.

Su ubicación en las faldas de la sierra de Chiapas (145 m.s.n.m.), en una de las zonas con mayor precipitación pluvial del país, confiere a Palenque ciertas cualidades en cuanto al patrón de asentamiento. Hacia el norte, la ciudad dominaba un estrecho valle de 180 ha con suelos altamente productivos, donde se ubicaban las áreas de cultivo. Muy pocos asentamientos ocupan esta zona cercana a la ciudad, dejando amplias zonas para otras actividades cotidianas. Más al norte existe un sistema de lomeríos pequeños con asentamientos que datan en su mayoría del último período Balunté (750-850 d.C.). Detrás de ellos se extiende la vasta llanura de tierras inundables que compone las tierras bajas noroccidentales. Hacia el sur el sitio se encuentra limitado por las montañas de la sierra de Chiapas. En la región no existe nin-

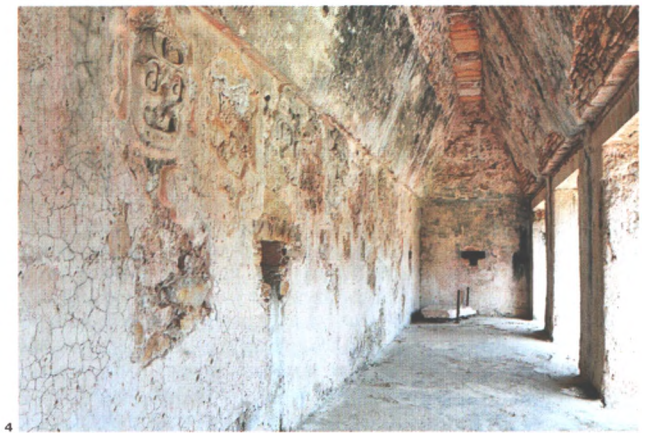
Palenque was built on three natural terraces, the second of which, with an east-west orientation, contains the core area of the city and most of the structures. This topographical situation was perhaps the factor that most influenced the urban layout and the reason why it did not expand radially, as was the case at most pre-Hispanic Maya sites. However, it was probably with the enthronement of the first known ruler of a long dynasty, Kuk' Balam I (AD 431), that the Central Plaza became its administrative and political centre. At that time, part of the second natural terrace was expanded to accommodate the Central Plaza, where the first versions of the city's most important constructions were built – the Palace, the North Group, the Temple of the Count and the Temple of the Inscriptions – as well as a network of plazas and accesses. There are remains of ceramic vessels, which the archaeologists have classified as belonging to the Motiepa phase, corresponding to this period of expansion. They were found in sub-structures from the first construction phase of the Palace, in the Ball Court filling, underneath the Temple of the Sun and behind the Temple of the Count. This core area was covered by buildings with ritual, administrative, political and residential functions. The nerve centre is the Palace, where the royal court of Palenque lived. Although the final form of this area is the product of continuous additions and remodellings – especially during the city's golden age, the Otulim and Murciélagos periods, corresponding to the last four rulers recorded on the inscriptions – the presence of Picota and Motiepa ceramics in the fillings of plazas and buildings suggests that the activities associated with the government of the city had been conducted here since much earlier.

The recent map of Palenque shows approximately 1,450 structures distributed over an area of 210 ha (see page 58). We do not yet have the appropriate parameters for calculating the total number of inhabitants during the last phase of its occupation – the Balunte period from AD 750 to 830 – let alone the population of earlier periods. However, we can suppose that it was inhabited by between 8,000 and 10,000 individuals during this final stage. Although there is very little evidence of the early occupation of the site, the current excavations, primarily focused on studying the city's expansion, will shed light on this stage of Palenque's history. However, according to the data already available, we can establish the existence of a small settlement in the Late Preclassic, around 600 BC, and we are sure that Palenque shared an early occupation with certain nearby sites in the lower foothills of the Chiapas mountains. Several of these centres would subsequently be incorporated – for reasons we have yet to clarify – into the sphere of interaction in which Palenque was the principal political centre. The architectural structure of Palenque follows a modular pattern and is composed of groups which are similar in size and probably function, although different in scale, organised in clusters around plazas. According to some authors, there are 32 major groups separated by topological elements such as rivers, ravines and terraces, and/or by empty spaces. However, a recent review of the data suggests the existence of 56 separate groups of settlement inside the ancient city limits. In strictly formal terms – given the gaps in our knowledge concerning fundamental aspects of their internal organisation and articulation – the different buildings and groups display a high degree of architectural homogeneity. In the 1990s the excavation of a sample of buildings, especially in the Cross Group and groups B, C and IV, reinforced this idea. The use of a similar architectural pattern can probably be explained by the fact that the different residential



groups conducted similar economic and ritual activities. Meanwhile, the quantitative (number of structures, architectural volume) and qualitative (building materials, decoration) differences are probably related to natural processes in the cyclical development of the groups or to their occupation by different social groups. There is no doubt whatsoever that the main residential groups are the ones nearest the core area of the site and denote a long occupation. The core area of Palenque covers 8.5 ha and is the largest open space in the city, comprising the Palace, the Ball Court and several temples, buildings and plazas with civic and ceremonial functions. This complex is subdivided into three large sections: the West Plaza, North Plaza and Ball Court. There are no major architectural barriers, but the construction on different levels of the plazas and the existence of great stairways seem to direct the flow towards the south end – to the temple-pyramids composed of the Temple of the Inscriptions, temples XII and XIII, and the Temple of the Skull, all funerary monuments for the ruling dynasty – and to the north, to the North Group and the north façade of the Palace. Its layout clearly corresponds to what some authors have described as a pattern of architectural associations with a highly symbolic content, in which the north is associated with a celestial, supernatural sphere and the south with the region of the dead. Meanwhile, the middle, the terrestrial plane, is exemplified by the Ball Court and the Palace. This architectural order “materialises” a vision of the world in which the ruler is the centre of both the community and the cosmos. These buildings in the core area, whose north and west sides face large plazas, with no architectural elements segregating them from the rest of the city, may have provided a point of gathering for vast numbers of individuals: the North Group plaza has a surface area of 5,795.5 sq m and could easily accommodate between 5,000 and 6,000 people on special occasions. This idea is reinforced by the existence of an east-west axis of circulation that integrates this area with the rest of the city. Based on this perspective, the core area of Palenque was a hub for the 56 residential groups that formed the ancient city.

Palacio de Palenque: 1. Vista general. 2. La Torre. 3. Patio Este, acceso principal al Palacio. 4. Corredor de la Casa D. The Palace at Palenque: 1. General view. 2. The Tower. 3. The East Court, the main access to the Palace. 4. Corridor in House D.



gún otro centro comparable en extensión, densidad y tamaño de estructuras. Hacia el oeste el sitio más cercano es Comalcalco, a 90 km, mientras Pomoná se ubica 75 km al noreste.

Aunque existen fragmentos de cerámica Preclásica, su frecuencia y localización es tan restringida que prácticamente resulta imposible hablar de un asentamiento permanente en Palenque para fechas tempranas (Rands 1973). Para el período Picota (150 a.C. al 300 d.C.) existe evidencia de mayor ocupación, pero la ciudad estuvo reducida a un área de unas 30 ha. Sin embargo, hacia el 400, durante su fase Motiepa, existe ya evidencia sustancial de un asentamiento importante a nivel regional. Platos Motiepa fueron dispuestos como ofrenda en la tumba más temprana encontrada hasta la fecha en Palenque, en el Templo XVIII. Motiepa también marca una transformación sustancial de su sistema político, con el inicio de la secuencia dinástica de Palenque. Además, en el entorno inmediato a Palenque, los sitios de Nututún y El Lacandón muestran contextos del mismo período, lo que parece indicar la transformación de Palenque en una unidad política centralizada a nivel regional. En su último período (750-830), Palenque llegó a ocupar unas 200 ha.

Al igual que otras ciudades mesoamericanas y de las tierras bajas mayas, Palenque combina un sector con una clara traza formal –el área central– con otro que muestra un patrón aleatorio en la ubicación de sus edificios. La ciudad presenta un patrón modular, compuesto por conjuntos funcionales de diferente magnitud. Probablemente estos grupos formaban parte de unidades mayores a manera de barrios. Sin embargo, desconocemos aspectos fundamentales de su organización interna y la forma en que estaban articulados entre sí. Con base en datos etnográficos se ha propuesto que estos conjuntos pudieran ser comparables al *sian otot* de los modernos chortí o los *sna* de los actuales zinacantecos, que son grupos residenciales conformados por familias extensas e individuos no emparentados que giran en torno a la figura central de un individuo de mayor prestigio por su cercanía, en términos de parentesco, al fundador del grupo residencial. Para la gran mayoría de los habitantes de Palenque, los espacios residenciales constituyeron el área principal en donde se llevaron a cabo las actividades necesarias para la existencia de su comunidad. Aunque conocemos muy poco sobre la organización interna de dichos conjuntos, la excavación de una muestra de ellos, especialmente de los grupos de la Cruz, B, C y IV, ha empezado a arrojar información al respecto.



El Grupo de la Cruz es un conjunto asociado directamente al linaje gobernante de Palenque. El volumen constructivo, las dimensiones de los espacios abiertos, la calidad de sus monumentos, la importancia de los textos e imágenes de sus edificios son de una escala mayor a la encontrada en cualquier otro grupo de la ciudad con excepción del Palacio y el Templo de las Inscripciones. Textos e imágenes contienen información sobre acontecimientos trascendentales en la vida de los gobernantes y despliegan los atributos innegables de su condición de líderes. Independientemente de las diferencias cuantitativas y cualitativas entre el conjunto del linaje gobernante y el resto de conjuntos residenciales, no dejan de sorprender las notorias semejanzas estructurales, principalmente su carácter multifuncional. Comparando el material obtenido de las excavaciones de una muestra de éstos últimos –grupos B, C y IV– se pueden establecer ciertos paralelismos en cuanto a la distribución general de los edificios, las funciones aparentemente rituales de varios de ellos y las actividades económicas llevadas a cabo en su interior. En el Grupo C, por ejemplo, los edificios 1 y 3 presentan galerías paralelas abovedadas subdivididas en cuartos con materiales asociados a actividades domésticas, mientras que el Edificio 2 es de carácter ritual. Dicha estructura es un basamento de cuerpos escalonados que mide 30 m de largo por 8 de ancho y 7 de altura máxima. Presenta restos de escalinatas en los extremos norte y sur de su fachada oeste. En esta estructura se localizaron tres entierros en cista y los probables restos de incensarios compuestos (López Bravo 2000). Todos los edificios excavados en el Grupo B presentan evidencia de actividades domésticas, salvo los edificios 2 y 3, cuyos cuartos centrales cuentan con un santuario similar al de los templos de la Plaza del Sol y al nicho de la Casa F del Palacio, aunque de dimensiones y calidades mucho menores. Al interior de dicho santuario se encontró una escultura de piedra caliza con similitudes a los incensarios de cerámica tan característicos del sitio. El motivo central de la escultura era un rostro humano intencionalmente destruido. Bajo el cuarto que contiene el santuario del Edificio 3 fue localizada la cámara funeraria más importante del Grupo B. El patio central del Grupo IV está delimitado hacia el oeste por los edificios 1 y 2 y los edificios 3 y 4 hacia la esquina noreste. Los materiales recuperados sugieren una función doméstica para los primeros, mientras que los otros guardan características rituales, ya que son pequeños basamentos piramidales de cuerpos superpuestos y escalinatas al frente. Asociados a estos edificios se encontraron numerosos fragmentos de incensarios y entierros en cista.

Descripción de estructuras y monumentos

TEMPLO DE LAS INSCRIPCIONES. Su nombre se debe a tres grandes tablas de roca caliza con inscripciones jeroglíficas que hay en su interior (620 glifos). Esta estructura, de basamento escalonado y templo en la parte superior, está decorada con relieves modelados en estuco. Desde su interior se llega, a través de dos tramos de escalinata, a una imponente cripta funeraria en cuyo centro se localiza el sarcófago de K'inich Janaab Pakal, quien gobernó Palenque entre 615 y 683. El templo descansa sobre un basamento de 9 cuerpos. La escalinata central que conduce al interior desde el nivel de la plaza está distribuida en cuatro secciones de 9, 19, 19, 13 escalones, más 9 finales, haciendo un total de 69. Tiene cinco accesos frontales orientados al norte, formados por seis pilastras esculpidas en estuco. Aunque en la actualidad posee un color blanco brillante, en época prehispánica todo el templo, junto a su basamento, estuvo pintado de un fuerte color rojo, como la mayoría de los edificios de la ciudad.

La característica principal de este edificio es su función de monumento post mortem para uno de los gobernantes más importantes de la historia de Palenque. El descubrimiento de la tumba de K'inich Janaab Pakal constituye uno de los logros más conocidos de la arqueología de Mesoamérica. A Alberto Ruz le tomó aproximadamente dos años retirar el escombros que cubría el

Meanwhile, its situation on the slopes of the Chiapas mountains (alt. 145 m), in one of the wettest parts of the country, lends Palenque certain unique qualities in terms of the settlement pattern. The northern part of the city dominated a narrow valley of 180 ha with highly fertile land, where the crop fields were located. There are very few settlements in this area adjacent to the city, leaving large open spaces for other daily activities. Situated further north is a chain of low hills with settlements mainly dating from the last Balunte period (AD 750-850). Behind them stretch the vast flood plains of the north-western lowlands. Towards the south, the city is delimited by the Chiapas mountains. There is no other centre in the region that is comparable in surface area, density and size of structures. The nearest sites are Comalcalco, 90 km west, and Pomoná, 75 km north-east.

Although there are fragments of Preclassic ceramics, their frequency and location are too rare to confirm the existence of a permanent settlement at Palenque at such an early date (Rands 1973). The Picota period (150 BC-AD 300) reveals evidence of greater occupation, although the city covered a mere 30 ha. However, around AD 400, during the Motiepa phase, there is substantial evidence of an important regional settlement. Motiepa plates were deposited as an offering in the oldest tomb found to date at Palenque, in Temple XVIII. The Motiepa phase was also marked by a considerable transformation in the political system, characterised by the beginning of Palenque's dynastic sequence. Furthermore, in the immediate vicinity of Palenque, the sites of Nututún and El Lacandón have yielded contexts from the same period, which seems to indicate the transformation of Palenque into a centralised regional polity. During its final period (750-830), Palenque covered an area of approximately 200 ha.

Like other Mesoamerican and Maya lowland cities, Palenque combines a formal layout – the core area – with a more random arrangement of buildings. The city displays a modular pattern composed of functional groups on different scales. These groups probably formed part of larger units or "neighbourhoods". However, we still lack vital information about their internal organisation and how they were articulated one with the other. Based on ethnographic data, it has been suggested that these groups may have been comparable to the *sian otot* of the modern-day Chorti people or the *sna* of today's Zinacantecs, that is, residential groups comprising extended families and non-related individuals which revolve around the central figure of an individual endowed with greater prestige because of his proximity, in terms of kinship, to the founder of the residential group. For the vast majority of the Palenque inhabitants, the residential spaces constituted the principal area where the main activities to guarantee the survival of the community were carried out. Although we know very little about the internal organisation of such groups, the excavation of a sample of them, especially in the Cross Group and groups B, C and IV, has begun to shed some light on this aspect.

The Cross Group is directly associated with the ruling lineage at Palenque. The constructed volume, size of the open spaces, quality of the monuments, and importance of the texts and images in and on the buildings are on a greater scale than any other group in the city, with the exception of the Palace and the Temple of the Inscriptions. The texts and images contain information about significant events in the lives of the rulers and display the undeniable attributes of their status as leaders. But despite the quantitative and qualitative differences between the group occupied by the ruling lineage and the other residential groups in the city, there are evident structural similarities, principally in their multipurpose nature. If we compare the material obtained from the excavations of a sample of the latter – groups B, C and IV – we can see certain parallels in terms of the general layout of the buildings, the apparently ritual functions served by several of them, and the economic activities carried out inside them.

In Group C, for example, buildings 1 and 3 have parallel vaulted galleries subdivided into rooms with materials associated with domestic activities, while Building 2 has a ritual function. The latter structure adopts the form of a tiered platform that measures 30x8 m and stands 7 m tall. It displays the remains of stairways at the north and south ends of the west façade. This structure yielded three cist burials and the probable remains of composite incense burners (López Bravo 2000). All the buildings excavated in Group B reveal evidence of domestic activities, except for buildings 2 and 3, whose central chambers contain shrines like those to be found in the temples in the Plaza of the Sun and the niche in House F of the Palace, albeit smaller and inferior in quality. A limestone sculpture similar to the characteristic ceramic incense burners found at Palenque adorned one of the shrines. The

central motif of the sculpture was a deliberately mutilated human face. Situated underneath the room containing the shrine in Building 3 was the most important funerary chamber in Group B. The central court in Group IV is delimited to the west by buildings 1 and 2, while buildings 3 and 4 flank the north-east corner. The materials recovered suggest a domestic function in the case of the former, while the latter reveal ritual characteristics in that they adopt the form of small tiered pyramids with stairways at the front. These buildings yielded numerous fragments of incense burners and cist burials.

Description of structures and monuments

TEMPLE OF THE INSCRIPTIONS. This structure takes its name from the three large tablets of limestone with hieroglyphic inscriptions (620 glyphs) found inside it. Composed of a stepped platform surmounted by a temple, the structure is decorated with stucco reliefs. Inside, two flights of steps lead to an imposing funerary crypt containing the sarcophagus of K'inich Janaab Pakal, who governed Palenque from 615 to 683. The temple rests on a nine-tier platform. The central stairway that leads from the plaza to the interior comprises four sections of 9, 19, 19 and 13 steps, plus a final 9 steps, making a total of 69. There are five north-facing entrances on the front of the temple formed by six stucco pilasters. Although brilliant white nowadays, during pre-Hispanic times the entire temple and platform were painted deep red, like most of the buildings in the city.

The principal characteristic of this building is its function as a post mortem monument for one of the most important rulers in the history of Palenque. The discovery of the tomb of K'inich Janaab Pakal represents one of the best known achievements in Mesoamerican archaeology. It took Alberto Ruz approximately two years to remove the rubble covering the passage and stairway leading to the funerary chamber. The access was sealed with a trapezoidal door. The crypt measures 9x4 m and has a 7-m-high vaulted ceiling. The chamber is almost entirely occupied by a sarcophagus dug directly out of a block of limestone measuring 379x220 cm, covered by a finely carved lid depicting the ruler descending to the world of the dead.

The complex iconography on the lid shows an idealised version of the young Janaab Pakal falling and being devoured by a mythological creature represented by a gaunt jaw. Situated between the dignitary and the gaping mouth lies a plate with remains of important ceremonial elements: a sea shell and a piece of obsidian. Rising from the plate is a tree, probably a ceiba, which represents the connection between the subterranean world, the world of the living and the sky. This mythical tree serves as an axis mundi, as a symbol linking the three supernatural levels. Perching at the top of the tree is a mythological bird (Itzam Ye), which looks down on Janaab Pakal's descent to the world of the dead. The frame surrounding the sarcophagus represents the sky, showing planets, stars and constellations that indicate that the action is taking place in a sacred place and time. Along the top and bottom are the images of two individuals with their titles and names. Meanwhile, next to the sarcophagus, ten dignitaries seem to emerge from fruit trees. We know from the texts accompanying these images that each personage represents a dead member of Janaab Pakal's kin: his parents Yohl Ik'nal and K'an Mo' Hix are repeated at both ends of the sarcophagus, while Janaab Pakal, Ahkal Mo' Naab I, K'an Joy Chitam I and K'an Bahlam I appear only once.

PALACE. This is one of the most sophisticated examples of Maya architecture and it accommodated the kingdom's principal functions. Situated towards the middle and centre of the city, it owes its name to its composition, which includes four courts and long bays, the result of countless transformations over the course of more than 400 years. The buildings in the Palace rest on a trapezoidal surface measuring 97x73 m and standing approximately 10 m tall. Its architecture is distinguished by the use of arches and pilasters in the construction of large covered spaces to create well-lit interiors. The history of its construction is still a controversial issue. Archaeological materials corresponding to the Early Classic (prior to AD 500) have been found and three construction phases have been identified for the base platform. The Palace appears to have been extended southwards on three occasions, which means that the subterranean passages beneath the present-day level of the palace are not the traces of an earlier building but a later addition to the existing ground plan. We do know, however, the dates when several of the upper buildings



pasillo y escaleras de acceso a la cámara funeraria. El acceso estaba sellado con una puerta trapezoidal. La cripta es de 9x4 m, con un techo abovedado de 7 m de altura. Esta cámara se encuentra casi en su totalidad ocupada por un sarcófago excavado directamente en un bloque de piedra caliza de 379x220 cm, cubierto por una lápida finamente tallada que muestra al gobernante descendiendo al mundo de los muertos.

La compleja iconografía de la lápida muestra a Janaab Pakal como un personaje idealizado en plena juventud, cayendo y siendo devorado por un ser mitológico representado por una mandíbula descarnada. Entre el personaje y las fauces yace un plato con restos de elementos ceremoniales importantes: una concha marina y un fragmento de obsidiana. Del plato nace un árbol, probablemente una ceiba, que representa la conexión entre este mundo subterráneo, el mundo de los vivos y el cielo. Este árbol mítico funciona como un *axis mundi*, como un conducto que comunica estos tres niveles sobrenaturales. En la sección superior del árbol descansa un ave mitológica (Itzam Ye), que observa desde lo alto la caída de Janaab Pakal al mundo de los muertos. El marco que rodea el sarcófago representa el cielo, en él se encuentran representados planetas, estrellas y constelaciones, que indican que la acción sucede en un tiempo y espacio sagrados. En el extremo superior e inferior están indicados dos individuos cuyos títulos y nombres aparecen junto a la imagen de cada uno de ellos. A los lados del sarcófago observamos diez personajes que parecen emerger de árboles frutales. Sabemos por los textos que acompañan a estas representaciones que cada personaje representa a un familiar muerto de Janaab Pakal: sus padres, Yohl Ik'nal y K'an Mo' Hix, aparecen repetidos a ambos extremos del sarcófago, mientras que Janaab Pakal, Ahkal Mo' Naab I, K'an Joy Chitam I y K'an Bahlam I aparecen sólo una vez.

PALACIO. Constituye uno de los ejemplos de arquitectura maya más refinados y albergó las funciones principales de gobierno de Palenque. Está situado hacia la parte media y central de la ciudad y debe su nombre a su composición, que incluye cuatro patios y largas crujiás, resultado de un sinnúmero de transformaciones a lo largo de más de 400 años. Los edificios del Palacio descansan sobre una superficie trapezoidal de 97x73 m, cuya altura alcanza los 10 m aproximadamente. Su arquitectura es sobresaliente por el uso del arco en la construcción de amplios espacios techados y el empleo de pilastras que permitieron la creación de espacios iluminados. Su historia constructiva es aún objeto de controversias. Se han encontrado materiales arqueológicos que corresponden, los más antiguos, al Clásico Temprano (antes del 500 a.C.) y se han detectado tres períodos de crecimiento de su plataforma basal. El Palacio parece haber sufrido tres etapas de ampliación hacia el sur. Por lo cual es totalmente seguro que sus "subterráneos", una serie de galerías bajo el nivel actual del palacio, no representan los vestigios de un edificio anterior, sino una adición tardía a la planta ya existente. Se conocen, sin embargo, las fechas de inauguración de varios de sus edificios superiores: la Casa E fue construida durante el reinado de Janaab Pakal en 664; la Casa C en 661 junto con la B; la Casa A fue finalizada en 668. La galería norte de la Casa A-D fue construida por Kan Joy Chitam II después del año 702 y la Casa D probablemente en época de Kan Bahlam II. La Torre se adicionó bajo el reinado de U Pakal Kinich y corresponde a los últimos momentos de ocupación de la ciudad, al igual que los edificios que componen el sector sur: las casas G, H, K, I y L. La Torre llama la atención. La posibilidad de un observatorio astronómico no puede ser descartada del todo, ya que no estamos seguros de que tuviera techo en épocas prehispánicas. Funciona como marcador astronómico, ya que a la puesta del sol durante el equinoccio de primavera la luz del sol penetra por una pequeña ventana en forma de T e ilumina un pequeño nicho en la pared posterior. Probablemente funcionara también como punto de observación de las actividades que se llevaron a cabo dentro del perímetro del Palacio o en sus alrededores.

1. Templo de las Inscripciones. 2. Templo del Sol y Templo XIV.

1. Temple of the Inscriptions. 2. Temple of the Sun and Temple XIV.



PLAZA CENTRAL O DEL GRUPO NORTE. Es una de las más amplias en Palenque, con 5,024 m², y permitiría congregarse a gran parte de la población de la ciudad. Sus accesos no restringen el flujo de población, pero la dirigen a un punto de reunión delimitado hacia el norte por el Grupo Norte, en su parte occidental por el Templo del Conde, y al sur por el desnivel en la altura de la plaza norte del Palacio y el Juego de Pelota.

GRUPO NORTE. Lo forma una larga plataforma que sostiene cinco templos. Los edificios han sido numerados de este a oeste del I al V. Los templos I y III están compuestos por un solo cuarto de pequeña dimensión, el II y IV son edificios de dos crujías paralelas con pórtico de tres entradas; el Templo V es el más largo de todos y presenta cinco portadas en su fachada. La secuencia constructiva de los edificios es la siguiente: subestructura del Templo V, Templo II, templos I y III, Templo V, subestructura del Templo IV y finalmente Templo IV. Su cronología abarca el período Otolum.

TEMPLO DEL CONDE. Nombrado así por Frédéric Waldeck quien, se dice, habitó aquí durante el tiempo que permaneció en el sitio. Consta de un basamento de cinco cuerpos escalonados; la fachada principal está orientada al este. En la parte superior se ubica el templo, que aún conserva todos sus componentes arquitectónicos. Fue la tumba de un individuo de probable importancia en época prehispánica, pero desconocemos su identidad debido a que fue saqueada, y así la encontró ya en la década de los 30 Miguel Ángel Fernández. Por algunos detalles arquitectónicos –la proporción entre ancho del cuarto y la altura de la bóveda– y restos cerámicos, sabemos que fue construido en la época del reinado de Janaab Pakal.

JUEGO DE PELOTA. Se ubica en un lugar importante de la Plaza Central, próximo al Palacio y al Grupo Norte. Está compuesto por dos montículos paralelos de 22 m de largo y 10 de ancho, que forman una cancha de juego de 3 m de ancho. El conjunto fue levantado en un nivel intermedio, probablemente artificial, de la amplia terraza natural que alberga al recinto cívico-ceremonial. Al norte y al este de la cancha se observa una serie de plataformas bajas, levantada con la intención de separar al conjunto del Grupo Norte. Al sur, las amplias escalinatas que permiten comunicar la plaza lateral este del Palacio probablemente sirvieron como área para sentarse a observar los eventos. Carece de cabezales, los montículos poseen un paramento interno en talud, mientras que el exterior está formado por tres cuerpos escalonados de paramentos verticales que rematan en anchas molduras. Carece de marcadores o anillos, observándose que la sección central del talud contiene grandes losas de caliza porosa y muy erosionada. Hacia el norte de la cancha se encuentran dos escalinatas que descienden desde el conjunto hacia el Grupo Norte, una plataforma de planta rectangular y los restos de un edificio con paredes de piedra cubiertas probablemente por un techo de material perecedero. Existe evidencia de construcciones en el área del Juego de Pelota del Clásico Temprano (complejos Motiepa, 350-500, y Cascadas, 500-600) y muy probablemente desde el Preclásico Tardío (250 a.C.-150 d.C.). El Juego de Pelota que observamos tiene al menos dos modificaciones constructivas durante el Clásico Tardío.

ACUEDUCTO. Hacia el sureste se localiza el arroyo Otolum, que cruza el sitio de sur a norte, razón por la cual se construyó un puente en el extremo norte, en el llamado Baño de la Reina. Aguas arriba se le cubrió, en la sección que corresponde a la fachada este del Palacio. Con esta construcción, denominada el Acueducto, se unieron dos importantes secciones del sitio.

GRUPO DE LA CRUZ. Dedicado el año 692, está conformado por tres templos: el de la Cruz, el de la Cruz Foliada y el del Sol. Los tres forman un conjunto de textos e imágenes relacionados, una sola narrativa sumamente compleja que mezcla elementos históricos con eventos mitológicos de una

manera que difícilmente pueden ser separados. Los edificios han sido inaugurados: House E was built during the reign of Janaab Pakal in 664; houses C and B in 661; and House A was completed in 668. The north gallery of House A-D was built by Kan Joy Chitam II after 702 and House D probably during the reign of Kan Bahlam II. The Tower was added during U Pakal Kinich's reign and corresponds to the final stage of the city's occupation, like the buildings in the southern section: houses G, H, K, I and L. The Tower is the most impressive of these structures. The hypothesis that it may have been an astronomical observatory cannot be totally dismissed because we are not sure whether it had a roof or not during the pre-Hispanic period. It certainly serves as an astronomical marker because at sunset during the spring equinox the sun shines through a small T-shaped window and lights up a niche on the rear wall. It was probably also used for observing the activities conducted inside the Palace grounds and in the immediate vicinity.

CENTRAL PLAZA OR NORTH GROUP. This is one of the largest spaces at Palenque, covering an area of 5,024 sq m and clearly permitting the congregation of vast numbers of the city's population. Rather than restricting the flow of people, its accesses direct them to a specific point of gathering: from the north, via the North Group; from the west via the Temple of the Count; and from the south via the difference in height between the north court of the Palace and the Ball Court.

NORTH GROUP. This comprises a long platform surmounted by five temples. The buildings have been numbered I to V from east to west. Temples I and III are composed of a small, single chamber, while Temples II and IV have two parallel bays and a portico with three entrances; Temple V is the longest and has five doorways on its façade. The construction sequence of the different buildings is as follows: Temple V substructure, Temple II, temples I and III, Temple V, Temple IV substructure and finally Temple IV. All of them were built during the Otolum period.

TEMPLE OF THE CONDE. This building was thus named by Frederick Waldeck who is said to have lived there during his sojourn at the site. It consists of a five-tier platform with an east-facing main façade. The temple at the top still displays all its architectural features. It was probably the tomb of a high-ranking personage during the pre-Hispanic period, but the identity has not been established because when it was discovered in the 1930s by Miguel Ángel Fernández it had already been sacked. Some of the architectural details, such as the proportion between the width of the chamber and the height of the vaulted ceiling, and certain ceramic remains indicate that it was built during Janaab Pakal's reign.

BALL COURT. This is situated in an important part of the Central Plaza, near the Palace and the North Group. It is composed of two parallel mounds, each measuring 22x10 m, which form a 3-m-wide playing area. The structure was built on an intermediate, probably artificial level of the large natural terrace that accommodates the civic and ceremonial precinct.

Visible to the north and east of the Ball Court are a series of low platforms clearly meant to separate this structure from the North Group. To the south, wide stairways leading to the east court of the Palace probably served as a seating area for spectators. The court is open-ended. The internal walls of the mounds slope in the *talud* style, while the exterior walls display three vertical tiers culminating in a wide band of moulding. There are no markers or rings, and the central section of the *talud* contains large slabs of porous and greatly eroded limestone. Situated north of the Ball Court are two stairways leading down to the North Group, a rectangular platform and the remains of a construction with stone walls probably once

covered by a roof made of perishable materials. There is evidence of constructions near the Ball Court during the Early Classic (Motiepa phase, 350-500, and Cascadas, 500-600) and in all likelihood during the Late Preclassic (250 BC-AD 150). The Ball Court we see today was remodelled on at least two occasions during the Late Classic.

AQUEDUCT. Situated to the south-east is the River Otolum which crosses the site from south to north and explains the construction of a bridge at the north end, at the so-called Queen's Bath. Further upstream, at the section corresponding to the east façade of the Palace, it was covered. This construction, known as the Aqueduct, linked two important parts of the site.

CROSS GROUP. Dedicated in 692, this group comprises three temples: the Temple of the Cross, the Foliated Cross and the Sun. Together, the three offer a set of related texts and images, forming an extremely complicated narrative that blends historical elements with mythological events in ways that are often inextricable. The artists behind this fascinating legacy used numerous media to express images and texts and impress the onlookers. The central narrative theme is the situation of the guardian gods – known as GI, II and III or the Palenque Triad – in the story of the foundation of the cosmos, and their relationship with historical personages in Palenque's ruling dynasty. Kan Bahlam built three temples with their respective pyramid platforms to accommodate each of these divine beings. Each temple holds a small shrine representing a ritual steam bath, indicating the nature of these buildings as a place of "ritual purification". Each temple also has its own carved tablet depicting two aspects of Kan Bahlam: the child and the adult. In each case, the two figures are shown worshipping a series of elements associated with the divinity of each temple. For years, the esoteric nature of this composition has illuminated current thinking about religious aspects of the pre-Hispanic Maya.

RESTRICTED AREAS. House E and the Tower at the group known as the Palace, the Temple of the Inscriptions, the Tomb of Pakal and areas currently undergoing exploration, such as temples XX, XXI and XXII.

Alberto Ruz Lhuillier Palenque Site Museum

This holds the archaeological and historical collection pertaining to the ancient city of Palenque. A recent construction, it opened in May 1993. It is situated 1.5 km from the site and in addition to other buildings forms part of the service area for the archaeological park. There are two rooms with permanent exhibitions. The first one, on the ground floor, contains approximately 260 archaeological pieces ranging from ceramic, lithic, stucco, bone, shell and jadeite artefacts. There are also several magnificent, finely executed limestone tablets with scenes of entronnements; they once decorated some of the buildings at the site. This same room also contains an excellent collection of incense burners made out of clay and profusely decorated and painted, demonstrating the profound magic-religious sense and extraordinary aesthetic sensibilities of the ancient city's population. The second room at the top of the museum is given over to the history of archaeological research at Palenque, from the late 18th century to the present day. The exhibition is accompanied by illustrations and objects representing the milestones when pioneers, travellers, explorers and researchers contributed in one way or another to the knowledge of the site and the conservation of one of the most important cities in the Maya culture. This room also contains a small space for temporary exhibitions. Videos are used in both rooms to offer a brief summary of the archaeology of Palenque. A replica of the Tomb of Pakal was recently completed and a new area is now open for special tours by 40 or 5 people. This space exhibits exact replicas of the funerary chamber (7x3.75 m and 6.5 m high) and the sarcophagus (3x2.10 m and 1.10 m high). Also on display is a reproduction of the limestone lid (3.80x2.20 m and 25 cm thick) with its low-relief carvings. This slabstone represents the image of Pakal and shows all the elements depicted in the sarcophagus and lid reliefs. Meanwhile, the translucent walls display images of the nine dignitaries from the underworld and Pakal's ancestors, represented on the inner walls of the original chamber. Using printed, electronic and audiovisual media, the room dedicated to the Tomb of Pakal explains how it was discovered, its significance in the Maya worldview and the decipherment of its inscriptions and hieroglyphs. Another of the novelties in this new space is the reproduction of the funerary mask (24x19 cm) worn by Pakal in his tomb, which consists of 340 pieces of jade.

1. Templo del Conde, Grupo Norte. 2. Acceso al Templo de la Cruz, Grupo de las Cruces.

1. Temple of the Count, North Group. 2. Entrance to the Temple of the Cross, Cross Group.



manera que difícilmente pueden ser separados. Los artistas de este impresionante legado usaron una gran cantidad de medios para plasmar imágenes y textos de una manera impactante. El tema narrativo central es la ubicación de los dioses tutelares –conocidos con los nombres de GI, II y III, la Tríada de Palenque– dentro de una historia sobre la fundación del cosmos, así como su relación con personajes históricos del linaje gobernante de Palenque. Kan Bahlam construyó tres templos con sus respectivos basamentos piramidales para albergar a cada uno de estos seres divinos. Al centro de cada templo un pequeño santuario representa un baño de vapor ritual, indicando el carácter de lugar de "purificación ritual" de estos edificios. Cada templo contiene un tablero labrado en donde se representan dos aspectos de Kan Bahlam: el niño y el adulto. En cada uno de ellos las dos figuras adoran una serie de elementos distintivos a la naturaleza de la divinidad de cada uno de los templos. El carácter esotérico de esta composición ha iluminado durante muchos años la visión actual sobre aspectos religiosos de los mayas prehispánicos.

ÁREAS RESTRINGIDAS. La Casa E y la Torre en el conjunto conocido como el Palacio; el Templo de las Inscripciones, la Tumba de Pakal y áreas sujetas a investigación, como los templos XX, XXI y XXII.

Museo de sitio de Palenque Alberto Ruz Lhuillier

Alberga la colección arqueológica e histórica de Palenque, es de construcción reciente y fue abierto al público en mayo de 1993. Se ubica a 1.5 km del sitio y forma parte, junto con dos edificios más, de la unidad de servicios de la zona arqueológica. Tiene dos salas de exposición permanente. En la primera, en planta baja, se exhibe una colección arqueológica de unas 260 piezas entre cerámica, lítica, estuco, hueso, concha y jadeíta. Destacan por su belleza y calidad de ejecución varios tableros realizados en piedra caliza con escenas de entronización de gobernantes, que decoraban parte de los edificios del sitio. Esta misma sala cuenta con una excelente colección de portaincensarios realizados en arcilla, profusamente decorados y pintados, que manifiesta el profundo sentido mágico-religioso y el alto valor estético de los palenqueros. En la segunda sala, en la parte alta del museo, se muestra la historia de la arqueología en Palenque desde finales del XVIII a nuestros días. La exposición está acompañada de ilustraciones y objetos que señalan los momentos históricos de los pioneros, viajeros, exploradores e investigadores que de una u otra forma contribuyeron al conocimiento del sitio, así como a conservar una de las ciudades más importantes de la cultura maya. En esta misma sala se localiza un espacio para exposiciones temporales y se cuenta con videos, en ambas salas, que sintetizan de manera breve la arqueología de Palenque.

Una réplica de la Tumba de Pakal fue concluida recientemente, la nueva área ya está abierta al público y se puede visitar en recorridos especiales para 40 o 50 personas; en ella se exhiben las réplicas exactas de la cámara funeraria con dimensiones de 7x3.75 m y 6.50 de altura; y del sarcófago de 3x2.10 m y 1.10 de alto. Se exhibe también la reproducción de la lápida de piedra caliza esculpida en bajorrelieve, con medidas de 3.80x2.20 m y un espesor de 25 cm. La losa presenta la imagen de Pakal y pueden verse todos los elementos que conforman los relieves del sarcófago y la lápida. Asimismo, en los muros traslúcidos se copiaron las imágenes de los nueve personajes del inframundo y ancestros de Pakal representados en las paredes interiores de la cámara original. Con medios impresos, electrónicos y audiovisuales, la sala explicativa de la Tumba de Pakal detalla cómo se dio el descubrimiento, su significado dentro de la cosmovisión del mundo maya y el desciframiento de sus inscripciones y jeroglíficos. Otra de las novedades del nuevo espacio son las reproducciones de las reconstrucciones que se hicieron de la máscara funeraria (24x19 cm) que portaba Pakal en su sepulcro y que consta de 340 teselas de jade.

PALENQUE

Museo de Sitio Alberto Ruz Lhuillier
Alberto Ruz Lhuillier Site Museum



1-2. Rostros de deidades. 3. Rostro de Kan Balam II en estuco.
4-7. Portaincensarios. 8. Detalle del tablero del Templo XVIII.
9. Tablero del trono del Templo XXI. 10. Reproducción actual de la máscara de Hanaab Pakal. 11. Antigua reconstrucción de la máscara que cubría el rostro de Hanaab Pakal en la Tumba del Templo de las Inscripciones. 12. Máscara funeraria de la Reina Roja. 13. Detalle decorativo de estuco. 14. Jamba de estuco representando a U Pakal Kinich Hanaab Pakal, Templo XIX. 15. Tablero de los Guerreros, Templo XVII. 16. Detalle del sarcófago del rey Hanaab Pakal, Templo de las Inscripciones. 17. Tablero del Escriba, El Palacio.

1-2. Faces of deities. 3. Stucco face of Kan Balam II. 4-7. Incense burners. 8. Detail of the tablet in Temple XVIII. 9. Tablet on the throne in Temple XXI. 10. Modern replica of the Mask of Hanaab Pakal. 11. Ancient reconstruction of the mask that covered the face of Hanaab Pakal in the tomb in the Temple of the Inscriptions. 12. Funerary mask of the Red Queen. 13. Decorative detail in stucco. 14. Stucco jambstone representing U Pakal Kinich Hanaab Pakal, Temple XIX. 15. Tablet of the Warriors, Temple XVII. 16. Detail of the sarcophagus of King Hanaab Pakal, Temple of the Inscriptions. 17. Tablet of the Scribe, the Palace.



YAXCHILÁN

Localización

Se localiza en un espeso manto de bosques tropicales a orillas del Usumacinta. Su desarrollo sucedió entre los años 350-810 d.C. En época prehispánica se conocía con el nombre de Pa' Chan (Cielo Dividido). Su distribución arquitectónica se adapta a la topografía del terreno y al río, ya que los edificios se extienden de este a oeste sobre una amplia plaza limitada al sur por elevaciones que sirven de asiento a las construcciones. Yaxchilán es reconocida por la gran cantidad de monumentos finamente labrados que nos cuentan la vida de una larga secuencia de gobernantes y personajes cercanos a lo largo de unos 6 siglos. El principal medio de representación fue la estela, aunque existen también 58 dinteles labrados. Los poblados más próximos son Palenque, en Chiapas, y Tenosique, en Tabasco. De ambos parten carreteras de acceso. Sólo Palenque cuenta con vehículos de pasaje y agencias de viaje. La carretera llega a Chancalá, de ahí a Frontera Corozal o Frontera Echeverría, a orillas del Usumacinta, y en este punto se alquilan lanchas de motor hasta Yaxchilán. Otra alternativa son las avionetas de transporte regional cuyas bases de operación son Palenque, Ocosingo y Tuxtla Gutiérrez en Chiapas, y Villahermosa y Tenosique en Tabasco. Se llega al sitio por río. Desde Frontera Corozal se viaja por lancha río abajo unos 30 minutos. El servicio de lanchas es permanente y puede reservarse en el lugar a través de cooperativas indígenas o en la ciudad de Palenque, en cualquier agencia de viajes.

Historia prehispánica

Yaxchilán es uno de los grandes sitios del periodo Clásico en la región maya. De pequeña aldea de agricultores y cazadores se convirtió en un lugar destacado. Se piensa que fue importante desde el gobierno de Mahk'ina Cráneo I, señor de Yaxchilán alrededor del año 410 d.C. Es probable que con el ascenso de Mahk'ina II Cráneo al trono (año 526) la ciudad se convirtiera en capital regional, como lo denota la presencia de su glifo emblema en otras localidades, además de ejercer cierta influencia política en sitios como El Chicozapote, Anaité, La Pasadita, El Cayo y La Mar. Alrededor del año 600 se observa en la región una marcada interrupción en la erección de estelas, debido, seguramente, a un periodo de inestabilidad política. El registro de gobernantes en Yaxchilán se reanuda hasta 630, fecha en que Pájaro Jaguar III gobernaba el sitio. Su hijo, Escudo Jaguar II, quien ascendió al trono en 681, comenzó la expansión más importante y su reinado se caracterizó por la constante pugna con otras ciudades, a las que mantuvo bajo su dirección.



YAXCHILÁN

Location

This site is located amid a thick blanket of tropical rainforest on the banks of the River Usumacinta. It emerged around AD 350 and survived until 810. In pre-Hispanic times it was known as Pa' Chan (Divided Sky). Its architectural layout is adapted to the topography of the terrain and the river, with the buildings arranged from east to west on a large plaza delimited to the south by elevations that served as foundations for the constructions. Yaxchilán is famous for its numerous finely carved monuments, which tell us something of the life of a long sequence of rulers and dignitaries over the course of six centuries. The principal means of representation is the stela, although there are also 58 carved lintels. The nearest towns are Palenque in Chiapas and Tenosique in Tabasco. There are access roads from both places, but only Palenque offers a bus route and travel agencies. Take the road to Chancalá, from there to Frontera Corozal or Frontera Echeverría, on the banks of Usumacinta, and then hire a motor boat to cover the rest of the journey to Yaxchilán. Another option is to take the regional air service from Palenque, Ocosingo and Tuxtla Gutiérrez in Chiapas, and Villahermosa and Tenosique in Tabasco. The site is reached by river. From Frontera Corozal the journey downstream by motor boat takes approximately 30 minutes. The motor boat service runs all year round and can be booked on the spot through indigenous cooperatives or at any travel agency in Palenque.

Pre-Hispanic history

Yaxchilán is one of the great Maya sites from the Classic period, evolving from a tiny village of farmers and hunters into a prominent city. It is thought to have gained importance during the rule of Mahk'ina Skull I, who was lord of Yaxchilán around AD 410. When Mahk'ina Skull II ascended to the throne in 526 the city

Plano de Yaxchilán: 1. Plaza Principal. 2. Escalera Jeroglífica 1. 3. Juego de Pelota. 4. Estructura 1. 5. Estructura 3. 6. Estructura 20. 7. Estructura 21. 8. Estructura 22. 9. Estructuras 23 y 24. 10. Acrópolis Central. 11. Estructura 33. 12. Acrópolis Sur. 13. Estructura 40. 14. Estructura 41. 15. Acrópolis Oeste. 16. Templo 44. 17. Templo 42. 18. Grupo Sureste.
Map of Yaxchilán: 1. The Main Plaza. 2. Hieroglyphic Stairway 1. 3. Ball Court. 4. Structure 1. 5. Structure 3. 6. Structure 20. 7. Structure 21. 8. Structure 22. 9. Structures 23 and 24. 10. Central Acropolis. 11. Structure 33. 12. South Acropolis. 13. Structure 40. 14. Structure 41. 15. West Acropolis. 16. Temple 44. 17. Temple 42. 18. South-East Group.

became a regional capital, as evidenced by the presence of its emblem glyph at other sites. It also exerted a certain political influence over sites such as El Chicozapote, Anaité, La Pasadita, El Cayo and La Mar. Around AD 600 the rulers suddenly began to erect stelae, undoubtedly reflecting a period of political instability. Thereafter, the record of rulers was renewed in 630, when Bird Jaguar III ascended to the throne. His son, Shield Jaguar II, who took the throne in 681, was responsible for the most important expansion of the city and his reign was characterised by constant struggles with other cities, over which he managed to retain control. Shield Jaguar II had three wives: Fish Fist, Snake White and Lady Ik Skull, who was the mother of the next ruler, Bird Jaguar IV. Following the death of Shield Jaguar II (around 742), it would appear that his third wife ruled for the next 10 years. Under Bird Jaguar IV, Yaxchilán acquired its definitive appearance and consolidated its hegemony. This ruler commissioned buildings and monuments representing himself and his wives and deputies, which suggests the need to strengthen and expand political alliances to guarantee stability. In 757, when Shield Jaguar II was five years old, his father Bird Jaguar IV named him his official heir. Shield Jaguar II is shown taking a prisoner (around 787) on the central lintel of the Temple of the Paintings at Bonampak. In the final record for this dynasty, Lintel 10 (c. AD 808) shows Mahk'ina Skull III, who was apparently the son of Shield Jaguar II. Of this long line of rulers, Bird Jaguar IV (Yaxun Balam IV) is perhaps the best known. He ascended to the throne at the mature age of 44 on 29 April 752 and became one of the most dynamic rulers of the Classic period (AD 250-830), creating numerous sculptures and texts in his 16-year reign: stelae 1, 3, 6, 9, 10, 11 and 35; lintels 5, 6, 7, 8, 9, 16, 21, 27, 28, 29, 30, 31, 33, 38, 39, 40, 50 and 59; the hieroglyphic stairway of Temple II; and altars 1, 3, 4 and 9. He sought important marriage alliances with a number of high-ranking women from neighbouring kingdoms – Lady Great Skull, Lady Wak Tun from Motul de San José, Lady Wak Jalam Chan Ajaw from Motul de San José and Lady Mut Bahlam de Hix Witz – and proclaimed his legitimacy as ruler by commissioning numerous public texts. He was also responsible for the architectural transformation of the site. The area around the Main Plaza, composed of several natural differences in the level of the terrain, was levelled and turned into a single monumental architectural group. At least 12 different buildings were erected or modified during his reign.

Site description

The present-day classification of the structures at Yaxchilán is based on the system devised by Teobert Maler, with adaptations by Silvanus Morley in 1931 and Roberto García Moll in the 1970s. It adopts an ascending sequence of Arabic numerals. The association of buildings with stelae, lintels and monuments is particularly complex and the most orderly tour of the site is as follows:

- Structures situated along the banks of the river and in the Great Plaza: 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 66, 67, 68, 74, 80 and 81.
- Structures on the second terrace: 25, 26, 27, 28, 29, 30.
- Central Acropolis: 33, 34, 35, 36, 37, 38.
- South Acropolis: 39, 40, 41.
- West Acropolis: 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 87.
- North-West Group: 84, 85, 86.
- South-East Group: 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 88.

STRUCTURE 1. This overlooks the Main Plaza from a natural terrace standing approximately 3 m high. Situated in a short passageway leading to the South Acropolis, it accommodates four stone lintels (5, 6, 7 and 8) with inscriptions, which Maler removed from their original position in the building to record and photograph. Lintel 8 is situated towards the east. All of the lintels commemorate a date at the end of a *Katun* (9.16.0.0.0) and the protagonist is Yaxun Balam IV.
STRUCTURE 2. This building has not been consolidated. In 1900 Maler found the remains of two monuments underneath a mound of rubble: Lintel 9 and Stela 30. In 1964 the lintel was taken to the National Museum of Anthropology and History, where it remains on display. The stela (fragment) is associated with an unnumbered mound to the east, near Structure 2. It was found by the first keeper of the archaeological area in 1934. Morley published a minor reference to it in 1937. The fragment comes from the top of a stela and depicts a cartouche with a figure.

STRUCTURE 3. In 1897 Maler reported two lintels, one of them completely eroded. Lintel 10 is in a good condition and nowadays protected by a film. It refers to the blood relationship between an unnamed ruler and his father, Shield Jaguar II, whose mother was Lady "Perforator".

Gran Plaza de Yaxchilán.
The Main Plaza at Yaxchilán.



Escudo Jaguar II tuvo tres mujeres: Pez Puño, Serpiente Blanca y Dama Ik-Cráneo, quien fue madre del siguiente gobernante, Pájaro Jaguar IV. Con la muerte de Escudo Jaguar II (hacia 742) se inició un periodo de unos 10 años, en los que, al parecer, su tercera esposa asumió el gobierno. Con Pájaro Jaguar IV Yaxchilán adquirió su fisonomía definitiva y consolidó su hegemonía. Hizo construir edificios y monumentos donde se le representa con sus esposas y lugartenientes, aspecto que habla de la necesidad de fortalecer y ampliar las alianzas políticas que garantizaran su estabilidad. En 757, cuando Escudo Jaguar III tenía cinco años, su padre, Pájaro Jaguar IV, lo designó heredero oficial. Escudo Jaguar III aparece realizando una captura (hacia el 787) en el dintel central del Templo de las Pinturas en Bonampak. En el último registro de la dinastía, el Dintel 10 (ca. año 808), aparece el gobernante Mahk'ina Cráneo III, quien, al parecer, fue hijo de Escudo Jaguar III. De su larga secuencia de gobernantes, Pájaro Jaguar IV (Yaxun Balam IV) es quizás, el más conocido. Ascendió al trono a una edad madura, 44 años, el 29 de abril de 752, y se convertiría en uno de los gobernantes más dinámicos del periodo Clásico (250-830), creando gran cantidad de esculturas y textos en sus 16 años de reinado: estelas 1, 3, 6, 9, 10, 11 y 35; dinteles 5, 6, 7, 8, 9, 16, 21, 27, 28, 29, 30, 31, 33, 38, 39, 40, 50 y 59; escalinata jeroglífica del templo 8; altares 1, 3, 4 y 9. Buscó alianzas matrimoniales importantes, para lo que contrajo nupcias con un gran número de mujeres de alto rango de reinos vecinos –Señora Gran Cráneo, Señora Wak Tun de Motul de San José, Señora Wak Jalam Chan Ajaw de Motul de San José y Señora Mut Bahlam de Hix Witz–, y proclamó su legitimidad como gobernante a través de la comisión de un gran número de textos públicos. Fue también responsable de la transformación arquitectónica del sitio. El área alrededor de la Plaza Principal, compuesta de varios desniveles naturales del terreno, fue nivelada y transformada en un solo conjunto arquitectónico monumental. Por lo menos 12 edificios diferentes fueron construidos o modificados bajo su reinado.

Descripción del sitio

La clasificación actual de las estructuras de Yaxchilán se basa en el sistema ideado por Teobert Maler, con adaptaciones hechas por Silvanus Morley en 1931 y Roberto García Moll en la década de los 70. Sigue una secuencia ascendente de números arábigos. Resulta compleja la asociación de edificios con estelas, dinteles y monumentos. La mejor manera de seguir cierto orden en la visita de los edificios es la siguiente:

- Estructuras ubicadas a lo largo de la ribera del río y en la Gran Plaza: 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 66, 67, 68, 74, 80 y 81.
- Estructuras de la segunda terraza: 25, 26, 27, 28, 29, 30.
- Acrópolis Central: 33, 34, 35, 36, 37, 38.
- Acrópolis Sur: 39, 40, 41.
- Acrópolis Oeste: 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 87.
- Grupo Noroeste: 84, 85, 86.
- Grupo Sureste: 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 88.

ESTRUCTURA 1. Ve la Plaza Principal desde una terraza de origen natural de unos 3 m. Se encuentra en un pequeño pasillo que conduce a la Acrópolis Sur. Aloja cuatro dinteles de piedra (5, 6, 7 y 8) con inscripciones, que fueron extraídos de su posición original en el edificio para ser registrados y fotografiados por Maler. El 8 se encuentra hacia el este. Todos conmemoran una fecha de final de *Katun* (9.16.0.0.0) y el protagonista es Yaxun Balam IV.

ESTRUCTURA 2. El edificio no ha sido consolidado. Maler en 1900 encontró debajo de un montículo de escombros los restos de dos monumentos: Dintel 9 y Estela 30. El dintel fue removido del sitio en 1964 y llevado al Museo Nacional de Antropología, en donde se exhibe. La estela (fragmento) está asociada a un montículo que carece de numeración al este y cercana a la Estructura 2. Fue encontrada por el primer custodio de la zona arqueológica en 1934. Se publicó una nota menor por Morley en 1937. El fragmento representa la parte superior de una estela y muestra un cartucho con una figura.



ESTRUCTURA 3. En 1897 Maler reporta dos dinteles, uno completamente erosionado. El Dintel 10 se encuentra en buen estado hoy en día, cubierto con una lámina protectora. Se menciona una relación de parentesco entre un gobernante de nombre desconocido y su padre, Escudo-Jaguar II, y cuya madre fue la Señora "Perforador".

ESTRUCTURA 5. Es una larga plataforma de muy poca altura que corre paralela a la Plaza Principal hacia el extremo sureste. Rodeada de otras tres plataformas bajas (4, 5 y 8), no se han encontrado restos de estructura superior. La parte posterior del edificio es angosta antes de descender abruptamente al río. Junto a ella se encuentra la Escalera Jeroglífica 1, que se compone de 188 bloques individuales. Sólo los peraltes de los escalones están esculpidos. Maler describió por primera vez esta escalera como "la más magnífica que he visto". Los glifos son hoy extremadamente difíciles de leer, muchos de ellos completamente erosionados. El orden de lectura comienza en el escalón superior izquierdo con el escalón 1 y procede a lo largo y hacia abajo. El primer escalón menciona a un individuo de la familia Jaguar, el glifo que continúa es el verbo *Chum wan* (se asentó en el trono) pero la fecha está completamente erosionada. Por lo menos otros cuatro glifos de asentamiento son difícilmente legibles a lo largo del primer y segundo escalón. Al parecer, los eventos registrados en esta escalera relatan los acontecimientos de un individuo de nombre Jaguar y culminan en vida de Yaxun Balam IV. Este monumento parece ser la única lista completa de gobernantes conocida hasta la fecha en Yaxchilán, elaborada durante el reinado de Pájaro Jaguar.

ESTRUCTURA 6. Las excavaciones de 1976 permiten una interpretación parcial de su función: conectar la Plaza Principal con el área cercana al río. Se encontró gran cantidad de cerámica lacandona, producto de ritos llevados a cabo por este grupo en épocas recientes. La última ceremonia de quema de incienso en vasijas fue registrada en 1985. La estructura 6 se ubica hoy en la ribera del río, que en época prehispánica corría más hacia el sur -parte de las estructuras del sitio fueron destruidas por el cambio de rumbo del río en épocas recientes-. Las excavaciones detectaron una escalinata que desciende 5 m debajo del nivel de la Plaza Principal y comunica las estructuras 6 y 7.

ESTRUCTURA 7. Registrada por primera vez por Maudslay (1889), consolidada y restaurada por García Moll (1976), está compuesta por dos galerías paralelas con un acceso hacia la sección este de la galería. Al igual que la 6, sus fachadas ven, al mismo tiempo, hacia el río y la Plaza Principal. Tiene restos de un mascarón representando un ser sobrenatural en el friso del edificio y el interior conserva parte del color crema que cubría sus paredes. Es muy similar en estilo -paredes gruesas y acceso frontal amplio- a la 6, por lo que es probable una temporalidad semejante.

ESTRUCTURA 9. No es visible con facilidad por estar cubierta de una densa vegetación. Maler reporta que es un edificio con tres entradas y dos galerías paralelas y asocia con él dos altares. También se le asocia la Estela 27, una de las inscripciones más antiguas de la región del Usumacinta. Menciona a un gobernante de nombre Jaguar Ojo Anudado, nombrado también en el Dintel 12 de Piedras Negras.

ESTRUCTURA 10. Sobre una plataforma de unos 3 m de altura, consta de dos cuartos muy cercanos y de diferente tamaño. El cuarto noroeste tiene tres entradas y el sureste dos. Se encontraron tres dinteles grabados. El cuarto noroeste sólo lleva un dintel en su acceso central (Dintel 29), el sureste dos (30 y 31). Estos edificios fueron trabajados por el INAH en 1979. Los dinteles 29 y 31 fueron encontrados por Maler y Maudslay *in situ*. Sin embargo, el proyecto arqueológico de los años 70 los encontró caídos y fracturados. Los tres están restaurados y repuestos en su sitio. En ellos se menciona la fecha de nacimiento de uno de los últimos comisionados y el único que se conoce por Yaxun Balam IV. Los tres dinteles registran una cuenta de 819 días previos a su nacimiento, su fecha de nacimiento, su fecha de entronización, el fin de dos ciclos importantes.



STRUCTURE 5. This is a low, elongated platform running parallel to the south-east end of the Main Plaza. It is surrounded by three other low platforms (4, 5 and 8) and no remains of an upper structure have been found. The rear of the building is narrow and falls steeply down to the river. Next to it stands Hieroglyphic Stairway 1, which is composed of 188 individual blocks of stone. Only the risers of the steps are sculpted. Maler described this stairway as "the most magnificent he had ever seen". The glyphs are extremely difficult to read and many of them are completely eroded. The reading order begins at the top left with step 1 and continues across and down. The first step mentions an individual from the Jaguar family, while the next step shows the verb *Chum wan* (sat on the throne) but the date is totally illegible. The first and second steps display at least another four illegible glyphs regarding accessions to the throne. The events recorded on this stairway would appear to narrate the deeds of an individual called Jaguar and they culminate while Bird Jaguar IV was still alive. This monument seems to be the only complete list of rulers known to date at Yaxchilán. It was built during the reign of Yaxun Balam IV.

STRUCTURE 6. The excavations conducted in 1976 provided a partial interpretation of the function of this building: to connect the Main Plaza to the area near the river. Numerous examples of Lacandon ceramics were found, the product of rites conducted by this group in recent times. The latest incense burning ceremony was recorded in 1985. Nowadays, Structure 6 is situated on the banks of the river, which flowed further to the south in the pre-Hispanic period. Some of the structures at the site were destroyed when the river was diverted in recent years. The excavations identified a 5-metre stairway leading down from the Main Plaza to structures 6 and 7.

STRUCTURE 7. First recorded by Maudslay (1889) and consolidated and restored by García Moll (1976), this structure is composed of two parallel galleries accessed on the east side. Like Structure 6, its façades overlook the river and the Main Plaza. Discernible on the frieze are the remains of a mask representing a supernatural creature, while the cream colour that once covered the internal walls is still partly visible. It is very similar in style - thick walls and wide access at the front - to Structure 6, which suggests that it was built around the same time.

STRUCTURE 9. This structure is covered by thick vegetation and therefore barely visible. According to Maler, it has three entrances and two parallel galleries, and there are two associated altars. It is also associated with Stela 27, which bears one of the oldest inscriptions in the Usumacinta region. It mentions a ruler called Knot-Eye Jaguar, who is also named on Lintel 12 at Piedras Negras.

STRUCTURE 10. Situated on a 3-metre-high platform, this structure consists of two more or less adjacent rooms, each one a different size. The north-west room has three entrances and the south-east one two entrances. Three carved lintels were found. The north-west room only has a lintel above the central entrance (Lintel 29), while the south-east room has two (30 and 31). The INAH excavated these buildings in 1979. Lintels 29 and 31 were found by Maler and Maudslay *in situ*. However, the archaeological project conducted in the 1970s found them on the floor and broken. All three lintels were restored and put back in their original position. They mention the date of the birth of one of the last rulers, Yaxun Balam IV. The three lintels record an 819-day count prior to his birth, the date of his birth, the date of his entronement, and the end of two important cycles.

STRUCTURE 11. This corresponds to a small residential group with a central courtyard. Three entrances give on to a small courtyard formed by the rear part of structures 10 and 74. The rooms overlooking the river are completely in ruins, although the floors are still



visible. This building originally accommodated Lintel 56 which Maudslay reported and sent to Europe for display in the British Museum. However, it ended up by mistake at the Museum für Völkerkunde in Berlin and was destroyed during the bombing in the Second World War. Fortunately, there is a copy at the British Museum. Nowadays, the structure has been reconstructed with three bare stelae *in situ*. The text mentions the inauguration of the building by one of the most important women in the history of Yaxchilán: Lady Xoc.

STRUCTURE 12. This is situated in the Central Plaza, next to the Ball Court. Maudslay was the first to report the building and mentions the existence of two lintels. Maler reported having entered the building and found another two. On its 14th mission to Central America, the Carnegie Foundation excavated it and found another three lintels. Finally, García Moll of the INAH found the last of a series of eight lintels that provide a continuous inscription commissioned by Ruler 10 of Yaxchilán; this mentions the nine previous rulers, his own date of entronement and the kinship ties that link him to this line of rulers.

STRUCTURE 14 OR BALL COURT. This is situated in a large area of the northern part of the Central Plaza. The group is composed of two parallel platforms, about 2.5 high, but asymmetrical: one is 13.8 m long and the other 18 m long. Five stone discs associated with this structure were found, all with a similar diameter (65 cm) and height (45 cm). They were distributed at the level of the playing area, so the stucco cladding did not conceal them. Although in a poor state of preservation, their design seems to show an individual seated in a cross-legged position on a throne which bears the image of a mythological creature. Cartouches around the central image depict images of what are probably important ancestors.

STRUCTURE 19. This now serves as the main entrance to the site and a tour of this structure is an unforgettable experience. The ground plan is extremely complex and we do not know what the original plan was like. It is composed of nine vaulted chambers connected by 16 galleries, also vaulted, situated on three different levels. The two lower passages are practically below ground level. This group of chambers and passageways, now home to insects and bats, was filled in with pebbles and mud during the pre-Hispanic period and excavated during the 1970s by García Moll. The top level overlooks the Main Plaza. The main façade displays four doorways.

1. Estructura 16. 2. Estructura 12. 3. Estructura 40 y vista lateral de la Estructura 39. 4-6. Juego de Pelota. 1. Structure 16. 2. Structure 12. 3. Structure 40 and lateral view of Structure 39. 4-6. The Ball Court.



ESTRUCTURA 11. Corresponde a un pequeño conjunto habitacional con patio central. Tres entradas enfrentan a un pequeño patio formado por la parte posterior de las estructuras 10 y 74. Los cuartos frente al río están completamente destruidos, aunque aún se ve su piso. En este edificio estuvo alguna vez el Dintel 56 visto por Maudslay y enviado a Europa para su exhibición en el Museo Británico. Remitido por error al Museum für Völkerkunde en Berlín, fue destruido en un bombardeo durante la Segunda Guerra Mundial. Afortunadamente quedó una copia en el Museo Británico. En la actualidad la estructura fue reconstruida con tres estelas lisas *in situ*. En el texto se menciona un evento de inauguración de la estructura a cargo de una mujer de gran importancia en la historia de Yaxchilán: la Señora Xoc.

ESTRUCTURA 12. Ubicada al sur de la Plaza Central, a un lado del Juego de Pelota. Maudslay es el primero que reporta el edificio y menciona la existencia de dos dinteles. Maler reporta haber entrado al edificio y encontrado otros dos. La Institución Carnegie, en su Misión 14 a Centroamérica, la excavó encontrando tres dinteles más. Finalmente el INAH, bajo la dirección de García Moll, encuentra el último de una serie de ocho, que componen una inscripción continua llevada a cabo por el gobernante 10 de Yaxchilán, en donde menciona a los nueve gobernantes anteriores, su propia fecha de entronización y la relación de parentesco que lo une a esta serie de gobernantes.

ESTRUCTURA 14 O JUEGO DE PELOTA. Se ubica en una sección amplia de la parte norte de la Plaza Central. El conjunto está compuesto por dos plataformas paralelas de unos 2.5 m de altura, asimétricas: una de 13.8 m de largo y la otra de 18 m. Se encontraron cinco discos de piedra asociados a esta estructura, de diámetro (65 cm) y altura (45 cm) semejantes. Estaban dispuestos sobre el suelo de la cancha, de tal manera que el recubrimiento de estuco no los ocultara. Su estado de conservación es deficiente, pero se aprecia el diseño de un individuo sentado con las piernas cruzadas sobre un trono que lleva la imagen de un ser mitológico. Bordeando la imagen central hay cartuchos que encierran imágenes que probablemente representen ancestros importantes.

ESTRUCTURA 19. Cumple en la actualidad la función de acceso principal al sitio y su recorrido es una experiencia inolvidable. Su planta es sumamente compleja y se desconoce la original. Está compuesta por nueve cámaras abovedadas conectadas por dieciséis galerías también abovedadas y situadas en tres niveles distintos. Los dos pasillos inferiores son prácticamente subterráneos. Este conjunto de cuartos y pasajes, donde hoy campan insectos y murciélagos, fue relleno con piedras y lodo en época prehispánica y excavado durante los 70 por García Moll. El nivel superior tiene vista hacia la Plaza Principal. La fachada principal consta de cuatro accesos. Entre los vanos se encuentran nichos empotrados en la pared que crean el efecto de entradas. Sobre los accesos, el friso tiene una cornisa doble. El vano más al oeste con-



1-2



3-4



duce a una escalinata y a un cuarto lateral ocupado casi en su totalidad por una gran banqueta. Una pequeña sala abovedada lleva a una escalinata de siete escalones que conduce a los niveles inferiores de la estructura. Maudslay en 1882 fue el primero en dar noticias y describir el Altar I, una escultura circular ubicada frente al acceso principal de la estructura en su nivel superior. Existe un altar vecino semejante, que se encuentra en muy mal estado de conservación. Este altar menciona de manera pasajera –los textos están muy erosionados– la fecha 6 Ix 12 Yaxkin (año 742) como la de muerte de Itzamnaaj Balam II. Aunque fue elaborado después de la muerte de este gobernante, registra eventos importantes en los últimos momentos de su reinado. La arquitectura del edificio es similar a la de las estructuras 20 y 30: la altura de las bóvedas, el ancho de los muros. Esto sugiere que se trata de una estructura ligeramente tardía.

ESTRUCTURA 20. Se ubica en la primera terraza del lado norte de la Plaza Central. En frente, a nivel de la plaza, hay cinco estelas comisionadas por Itzamnaaj Balam II, cada una con un altar circular. Este conjunto de monumentos es el punto focal de un grupo de estructuras: 4, 5, 8 y 20. A lo largo de la escalinata de acceso se encuentran otras tres estructuras flanqueándola. El último escalón antes de acceder al edificio está labrado (Escalera Jeroglífica 5). Tres vanos de acceso conducen a un cuarto abovedado. La fachada está organizada de tal manera que las entradas dividen la superficie del muro en tres secciones del mismo tamaño. Sobre las puertas de acceso hay un friso compuesto de tres nichos que contienen los restos de figuras humanas con armaduras de piedra cubiertas de estuco. Por los restos de las figuras podemos intuir una escena compuesta de figuras humanas rodeadas de figuras sobrenaturales (monstruo Cauac) y plantas acuáticas, alternando con nichos que contienen figuras humanas sedentes en sendos troncos zoomorfos. En frente de la Estructura 20 encontramos seis estelas (3, 4, 5, 6, 7 y 33) y en los accesos al edificio tres dinteles labrados. La Estela 3 fue reubicada en una plataforma del ángulo sureste de la Plaza Central, muy cerca de la Estructura 20. Todas las estelas se encuentran fragmentadas, siendo la 3 la mejor preservada. La 33, recientemente encontrada, está labrada, como el resto de este grupo, por ambas caras. El texto más largo aparece en la parte superior de una de sus caras: una fecha de cierre de *katún* llevada a cabo por un gobernante, cuyo nombre ha sido borrado por la erosión. El texto secundario menciona a Itzamnaaj Balam II y a su hijo Yaxun Balam IV. Del otro lado se ve un cartucho con la imagen de un ancestro y lo que parece ser un monstruo celestial. De los tres dinteles que adornaban el acceso, dos permanecen *in situ* y el faltante fue trasladado al Museo Nacional de Antropología en 1964. La escalinata jeroglífica fue excavada durante los trabajos de consolidación del edificio, fotografiada y dibujada y vuelta a cubrir para su protección.

ESTRUCTURA 21. Consolidada y restaurada en 1983, durante los trabajos se descubrieron dos importantes monumentos, una pequeña estela labrada por ambas caras y un mural de estuco bien conservado en la pared posterior del

Between the openings are a series of niches embedded into the wall, creating the effect of yet more entrances. Running above them is a frieze with a double cornice. The doorway at the west end leads to a stairway and a lateral chamber occupied almost in its entirety by a large bench. A small vaulted room leads to a stairway with seven steps descending to the lower levels of the structure. Maudslay was the first person, in 1882, to report and describe Altar I, a circular sculpture opposite the main entrance to the top level of the structure. Nearby is another very similar altar, although nowadays in a very poor state of preservation. The greatly eroded texts on this altar make a fleeting mention to the date 6 Ix 12 Yaxkin (AD 742) as the death of Itzamnaaj Balam II. Although produced after this ruler's death, it nevertheless records important events from the latter days of his reign. The architecture of the building is similar to that of structures 20 and 30 in terms of the height of the vaulted ceilings and the width of the walls. This suggests that it is a slightly later building.

ESTRUCTURA 20. This is situated on the first terrace on the north side of the Central Plaza. Opposite it, in the plaza itself, are five stelae commissioned by Itzamnaaj Balam II, each with a circular altar. This group of monuments is the focal point of a group of structures: 4, 5, 8 and 20. Flanking the access stairway are another three structures. The top step, in front of the threshold to the building, is carved (Hieroglyphic Stairway 5). Three doorways lead to a vaulted chamber. The façade is organised in such a way that the doorways divide the wall surface into three sections, all identical in size. Above the doorways is a frieze composed of three niches which contain the remains of human figures wearing armour, carved in stone and covered with stucco. These remains suggest that the figures formed part of a scene composed of human figures surrounded by supernatural figures (the monster Cauac) and aquatic plants, alternating with niches containing human figures seated on zoomorphic thrones. Six stelae (3, 4, 5, 6, 7 and 33) stand opposite Structure 20 and there are three carved lintels above the doorways. Stela 3 was transferred to a platform at the south-east corner of the Central Plaza, very close to Structure 20. This is the best preserved stela but all of them are fragmented. Stela 33, a recent find, is carved on both faces like the rest of this group. The longest text appears at the top of one of the faces and mentions the end of a *Katun*. It was commissioned by a ruler whose name has been completely eroded. The second text mentions Itzamnaaj Balam II and his son Yaxun Balam IV. Visible on the other side is a cartouche with the image of an ancestor and what looks like a celestial monster. Of the three lintels that adorned the entrance, two remain *in situ* while the missing one was transferred to the National Museum of Anthropology and History in 1964. The hieroglyphic stairway was excavated during



the consolidation works, photographed, drawn and then covered up again for its protection.

ESTRUCTURA 21. The consolidation and restoration of this structure in 1983 yielded two important monuments: a small stela carved on both sides and a well-preserved stucco mural on the rear wall of the inner chamber. The mural displays traces of red and blue paint. The interior of this structure must have been completely covered with stucco decorations. The three doorways to the building had carved lintels (15, 16 and 17) but Maudslay sent them to the British Museum in 1883.

ESTRUCTURA 23. This is one of the most interesting structures because it yielded three of the most fascinating reliefs ever found in the Maya area: lintels 24, 25 and 26. The structure is mentioned in these texts as *yotoot*, meaning "house of the Lady Xoc", the principal wife of King Itzamnaaj Balam III. The ruins of this "house" are the second towards the west of the great stairway leading to Structure 33. They consist of two parallel galleries, each divided into several sections. Except for the south-east corner, the vaulted ceiling has all but collapsed. This is a massive construction whose exterior walls measure 2.59 m from base to cornice. The vaults add another 4.2 m to the already high walls. Opposite the central entrances are various U-shaped benches abutted to the wall behind, above which are a series of 30-cm niches. Traces of stucco can be discerned on the central pilaster of the rear wall of the central chamber – representing the remains of a snake's body – and there are also traces of red and blue paint in certain details beneath the vault. In 1889 Maudslay transported lintels 24 and 25 to the British Museum, where they remain on display today. Maler excavated Lintel 26 near the north door of the structure and in 1964 the INAH sent it to the National Museum of Anthropology and History. Lintel 23 was found during the excavations in 1979 and returned to its original position. The narrative on the three lintels begins on Lintel 25, with Lady Xoc celebrating the enthronement of her husband Itzamnaaj Balam II in 681 and invoking an important ancestor by performing a bloodletting ritual on her tongue. The ancestor is shown in the mouth of a mythological creature, half serpent half centipede, garbed in the characteristic elements of the Teotihuacan god Tlaloc. The associated text identifies this personage as a dedication to the patron god of Yaxchilan, Aj K'ahk O'Chaak, probably an allusion to Itzamnaaj Balam II himself as the city's protector. Lintel 24, dated 709, shows Lady Xoc threading a barbed rope through her tongue. The blood runs down the woman's face and is caught in a basket covered with paper at her feet. Itzamnaaj Balam illuminates and accompanies Xoc with a torch.

1. Estructura 19. 2. Estructura 25. 3. Estructura 26.
4. Estructura 7. 5. Estructura 20.
1. Estructura 19. 2. Estructura 25. 3. Estructura 26.
4. Estructura 7. 5. Estructura 20.

cuarto interior. Se observan restos de pintura roja y azul en algunos lugares del mural. El interior debió estar completamente decorado a base de estuco. Los tres accesos del edificio contaban con dinteles labrados (15, 16 y 17) que fueron transportados por Maudslay en 1883 al Museo Británico.

ESTRUCTURA 23. Una de las estructuras más interesantes porque en ella fueron encontrados tres de los relieves más sobresalientes en el área maya: los dinteles 24, 25 y 26. La estructura es mencionada en estos textos como *yotoot*, es decir, "la casa de la señora K'abal Xook", la esposa principal del rey Itzamnaaj Balam II. Las ruinas de esta "casa" son las segundas hacia el oeste de la gran escalinata que conduce a la Estructura 33. Consta de dos galerías paralelas, cada una dividida en varios sectores. La bóveda está casi completamente colapsada, excepto en su esquina sureste. Es una construcción masiva, los muros exteriores tienen una altura de 2.59 m desde su base hasta la cornisa. Las bóvedas agregan otros 4.2 m a los ya altos muros. Al frente del acceso central se encuentran banquetas en forma de U adosadas al muro posterior, sobre las que pueden observarse algunos nichos de 30 cm. Restos de estuco sobreviven en la pilastra central de la pared posterior de la cámara central –los restos del cuerpo de una serpiente–, y de pintura roja y azul en algunos detalles bajo la bóveda. En 1889 Maudslay transportó los dinteles 24 y 25 al Museo Británico, donde se exhiben. El 26 fue excavado por Maler cerca de la puerta norte de la estructura y transportado por el INAH en 1964 al Museo Nacional de Antropología. El 23 fue encontrado durante las excavaciones de 1979 y puesto en su lugar. La narrativa de los tres dinteles empieza en el Dintel 25, en donde la Señora Xook celebra el ascenso al trono de su marido Itzamnaaj Balam II en 681 y lleva a cabo un rito de invocación de un antepasado importante mediante la extracción de sangre de su lengua. El antepasado aparece de las fauces de un ser mitológico, mitad serpiente mitad ciempiés, vestido con elementos característicos del dios teotihuacano, Tlaloc. El texto asociado identifica a este personaje como una advocación del dios patrono de Yaxchilán, Aj K'ahk O'Chaak, probablemente haciendo alusión al mismo Itzamnaaj Balam II como protector de la ciudad. El Dintel 24, fechado en el 709, muestra a la Xook atravesando su lengua con una cuerda de la que sobresalen algunos elementos punzantes a manera de espinas. La sangre que mana del sacrificio mancha la cara de la mujer y es depositada en una canasta cubierta de papel ubicada a sus pies. Itzamnaaj Balam ilumina y acompaña a K'abal Xook con una antorcha. En el Dintel 26 se observa a K'abal Xook entregando un yelmo con la forma de un jaguar a su marido en el año 724, en un rito aún no comprendido del todo.

La importancia de este edificio viene dada también por ser el primer proyecto de Itzamnaaj Balam II y por los descubrimientos llevados a cabo. En 1979 García Moll encontró dos tumbas en su interior. La Tumba 3, al frente de la puerta principal, contenía los restos de una mujer mayor con una rica ofrenda de más de 400 cuentas de jade y 34 vasijas de cerámica. Un texto contiene la fecha de la muerte de la Señora K'abal Xook en el año 749 y la men-



1-2



Lintel 26 shows the same lady presenting her husband with a jaguar-shaped helmet in 724 as part of a ritual that has yet to be fully interpreted.

This building is important for two reasons: it was the first project commissioned by Itzamnaaj Balam II and it has yielded a number of finds. In 1979 García Moll discovered two tombs inside it. Tomb 3 opposite the main entrance contained the remains of an elderly woman with a rich offering comprising over 400 jade beads and 34 ceramic vessels. A text mentions the date of the death of Lady Xoc as 749 and makes reference to a "fire" ritual conducted in her *muknal* or "final resting place". Tomb 2 contained the remains of a mature man accompanied by an even richer offering, with needles and deer horns carved with inscriptions that mention Itzamnaaj Balam and Lady Xoc.

STRUCTURE 33. This is the most important building at Yaxchilan and has attracted visitors ever since it was completed during the reign of Itzamnaaj Balam II's son, Yaxun Balam IV. Restored and consolidated by the INAH in 1975, the group to which it now belongs also includes Structure 9, situated in the Central Plaza, stelae 27, 1, 2 and 31, and the sculptures around Stela 1. The building was a place of worship for many years after it was abandoned during the 9th century. At the end of the 19th century, Maler reported large quantities of copal near the building, the product of activities conducted by groups of Lacandon people. Maler also lived at the building during his sojourn at the site. When the city was occupied, the roof comb of this building must have been a landmark for travellers sailing up the river or journeying from Yaxchilan. The stairway is 13.5 m wide and Stela 2 is situated on a small 2-metre terrace belonging to the Central Plaza. As one climbs up the central stairway, different parts of the building appear before the visitor's eyes, such as the two lateral structures to the left. The great stairway leads to a small plaza measuring 30x15 m. Approximately 5 m from the central entrance to the building, a pit created during the 1975 excavations reveals another level of the earlier plaza. Situated inside the pit is a carved stalactite (Stela 31). Behind the stela is a small 2-metre-high platform leading to the hieroglyphic steps (Hieroglyphic Stairway 2) that constitutes a platform for the building. Ten of the steps mention members of the ruling family playing ball. Three show female figures holding sceptres shaped like supernatural creatures (K God). The room in the



4



3

ción a un rito de "fuego" llevado a cabo en su *muknal* o "lugar de descanso final". La Tumba 2 contenía los restos de un hombre maduro con una ofrenda más rica aún, con agujas y astas de venado labradas con inscripciones que mencionan a Itzamnaaj Balam y a la señora K'abal Xook.

ESTRUCTURA 33. Es el más imponente de los edificios de Yaxchilán y ha atraído a visitantes desde su construcción durante el reinado del hijo y sucesor de Itzamnaaj Balam II, Yaxun Balam IV. Restaurado y consolidado por el INAH en 1975, el complejo en el cual se inscribe incluye la Estructura 9, localizada en la Plaza Central, las estelas 27, 1, 2 y 31 y las esculturas que rodean a la Estela 1. El edificio sirvió de lugar de culto muchos años después de su abandono durante el siglo IX. Maler, a finales del XIX, reporta haber encontrado grandes cantidades de copal alrededor del edificio como producto de las actividades realizadas por grupos de lacandones. El mismo Maler residió en el edificio mientras permaneció en el sitio. Cuando la ciudad estaba viva, su crestería debe haber constituido una referencia para los viajeros que se trasladaban por río hacia o desde Yaxchilán. La escalinata tiene 13.5 m de ancho y en una pequeña terraza a 2 m de la Plaza Central se ubicó la Estela 2. A medida que uno avanza por la escalinata central, partes del edificio aparecen ante los ojos del visitante, al igual que dos estructuras laterales a la izquierda. La gran escalinata lleva a una pequeña plaza de 30x15 m. A unos 5 m de la entrada central del edificio, un pozo hecho durante la excavación de 1975 permite apreciar un nivel de la plaza anterior. Dentro del pozo se ubica una estalactita labrada (Estela 31). Detrás de la estela existe una pequeña plataforma de 2 m de altura que conduce a los escalones jeroglíficos (Escalera Jeroglífica 2) que componen el basamento del edificio. Diez de los escalones mencionan a miembros de la familia reinante jugando pelota. Tres muestran figuras femeninas sosteniendo cetros con forma de seres sobrenaturales (dios K'awil). Se accede al cuarto central del edificio por tres entradas. La fachada está estructurada en tres espacios: el cuerpo principal, el friso y la crestería. Las paredes del cuerpo son simples. Maler reporta haber encontrado una banda roja que corría a lo largo de la fachada bajo la cornisa y alrededor de las entradas. No queda registro alguno de este rasgo. En la parte superior del cuerpo principal vemos una cornisa que se proyecta 40 cm fuera del plano del muro y forma la superficie sobre la que desplanta un plano inclinado que contenía figuras en relieve a base de estuco y que forma el friso. Sobre cada puerta de acceso encontramos un nicho de la altura del friso. En la parte inferior del nicho, un marco de piedra, que funcionó como soporte de una figura de estuco que serviría, probablemente, de trono a un personaje central sedente. Sobre este marco se ven partes del armazón de estuco de figuras humanas en el nicho del acceso central y derecho y restos de una figura sedente en el nicho de la entrada a la izquierda.

La crestería está formada por 8 hileras de piedra que crean pequeñas aberturas de formas diversas, probablemente diseñadas así para albergar figuras de estuco. Al centro de la crestería encontramos los restos de una figura de gran tamaño, sentada y portando un gran tocado. En los tres accesos encontramos



middle of the building is accessed via three doorways. The façade is articulated around three spaces: the main section, the frieze and the roof comb. The walls in the main section are very simple. Maler reported a red band running along the façade beneath the cornice and around the doorways, although nowadays there are no traces of this. At the top of the main section we see a cornice that projects some 40 cm from the plane of the wall, forming a surface from which rises a sloping plane that once displayed stucco figures in relief, which formed the frieze. Above each doorway we see a niche, aligned with the frieze. Along the lower part of the frieze is a stone frame which once supported a stucco figure, probably serving as a type of throne for a seated dignitary. Above the frame we see parts of the stucco human figures in the niche over the central and right doorways, and the remains of a seated figure in the niche above the left doorway. The roof comb comprises eight rows of stone that create a variety of tiny openings, probably designed to accommodate stucco figures. At the centre of the roof comb we see the remains of a large figure, seated and wearing a grand headdress. The three doorways display carved lintels (1, 2 and 3) and lead to a vaulted gallery. In the middle of the chamber are the remains of a seated sculpture; his head and headdress were removed from the main figure and now lie near the statue. The height of this figure with the now removed head is 2 m. On the wall near the lower part of the figure are four columns with glyphs, nowadays greatly eroded, which must have identified the individual represented on the monument. It is only possible to distinguish one title: "He of the 20 Captives", one of the titles used by Yaxun Balam IV. Building 33 was probably finished by his son, Chel Te' Chan K'inich, as a tribute to the father. Each of the three lintels that decorate the entrance show Yaxun Balam IV performing a ritual dance. Lintel 2 shows the same figure as a child, being assigned a series of royal titles, including the emblem glyph of Yaxchilan. In the 1970s García Moll found the remains of a tomb with an extremely rich offering underneath Building 33, although the identity of the individual has yet to be established.

SOUTH ACROPOLIS (STRUCTURES 39, 40 AND 41). The entrance to this complex is via the rear part of Building 33, following the path that leads to Structure 34, past buildings 38 and 37 and up to the top of the hill. This is the present-day route, but in pre-Hispanic times access must have been via a stairway behind Structure 1, leading to the front of Structure 41. A long platform in front of Structure 39 served as a base for Stela 10. The building rises from a seven-tier

dinteles labrados (1, 2 y 3) que conducen a una galería abovedada. Al centro del cuarto encontramos los restos de una escultura sedente, su cabeza y tocado fueron extraídos de la figura principal y ahora yacen cerca a la estatua. La altura de la figura junto a la cabeza caída es de 2 m. En la parte posterior de la figura se encuentran labradas en la pared cuatro columnas de glifos sumamente deteriorados, que debieron identificar al individuo representado en el monumento. Sólo es posible distinguir un título: "El de los 20 cautivos", uno de los títulos de Yaxun Balam IV. El Edificio 33 pudo ser acabado por su hijo, Chel Te' Chan K'inich, como tributo a su padre. Cada uno de los tres dinteles que decoran la entrada muestra a Yaxun Balam IV en alguna danza ritual. El Dintel 2 muestra a Chel Te' Chan K'inich cuando niño, asignándole una serie de títulos reales, incluyendo el glifo emblema de Yaxchilán. En la década de los 70, García Moll encontró los restos de una tumba extremadamente rica en objetos bajo el Edificio 33. Se desconoce aún la identidad del individuo encontrado.

ACRÓPOLIS SUR (ESTRUCTURAS 39, 40 Y 41). Su acceso se encuentra en la parte posterior del Edificio 33, siguiendo el sendero que conduce al 34, pasando por los edificios 38 y 37 y subiendo el cerro posterior hasta su cima. Esta es la ruta actual, en época prehispánica el acceso debió ser a través de una escalinata ubicada detrás de la Estructura 1, hasta llegar frente a la Estructura 41. Una larga plataforma en frente de la Estructura 39 sirvió de base a la Estela 10. El edificio desplanta sobre una plataforma de siete escalones. Consta de tres accesos hacia el centro de la fachada, creando un espacio interior oscuro. La mayor parte de la decoración, dividida en tres sectores, se encuentra destruida. No sobrevive ninguna escultura de estuco sobre el friso, aunque se observan diseños geométricos en su parte superior. La Estructura 39 fue descubierta por Maler en 1897. La Estela 10 se encontraba *in situ* al momento de su descubrimiento y hoy se exhibe en el Museo Nacional de Antropología. Frente a la estela se encontraba el Altar 6 y en un área cercana los altares 5 y 4. Todos se encuentran en su posición original, pero sus labrados han desaparecido casi por completo.

ESTRUCTURA 40. Es el edificio central de la Acrópolis Sur. Probablemente fuera el segundo en ser construido después del 39. Se eleva del nivel de la plaza por medio de dos plataformas. Los monumentos asociados se encuentran al centro de la fachada principal. El Altar 14 directamente sobre el acceso central. La Estela 11 en línea recta, más atrás, sobre la primera plataforma. A su izquierda se colocó la 12, acompañada por el Altar 13, y a la derecha la 13, acompañada por el Altar 15. Como ocurre en la mayoría de los edificios en Yaxchilán, la fachada central se divide en tres sectores: una sección carente de decoración, recubierta de estuco blanco, un friso ricamente decorado con figuras de estuco, desaparecido, y una crestería ricamente decorada con figuras en relieve de estuco. El interior es un cuarto abovedado, oscuro, que en su pared posterior conserva los restos de tres figuras pequeñas de estuco. Se observan también restos de pintura polícroma en los muros. Maler reporta haber visto "hojas, volutas, flores intercaladas por aquí y por allá". Los colores que reporta Maler son rojos claros y oscuros, azul

1. Detalle de la Estructura 21. 2-3. Esculturas de jaguar y cocodrilo que rodean a la Estela 1. 4. Escultura en la Estructura 33. 5. Estructura 33.

1. Detail of Structure 21. 2-3. Jaguar and crocodile sculptures around Stela 1. 4. Sculpture in Structure 33. 5. Structure 33.



oscuro y claro, amarillos, café, blanco y verde. La mayor parte de este mural ha desaparecido en los últimos 100 años.

Maler relata haber encontrado la Estela 11 *in situ* frente a la estructura 40 en 1897. En 1964 la pieza es removida, junto a un grupo de 19, para ser trasladada al Museo Nacional de Antropología. Por su tamaño, no pudo ser transportada por avión hasta su lugar final. Regresó por río hasta Yaxchilán y fue colocada a un lado de la ribera del río cerca de la Estructura 5, donde hoy puede ser observada. Dos fragmentos de la Estela 12 fueron encontrados por Maler dentro de la Estructura 40 y encontró un tercer fragmento al sur de la fachada principal, en donde se presume su lugar original. La estela ha sido restaurada y colocada frente a la fachada del edificio. La Estela 13 fue descubierta por Maler en 1900 en la terraza central, al noroeste de la 11. Fue consolidada por el INAH y vuelta a colocar frente al edificio. La 11 fue probablemente una de las primeras estelas comisionadas por Yaxun Balam IV en el año 741, conmemorando el primer año (*tun*) de su ascenso al trono. Celebra su entronización como un evento llevado a cabo tras una larga serie de ceremonias, entre las cuales destaca la conmemoración de la muerte de su padre Itzamnaaj Balam II.

ESTRUCTURA 41. El acceso principal a la Acrópolis Sur en época prehispánica conduciría directamente frente al edificio 41. En 755, año de su construcción, tras ascender esta imponente escalinata uno se vería enfrentado por tres imponentes estelas mostrando a Escudo Jaguar (Itzamnaaj Balam II) en indumentaria militar, humillando a sendos cautivos en cada una de ellas. En una terraza, 1.5 m más alta, se localizaban dos estelas adicionales, más pequeñas. A la derecha se observan las estructuras 40 y 39. A lo largo de la fachada, una serie de elementos arquitectónicos forman dos paredes paralelas de 1.5 m de altura con una cornisa sobre la que probablemente descansaba la figura sedente en estuco de un personaje. Una banda de glifos de estuco formaba una inscripción bajo la cornisa en los cuatro lados. El friso estaba decorado con mascarones zoomorfos y su superficie se prolongaba por una crestería que proyectaba la composición hacia el cielo. La estructura fue consolidada en 1979 por el arqueólogo Roberto García Moll (INAH). El edificio presenta dos etapas constructivas, al igual que las plataformas sobre la que descansa. La Estela 15 fue descubierta en 1900 por Maler. Se quebró en dos fragmentos al momento de caer. Uno ostentaba la imagen del cautivo Ah Ahual. La otra sección está en el Museo Nacional de Antropología. La Estela 16, encontrada también por Maler sobre la primera terraza, se fracturó al momento de su caída. Presenta una figura de frente con cabeza de perfil sosteniendo un bastón. Desgraciadamente, se encuentra perdida. La 18 fue encontrada por Maler tendida en la parte inferior de la terraza sobre la cual desplanta el edificio. Estaba fracturada en cuatro partes. La 19 se encontró fracturada en muchos pedazos y su reconstrucción no ha sido llevada a cabo.

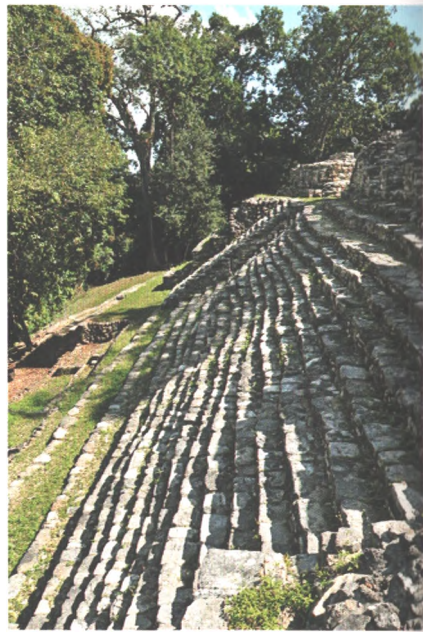
ACRÓPOLIS OESTE O PEQUEÑA ACRÓPOLIS. Se accede a través de un pequeño sendero que comienza a escasos 200 m de la caseta de cobro sobre el acceso principal al sitio doblando a la derecha. El ascenso es empinado, pero la vista de edificios y del río hace que el esfuerzo valga la pena. Fue excavada por el INAH a finales de los 80 y comienzo de los 90. Dos edificios son importantes:

TEMPLO 44. Dedicado en el 732 por Yaxun Balam IV para conmemorar sus triunfos militares, en él podemos apreciar detalles del resurgimiento de Yaxchilán como un poder importante de la región. Su fachada principal está orientada al norte-noreste. El edificio se compone de un solo cuarto abovedado, dividido por un muro lateral. Maudslay fue el primero en registrarlo y fotografiarlo junto a los monumentos asociados. En 1931, Carl Ruppert excavó completamente la fachada principal y encuentra que además de los dinteles mencionados por Maudslay, tenía dos escalones labrados. Existen al

platform. Three doorways near the centre of the façade generate a dark interior space. Nowadays, most of the decoration, divided into three sections, has been lost. None of the stucco sculptures on the frieze have survived, although a few geometric designs are discernible at the top. Structure 39 was discovered by Maler in 1897. Stela 10 was found *in situ* at the time of the discovery but is now on display in the National Museum of Anthropology. Opposite the stela stood Altar 6, and altars 5 and 4 not far away. All of them still occupy their original position, although their carvings have disappeared completely.

STRUCTURE 40. This is the central building in the South Acropolis. It was probably the second one to be constructed, after Building 39. It consists of two platforms rising directly from the level of the plaza. The associated monuments were aligned with the centre of the main façade. Altar 14 actually occupied the central doorway, while Stela 11 stood further back, but in a straight line, on the first platform. Altar 12 was situated on the left, accompanied by Altar 13, and to the right of the latter was Altar 15. Like most of the buildings at Yaxchilán, the central façade was divided into three sections: a section devoid of all decoration, covered in a simple white stucco, followed by a richly decorated frieze with stucco figures, now lost, and an ornate roof comb with stucco figures in relief. The interior consists of a dark, vaulted chamber whose rear wall displays the remains of three small stucco figures. There are also traces of polychrome paint on the walls. Maler reported "leaves, volutes, flowers interspersed here and there". The colours reported by Maler are light and dark red, light and dark blue, different shades of yellow, coffee, white and green. Most of this mural has disappeared over the last century. Maler also reported having found Stela 11 *in situ* opposite Structure 40 in 1897. In 1964 this piece was removed along with 19 other stelae for transportation to the National Museum of Anthropology and History. However, due to its size, it could not be transported by air to its final destination and was returned by river to Yaxchilán, where it was placed on the banks of the river near Structure 5, its present-day location. Maler found two fragments from Stela 12 inside Structure 40 and a third fragment just south of the main façade, in what is thought to have been its original position. The stela has been restored and placed in front of the building's main façade. In 1900 Maler discovered Stela 13 on the central terrace, situated north-west of Stela 11. It was consolidated by the INAH and put back in its original position in front of the building. Stela 11 was probably one of the first stelae commissioned by Yaxun Balam IV in 741, commemorating the first year (*tun*) of his accession to the throne. It celebrates his enthronement as an event carried out after a long series of ceremonies, including one to commemorate the death of his father Itzamnaaj Balam II.

STRUCTURE 41. During the pre-Hispanic period, the main entrance to the South Acropolis must have led directly to Building 41. In 755, the year of its construction, the city's inhabitants would have climbed up a great stairway and been confronted by three



imposing stelae, each showing Shield Jaguar (Itzamnaaj Balam II) in military garb, humiliating a prisoner. Situated on a terrace 1.5 m higher up were two additional, albeit smaller stelae. Visible on the right are structures 40 and 39. Along the façade, a series of architectural elements form two parallel walls 1.5 m high with a cornice providing the support for the seated stucco figure of a dignitary. A band of stucco glyphs formed an inscription underneath the cornice on all four sides of the building. The frieze was decorated with zoomorphic masks and its surface was prolonged by a roof comb that projected the composition upwards to the sky. The structure was consolidated in 1979 by the archaeologist Roberto García Moll (INAH). The building reveals two construction phases, like the platforms on which it stands. Stela 15 was discovered in 1900 by Maler. On falling to the ground it split into two pieces. One contained the image of the captive Ah Ahual and the other section is on display in the National Museum of Anthropology and History. Stela 16, also found by Maler on the first terrace, again broke as it fell to the ground. It shows a figure holding a stick, with his head in profile. Unfortunately, this stela has been lost. Maler found Stela 18 lying on the lower part of the terrace from which the building rises. It had broken into four pieces. Stela 19 was found in numerous pieces and has never been reconstructed.

WEST OR SMALL ACROPOLIS. This is accessed via a short path that commences just 200 m from the copper hut at the main entrance to the site and then veers right. The climb is a steep one but nevertheless worthwhile for the view of the buildings and the river from top. Excavated by the INAH at the end of the 1980s and beginning of the 1990s, it comprises two important buildings:

TEMPLE 44. This was dedicated in 732 by Yaxun Balam IV to commemorate his military victories and reveals details of the revival of Yaxchilán as an important power in the region. Its main façade faces north to north-east. The building is composed of a single vaulted chamber, divided by a lateral wall. Maudslay was the first person to record and photograph it with the associated monuments. In 1931 Carl Ruppert excavated the entire main façade and in addition to the lintels mentioned by Maudslay found two carved steps. There are at least six stelae that may have been associated with Temple 44 during the pre-Hispanic period (stelae 14, 17, 21, 22, 23 and 29). All of them were reported by the 14th mission to Central America conducted by the Carnegie Foundation in 1931. Stela 14 was found in six pieces on the slope in front of the building's main façade, along with stelae 17 and 21. Structure 44 was built and the inscriptions carved to exalt the military prowess of Yaxun Balam IV. The lintels and hieroglyphic steps emphasise the victories of the king and his ancestors. This emphasis on acts of war and the absence of references to important dates in the ritual calendar lend Temple 44 a different status from Building 23, whose texts emphasise Lady Xoc's sacrificial acts and the corresponding astronomical associations, and from Building 41, which emphasises the ritual dates associated with important acts of war rather than the acts themselves. Each of the three doorways on the main façade is decorated with a carved lintel and two steps with carved texts. The texts narrate a series of consecutive events in which Itzamnaaj Balam is the victor of various battles between AD 681 and 732. The events begin with the capture of Aj Nik, which occurred before his enthronement as ruler of Yaxchilán. That Itzamnaaj Balam attached great importance to this capture is revealed by the fact that he adopted "Captor of Aj Nik" as one of his titles for the rest of his life. However, we do know that the prisoner was not a high-ranking individual in the political context of the region, but a lesser nobleman from a small site, such as Maan or Namaan, near Yaxchilán. The second prisoner mentioned is Aj Kán Usja, lord of the unidentified site of Baktun, in 713. These events are also described in the texts on the stelae in front of Building 41 in the South Acropolis.

TEMPLE 42. This building has three doorways, each with a lintel, and two hieroglyphic steps that narrate important aspects of the life of Yaxun Balam IV (lintels 41, 42 and 43). It was restored in 1982 by the INAH. The upper part of Lintel 41 was first reported by Maudslay who sent it to the British Museum, where it remains on display. Its lower part was found in 1931 and restored to its original position. In 1889 Maudslay photographed Stela 42 and a copy was made. Nowadays, it can be viewed *in situ*. Stela 43 was recovered by the INAH and sent to Mexico City in 1964. Nowadays, it is on display in the Maya Room of the Museum of Anthropology and History.

1. Estructura 19 o Laberinto, acceso actual a la zona arqueológica. 2-4. Pequeña Acrópolis.
1. Structure 19 or the Maze, the present-day entrance to the archaeological area. 2-4. The Small Acropolis.



menos seis estelas que pudieran haber estado asociadas al Templo 44 en época prehispánica (estelas 14, 17, 21, 22, 23 y 29). Todas fueron reportadas por la Expedición n.º 14 a Centroamérica de la Institución Carnegie en 1931. La Estela 14 fue hallada fragmentada en 6 pedazos en la ladera frente a la fachada principal del edificio, al igual que las estelas 17 y 21.

La Estructura 44 y los textos labrados fueron hechos para resaltar el carácter militar de Yaxun Balam IV. En los dinteles y en los escalones jeroglíficos se resaltan victorias del propio rey y de sus antepasados. Este énfasis en hechos de guerra y la falta de referencia a fechas importantes del calendario ritual, confiere a los monumentos del Templo 44 un carácter diferente a los del Edificio 23, en donde se enfatiza el acto sacrificial de la Señora Xoc con sus asociaciones astronómicas correspondientes, o a los del Edificio 41, en los que además del relato de eventos bélicos importantes se enfatizan las fechas rituales asociadas. Cada uno de los tres accesos que forman su fachada principal está decorado con dinteles labrados y dos con escalones con textos labrados. El texto es un relato de eventos consecutivos en los cuales Itzamnaaj Balam es el vencedor de varias batallas entre los años 681 y 732 d.C. Los eventos comienzan con la captura de Aj Nik, ocurrida antes de su entronización como gobernante de Yaxchilán. Podemos tener una idea de la importancia que Itzamnaaj Balam daba a esta captura por el hecho de que "Captor of Aj Nik" pasa a ser, a partir de este momento, un título de los tantos usados por el gobernante a lo largo de su vida. Sin embargo, sabemos que el cautivo no constituyó un individuo de gran importancia en el contexto político de la región, siendo un noble de rango secundario de un sitio pequeño, Maan o Namaan, próximo a Yaxchilán. El segundo cautivo mencionado es Aj Kán Usja, señor del desconocido sitio de Baktun, en 713. Estos eventos son también descritos en los textos de las estelas colocadas frente al Edificio 41, en la Acrópolis Sur.

TEMPLO 42. Edificio con tres accesos, que contiene también tres dinteles y dos escalones jeroglíficos que relatan aspectos importantes en la vida de Yaxun Balam IV (dinteles 41, 42 y 43). Fue restaurado en 1982 por el INAH. La parte superior del Dintel 41 fue reportada por primera vez por Maudslay quien lo envió al Museo Británico, en donde puede ser observado. En 1931 fue encontrada la parte inferior, reintegrada a su posición original. El 42 fue fotografiado y una copia fue elaborada por Maudslay en 1889. Hoy puede ser observado *in situ*. El 43, recuperado por el INAH y enviado a la Ciudad de México en 1964, puede ser visto hoy en la Sala Maya del Museo Nacional de Antropología.

YAXCHILÁN

Monumentos / Monuments



En el área maya, los dinteles fueron empleados como medio de comunicación iconográfica. Los de Yaxchilán destacan por su calidad. 1-2. Dinteles 46 y 45, Estructura 44, Pequeña Acrópolis. 3. Dintel 42, Estructura 42, Pequeña Acrópolis. 4. Detalle Estela 11, Estructura 40. 5. Estructura 20, Estela 3. 6. Estructura 19, Altar I. 7. Detalle Estela 35, Estructura 21. 8. Estructura 33, Escalera Jeroglífica 2, escalón VII. 9. Dintel 1. 10. Dintel 14, Estructura 20. 11. Estela 1. 12. Dintel. 13. Estela 7.

In the Maya area, lintels were used as a means of iconographic communication. The ones at Yaxchilán are particularly fine. 1-2. Lintels 46 and 45, Structure 44, Small Acropolis. 3. Lintel 42, Structure 42, Small Acropolis. 4. Detail of Stela 11, Structure 40. 5. Structure 20, Stela 3. 6. Structure 19, Altar I. 7. Detail of Stela 35, Structure 21. 8. Structure 33, Hieroglyphic Stairway 2, step VII. 9. Lintel 1. 10. Lintel 14, Structure 20. 11. Stela 1. 12. Lintel. 13. Stela 7.





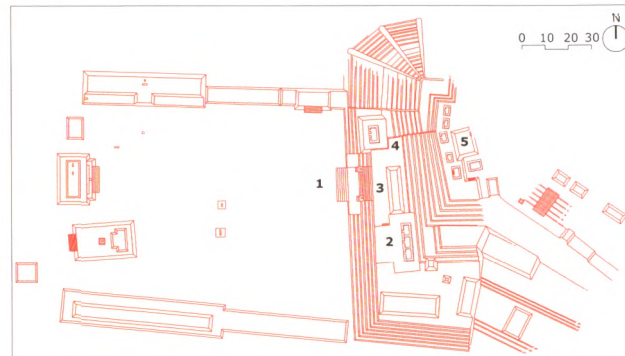
BONAMPAK

Localización

Se ubica en la Selva Lacandona de Chiapas, en el valle del río Lacanhá. El asentamiento prehispánico es disperso y cubre una extensión de 2 km². Las principales edificaciones se construyeron sobre una cadena de colinas que corren por el centro del valle, desde la sierra de la Cojolita hasta la orilla del río. Sin embargo, sólo está explorado y abierto al público el conjunto de la Gran Plaza y la Acrópolis, que cierra Bonampak por el sur, ya que ahí se encuentra el célebre edificio con las pinturas murales. Se accede por la carretera 186 fronteriza del sur (Villahermosa-Macuspana-Tenosique), hasta encontrar la desviación al poblado de Palenque y de ahí a cruce de San Javier-Lacanhá-Bonampak. Desde San Cristóbal de las Casas y Ocosingo hay que llegar al desvío de la carretera fronteriza dirección Chanchalá y de ahí al cruce de San Javier-Lacanhá-Bonampak. Se accede además por vía aérea en avionetas rentadas desde Villahermosa, Tenosique, Tuxtla Gutiérrez, Palenque, Ocosingo y/o Comitán de Domínguez.

Historia de las exploraciones

El sitio fue reportado a la prensa internacional con una diferencia de un par de meses por Giles Healy y Carlos Frey en abril y mayo de 1946. Ambos exploradores fueron guiados por lacandones (José Pepe Chan Bor y Acasio) quienes ya conocían el sitio usado por su comunidad. Se accede además por vía aérea de peregrinación y culto. En 1948 se realizó una expedición de la Institución Carnegie y del INAH. Las pinturas fueron fotografiadas extensivamente y se llevó a cabo un registro importante de su estado de conservación. Réplicas de los murales fueron realizadas por Agustín Villagra y Antonio Tejeda. En 1996 comenzó el Proyecto de Documentación de Bonampak, coordinado por un equipo de investigadores de la Universidad de Yale, que incluyó un estudio detallado, un nuevo rescate fotográfico y la reproducción de los murales. Desde 1990 el proyecto La Pintura Mural Prehispánica en México, del Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM, se dedica al registro y estudio de los murales precolombinos, como los de Bonampak, donde en 1997 Ernesto Peñaloza fotografía por primera vez en su totalidad los tres cuartos pintados; con este material se realizaron los tres desplegados que muestran los murales completos. Estas imágenes y los resultados de las investigaciones multidisciplinarias dirigidas por Beatriz de la Fuente y coordinadas por Leticia Staines, forman parte de los dos tomos dedicados a Bonampak (catálogo y estudios) de la serie, publicada por la UNAM. Desde mediados de la década de los 90 el INAH ha llevado a cabo trabajos de restauración y excavación ininterrumpidos de



BONAMPAK

Location

This site lies deep in the Lacandon Rainforest in Chiapas, in the valley of the River Lacanhá. The pre-Hispanic settlement adopts a scattered pattern and covers an area of 2 sq km. The main constructions were built on a chain of hills in the middle of the valley, stretching from the Sierra de Cojolita to the actual river banks. However, the only parts that have been explored and are now open to the public are the Great Plaza and the Acropolis, along the southern edge of the site, which comprise the famous building with the murals. Take road 186 along the southern border (Villahermosa-Macuspana-Tenosique), follow the turn-off for the town of Palenque and continue until you reach the San Javier-Lacanhá-Bonampak crossroads. From San Cristóbal de las Casas and Ocosingo, take the border road, follow the turn-off for Chanchalá and then continue to the San Javier-Lacanhá-Bonampak crossroads. You can also hire a plane from Villahermosa, Tenosique, Tuxtla Gutiérrez, Palenque, Ocosingo and/or Comitán de Domínguez.

History of the explorations

The site was reported in the international press by Giles Healy in April 1946 and then just over a month later by Carlos Frey. Both explorers were guided by Lacandons (José Pepe Chan Bor and Acasio) who already knew the site because it had long been used by their community as a place of pilgrimage and worship. In 1948 the Carnegie Institution and the INAH conducted an expedition, photographing the paintings extensively and drawing up detailed reports about their state of preservation. Meanwhile, Agustín Villagra and Antonio Tejeda made replicas of the murals. In 1996 a team of researchers from Yale University launched the Bonampak Documentation Project, which included a detailed study of the murals as well as new photographs and reproductions.

In 1990 the Institute of Aesthetic Research of the Autonomous University of Mexico (UNAM) launched the ongoing project Pre-Hispanic Mural Painting in Mexico to record and study pre-Columbian wall paintings such as those at Bonampak, and in 1997 Ernesto Peñaloza photographed the three painted rooms in their entirety for the first time; this material was used to create three panels displaying the complete paintings. These images and the results of the multidisciplinary research led by Beatriz de la Fuente and coordinated by Leticia Staines are included in the two volumes on Bonampak (catalogue and research projects) in the series published by the UNAM. Since the mid-1990s, the INAH has been restoring and excavating different buildings in the area under the supervision of the archaeologist Alejandro Tovalín Ahumada.

In the words of Mary Miller, who conducted a fascinating study on the wall paintings, "perhaps no single artefact from the ancient New World offers as complex a view of pre-Hispanic society as do the Bonampak paintings. No other work features so many Maya engaged in the life of the court and rendered in such great detail, making the Bonampak murals an unparalleled resource for understanding ancient society". Herein lies the importance of Bonampak: its murals constitute a clear and accurate testimony of the life, aspirations and activities of a Maya ruler.

Plano de la Gran Plaza de Bonampak: 1. Acrópolis. 2. Templo de las Pinturas. 3. Templo 2. 4. Templo 3. 5. Templos 4 al 10.

Map of the Great Plaza at Bonampak: 1. Acropolis. 2. Temple of the Murals. 3. Temple 2. 4. Temple 3. 5. Temples 4 to 10.



Pre-Hispanic history

There is little evidence of building activity in the centre of Bonampak during the Early Classic. Due to its proximity to Yaxchilan, it was probably heavily influenced by this city from a very early date, as indeed was the case in the latter days of its occupation. There are epigraphic texts at Yaxchilan that mention Bonampak rulers: Bird Jaguar (not to be confused with the Yaxchilan ruler) is mentioned in association with the sixth ruler of Yaxchilan, and Fish Fin in association with the ninth. These ties remained strong throughout the Late Classic. Knot-Eye Jaguar, lord of Yaxchilan and the father of the Bonampak ruler Chaan Muan, who commissioned the construction of stelae 1, 2 and 3 and the famous murals, not only had close ties with Bonampak: his presence has been identified at the site of Lacanhá, a few kilometres north of Bonampak. The monumental precinct is composed of a great acropolis built on a natural slope and delimiting a large central plaza. Stelae 1 and 4 are in the plaza, while stelae 2 and 3 are situated on the stairway leading to the top of the Acropolis. Three of the stelae mention Chaan Muan, the protagonist of the murals. The remainder of the settlement has not yet been mapped and we therefore do not know exactly how large it is.

Site description

The only group open to the public is the **GREAT PLAZA**, a rectangular space measuring 110x87 m whose main axis is oriented north-west/south-east. It is accessed via a passageway situated between structures 15 and 13. These form part of the platforms, yet to be explored, that delimit the east side (structures 17 and 18), the north side (structures 15 and 16) and the west side (structures 12 and 13).

ACROPOLIS AND STELA 1. The Acropolis hill, which runs along the south side of the plaza, is covered by terraces and buildings. At the foot of it, almost at the centre of the plaza, stands the magnificent Stela 1, which is 5.06 m high, 2.6 m wide and 18-20 cm thick. Its carved face overlooks the Acropolis and depicts a richly garbed Chaan Muan II with a tall headdress. In his right hand, he holds the ceremonial sceptre; in his left, a shield with the face of the Jaguar god of the underworld. Under his feet is a band inscribed with the names of his parents and, next to his left leg, his own name.

TEMPLE OF THE MURALS AND STELAE 2 AND 3. Situated at the foot of a natural hill modified by terraces, this group stands 46 m high. It displays two horizontal axes on different levels, which provide the basis for two groups of buildings. On the lower platform, situated approximately 15 m from the ground level of the plaza, are three buildings: the one on the right is the Temple

1. Acrópolis. 2. Acrópolis con la Estructura 3 en primer plano. 3. Gran Plaza con la Estela 1, la Acrópolis al fondo y el Templo de las Pinturas a la derecha.

1. The Acropolis. 2. The Acropolis with Structure 3 in the foreground. 3. The Great Plaza with Stela 1, the Acropolis in the background and the Temple of the Murals on the right.

various buildings of the zone a cargo del arqueólogo Alejandro Tovalín Ahumada. Como ha mencionado Mary Miller, quien ha dirigido un interesante estudio de las pinturas murales, "probablemente, ningún artefacto antiguo del Nuevo Mundo ofrece una compleja visión de la sociedad prehispánica como las pinturas de Bonampak. Ningún otro trabajo relacionado con los mayas nos acerca a la vida de la corte con tan gran detalle, lo que hace de Bonampak y sus murales un recurso sin paralelo en la comprensión de la sociedad antigua". Ésta es la importancia de Bonampak, sus murales constituyen un testimonio claro y preciso de la vida, aspiraciones y actividades propias de un gobernante maya.

Historia prehispánica

Existe poca evidencia de actividad constructiva en el centro de Bonampak durante el Clásico Temprano. Es probable, debido a su cercanía, que haya estado fuertemente influenciado por Yaxchilán desde épocas tempranas, como ocurrió en las más tardías. Existen textos epigráficos en Yaxchilán que hacen mención a gobernantes de Bonampak: Pájaro Jaguar (no confundir con el gobernante de Yaxchilán) es mencionado en asociación con el sexto gobernante de Yaxchilán y Fish Fin asociado con el noveno. Esta relación continuó de manera muy estrecha durante el Clásico Tardío. Jaguar Ojo Anudado, señor de Yaxchilán y padre de Chaan Muan, el gobernante de Bonampak que comisiona la construcción de las estelas 1, 2 y 3 y los famosos murales, no sólo tiene estrechas relaciones con Bonampak, sino que su presencia ha sido identificada en el sitio de Lacanhá, varios kilómetros al norte de Bonampak. El centro monumental está compuesto por una gran acrópolis construida sobre una pendiente natural, la cual delimita una gran plaza central. Las estelas 1 y 4 están en la plaza, mientras que las estelas 2 y 3 se ubican en la escalinata que conduce a la cima de la Acrópolis. Tres de estas estelas mencionan a Chaan Muan, protagonista de los murales. El resto del asentamiento aún no ha sido mapeado y se desconoce su extensión con exactitud.

Descripción del sitio: estructuras y monumentos

El único conjunto abierto al público es la **GRAN PLAZA**, espacio rectangular de 110x87 m; su eje mayor está orientado en dirección noroeste-sureste. Se accede a él por un paso situado entre las estructuras 15 y 13. Éstas forman parte de los basamentos o plataformas sin explorar que limitan el espacio por los lados este (estructuras 17 y 18), norte (estructuras 15 y 16) y oeste (estructuras 12 y 13).

ACROPOLIS Y ESTELA 1. La colina de la Acrópolis, que cierra la plaza por el sur, se encuentra cubierta de terrazas y edificios. Al pie de ella y casi al centro de la plaza está la magnífica Estela 1, que mide 5.06 m de altura por 2.60 de ancho y de 18 a 20 cm de grosor. Su cara está labrada y mira a la Acrópolis; se representa al señor Chaan Muan II con lujosos ropajes y un alto tocado. En la mano derecha lleva una lanza ceremonial; en la izquierda, un escudo con la cara del dios Jaguar del inframundo. Bajo sus pies hay una franja que tiene los nombres de sus padres y, junto a su pierna izquierda, su propio nombre.

BONAMPAK

Monumentos / Monuments



1-2. Figura antropomorfa en la fachada del Templo 1 (Edificio de las Pinturas) y personaje de estuco decoraba el friso del mismo. 3. Dintel 4, Edificio 6: muestra a Chaan Muan. 4. Estela 1: recoge el acto de entronización de Chaan Muan en el año 776 d.C. 5. Piedra Labrada nº 3, ubicada en la Plaza Principal. 6. Dintel 2: el "descendiente de Escudo Jaguar" (gobernante de Yaxchilán) lleva a cabo su conquista, lo que indica la estrecha relación entre Yaxchilán y Bonampak. 7. Dintel 1, Edificio de las Pinturas: la inscripción está dispuesta en columnas verticales sencillas, una a cada lado de la escena pictórica; Chaan Muan ase de los cabellos a su cautivo en símbolo de conquista. 8. Estela 3: muestra a Chaan-Muan vistiendo un traje sumamente complejo; destaca su gran tocado de mosaico. En una mano sostiene una bolsa y en la otra un lanzadardos. 9. Estela 2: registra la 6 Muluc 17 Yaxkin como la fecha de entronización de Chaan Muan. La mujer retratada detrás de Chaan-Muan quizás sea su esposa; se le nombra "Señora Yax-conejo de Yaxchilán" y también lleva el título "señora *bacab*".

1-2. Anthropomorphic figure on the façade of Temple 1 (Building of the Paintings) and a stucco-modelled dignitary that decorated the frieze. 3. Lintel 4, Building 6: it shows Chaan Muan. 4. Stela 1 depicting the enthronement of Chaan Muan in 776 AD. 5. Carved Stone 3, in the Main Plaza. 6. Lintel 2: the "descendant of Jaguar Shield" (ruler of Yaxchilán) completes his conquest, indicating the close ties between Yaxchilán and Bonampak. 7. Lintel 1, Building of the Paintings: the inscription adopts the form of simple vertical columns, one on each side of the pictorial scene; Chaan Muan grips his prisoner's hair as a sign of his victory. 8. Stela 3, showing Chaan Muan garbed in the most complex attire: on his head is a large mosaic headdress, in one hand a pouch and in the other a dart gun. 9. Stela 2, which records 6 Muluc 17 Yaxkin as the date of enthronement of Chaan Muan. The woman depicted behind Chaan Muan is possibly his wife, known as "Lady Yax-Yax Rabbit". She also used the title "Lady Bacab".



BONAMPAK

Murales / Murals



Pinturas de Bonampak, Cuarto 1:
1. Detalle. Nótese el tejido cayendo en la canasta. 2. Procesión de músicos, parte inferior. 3. Detalle de músicos. 4. Grupo de nobles "Bataboob" en la presentación del joven heredero. 5. Facciones de músico. 6. Esquina este con procesión de músicos.

Murals at Bonampak, Room 1:
1. Detail. Notice the cloth falling into the basket. 2. Procession of musicians, lower part. 3. Detail of the musicians. 4. Group of "Bataboob" noblemen at the presentation of the young heir. 5. Factions of one of the musicians. 6. East corner showing the procession of musicians.



TEMPLO DE LAS PINTURAS Y ESTELAS 2 Y 3. Ubicado al pie de una colina natural modificada por medio de terrazas, el conjunto se eleva hasta 46 m. Presenta dos ejes de composición horizontal a diferente nivel, que sirven de asiento a dos grupos de edificios. Sobre la plataforma más baja, situada aproximadamente a 15 m del nivel de la plaza, se localizan tres edificios: el de la derecha es el Templo de las Pinturas; al centro están los restos del edificio 2, y a la izquierda el edificio 3. El acceso principal a este nivel se realiza por una escalinata monumental, situada al centro del conjunto. Ésta se desarrolla en dos tramos con un descanso intermedio, sobre el cual se localizan, a la izquierda la Estela 2 y a la derecha la 3. La primera representa a Chaan Muan II acompañado de su esposa y su madre en una ceremonia de autosacrificio; en la segunda aparece el mismo personaje con un cautivo frente a él. Subiendo por la escalinata, a la derecha, se llega al Templo de las Pinturas, que tiene tres puertas que conducen a tres habitaciones independientes, decoradas con las célebres pinturas; las puertas tienen dinteles labrados en los que hay tres escenas de captura de jefes enemigos, realizadas por dos gobernantes de Bonampak y uno de Yaxchilán, respectivamente.

EDIFICIOS 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 Y 9. En el extremo izquierdo de esta primera terraza está el Edificio 3, que presenta tres accesos en su fachada principal y una escalinata que desciende hacia la plaza. Entre él y los restos del 2 está la escalinata que sube a los adoratorios de la parte alta, denominados, de izquierda a derecha, como edificios 8, 7, 6, 5 y 4; todos ellos son de una sola cámara y un sólo acceso. A excepción del 4 que presenta dos, todos son de dimensiones muy reducidas y en su interior hay un altar cilíndrico; el 6 carece de él, pero cuenta con un dintel labrado con el busto del señor Chaan Muan I, fechado en 603. Entre los edificios 5 y 6 se observa una escalinata interrumpida que lleva a los restos de la Estructura 19, que tiene un nicho con un dintel. Al lado de esta estructura, atrás del Edificio 4, se abre una plaza con el basamento y Edificio 9, que tiene un solo acceso a una cámara en cuyo interior hay una estela sin labrar; su fachada se orienta al poniente.

Los Murales

Se encuentran en la Estructura 1, un edificio de tres cuartos que descansa sobre la primera terraza de la Acrópolis. El exterior de la estructura estuvo decorado con figuras en relieve de estuco, hace tiempo desaparecidas. Los tres dinteles que adornan la entrada a los cuartos muestran escenas de cautivos y textos mencionando sus respectivos nombres con grandes similitudes de estilo a las de Yaxchilán. La fecha más temprana corresponde al Dintel 3, que menciona al padre de Chaan Muan, Jaguar Ojo Anudado, señor de Yaxchilán en el año 740. Chaan Muan parece haber ascendido al poder de Bonampak en el año de 776. El 2 recoge un evento tardío en el reinado de Chaan Muan, alrededor del año 787, haciendo referencia a un gobernante de Yaxchilán, probablemente Escudo-Jaguar II. La fecha del Dintel 1 corresponde a un evento ocurrido cuatro días antes.

Las paredes de los tres cuartos están cubiertas por pinturas de colores fuertes, ejecutadas con gran maestría. El evento que se representa tiene que ver con la designación como heredero al trono del hijo de Chaan Muan y eventos que tuvieron lugar en un período de dos años. Se ha discutido sobre el orden correcto de lectura de los murales, sin embargo el orden lógico de eventos representados parece fluir a partir del cuarto 1, pasando por el 2 y terminando con el 3. Banquetas pequeñas ocupan casi la totalidad del espacio interior disponible y probablemente los murales fueron diseñados para observarse sentados desde estas banquetas.

El relato comienza en el cuarto 1 con una fecha y un texto jeroglífico que divide los registros superiores e inferiores del mural, los que se encuentran pintados sobre la bóveda de los llevados a cabo sobre las paredes. El estado de conservación de los textos glíficos es malo, por lo cual no ha sido traducido en su totalidad. La fecha introductoria en este texto es 790, que probablemente corresponda a aquel evento registrado en la parte superior del muro, la presentación de un heredero real a un grupo de 14 notables de la ciudad reunidos en la corte y que portan largas mantas blancas. Sin duda, esta escena tuvo lugar en el interior de un palacio. Las dos figuras sentadas, Chaan Muan y su esposa, la madre del heredero, observan desde un trono la escena. La segunda fecha indica un evento ocurrido 336 días después del principal. Tres individuos de importancia se preparan para esta ceremonia. El personaje representado enteramente de frente y que porta un gran penacho probablemente sea el mismo rey Chaan Muan. En la secuencia inferior se representa una procesión en donde participan músicos y danzantes ataviados con un vestuario fabuloso y portando una serie de instrumentos musicales diversos.

En el cuarto 2, cubriendo prácticamente casi toda la superficie de los muros, se exhibe una de las obras maestras del arte maya, que muestra una escena de batalla de manera increíblemente realista. En el centro de esta representación destaca la figura de un líder, totalmente de frente, tomando por los cabellos a un cautivo y al mismo tiempo una lanza recubierta con piel de

of the Murals, in the middle are the ruins of Building 2, and on the left is Building 3. The main access to this level is via a monumental stairway, situated in the middle of the group. This comprises two flights with an intermediate landing on which stand Stela 2, to the left, and Stela 3, to the right. The former represents Chaan Muan II accompanied by his wife and his mother in a bloodletting sacrifice; the second stela shows the same dignitary with a prisoner. At the top of this first section of the stairway, on the right-hand side, is the Temple of the Murals, which has three doorways leading to three separate rooms decorated with the famous wall paintings; the doorways have carved lintels depicting the capture of enemy chiefs by two Bonampak rulers and a Yaxchilan ruler, respectively. **BUILDINGS 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 AND 9.** Situated at the far left of this first terrace is Building 3, which displays three doorways on its main façade and a stairway leading down to the plaza. Between this and the remains of Building 2 is the stairway leading up to the temples at the top, identified from left to right as Buildings 8, 7, 6, 5 and 4. All of them contain a single chamber and a single access; the exception is Building 4, which has two. All of them are very small and contain a cylindrical altar. Building 6 is the exception in this case and displays instead a carved lintel with the bust of Chaan Muan I, dated 603. Between buildings 5 and 6 is an interrupted stairway leading to the remains of Structure 19, which has a niche and a lintel. Situated next to this structure, behind Building 4, is a small plaza with Building 9 and its platform. The building façade faces west and contains a single doorway leading to a chamber in which there is an uncarved stela.

The murals

The murals are situated in Structure 1, a three-room building resting on the first terrace of the Acropolis. The exterior of the structure was once decorated with stucco relief figures but these have now been lost. The three lintels adorning the doorways to the rooms show scenes of prisoners and texts mentioning their respective names, in a style that bears great similarity to that of Yaxchilan. The earliest date corresponds to Lintel 3, which mentions Chaan Muan's father, Knot-Eye Jaguar, the ruler of Yaxchilan in AD 740. Chaan Muan appears to have acceded to the throne in Bonampak in 776. Lintel 2 narrates an event later in Chaan Muan's reign, around 787, making reference to a ruler of Yaxchilan, probably Shield Jaguar II. The date of Lintel 1 corresponds to an event four days earlier. The walls of the three rooms are covered with magnificently executed paintings in deep colours. The event depicted is associated with the designation of Chaan Muan's son as heir to the throne and to other events that took place over a period of two years. The correct order for interpreting the murals has been a topic of some debate, although the chronological order of the events represented suggests Room 1 followed by Room 2, followed by Room 3. Small benches occupy most of the interior space and the murals were probably designed to be viewed while seated on these benches. The narrative commences in Room 1 with a date and hieroglyphic text that divide the upper and lower fields of the mural, painted on the vaulted ceiling above the paintings on the wall. The glyphic texts are greatly deteriorated and have therefore not been translated in their entirety. The first date in the text is 790, which probably corresponds to the event recorded on the top part of the wall, the presentation of a royal heir to a group of 14 Bonampak dignitaries, all garbed in long white cloaks and gathered at the court for the occasion. This scene clearly took place inside a palace. The two seated figures, Chaan Muan and his wife, the heir's mother, observe the scene from a throne. The second date indicates an event that took place 336 days later. Three important individuals are shown preparing for the ceremony. The figure represented entirely from the front and wearing a great headdress is probably King Chaan Muan himself. The scene below shows a procession involving musicians and dancers in fabulous costumes, carrying different musical instruments. In Room 2, covering practically every surface of the walls, is one of the masterpieces of Maya art: an incredibly realistic portrayal of a battle scene. In the middle of the composition is the figure of a leader, again shown from the front, grasping the hair of a prisoner in one hand and a spear covered with the skin of a jaguar in the other. This figure represents Chaan Muan, who is accompanied by another warrior, probably Shield Jaguar II, the ruler of Yaxchilan. The result of the battle is presented on the north wall of the room. Once again, Chaan Muan occupies the centre of the composition, this time accompanied by a group of warriors and two women who observe from a distance the presentation of a group of prisoners captured in battle. The principal captive lies at the feet of Chaan Muan, while the remaining captives are distributed on a six-tier structure, probably representing the different levels of the Bonampak Acropolis.

The prisoners are no doubt going to be sacrificed at the presentation of Chaan Muan's successor and heir to the throne.

The murals in Room 3 are less well preserved, although many of the original designs can still be discerned. Again, they clearly represent a grand ceremony, probably the culmination of the two previous scenes. This composition is divided into two sections: the first shows a group of elaborately garbed individuals resting on a stepped pyramid while a group of musicians and dancers parade by; the second section shows a scene in a different place, probably inside a palace, and again depicts Chaan Muan, his family and a group of courtiers. In this final section, the royal family is engaged in a bloodletting ritual, thus completing the formal presentation of the royal heir.

PIEDRAS NEGRAS

Location

Piedras Negras is situated on the northern slope of the Usumacinta Valley, 40 km upstream from Yaxchilan. The surrounding landscape consists of a series of parallel valleys created by tectonic events in the Tertiary period. The Usumacinta occupies one of these folds and has eroded the valley by forming a narrow, deep river with differences in ground level, giving rise at various points along its course to spectacular rapids. The principal geological layer on which the region's soils rest is mainly composed of limestone, which due to constant erosion has formed a complex system of caves and underground rivers. Piedras Negras has a tropical climate with temperatures ranging between 20° and 30° C, and an annual precipitation of 1,963 mm, marked by clearly differentiated dry and rainy seasons. The vegetation is of the high-jungle evergreen variety. The archaeological site is located inside the Sierra del Lacandón National Park, which boasts a rich variety of wildlife and plant species.

History of the explorations

Ludovic Chabon gave the site this name around 1890, taking it from a nearby logging station. Not long after that, Maler made a photographic study of the ruins and the publication of his work in 1901 generated a wave of interest in the site. Sylvanus Morley explored the monuments and the exposed buildings between 1910 and 1920. Due to his interest and influence, J. Alden Mason of the University of Pennsylvania conducted excavations at the site (1931-1937), with a final campaign, this time supervised by Linton Satterthwaite, in 1939. The primary aim of this project was to restore and record the most important buildings and monuments, and many of the structures in the core area were explored. The results shed a new and fascinating light on the variety of architectural forms in the Maya area in that most of the buildings at Piedras Negras deviated from the vaulted-structure variety, corresponding instead to flat-roof structures composed of beams and perishable material. However, Piedras Negras is mainly famous for its unique sculptural style, the most notable example of which, in the experts' opinion, is Panel 3. The archaeological works were subsequently interrupted for decades until Brigham Young University and the University of the Valley of Guatemala embarked on a new project in 1996, with Stephen Houston and Héctor Escobedo at the helm. Conducted over a seven-year period (1997-2004), this project excavated vast areas of the city, restored numerous buildings, completed a detailed map of the site and established a more precise ceramic sequence which has permitted the main events at the city to be dated with much greater accuracy.

Pre-Hispanic history

The ancient name of this site is Yokib, which probably means "entrance", a reference to its geographical location at one of the meanders of the River Usumacinta, very close to the first rapids. It enjoyed political independence for most of its pre-Hispanic history. The vast quantity of texts found at the site testify to this fact and provide a uniquely detailed account of the lives of some of the city's rulers. Piedras Negras, like Palenque, occupies a special place in the history of Maya research and the decipherment of the Maya script: it was here, in the 1960s, that Tatiana Proskouriakoff proposed the idea of the historical nature of the Maya inscriptions. Piedras Negras combines well preserved monuments with detailed and systematic inscriptions relating to the passage of time and its ritual importance. For example, the period spanning 608 to 810 is recorded and divided into 22 periods of 1,800 days. Each of these periods is recorded by a sculpted monument, all of which have been preserved to this day. The sequence of dates is grouped into six different stelae. The sequence of each of these groups begins with a stela representing an individual resting in a niche. This motif is accompanied by a text that has been translated as "accession to the throne" which, like other glyphs

jaguar. Esta figura representa a Chaan Muan quien es acompañado de otro guerrero, probablemente Escudo Jaguar II, gobernante de Yaxchilán. El resultado de la batalla es presentado en el muro norte del cuarto. Nuevamente Chaan Muan ocupa un lugar central en la composición, esta vez acompañado de un grupo de guerreros y dos mujeres quienes observan desde la distancia la presentación de un grupo de cautivos capturados en batalla. El cautivo principal yace a los pies de Chaan Muan, mientras que el resto de los cautivos se encuentra distribuido en una estructura de seis cuerpos escalonados, probablemente los cuerpos de la Acrópolis de Bonampak. Seguramente estos cautivos serán sacrificados en la ceremonia de designación del heredero al trono, sucesor de Chaan Muan.

Los murales del cuarto 3 presentan un peor estado de conservación. Sin embargo, son evidentes muchos de sus diseños originales. Observamos la representación de una gran ceremonia, probablemente la que culmina con las dos escenas anteriores. La escena está dividida en dos secciones. La primera muestra un grupo de individuos con complejos atavíos descansando sobre una pirámide escalonada, mientras que un grupo de músicos y danzantes circula en procesión. La segunda, muestra una escena que tiene lugar en un lugar más segregado, probablemente el interior de un palacio, e incluye nuevamente a Chaan Muan, a su familia y a su círculo cercano de cortesanos. En esta última sección la familia real lleva a cabo un rito de sangre, que completa el ritual de presentación del heredero real.

PIEDRAS NEGRAS

Localización

Se localiza en la ladera norte del Usumacinta, 40 km río arriba del sitio de Yaxchilán. El paisaje circundante consiste en una serie de valles paralelos creados por eventos tectónicos del Terciario. El Usumacinta ocupa uno de estos pliegues y ha erosionado el valle formando un angosto y profundo cauce con desniveles, por lo que en varios lugares de su recorrido se forman poderosos rápidos. La capa geológica principal sobre la que descansan los suelos de la región está compuesta preferentemente de roca caliza que por la constante erosión ha formado un sistema complejo de cuevas y ríos subterráneos. Piedras Negras tienen un clima tropical con temperaturas que varían entre los 20° y 30° C y una precipitación anual de 1,963 mm, marcada por períodos de secas y de lluvias. La vegetación consiste en selva alta perennifolia. El sitio arqueológico está localizado dentro de los límites del Parque Nacional Sierra del Lacandón, que conserva una gran variedad de especies de fauna y flora.

Historia de las exploraciones

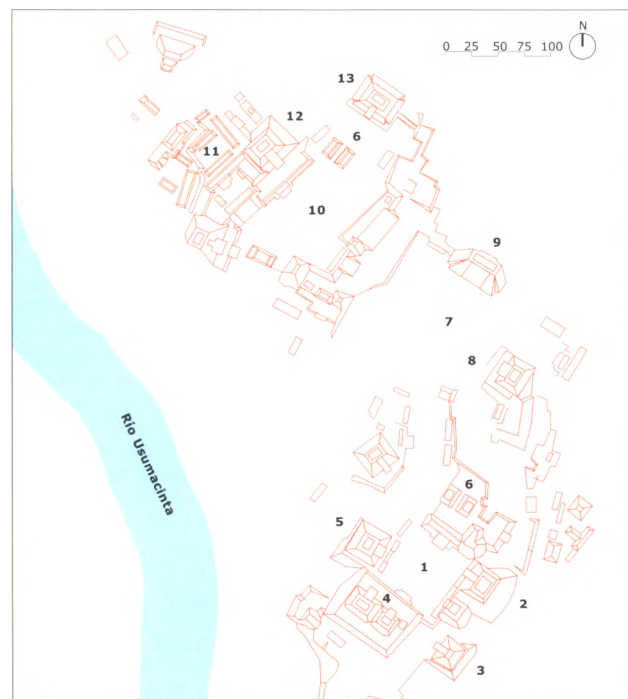
Hacia 1890 Ludovic Chabon da el nombre actual al sitio, tomándolo de una estación maderera ubicada en el lugar. Poco después, Maler lleva a cabo un interesante registro fotográfico de las ruinas. La publicación de sus trabajos en 1901 genera una ola de interés por el sitio. Sylvanus Morley explora los monumentos y edificios expuestos entre 1910 y 1920. Debido al interés e influencia de Morley, la Universidad de Pennsylvania, con J. Alden Mason al frente, inicia excavaciones en el sitio (1931-1937), con una temporada final en 1939. Aunque los trabajos empezaron bajo la dirección de Mason, Linton Satterthwaite dirige el proyecto hasta su temporada final. El objetivo central fue la restauración y registro de los edificios y monumentos importantes. El proyecto exploró la mayoría de las estructuras en el área central. Los resultados revelaron información muy interesante y novedosa para la época sobre la variedad de formas arquitectónicas del área maya, ya que la mayor parte de los edificios del sitio no corresponden a estructuras abovedadas, sino probablemente a estructuras con techos planos de vigas y material perecedero. Piedras Negras, por otro lado, es mejor conocida por su incomparable estilo escultórico, cuyo ejemplo más notable, según la opinión de los expertos, es el Panel 3. Los trabajos arqueológicos fueron suspendidos por décadas hasta que en 1996 la Universidad de Brigham Young y la Universidad del Valle de Guatemala iniciaron un nuevo proyecto a cargo de Stephen Houston y Héctor Escobedo: con una duración de siete años (1997-2004), dicho proyecto excavó amplios sectores de la ciudad, restauró un gran número de edificios, terminó el mapa de distribución de edificios en el sitio y elaboró una secuencia cerámica más exacta que permite ubicar cronológicamente los eventos importantes de la ciudad.

Historia prehispánica

Su nombre antiguo fue Yokib, que probablemente significa "entrada", lo cual está relacionado con su posición geográfica en uno de los recodos del Usumacinta, muy cerca de los primeros rápidos del río. Gozó de independencia política durante casi toda su historia prehispánica. La gran cantidad de textos encontrados en el sitio atestiguan este hecho y detallan la vida parti-

cular de una secuencia de gobernantes de una manera poco usual en la región. Piedras Negras, como Palenque, guarda un lugar especial en la historia de las investigaciones y del desciframiento de la escritura maya: fue aquí, en la década de los 60, que Tatiana Proskouriakoff propuso la idea de la naturaleza histórica de las inscripciones mayas. En Piedras Negras se conjugó una muy buena conservación de los monumentos con la presencia de inscripciones minuciosas y sistemáticas del paso de períodos temporales con importancia ritual. De esta manera, el que va del 608 al 810 está registrado y dividido en 22 períodos de 1,800 días. Cada uno de ellos fue registrado mediante un monumento esculpido y todos ellos se han conservado. La secuencia de fechas se agrupa en seis conjuntos diferentes de estelas con fechas. La secuencia de cada uno de estos grupos comienza con una estela en la cual está representada un individuo descansando en un nicho. Este motivo va asociado a un texto que ha sido traducido como "acceso al trono" y que, junto a otros glifos traducidos como "nacimiento" o "muerte", indica el contenido "histórico" de los monumentos y no simplemente la representación ritual de elementos asociados a divinidades.

Aunque la investigación arqueológica ha ampliado mucho nuestro conocimiento de Piedras Negras, los textos encontrados en sus monumentos nos hablan de una historia rica en matices, difícilmente disponible en otros contextos en donde la arqueología es la única manera de aproximarnos a este pasado lejano. La extensión de la unidad política organizada desde Piedras Negras no superó más allá de un radio de 40 km, distancia fácilmente cubierta en uno o dos días. Como muchos otros sitios en las tierras bajas mayas, los inicios de la secuencia de gobernantes son remontados a un período mítico demasiado alejado en el tiempo como para constituir una verdad histórica comprobable. Al primer gobernante de una secuencia ininterrumpida se le conoce con el nombre de gobernante A (K'an an-Ahk); aparece representado en el Dintel 49 de Yaxchilán, con fechas que van del 423 al 454 d.C. El gobernante B (K'an an Ahk "B") gobierna del 454 al 508. Al parecer tuvo conflictos con el cercano reino de Yaxchilán, a juzgar por la mención a la captura de un noble de Piedras Negras a manos de Pájaro Jaguar II. Ya? a -Ku (Tortuga Diente) reina en Piedras Negras por un período indeterminado a partir del 510. Es el primer gobernante que lleva el título de *K'in Ahaw* (Señor del escudo Solar). Una inscripción perteneciente a su reinado es el Panel 2, en donde aparece recibiendo un yelmo de un gobernante foráneo (Tajoom Uk'ab'tuun) que presenta elementos iconográficos teotihuacanos. La naturaleza exacta de esta presencia teotihuacana no es aún del todo clara, aunque su importancia ha sido discutida en múltiples ocasiones en otros contextos del área maya. Al gobernante C (514-518) se le conoce por su representación en el Panel 12, donde aparece de pie en compañía de nobles cautivos. El gobernante D está representado esporádicamente en el registro de Piedras Negras, lo que puede significar un momento de inestabilidad política y de cambio en la importancia de Piedras Negras en el contexto regional. Las fechas se corres-



translated as "birth" or "death", indicates the "historical" content of the monuments, rather than simply offering the ritual representation of elements associated with divinities.

Although archaeological research has greatly improved our knowledge of Piedras Negras, the texts found at the monuments tell us a richly nuanced story, a rare case in other contexts where archaeology is the only way of gleaning an idea of this distant past. The political influence of Piedras Negras extended over a radius of 40 km, a distance easily covered in one or two days. Like many other sites in the Maya lowlands, the origins of the sequence of rulers date back to a legendary period now too remote in time to construct a verifiable history.

The first ruler in an uninterrupted sequence was known as Ruler A (K'an an-Ahk); he is represented on Lintel 49 at Yaxchilan, with dates that commence in AD 423 and end in 454. Ruler B (K'an an Ahk "B") reigned from 454 to 508. Judging from the mention of the capture of a nobleman from Piedras Negras by Bird Jaguar II, this ruler appears to have entered into several conflicts with the nearby Kingdom of Yaxchilan. Ya? a -Ku (Turtle Tooth) reigned at Piedras Negras for an indeterminate period commencing in 510. He was the first ruler to use the title K'in Ahaw (Lord of the Sun Shield). An inscription from his reign can be found on Panel 2, where he is shown receiving a helmet from a foreign ruler (Tajoom Uk'ab'tuun); this relief also shows Teotihuacan iconographic elements. The exact nature of this Teotihuacan presence is not entirely clear, although its importance has been discussed on numerous occasions in other contexts in the Maya area. Ruler C (514-518) is identified by his representation on Panel 12, where he is shown as a standing figure in the company of noble prisoners. Ruler D appears sporadically in the archaeological record of Piedras Negras, which may signify an important time of political instability and change at Piedras Negras within the regional context. The dates also correspond to an important ceramic change and the destruction of sub-structures in the Acropolis and Early Classic structures underneath later constructions in the West Group. This was followed by a period of silence in the epigraphic record. Commencing in 603, an uninterrupted series of rulers are recorded on a number of sculptures. Ruler 1 or K'inich Yo'nal Ahk I governed Piedras Negras from 603 to 639. He is usually represented wearing attire that has distinct iconographic associations with Teotihuacan, in scenes with captives prostrated at his feet (stelae 26 and 31). He died on 3 February 639 and was buried at Structure R-5 soon after. He was succeeded by his son, Ruler 2 (639-15 November 686), who appears to have waged several wars against neighbouring kingdoms, as testified by the numerous records that mention the conquest and capture of important noblemen at Santa Elena (AD 662), El Cayo (669) and Hix Witz (Panel 7). These victories indicate the importance that Piedras Negras acquired in the Usumacinta region under his reign. This new status is reflected in an ambitious architectural programme which included the reconstruction of the Acropolis and a shift in the centre of gravity from the South Group to the structures of the new Palace, built on the ruins of the Early Classic building. This ruler not only built a new palace but completely remodelled the original design, marking a considerable break with the style of his predecessors. The West Group was also remodelled with an emphasis on Structure K5 and its annexed buildings (K-5, K-6, J-4 and O-13).

K'inich Yo'nal Ahk II (Ruler 3) succeeded his father in AD 687. His reign appears to have been less successful, although he enjoyed his own military victories over neighbouring kingdoms, as depicted in stelae 4, 7 and 8. He built several new constructions: J-4, J-5, O-12 and R-5. His remains were buried in Tomb 5, in Court 1 of the Acropolis, opposite Structure J-3. Ruler 4 was not a direct descendant of K'inich Yo'nal Ahk II and we do not know the names of his parents. His appearance may indicate the absence of an heir and consequently the seizure of power by another line. In any case, he acceded to the throne in AD 729. No military campaigns are mentioned during his 28-year reign and only one stela shows a prisoner. One of the most important representations can be found on Panel 3, where he appears in 749 as the host of several dignitaries from neighbouring kingdoms. He was succeeded by Yo'nal Ahk III (Ruler 5) in AD 758. Although we do not know the date of his birth or

the name of his father, we do know that his mother was K'uhul Ixik (Stela 14). His short reign (758-767) and the texts on his stelae (14 and 16) indicate an interesting time of political change and an increasing dependence on support from lower-ranking dignitaries in decision-making processes. The exact date of his death is not known, but he must have died around 766 or 767, the latter being the year that Ha' K'in Xook acceded to the throne. His tomb has not been excavated but his remains probably lie in Structure O-13 because one of his stelae accompanies this building. Ha' K'in Xook (Ruler 6) reigned for a brief period and commissioned stelae 13, 18 and 23, near structures O-12 and O-13. None of them mentions the capture of prisoners or military victories. He abandoned the throne for reasons we do not know on 24 March 780. Ruler 7, the last in this long line, commissioned some of the most important monuments at Piedras Negras: Panel 3 and Throne 1. We do not know the name of his father but he was born on 7 April 750 and ruled from AD 781 until 808, when he was captured by K'inich Tatb'u Skull.

the name of his father, we do know that his mother was K'uhul Ixik (Stela 14). His short reign (758-767) and the texts on his stelae (14 and 16) indicate an interesting time of political change and an increasing dependence on support from lower-ranking dignitaries in decision-making processes. The exact date of his death is not known, but he must have died around 766 or 767, the latter being the year that Ha' K'in Xook acceded to the throne. His tomb has not been excavated but his remains probably lie in Structure O-13 because one of his stelae accompanies this building. Ha' K'in Xook (Ruler 6) reigned for a brief period and commissioned stelae 13, 18 and 23, near structures O-12 and O-13. None of them mentions the capture of prisoners or military victories. He abandoned the throne for reasons we do not know on 24 March 780. Ruler 7, the last in this long line, commissioned some of the most important monuments at Piedras Negras: Panel 3 and Throne 1. We do not know the name of his father but he was born on 7 April 750 and ruled from AD 781 until 808, when he was captured by K'inich Tatb'u Skull.

Plano de Piedras Negras: 1. Grupo Sur. 2. Estructura R-9. 3. Estructura R-1. 4. Estructuras R-3 y R-4. 5. Estructura R-5. 6. Juego de Pelota. 7. Grupo Este. 8. Estructura O-12. 9. Estructura O-13. 10. Grupo Oeste. 11. Acropolis. 12. Estructura J-4. 13. Estructura K-5.

Map of Piedras Negras: 1. South Group. 2. Structure R-9. 3. Structure R-1. 4. Structures R-3 and R-4. 5. Structure R-5. 6. Ball Court. 7. East Group. 8. Structure O-12. 9. Structure O-13. 10. West Group. 11. Acropolis. 12. Structure J-4. 13. Structure K-5.



1-2

the name of his father, we do know that his mother was K'uhul Ixik (Stela 14). His short reign (758-767) and the texts on his stelae (14 and 16) indicate an interesting time of political change and an increasing dependence on support from lower-ranking dignitaries in decision-making processes. The exact date of his death is not known, but he must have died around 766 or 767, the latter being the year that Ha' K'in Xook acceded to the throne. His tomb has not been excavated but his remains probably lie in Structure O-13 because one of his stelae accompanies this building. Ha' K'in Xook (Ruler 6) reigned for a brief period and commissioned stelae 13, 18 and 23, near structures O-12 and O-13. None of them mentions the capture of prisoners or military victories. He abandoned the throne for reasons we do not know on 24 March 780. Ruler 7, the last in this long line, commissioned some of the most important monuments at Piedras Negras: Panel 3 and Throne 1. We do not know the name of his father but he was born on 7 April 750 and ruled from AD 781 until 808, when he was captured by K'inich Tatb'u Skull.

Site description

Piedras Negras is the second-largest site, after Yaxchilan, in the Usumacinta region. The southern part is given over to the South Group, and the **SOUTH GROUP PLAZA** and the East Group Plaza. The South Group and the South Plaza have magnificent views over the river and nowadays form the main entrance to the site. These plazas are delimited by pyramids and elite residences. The excavations indicate that this area contains the earliest architecture at the site. Both plazas were levelled and adapted during the Late Preclassic, although structures R-3 and R-4 yielded the remains of a Middle Preclassic dwelling. The core area of the site consists of the **EAST GROUP PLAZA**, the pyramidal structures O-12 and O-13, and the monumental steam bath (Structure P-7). All the visible architecture dates from the Late Classic, although the presence of Naba and Balche ceramics from an earlier and subsequent period to the beginning of the Common Era indicate that the architectural development commenced relatively early in this part of the site. The northern part of the site is dominated by the **ACROPOLIS**, a collection of residential and administrative structures belonging to the ruling family of Piedras Negras. It is situated opposite the **WEST GROUP**, built on the ruins of an Early Classic palace, and during the Late Classic it may have been used as a type of theatre for ritual performances. This group is delimited to the north by a pyramid (Structure K-5) and to the south by the monumental steam bath (Structure N-1). The Ball Court (Structure 6) lies between the two structures, opposite monumental stairway J-1, the main access steps for Structure J-4. The **NORTH-WEST GROUP** lies north of the Acropolis and is an amorphous collection of pyramids and residential groups that lead to the north end, occupying a narrow passageway to a small valley that lies behind the core area of the site.

Monuments

PANEL 12. This is the earliest contemporary text at the site and marks the dedication of a temple to local deities in AD 518. It shows Ruler C in the company of three high-ranking individuals, captives of neighbouring kingdoms: Knot-Eye Jaguar 1, lord of Yaxchilan, a ruler of Santa Elena and two other non-identified captives. It was found broken and its fragments had been reused in the construction of Structure O-13.

STELA 30. This stands opposite Pyramid R-4 in the South Group. It records the anniversary of the end of a 20-year cycle (the fifth *katun*) in AD 534, but only a fragment of the name of the ruler who commissioned the work has survived to this day.

1. Detalle de la Acropolis. 2. Baño de Vapor. 1. Detail of the Acropolis. 2. Steam Bath.



ponden también con un cambio cerámico importante y con la destrucción de subestructuras en la Acrópolis y de estructuras del Clásico Temprano bajo posteriores construcciones en el Grupo Oeste. Luego sobreviene un período de silencio en el registro epigráfico.

Pero a partir del 603 una serie ininterrumpida de gobernantes son registrados en un conjunto notable de esculturas. El gobernante 1 o K'inich Yo'nal Ahk I domina Piedras Negras desde 603 a 639. Se le representa generalmente portando una indumentaria de claras asociaciones iconográficas con Teotihuacán, en escenas con cautivos postrados a sus pies (estelas 26 y 31). Muere el 3 de febrero del 639 y fue enterrado en la Estructura R-5 poco tiempo después. Le sucede su hijo, el gobernante 2 (639-15 de noviembre de 686), que llevó una política belicosa contra reinos vecinos a juzgar por los numerosos registros que hablan de conquistas y captura de nobles importantes de Santa Elena (662 d.C.), El Cayo (669), Hix Witz (Panel 7). Estas victorias indican la importancia que Piedras Negras alcanzó en la región del Usumacinta bajo su reinado. Este nuevo estatus se ve reflejado en un ambicioso programa arquitectónico que implica la reconstrucción de la Acrópolis y el cambio de importancia del Grupo Sur por las estructuras de su nuevo Palacio, construido sobre los restos del edificio del Clásico Temprano. No sólo construyó un nuevo palacio, sino que reconfiguró por completo el diseño original, marcando un corte notable con el estilo de sus antecesores. El Grupo Oeste fue también remodelado con un énfasis en la Estructura K5 y sus edificios anexos (K-5, K-6, J-4 y O-13).

K'inich Yo'nal Ahk II (gobernante 3) sucede a su padre el 687 d.C. Su gobierno parece no haber sido tan exitoso, pero no estuvo carente de victorias militares sobre los reinos vecinos, como muestran las estelas 4, 7 y 8. Construyó varios edificios: J-4, J-5, O-12 y R-5. Sus restos fueron encontrados en la Tumba 5, en el Patio 1 de la Acrópolis, frente a la Estructura J-3. El gobernante 4 no desciende en línea directa de K'inich Yo'nal Ahk II y desconocemos los nombres de sus padres. Posiblemente su aparición indique que, ante la ausencia de un heredero, otra línea haya tomado el poder. Ascende al trono en 729 d.C. Durante su reinado de 28 años no se mencionan campañas militares, sólo un cautivo aparece en una estela. Una de sus representaciones más importantes se encuentra en el Panel 3, en donde aparece como anfitrión de varios dignatarios de reinos vecinos en el año 749.

Le sucede Yo'nal Ahk III (gobernante 5) en 758 d.C. Desconocemos la fecha de su nacimiento y la identidad de su padre, aunque sabemos que su madre fue K'uhul Ixik (Estela 14). Su gobierno fue corto (758-767) y por los textos de sus estelas (14 y 16) conocemos un interesante momento de cambio político y la cada vez mayor dependencia en el apoyo por parte de funcionarios de segundo orden en la toma de decisiones. La fecha precisa de su muerte es desconocida, pero debió ocurrir hacia el 766 o 767, año este último en que fue entronizado Ha' K'in Xook. Su tumba no ha sido excavada, pero probablemente sus restos deban estar en la estructura O-13, por la asociación de una de sus estelas con este edificio. Ha' K'in Xook (gobernante 6) gobierna durante un breve período y comisiona las estelas 13, 18 y 23, cercanas a la estructura O-12 y O-13. Ninguna de ellas hace mención a la toma de cautivos o a victorias militares. Deja el poder, por causas desconocidas, el 24 de marzo del 780 d.C. El gobernante 7 es el último de esta larga serie. Comisiona algunos de los monumentos más importantes de Piedras Negras: el Panel 3 y el Trono 1. Nace el 7 de abril de 750, de padre desconocido, y gobierna desde el año 781 hasta el 808 d.C., cuando es capturado por K'inich Tatb'u Cráneo.

Descripción del sitio

Tras Yaxchilán, Piedras Negras es el sitio con mayores dimensiones en la región del Usumacinta. Su parte sur la conforman el conjunto del Grupo Sur, la Plaza del Grupo Sur y la Plaza del Grupo Este. El conjunto del **GRUPO SUR** y la Plaza Sur poseen una magnífica vista del río y hoy están en la entrada principal al sitio. Estas plazas están delimitadas por pirámides y conjuntos habitacionales de élite. Las excavaciones indican que esta área contiene la

arquitectura más temprana del sitio. Ambas plazas fueron niveladas y adaptadas durante el Preclásico Tardío, aunque se encontraron los restos de una vivienda del Preclásico Medio bajo las estructuras R-3 y R-4.

La parte central del sitio consiste de la **PLAZA DEL GRUPO ESTE** y las estructuras piramidales O-12 y O-13, al igual que el baño de vapor monumental (Estructura P-7). Toda la arquitectura visible pertenece al Clásico Tardío, sin embargo, la presencia de cerámicas Naba and Balché, pertenecientes a un período anterior y posterior al inicio de nuestra era, indica que el desarrollo arquitectónico empezó relativamente temprano en esta parte del sitio.

La parte norte está dominada por la **ACRÓPOLIS**, una colección de estructuras residenciales y administrativas de la familia gobernante de Piedras Negras. Se encuentra de cara al Conjunto del **GRUPO OESTE**, construido sobre las ruinas de un antiguo palacio del Clásico Temprano, y que durante el Clásico Tardío pudo haber tenido la función de un "teatro" para representaciones rituales. Este conjunto esta delimitado en su parte norte por una pirámide (Estructura K-5) y en su parte sur por el baño de vapor monumental (Estructura N-1). El Juego de Pelota (Estructura 6) se encuentra entre las dos, frente a la escalinata monumental J-1, la escalinata principal de acceso a la Estructura J-4. El **GRUPO NOROESTE** se encuentra al norte de la Acrópolis y es una colección amorfa de pirámides y grupos residenciales que conducen al extremo norte, ocupando el angosto paso que conduce a un pequeño valle a espaldas del centro del sitio.

Monumentos

PANEL 12. Es el texto contemporáneo más temprano en el sitio. Marca la dedicación de un templo a deidades locales en el año 518 d.C. Se muestra al gobernante C en compañía de tres individuos de alto rango, cautivos de reinos vecinos: Jaguar Ojos Anudado I, señor de Yaxchilán, un gobernante del sitio de Santa Elena y otros dos no identificados. Fue encontrado quebrado y sus fragmentos reusados en la construcción de la estructura O-13.

ESTELA 30. Ubicada al frente de la Pirámide R-4 en el Grupo Sur. Registra el aniversario de clausura de un período de veinte años (*katún* quinto) en el 534 d.C., pero sólo un fragmento del nombre del gobernante que comisionó la obra sobrevive.

ESTELA 29. Ubicada en la cima de la Pirámide R-3, vecina a la R-4, rinde homenaje a un ciclo de 5 años (*hotún*) sólo cinco años después del evento anterior. Probablemente fuera también dedicada por el mismo gobernante.

ESTELA 25. Es la primera que se construye en el estilo que presenta escenas tipo "nicho". Comisionada por K'inich Yo'nal Ahk I. Muestra al recién instalado gobernante en posición sedente en un litera decorada. Un cojín, representando la piel de un jaguar que descansa sobre un banco de juncos y que representa la imagen de un ser monstruoso con forma de caimán.

ESTELAS 26 Y 31. Muestran a K'inich Yo'nal Ahk I vestido con elementos iconográficos de influencia teotihuacana. El motivo central es mostrarle como "rey guerrero", completamente de frente, portando un gran tocado de mosaico con la "Serpiente de Guerra", elemento teotihuacano. La 26 es del 628 d.C. y la 31 del 637. Ambas conmemoran victorias militares de Yo'nal Ahk I sobre Palenque y Sak Tz'i' y la captura de dos nobles importantes: un *aj k'uhuan* de Palenque, Ch'ok Bahlam, y un noble (*ajaw*), Káb Chan Te', de Sak Tz'i'.

PANEL 2. Conmemora el primer aniversario de *katún* de la muerte de Yo'nal Ahk I en 658 d.C. y la colocación de un yelmo (*ko'haw*) de guerra por parte del hijo de Yo'nal Ahk I, el gobernante 2. Los textos mencionan un evento similar llevado a cabo en 510 por Diente-Tortuga con la presencia de visitantes extranjeros. En la escena se muestra al gobernante 2, junto a su heredero, Joy Chitam Ahk, recibiendo los honores por parte de seis jóvenes nobles de Yaxchilán y Bonampak y cuatro de Lacanhá.

PANEL 3. Considerado una de las obras de arte más importantes del mundo maya, fue excavado del derrumbe del Templo O-13. Elaborado en el reinado del gobernante 7, en 795 d.C., muestra un evento ocurrido durante el primer *katún* del gobernante 4, en 749 d.C., una escena palaciega con el rey presidiendo el evento sentado en un trono y acompañado de un grupo de nobles locales y distinguidos invitados. Algunos invitados llevan textos asociados con sus títulos y nombres respectivos. A algunos los conocemos de otros textos, como al *bah sajal* del gobernante 4, Kan Mo' Te'. Los visitantes provienen de Yaxchilán y de otros sitios cercanos. Uno de los personajes, identificado con el título de *Ch'ok* (joven príncipe) Túl Chiik, sería capturado por Yaxchilán diez años más tarde.

ESTELA 14. Probablemente la más delicada del conjunto que presenta el motivo de nicho. Fue elaborada en el 761 d.C. para conmemorar el acceso al trono de Yo'nal Ahk III.

TRONO 1. Decorado con textos jeroglíficos en su parte posterior y en la parte frontal y lateral de sus soportes, fue encontrado durante las excavaciones de la Universidad de Pennsylvania. Fue deliberadamente destruida y sus pedruzcos lanzados anárquicamente en el piso del cuarto de la Estructura J-6.

STELA 29. Situated at the top of Pyramid R-3, next to R-4, this stela pays tribute to a five-year cycle (*hotun*) just five years after the previous event. It was probably dedicated by the same ruler.

STELA 25. This was the first stela built in the "niche scene" style. Commissioned by K'inich Yo'nal Ahk I, it shows the recently appointed ruler seated on an ornate litter. A cushion represents the skin of a jaguar from which sprouts a bank of reeds and the image of a monster resembling an alligator.

STELA 26 AND 31. These show K'inich Yo'nal Ahk I garbed in iconographic elements of Teotihuacan influence. The central motif identifies him as a "warrior king", shown completely from the front, wearing a large mosaic headdress with the "Serpent of War", a Teotihuacan element. Stela 26 dates from AD 628 and Stela 31 from 637. Both commemorate Yo'nal Ahk I's military victories over Palenque and Sak Tz'i' and the capture of two important noblemen: an *aj k'uhuan* from Palenque, Ch'ok Bahlam, and a nobleman (*ajaw*), Káb Chan Te', from Sak Tz'i'.

PANEL 2. This commemorates the first anniversary of the *katun* of the death of Yo'nal Ahk I in AD 658 and the reception of a war helmet (*ko'haw*) by Yo'nal Ahk I's son, Ruler 2. The texts mention a similar event that had taken place in 510 when Turtle Tooth was presented with a helmet in the presence of foreign visitors. The scene shows Ruler 2 and his heir, Joy Chitam Ahk, being honoured by six young noblemen from Yaxchilan and Bonampak and four from Lacanhá.

PANEL 3. This is regarded as one of most important artworks from the Maya world. It was found in the rubble of Temple O-13. Produced during the reign of Ruler 7, in AD 795, it shows a palace scene during the first *katun* of Ruler 4, in 749. The king on his throne presides over the scene, accompanied by a group of local noblemen and distinguished guests. Some of the guests have associated texts that refer to their respective names and titles, and we know the identity of some of the others from different texts, such as the *bah sajal* of Ruler 4, Kan Mo' Te'. The guests come from Yaxchilan and other nearby sites. One of the dignitaries, identified by the title *Ch'ok* (young prince) Túl Chiik, would be captured by Yaxchilan ten years later.

STELA 14. This is probably the most delicate of the niche motif group. It was produced in AD 761 to commemorate Yo'nal Ahk III's accession to the throne.

THRONE 1. Decorated with hieroglyphic texts on the rear, front and sides, this was found during the excavations carried out by the University of Pennsylvania. It was deliberately destroyed and the pieces scattered randomly on the floor of the chamber in Structure J-6.

PLAN DE AYUTLA

Location

This important and relatively unknown site is situated in the Lacandon Rainforest, not far from very strategic sites in the Upper Usumacinta area. Although not officially open to visitors, interested parties may view it by hiring a local guide in the town of Plan de Ayutla. Take the border road from Palenque in the direction of Frontera Corozal. When you reach the town of Nueva Palestina, follow the turn-off right to Plan de Ayutla and make an appointment for a guided tour at the community office.

History of the explorations

Peter Schmidt was the first person to report the site in 1974. In 1988 the archaeologist Alberto Tosalin made a sketch of the site and its main characteristics. The INAH is currently undertaking excavations, led by the archaeologist Luis Alberto Martos, and the main structures are being restored and consolidated prior to being opened up to the public.

Site description

According to Alejandro Tosalin, the site consists of at least three groups of important buildings perched at the top of three natural elevations of the terrain. One of the structures of the great **PALACIO** situated on top of the old **ACRÓPOLIS** reported by Tosalin has two quadruple-height vaulted ceilings. A second acropolis is crowned by a building which is informally known as the **TEMPLE OF THE INSCRIPTION** due to the fact that one of the interior walls still displays considerable remains of a stucco text. Nearby, a building known as **STRUCTURE 31** completely envelopes another roofed, smaller building which is somewhat reminiscent of the *pib naah* shrines to be found in the Cross Group temples at Palenque. Given its location, dimensions and ambitious architecture, Plan de Ayutla is a strong candidate for the ancient site of Sak Tz'i' (White Dog), mentioned in several inscriptions from the Classic period but as yet unidentified. Although there is no specific evidence to confirm that Plan de Ayutla is indeed Sak Tz'i', historians see a great similarity between its design and that of



the Great Acropolis at Piedras Negras, the Usumacinta power which is known to have maintained close, if not always cordial, ties with Sak Tz'i'. For example, we know that Sak Tz'i' was defeated by Piedras Negras in 628 and probably fell under the latter's hegemony because the inscriptions tell us that in 763 a ruler of Sak Tz'i', called Aj Sak Maax, handed power over to a *sajal* or nobleman in El Cayo, a political satellite of Piedras Negras. Sak Tz'i' appears to have enjoyed an important status in the hierarchy of the Bonampak-Lacanhá region around 726, although this situation was reversed in 787 when the city was defeated by a Yaxchilan-Bonampak alliance. Around the same time, it also fell to Ruler 8 of Toniná during the course of a "war of stars" and its king, Stone-in-Hand Star Jaguar, was captured. We know from texts on looted monuments that Sak Tz'i' conquered Bonampak and possibly Piedras Negras on dates that have yet to be clarified. Sak Tz'i' outlived the important sites in the region and it has yielded the latest inscriptions in the area, dating from AD 864. The research currently being undertaken by Martos and his team may eventually confirm that Plan de Ayutla was in fact Sak Tz'i'. Meanwhile, they have already established that this fascinating site in the Montes Azules Biosphere Reserve has a distinct bearing on the archaeological record.

1. Edificio que muestra una técnica constructiva típica de Palenque. 2. Edificio singular y único en la región del Usumacinta, de alto techo (más de 4 m) y detalles ornamentales que imitan un techo de palma. 3. Detalle de la Estructura 31, un pequeño santuario.

1. Building showing a construction technique typically used at Palenque. 2. A unique building in the Usumacinta region with an exceptionally high ceiling (over 4 m) and ornamental details imitating a palm-leaf roof. 3. Detail of Structure 31, a small shrine.

PLAN DE AYUTLA

Localización

Este importante y relativamente desconocido sitio se ubica en la Selva Lacandona, no lejos de varios sitios estratégicos en el área del alto Usumacinta. En la actualidad, aunque no está abierto a la visita pública de manera oficial, puede ser visto mediante la contratación de un guía local en el pueblo de Plan de Ayutla. Se llega por la carretera fronteriza desde Palenque con dirección a Frontera Corozal. Llegando al poblado de Nueva Palestina doblar a la derecha con dirección Plan de Ayutla, donde se debe concertar una cita con un guía en la presidencia ejidal.

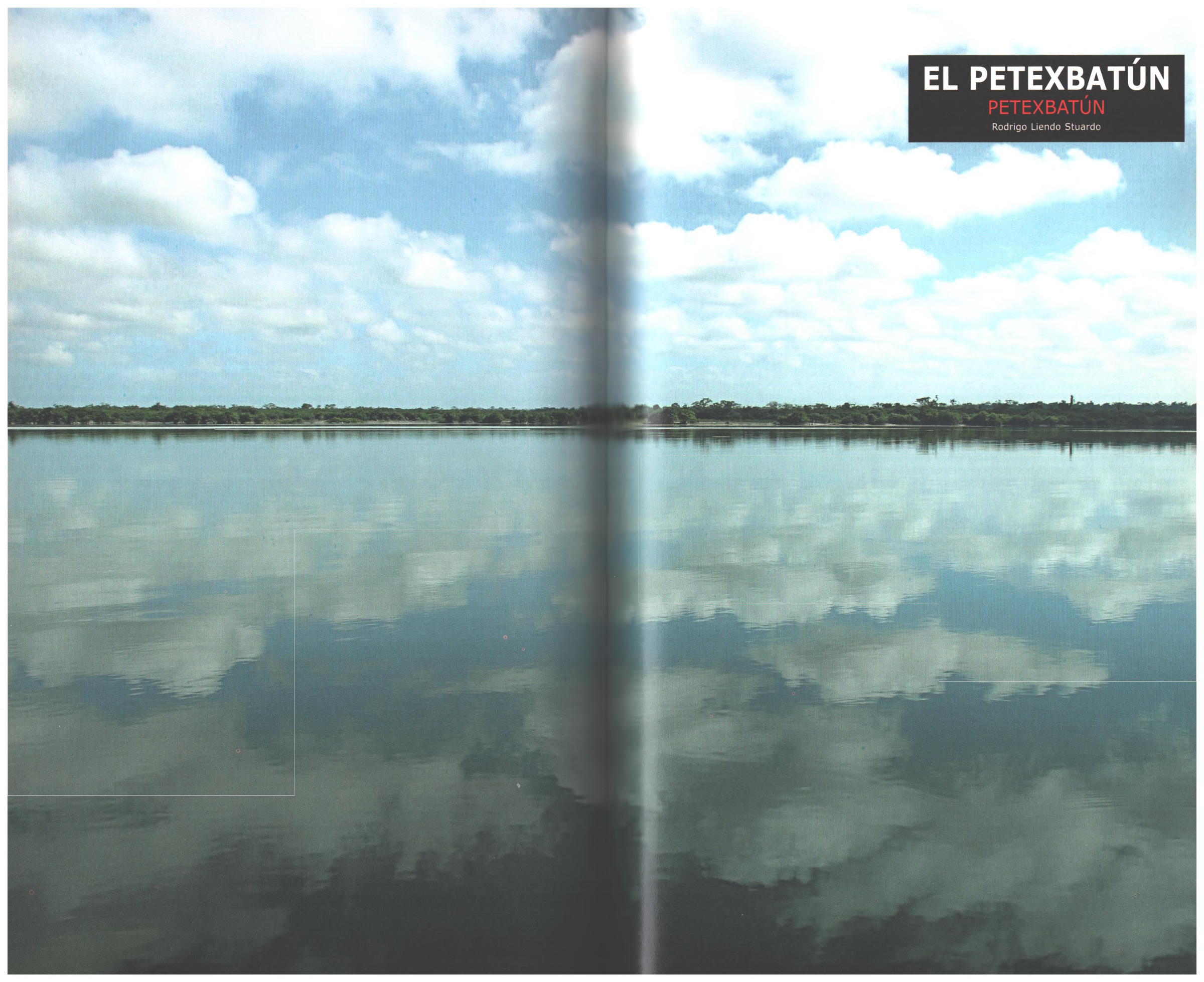
Historia de las exploraciones

Peter Schmidt reportó por primera vez el sitio en 1974. Existe un nuevo registro en 1988, cuando el arqueólogo Alberto Tosalin elabora un croquis de las características y extensión del sitio. En la actualidad se encuentra en exploración por el INAH, a cargo del arqueólogo Luis Alberto Martos, quien dirige trabajos de restauración y consolidación de las principales estructuras para su eventual apertura a la visita pública.

Descripción del sitio

Según Alejandro Tosalin, el sitio consta de al menos 3 conjuntos de edificios importantes en la cima de tres elevaciones naturales del terreno. Una de las estructuras del gran **PALACIO** que se asienta sobre la **ACRÓPOLIS** reportada por Tosalin presenta dos bóvedas de cuatro pisos de altura. Una segunda Acrópolis se halla coronada por un edificio conocido informalmente como **TEMPLO DE LA INSCRIPCIÓN**, en razón de los considerables restos de un texto hecho de estuco que ha sobrevivido en una de sus paredes exteriores. Un edificio cercano, la **ESTRUCTURA 31**, envuelve completamente a otro edificio techado más pequeño, lo que evoca un tanto los santuarios pib naah que se hallan dentro de los templos del Conjunto de las Cruces en Palenque. Dada su ubicación, sus dimensiones y su ambiciosa arquitectura, Plan de Ayutla es un candidato fuerte a haber sido el antiguo sitio de Sak Tz'i' (Perro Blanco), conocido por diversas inscripciones del Clásico, pero aún no identificado. Si bien no existe evidencia alguna para afirmar con certeza que Plan de Ayutla es Sak Tz'i', el diseño del sitio, según los investigadores, es semejante a la Gran Acrópolis de Piedras Negras, la potencia del Usumacinta, sitio con el cual Sak Tz'i' mantuvo relaciones estrechas, no siempre cordiales. Se sabe que Sak Tz'i' fue derrotada por Piedras Negras en el año 628 y probablemente cayó bajo su hegemonía, ya que en las inscripciones se dice que en el año 763 un gobernante de Sak Tz'i', llamado Aj Sak Maax, dio posesión a un *sajal* en la entidad política satélite de Piedras Negras conocida como El Cayo.

Sak Tz'i' parece haber gozado de una posición alta en la jerarquía de la región de Bonampak-Lacanhá alrededor del año 726, si bien esta situación fue revertida en el año 787, al sufrir una derrota a manos de la alianza entre Yaxchilán y Bonampak. Por esta misma época cayó ante el gobernante 8 de Toniná, en el curso de una "guerra de estrellas" y su rey, Piedra-en-Mano Estrella Jaguar, fue capturado. Se sabe, por textos de monumentos saqueados, que Sak Tz'i' se apuntó victorias contra Bonampak y posiblemente contra Piedras Negras, en fechas imprecisas. Sak Tz'i' sobrevive a los sitios importantes de la región, siendo el sitio con las inscripciones más tardías en el área en el año 864 d.C. Las investigaciones que actualmente conducen Martos y su equipo bien podrán dar con evidencias de que este sitio fue Sak Tz'i'. Entre tanto, ya han logrado establecer la clara importancia que en el registro arqueológico tiene este fascinante sitio, ubicado en la Reserva de la Biosfera de Montes Azules.



EL PETEXBATÚN
PETEXBATÚN
Rodrigo Liendo Stuardo

Introducción

Esta región se localiza en la esquina suroeste del departamento del Petén, en Guatemala. El área comprende la cuenca del río Pasión y sus tributarios, desde la Alta Verapaz hasta un punto cercano un poco al norte de la intersección de los ríos Pasión y Salinas-Chixoy, que a su vez formarán el río Usumacinta. La altura promedio de toda la región no supera los 500 ni es menor a 100 m.s.n.m. El Petexbatún es de clima tropical con un promedio de 25º C y 2,000 mm de precipitación anual. La humedad es alta durante todo el año y el agua nunca escasea. El área completa descansa sobre una capa kárstica, formada por piedra caliza erosionada que forma una red de cuevas y ríos subterráneos. Los suelos son fértiles en su mayoría y soportan una selva subtropical húmeda en casi toda la extensión de la región.

Historia de las excavaciones

La región del río Pasión ha sido foco de atención arqueológica, empezando por las visitas de Maudslay, Maler y Morley a finales del XIX y principios del XX. Se han llevado a cabo varios proyectos arqueológicos en el área: en Altar de Sacrificios, por Gordon Willey y Leonard Smith (1969); en Ceibal, por Gordon Willey y Jeremy Sabloff (1975); el proyecto Petexbatún, que incluyó los sitios de Dos Pilas, Aguateca, Tamarindito, Arroyo de Piedra y La Paciencia, dirigido por Arthur Demarest en 1997; el proyecto Aguateca, dirigido por Takeshi Inomata y Daniela Triadan a finales de los 90 y principios del 2000. A menor escala ha habido trabajos arqueológicos en Itzán (Johnson, 1994) y La Amelia (Foias, 1997). Se han desarrollado también trabajos de registro del importante *corpus* iconográfico de la región. La integración de la información arqueológica con la traducción de textos permite que la historia cultural de la región sea una de las mejor conocidas del área maya.

Historia prehispánica

Los sitios arqueológicos del Petexbatún pueden agruparse de manera general en dos grupos: los que estuvieron bajo el control de la dinastía del Petexbatún y los que permanecieron independientes por la mayor parte de su desarrollo. La dinastía gobernante del Petexbatún tuvo su sede real en el sitio de Dos Pilas durante la primera parte del Clásico Tardío y luego cambió por un breve período al de Aguateca a finales del siglo VIII. Las dinastías de Tamarindito y Arroyo de Piedra preceden a la imposición de un nuevo poder regional con sede en Dos Pilas. Aunque la historia de los asentamientos de la región puede trazarse desde mediados del Preclásico Tardío –como es el caso de Punta de Chimino, Arroyo de Piedra, Tamarindito y partes del sitio de Aguateca–, la mayor parte de la ocupación data del Clásico Tardío. Pueden encontrarse asentamientos del Clásico Terminal sólo en sitios como Punta de Chimino y de manera muy esporádica en Tamarindito y Dos Pilas. Podemos decir que la región permaneció casi despoblada a partir de comienzo del siglo IX.

A partir de los trabajos epigráficos sabemos una historia detallada de los acontecimientos relevantes de la región y su articulación con procesos generales en el área de las tierras bajas mayas durante el Clásico. El glifo emblema de la dinastía reinante en Dos Pilas es, por ejemplo, una variante del glifo emblema usado por la dinastía de Tikal. Lo que indica una relación muy estrecha entre los dos sitios, al menos en los orígenes de la dinastía de Dos Pilas. El gobernante 1 de Dos Pilas, Bajlaj Chan K’awuil, parece haber estado involucrado en actos de guerra contra Tikal, indicando una relación poco amigable entre los dos reinos su matrimonio con una mujer de Itzán y la unión de su hija con un señor de Naranjo, otro sitio dentro de la esfera de influencia de Tikal. Seguramente estas bodas pretendían la consolidación política de la dinastía de Dos Pilas en la región. El gobernante 2, Itzamnaaj K’awuil, descendiente del primero, continúa los conflictos militares con Tikal ampliando su área de influencia, que incluye Aguateca como segunda capital del reino. Las inscripciones lo presentan presidiendo eventos de la élite local, en sitios como Tamarindito, y es descrito como “señor” en la Estela 2 de Arroyo de Piedra. En los trabajos de la década de los 90 se encontró bajo los restos del Edificio L5-1, en la Plaza Principal de Dos Pilas, un rico entierro, posiblemente el suyo, ya que su funeral es descrito en la Estela 8, localizada frente a este edificio. El gobernante 3 contrae nupcias con una mujer del sitio de Cancuén. Ocupó gran parte de su reinado en campañas militares en contra de reinos vecinos, llegando incluso a sacrificar al gobernante de Ceibal e instalando a un miembro de su familia como gobernante del sitio. Su hijo continuó capturando guerreros de sitios como Akul, El Chorro, Yaxchilán y Motul de San José. El gobernante 4, K’awuil Chan K’ínich, probablemente fuera exiliado de Dos Pilas, a juzgar por un texto hallado en la Escalera Jeroglífica 2, en Tamarindito, que registra una batalla fechada alrededor de 760-762 d.C. Es la última referencia que se tiene de él. A partir de este momento se dejaron de construir monumentos en Dos Pilas. Este conflicto entre Dos Pilas y Tamarindito parece relacionado con la construcción de muros cercando el

Introduction

This region is situated in the south-west corner of the Petén department in Guatemala. The area encompasses the River Pasión basin and its tributaries, from Alta Verapaz to a point just slightly north of the confluence of the rivers Pasión and Salinas-Chixoy, which subsequently form the River Usumacinta. The altitude of the region ranges between 100 and 500 m above sea level, and the climate is tropical with an average temperature of 25º C and an annual precipitation of 2,000 mm. The humidity is high all year round and there are never water shortages. The entire area rests on a karst layer, formed by eroded limestone that has generated a network of caves and underground rivers. The soils are mainly fertile and throughout most of the region sustain a sub-tropical rainforest.

History of the explorations

The River Pasión region has attracted considerable attention from archaeologists, beginning with the visits by Maudslay, Maler and Morley in the late 19th and early 20th centuries. Three major archaeological projects have been conducted in the area: at Altar de Sacrificios, led by Gordon Willey and Leonard Smith (1969); at Seibal, led by Gordon Willey and Jeremy Sabloff (1975); the Petexbatún project, which included Dos Pilas, Aguateca, Tamarindito, Arroyo de Piedra and La Paciencia, led by Arthur Demarest in 1997; and the Aguateca Project led by Takeshi Inomata and Daniela Triadan between the end of the 1990s and the beginning of the year 2000. There have been archaeological explorations on a smaller scale at Itzán (Johnson, 1994) and La Amelia (Foias, 1997). Records have also been added to the region’s substantial corpus of iconography. Thanks to the combination of archaeological information and the translation of texts, the cultural history of the region is one of the best known in the Maya area.

Pre-Hispanic history

In general terms, the archaeological sites in Petexbatún fall into two groups: the ones that were controlled by the Petexbatún dynasty and the ones that remained independent for most of their existence. The ruling dynasty of Petexbatún had its royal seat at Dos Pilas during the first part of the Late Classic and then transferred to Aguateca for a short period at the end of the 8th century. The dynasties of Tamarindito and Arroyo de Piedra preceded the imposition of a new regional power at Dos Pilas. Although the history of the settlements in the region can be traced from the middle of the Late Preclassic – as in the case of Punta de Chimino, Arroyo de Piedra, Tamarindito and parts of Aguateca – the main occupation dates from the Late Classic. Terminal Classic settlements can only be found at sites such as Punta de Chimino and, very sporadically, at Tamarindito and Dos Pilas. It would be true to say that by the beginning of the 9th century the region had practically been deserted.

Epigraphic analyses have provided us with a detailed history of the main events in the region and their relation to the general developments in the Maya lowlands during the Classic period. For example, the emblem glyph of the reigning dynasty at Dos Pilas is a variant of the emblem glyph used by the dynasty at Tikal, which indicates a very close relationship between the two sites, at least during the early days of the dynasty at Dos Pilas. Ruler 1 at Dos Pilas, Bajlaj Chan K’awuil, seems to have engaged in acts of war against Tikal, indicating a less than friendly relationship between the two kingdoms, despite his marriage to a woman from Itzán and his daughter’s marriage to a lord of Naranjo, another site within Tikal’s sphere of influence. These weddings must clearly have sought the political consolidation of the Dos Pilas dynasty in the region. Ruler 2, Itzamnaaj K’awuil, descended from Ruler 1, continued the military conflicts with Tikal, extending his area of influence to include Aguateca as the second capital in the kingdom. The inscriptions show this ruler presiding over events with the local elite, as manifested at sites such as Tamarindito, while Stela 2 at Arroyo de Piedra describes him as a "lord". The works conducted in the 1990s revealed a rich burial under the remains of Building L5-1 in the Main Plaza at Dos Pilas; this almost certainly corresponds to Ruler 2 because his funeral is described on Stela 8, situated in front of this building.

Ruler 3 married a woman from Cancuén. He spent much of his reign waging military campaigns against the neighbouring kingdoms and even managed to sacrifice the ruler of Seibal and install a member of his own family as the ruler of the site. His son continued to capture warriors from sites such as Akul, El Chorro, Yaxchilán and Motul de San José. Ruler 4, K’awuil Chan K’ínich, was probably exiled from Dos Pilas, judging from a text found on Hieroglyphic Stairway 2 at Tamarandito, which records a battle dated to around AD 760-762. This is the last known reference to this ruler.

From that point on, no more monuments were built at Dos Pilas. The conflict between Dos Pilas and Iamarindito seems to be connected to the construction of walls around the main ceremonial precinct at Dos Pilas and other residential groups. Excavations at Structure L5-1 and the Palace Group have revealed the destruction of structures from the Late Classic. The stone walls of nearby buildings have a distinctly fortified appearance and were probably accompanied by palisades.

After Dos Pilas was abandoned, the ruling family seems to have moved to Aguateca. This occupation must have been short and was accompanied by the threat of conflict, judging from the construction of another defence system around the ceremonial precinct and residential groups in the city. The last monuments at Aguateca were built in 790 (stelae 2 and 14), indicating a later occupation than Dos Pilas. Despite the formidable defence system, the archaeological excavations have shown that the site suffered a dramatic defeat, which led to its total abandonment. The largest constructions, situated in the central plaza at Aguateca, were abandoned with great quantities of vessels, domestic utensils and ornaments deposited randomly on the floor and benches. A large quantity of coal was also found, indicating that the city was destroyed by fire.

Arroyo de Piedra and Tamarindito appear to have been the central players in the history that brought an end to the political career of Dos Pilas and Aguateca. The two sites share the same glyph emblem, indicating that they were governed by a single royal family. Both were conquered by Ruler 2 of Dos Pilas. This control may have been achieved through a marital alliance between a woman from Dos Pilas and the ruler of Arroyo de Piedra. Tamarindito appears to have been the main player in the final destruction of the Dos Pilas dynasty. The latest reference to Tamarindito comes from Stela 7 at Aguateca (AD 790). However, both Tamarindito and Arroyo de Piedra were occupied for longer than Aguateca and Dos Pilas, finally being abandoned at the beginning of the Terminal Classic. By contrast, Punta de Chimino remained an important and final stronghold until well into the Terminal Classic. Unfortunately, the monuments at the site are greatly decayed and little is known about history of this settlement. We do know that it had a long sequence of development stretching from the Late Preclassic (400 BC-AD 250), although the fortifications for which it is famous date from the Late Classic.

Timeline

Ceramics specialists have divided the region’s long sequence of occupation into different phases corresponding to the changes in the composition of the pottery, which reflect important changes in the patterns of production and distribution, which in turn could be related to fundamental changes in the composition and distribution of the political centres in the region. The earliest period stretches from 900 to 600 BC. Several burials at Altar de Sacrificios and Seibal may date from this period. This is a long period of occupation characterised by material elements that reveal the existence of a complex society with clear differences between its members. Only one burial corresponds to the first part of this sequence (Altar de Sacrificios, Burial 135); the majority belong to the 4th century BC. There is little evidence of occupation during the Early Classic at sites such as Seibal, Tamarindito and Arroyo de Piedra. However, Altar de Sacrificios contains a vast quantity of material, indicating its importance in the region at that time. The Late Classic is an interesting period and corresponds to the peak occupation of the region. Ceramics from this period have been found in large numbers at all the important sites and have been linked to political changes amply documented in written texts. The beginning of the Late Classic can be dated to AD 600 and its end to around AD 830, based on the appearance of fine ceramics from the Terminal Classic.

DOS PILAS

Location

The ruins are situated on a small plateau some 150 m above sea level, towards the west end of the Petexbatún mountains, which disappear into swampland barely 750 m north of Structure P5-7. The surrounding vegetation contrasts sharply with the immediate vicinity of the archaeological area. There is an abundance of corozo and kantutz palms and a scattering of various precious woods. The soils and flora are of the evergreen rainforest variety. The surface is calcareous, with caves and underground rivers. Many of these caves were used by the ancient inhabitants as places of worship. There are numerous sources of water available all year round. The name

conjunto ceremonial principal de Dos Pilas y otros conjuntos habitacionales. Algunas excavaciones en la Estructura L5-1 y el Grupo del Palacio ilustran la destrucción de estructuras pertenecientes al Clásico Tardío. Los muros de piedra de edificios cercanos tienen un carácter claramente defensivo y probablemente estuvieran acompañados de palizadas.

Tras el abandono de Dos Pilas, la familia gobernante parece haberse instalado en Aguateca. Esta ocupación parece haber sido corta y estuvo acompañada por la amenaza de conflicto, a juzgar por la construcción de otro sistema defensivo rodeando el centro ceremonial y grupos residenciales de la ciudad. Los últimos monumentos en Aguateca fueron construidos en 790 (estelas 2 y 14), indicando una ocupación posterior a Dos Pilas. A pesar del formidable sistema defensivo, los trabajos arqueológicos han demostrado que el sitio sufrió una derrota dramática que condujo a su total abandono. Las construcciones mayores, ubicadas en la plaza central de Aguateca, fueron abandonadas con grandes cantidades de vasijas, utensilios domésticos y ornamentos depositados de manera intempestiva sobre la el suelo o en banquetas. Junto a estos objetos se encontró también gran cantidad de carbón, indicando la destrucción de la ciudad por el fuego.

Arroyo de Piedra y Tamarindito parecen haber sido actores centrales en la historia que acabó con la trayectoria política de Dos Pilas y Aguateca. Los dos sitios comparten un mismo glifo emblema, indicando que una sola familia real los gobernaba. Ambos fueron conquistados por el gobernante 2 de Dos Pilas. Este control pudo lograrse gracias al casamiento de una mujer de Dos Pilas con el gobernante de Arroyo de Piedra. Tamarindito parece haber sido el actor principal de la destrucción final de la dinastía de Dos Pilas. La última referencia a Tamarindito proviene de la Estela 7 de Aguateca (790 d.C.). Sin embargo, tanto Tamarindito como Arroyo de Piedra tienen ocupaciones que superan las de Aguateca y Dos Pilas, ocupación que llega a su fin a inicios del Clásico Terminal. En contraste, Punta de Chimino permaneció como un punto importante y último hasta bien entrado el Clásico Terminal. Desgraciadamente, los monumentos del sitio están muy deteriorados y su historia no es del todo clara. Sabemos que tiene una larga secuencia de desarrollo desde el Preclásico Tardío (400 a.C.-250 d.C.), aunque las fortificaciones por las que es conocido pertenecen al Clásico Tardío.

Cronología

Los especialistas en cerámica han dividido la larga secuencia de ocupación de la región en fases que corresponden a cambios en la composición de la cerámica y que reflejan cambios importantes en los patrones de producción y distribución de la misma, que podrían estar relacionados con cambios fundamentales en la composición y distribución de los centros políticos en la región. El período más antiguo se extiende desde el año 900 al 600 a.C. Algunos entierros en Altar de Sacrificios y Ceibal pueden pertenecer a este período. Este es un largo período de ocupación caracterizado por elementos materiales que nos indica la existencia de una sociedad compleja con claras diferencias entre sus individuos. Un solo entierro corresponde a la primera parte de esta secuencia (Altar de Sacrificios, Entierro 135), la mayoría pertenece al siglo VI a.C. Existe poca evidencia de ocupación perteneciente al Clásico Temprano en sitios como Ceibal, Tamarindito o Arroyo de Piedra. Altar de Sacrificios, sin embargo, presenta una gran cantidad de material que indica su importancia a nivel regional para este momento. El Clásico Tardío es una época interesante, de máxima ocupación de la región. Cerámica de este período ha sido encontrada en grandes cantidades en cada uno de los sitios importantes. La cerámica ha sido asociada a cambios políticos ampliamente documentados en textos escritos. El comienzo del Clásico Tardío puede fecharse para el año 600 d.C.; su final ha sido establecido hacia el año 830 d.C., por la aparición de cerámica fina del Clásico Terminal.

DOS PILAS

Localización

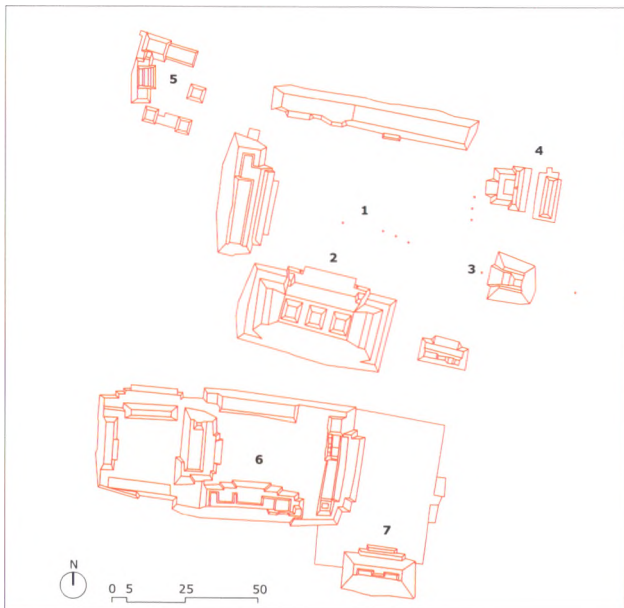
Las ruinas se encuentran en una pequeña meseta de unos 150 m.s.n.m., hacia el extremo oeste de la serranía del Petexbatún, la cual desaparece en un área de pantanos a escasos 750 m al norte de la Estructura P5-7. La vegetación de los alrededores contrasta fuertemente con el entorno inmediato a la zona arqueológica. Existe una abundancia de corozo y palma kantutz y algunas maderas preciosas de manera dispersa. Los suelos y flora son de selva húmeda perennifolia. La superficie es calcárea, con cavernas y ríos subterráneos. Muchas de estas cavernas fueron usadas por los antiguos habitantes como lugares de culto. Existe un número notable de fuentes de agua disponible todo el año. El nombre Dos Pilas es equívoco en este sentido, pues hay al menos tres fuentes de agua permanentes, por lo que el abastecimiento de agua para los antiguos habitantes estaba asegurado.

Historia de las exploraciones

Dos Pilas fue reportado por primera vez en 1953 por José María y Lisandro Flores de Sayaxché. Probablemente fuera conocido con anterioridad por los habitantes locales. Un pequeño asentamiento fue reportado a finales del XIX en las cercanías del sitio. Desde 1954 la atención de los visitantes ha estado centrada en sus monumentos. Unos meses después del descubrimiento, el sitio fue visitado por Jorge Ibarra y José Alberto Funes, periodistas de *El Imparcial* de Ciudad de Guatemala, quienes presentaron un artículo de sus descubrimientos al público general. Dos años después un viajero francés, Pierre Ivanoff, visita el sitio dándole el nombre de Dos Pozos, el cual cambiará a Dos Pilas por sugerencia de otro visitante, G.L. Vinson, en 1960. Ian Graham, en 1967, elaboró el primer mapa del sitio al igual que el registro y descripción de la mayor parte de los monumentos en superficie. Hasta hace poco, existía escasa información arqueológica. Las primeras excavaciones consistieron en la realización de pequeños pozos. Los trabajos de Carlos Navarrete y Luis Luján aportaron mayor información, principalmente en relación a la protección y registro de los monumentos presentes. En 1984 la Universidad de Yale lleva a cabo un proyecto de recorrido, registro y mapeo de las estructuras de la zona central y áreas aledañas. Desde 1986 la Universidad de Vanderbilt realizó excavaciones a gran escala en Dos Pilas y en otros sitios importantes del Petexbatún, que constituyen hoy el *corpus* de información más importante sobre la región en épocas prehispánicas.

Descripción del sitio

La distribución de los montículos en Dos Pilas es poco común. A diferencia de muchos sitios mayas de las tierras bajas durante el Clásico, que presentan un patrón radial de desarrollo, Dos Pilas sigue un patrón lineal. Incluye al menos 492 montículos en un eje este-oeste y en una superficie de 70 ha. Las estructuras más importantes, L5-49 y P5-7, están ubicadas hacia un extremo del asentamiento, en lugar de estar al centro. El patrón de asentamiento alrededor de estas estructuras, especialmente de la L5-49, es extremadamente denso. Algunos conjuntos habitacionales en esta zona están separados por menos de 10 m. Probablemente la preocupación por consideraciones defensivas influyó en el diseño de la ciudad. El sitio presenta dos grupos de arquitectura monumental: el Grupo Central y el Duende, ambos cubriendo un área de 100 ha. El **GRUPO CENTRAL** contiene una plaza monumental rodeada de plataformas, dos de las cuales tenían acceso mediante dos escaleras jeroglíficas. La mayoría de los monumentos con inscripciones se encuentran en este conjunto. Al sur de la Plaza Central hay una serie de estructuras menores y plazas elevadas y bordeadas por edificios alargados formando galerías, que muy probablemente correspondan a la residencia de la familia real. Otra escalera jeroglífica adorna el acceso al edificio más al sur. El **DUENDE** es una plataforma monumental "labrada" sobre la ladera de un cerro adaptado mediante terrazas y plataformas laterales a una escalinata central monumental. En este conjunto se encontraron otras estelas. Hay muchos detalles arquitectónicos apreciables: el número de cuartos por estructura, la disposición de banquetas interiores, pequeños detalles en los patios de los grupos habitacionales que pudieran ser cocinas, altares familia-



Dos Pilas ("Two Springs") is inaccurate in this respect, because there are at least three permanent sources of water and this commodity was therefore guaranteed for the ancient inhabitants.

History of the explorations

Dos Pilas was first reported in 1953 by José María and Lisandro Flores de Sayaxché, although the local inhabitants probably knew of its existence much earlier. A small settlement was reported in the late 19th century not far from the site. Since 1954 visitors have focused their attention on the monuments. A few months after its discovery, the site was visited by Jorge Ibarra and José Alberto Funes, journalists of the Guatemala City newspaper *El Imparcial* who published an article for the general public about their findings. Two years later, a French traveller, Pierre Ivanoff, visited the site and named it Dos Pozos ("Two Wells"), which would subsequently change to Dos Pilas at the suggestion of another visitor, G.L. Vinson, in 1960. In 1967 Ian Graham drew up the first map of the site and recorded and described most of the monuments on the surface. Until recently, there was very little archaeological information about the site. The first excavations conducted consisted of drilling small wells. The works conducted by Carlos Navarrete and Luis Luján provided greater information, principally in relation to the protection and recording of the visible monuments. In 1984 the University of Yale surveyed, recorded and mapped the structures in the core area and adjacent zones. Since 1986 the University of Vanderbilt has conducted two large-scale excavations at Dos Pilas and other important sites in Petexbatún, which today constitute the most important corpus of information about the region in pre-Hispanic periods.

Site description

The distribution of the mounds at Dos Pilas is very unusual. Unlike many Maya sites in the lowlands during the Classic period, which display a radial pattern of development, Dos Pilas adopts a linear pattern. It includes at least 492 mounds on an east-west axis and a surface area of 70 ha. The most important structures - L5-49 and P5-7 - are situated at one end of the settlement rather than in the centre. The pattern of settlement around these structures, especially around L5-49, is extremely dense. Some of the residential groups in this area are separated by less than 10 m. It is possible that the defence considerations influenced the design of the city.

The site contains two groups of monumental architecture: the Central Group and the Duende Group, both covering an area of 100 ha. The **CENTRAL GROUP** contains a monumental plaza surrounded by platforms, two of which were accessed by two hieroglyphic stairways. Most of the monuments with inscriptions are situated in this group. South of the Central Plaza are a series of smaller structures and raised plazas surrounded by elongated buildings forming galleries, which almost certainly correspond to the royal family's residence. Another hieroglyphic stairway adorns the access to the southernmost building. The **DUENDE** is a monumental platform "carved" out of the slope of an adapted hill by means of terraces and platforms flanking a monumental central stairway. Another two stelae were found in this group.

There are many visible architectural details: the number of rooms per structure, the benches inside them, small details in the courtyards of the residential groups that might well be kitchens, family altars, hearths, etc. This characteristic - which differentiates Dos Pilas from other sites in Petén - is the product of the extremely fine soil layer in the region and the site's short sequence of occupation. The absence of vaulted architecture - a characteristic feature of the River Pasión architectural style - has also contributed to the lack of rubble on the buildings. In general terms, the architecture at Dos Pilas is very similar to that of sites such as Seibal. Two-storey structures with the top level in the form of the letter C and comprising four rooms at the most are very common. Some of the mounds are large and more or less square in plan, with a small room at the top. Stairways are also common, either directly abutted to the building or with dual flights of steps. Another common feature at Dos Pilas is the "courtyard group" - small open areas with structures around the perimeter, usually with a more important building at the east end of the group, in keeping with a pattern that has been found throughout the Maya area. These groups often contain tombs or altars related to important ancestors or the gods worshipped by the occupants. An interesting variation

Plano del Grupo Central de Dos Pilas: 1. Plaza Central. 2. Estructura L5-49. 3. Estructura L5-1. 4. Juego de Pelota. 5. Grupo L4-4. 6. "Palacio". 7. Estructura L5-25.
Map of the Central Group at Dos Pilas: 1. Central Plaza. 2. Structure L5-49. 3. Structure L5-1. 4. Ball Court. 5. Grupo L4-4. 6. "Palace". 7. Structure L5-25.



of this pattern has been found at Dos Pilas: instead of one building more important than the rest of the group, some of the residential groups contain a square-plan building at the east end. One example of this is **GROUP L4-4**, where the only carved bench on the site was found. The excavations conducted by the University of Vanderbilt suggest that this group was the residence of a royal consort. Like other Maya sites in the lowlands during the Classic period, it is clear that two fundamental architectural principles were adopted in the organisation of the cities: one is the multiplication of similar forms, and the other is their repeated use in every construction, from modest buildings to pyramids. In the case of Dos Pilas, the existence of groups with two, three or more courtyards and associated structures illustrates the first case, while the Central Plaza was possibly conceived as a large courtyard group.

The principal structures at Dos Pilas are **L5-49** and **P5-7**, whose inscribed monuments are associated with Rulers 1 and 2, respectively. But it is not only their size that indicates their importance; the architecture of both structures is also notable. They contain a group of lateral terraces, a massive central stairway flanked by flat balustrades with carved panels at the top, and a north-facing main façade. Structure L5-49 is surmounted by three smaller structures, of which the central one is the highest, recalling the triadic pattern at Tikal and Palenque. By contrast, structure P5-7 has only one, one-room building at the top. Of the two pyramids, L5-49 is the largest, although the effort invested in P5-7 must have been much greater than for any other structure on the site: five imposing terraces were carved out of the hill slope. Terrace 5 was adapted for the construction of a group of structures (P5-11, P5-12 and P5-13).

Another interesting architectural feature at Dos Pilas are the walls around both the Central Plaza and Structure P5-7. Although not particularly high - never more than 1 m in height or width - the stone used in their construction came from the nearby buildings. The wall around the Central Plaza covers approximately 4 ha. All the walls adopt a similar plan. The ones near the Central Plaza are concentric, with a maximum distance of 30 m between both, just like the walls around P5-7. There are few entrances permitting access to the area within. One entrance is located between structures L4-17 and L4-25, and another was possibly a portal, although nowadays it has collapsed. We do not know when the walls were built, but their location suggests the end of the Late Classic, based on the fact that some of the walls connect different structures from this period. They probably served several functions: to delimit the space, to regulate the movement of the city's inhabitants and, above all, to defend the city. The latter argument in particular is very widespread nowadays.

Monuments

STELA 8. This displays an elegant text denoting that it was built by Ruler 3 in AD 726 to honour the memory of Itzamnaaj K'awiil. One of its most notable characteristics is the deliberate "error" in the date of birth of this ruler. It has been argued that this may obey a conscious desire to conceal the fact that the ruler had not been born at Dos Pilas. The location of this stela opposite Building L5-1, on the east side of the Central Plaza, suggests that the rich burial found inside is that of Itzamnaaj K'awiil.

Dos Pilas: Plaza Central. De izquierda a derecha, las estelas 3, 2 y 1.

Dos Pilas: the Central Plaza. From left to right, stelae 3, 2 and 1.

res, fogones, etc. Esta característica, notable en comparación a otros sitios del Petén, es producto del suelo de la región, cuya capa es extremadamente delgada, y de la corta secuencia de ocupación que presenta el sitio. La carencia de arquitectura con bóveda, característica del estilo arquitectónico del río Pasión, también contribuye a la falta de escombros sobre los edificios. En términos generales, la arquitectura de Dos Pilas es muy similar a la de sitios como Ceibal. Es común encontrar estructuras de dos niveles con el superior en forma de C con un máximo de cuatro cuartos. Algunos montículos son grandes y de planta más o menos cuadrada, en cuya parte superior se ubica un pequeño cuarto. Es común el uso de escalinatas, que presentan dos tipos: directamente adosadas al edificio o escaleras dobles. Es común la existencia de "grupos patio" -pequeñas áreas abiertas delimitadas por estructuras perimetrales, que generalmente presentan un edificio más importante hacia el este del conjunto, un patrón común en toda el área maya-, en donde comúnmente se encuentran tumbas o altares relacionados con antepasados importantes o dioses tutelares de las familias que los habitaban. En Dos Pilas ha sido posible distinguir una variante interesante de este patrón. En lugar de existir un edificio más importante que el resto del conjunto, algunos grupos habitacionales presentan un edificio de planta cuadrada al este. Por ejemplo, el **GRUPO L4-4**, en donde fue encontrada la única banqueta labrada del sitio. Las excavaciones de la Universidad de Vanderbilt sugieren que dicho grupo fue la residencia de una consorte real. Al igual que otros sitios mayas de las tierras bajas del período Clásico, queda clara la existencia de dos principios arquitectónicos fundamentales en la organización de sus ciudades: la multiplicación de formas semejantes y su uso de manera repetida en la construcción desde edificios modestos hasta pirámides. En el caso de Dos Pilas, la existencia de conjuntos con dos, tres o más patios y estructuras asociadas ilustra el primer caso, mientras que la Plaza Central puede ser concebida como un gran grupo patio.

Las estructuras principales de Dos Pilas son **L5-49** y **P5-7**, asociadas por sus monumentos escritos con los gobernantes 1 y 2 respectivamente. No sólo el tamaño indica su importancia, también su arquitectura llama la atención. Exhiben un conjunto de terrazas laterales, una escalinata central masiva con alfardas planas que en su parte superior muestran paneles labrados, y una orientación al norte de la fachada principal. La estructura L5-49 soporta tres estructuras en su parte superior, de las cuales la central es la más alta, recordando el mismo patrón triádico de Tikal o Palenque. En contraste, la estructura P5-7 tiene sólo un edificio de un cuarto en su parte superior. De las dos pirámides, la L5-49 es la más masiva, sin embargo el esfuerzo invertido en la P5-7 no tiene comparación en el sitio: toda la ladera del cerro fue trabajada, construyendo 5 terrazas imponentes. La terraza cinco fue adaptada para la construcción de un grupo de estructuras (P5-11, P5-12 y P5-13). Otro rasgo arquitectónico interesante de Dos Pilas son los muros que encierran tanto a la Plaza Central como a la Estructura P5-7. Aunque la altura no es imponente -nunca exceden 1 m de altura o de ancho-, lo interesante es que la piedra usada en su construcción proviene de los edificios cercanos. El muro que rodea la Plaza Central cubre unas 4 ha. La planta de los muros es similar: Los cercanos a la Plaza Central son concéntricos, con una distancia no mayor a 30 m entre ambos, al igual que los construidos alrededor de la P5-7. Pocas entradas permiten el acceso al interior del muro. Una está ubicada entre las estructuras L4-17 y L4-25, y otra es posiblemente un portal, hoy colapsado. La fecha de construcción de estos muros es desconocida. Su emplazamiento indica una construcción tardía, quizá de finales del Clásico Tardío, pues alguno de los muros une estructuras de dicho período. Probablemente tuvieron varias funciones: delimitar el espacio, regular el movimiento de los habitantes de la ciudad y, sobre todo, defenderla, argumento que goza de gran aceptación en la actualidad.

Monumentos

ESTELA 8. Elegante texto construido por el gobernante 3 en 726 d.C. para honrar la memoria de Itzamnaaj K'awiil. Una de sus peculiaridades es el "error" intencional de la fecha de nacimiento de este gobernante. Se ha argumentado que este error puede haber tenido el propósito consciente de ocultar el hecho de que el gobernante no naciera en Dos Pilas. La ubicación de esta estela en frente al Edificio L5-1, en el lado este de la Plaza Central, sugiere que la rica tumba encontrada en su interior es la de Itzamnaaj K'awiil.

ESTELA 2. Conmemora la victoria sobre Ceibal, en agosto del 735 d.C., del gobernante 3, que aparece vestido con parafernalia militar, mostrando elementos teotihuacanos, descansando sobre el cuerpo humillado de Yich'aak Bahlam, gobernante de Ceibal. Este evento se conmemora al mismo tiempo en una estela de Aguateca.

PANEL 19. Muestra a un joven llevando a cabo un rito de sangre. El personaje es mencionado como Ch'ok Mutal *ajaw*, príncipe heredero de Dos Pilas, muy probablemente K'awiil Chan K'inich. La presentación en público de un heredero al trono fue un evento importante en la vida política de los reinos mayas del Clásico y se representa en varios sitios de las tierras bajas. Al centro de la imagen vemos a un joven usando un vestuario muy complejo, perforando su pene, ayudado por un especialista ritual y observado por cuatro testigos. A la izquierda se encuentran sus padres, el gobernante 3 y su esposa. La figura femenina lleva asociado el glifo emblema de la ciudad de Cancuén, indicando una importante alianza entre ambos sitios del río Pasión. Otro de los textos señala a un individuo identificado como aj Kaanal ("el de Calakmul"), que lleva el título de "guardián del príncipe".

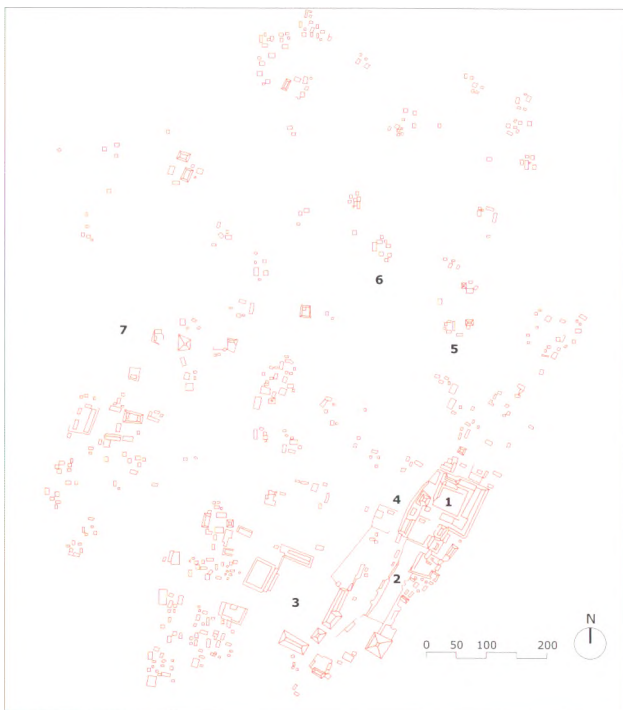
AGUATECA

Localización

Aguateca se localiza en el suroeste del Petén, Guatemala, en el extremo sur de la laguna de Petexbatún, sobre un risco de 90 m de altura, que le daba a la ciudad excelente posición defensiva y vista del área, además está protegida al frente por una muralla de 3 m de alto.

Historia de las exploraciones

Las investigaciones arqueológicas en Aguateca formaron parte del Proyecto Arqueológico Regional Petexbatún a cargo de la Universidad de Vanderbilt, dirigida inicialmente por Arthur Demarest y Stephen Houston y más tarde por Demarest y Juan Antonio Valdés. El proyecto de Petexbatún ha desarrollado investigaciones multidisciplinarias en la región de Petexbatún desde 1989 a 1994. Con anterioridad fueron documentados, de manera esporádica, una serie de elementos arquitectónicos sobresalientes de carácter defen-



STELA 2. This commemorates Ruler 3's victory over Seibal in August 735. The ruler appears garbed with military paraphernalia, including Teotihuacan elements, resting on the humiliated body of Yich'aak Bahlam, the ruler of Seibal. This event is also commemorated on a stela at Aguateca.

PANEL 19. Shows a young man in the process of a bloodletting ritual. The figure is mentioned as Ch'ok Mutal *ajaw*, the crown prince of Dos Pilas, very probably K'awiil Chan K'inich. The presentation in public of an heir to the throne was an important event in the political life of the Maya kingdoms during the Classic era and is represented at various sites in the lowlands. At the centre of the image we see a young man wearing very complex garments, perforating his penis, assisted by a ritual specialist and observed by four witnesses. On the left-hand side are his parents, Ruler 3 and his wife. The female figure bears the emblem glyph of the city of Cancuén, indicating an important alliance between both sites in the River Pasión basin. Another of the texts refers to an individual identified as Aj Kaanal (from Calakmul), who bears the title of the prince's guardian.

AGUATECA

Location

Aguateca is situated in the south-west of Petén, Guatemala, at the south end of Lake Petexbatún on a ridge 90 m above sea level, which provided the city with an excellent position in terms of defence and views over the entire surrounding area. It is also protected at the front by a 3-m-high fortified wall.

History of the explorations

The archaeological research at Aguateca formed part of the Petexbatún Regional Archaeological Project conducted by the University of Vanderbilt and led initially by Arthur Demarest and Stephen Houston and subsequently by Demarest and Juan Antonio Valdés. The Petexbatún Project comprised multidisciplinary explorations in the region between 1989 and 1994. Prior to this project, there had been sporadic reports about various outstanding defensive structures and the numerous inscriptions at the site. The Aguateca Project included another period of intense archaeological activity between the end of the 1990s and the beginning of the year 2000 (see introduction to the region).

Pre-Hispanic history

The earliest evidence of the occupation of Aguateca dates from the Late Preclassic. The excavations conducted on buildings in the western section of the Central Plaza indicate that the earliest structures at the site probably date from this period. Structure K6-1 might also correspond to this particular point in the history of Aguateca because of the architectural similarities between this building and the Late Preclassic buildings at Seibal. There is very little evidence of occupation in the Early Classic. We know that during this period the capitals of the region were Tamarindito and Arroyo de Piedra, and Aguateca was almost certainly under their influence. The only ruins from this period are groups M6-5 and M6-6, which differ significantly from subsequent structures. Around AD 700, Aguateca became a densely populated site. We know of approximately 704 structures in this small area and this new population introduced an architectural style that differs from that of contemporary structures at sites such as Tamarindito and Seibal. The characteristics of this style are walls built with flat blocks placed vertically, high benches and partitions in the rooms. The structures with a high C-shaped bench in the middle are practically non-existent in Aguateca. The new architectural style also denotes an important change in the dynastic history of the site. Both Dos Pilas and Aguateca were governed by the same dynasty. The first stela at Aguateca was commissioned by Ruler 3 at Dos Pilas in AD 731. However, it is highly likely that the first monument at Aguateca was erected a few years earlier by Ruler 2, in AD 721. In any case, it is logical to suppose that there was a change in the site's regional importance at the beginning of AD 700. Epigraphers have demonstrated that following the establishment of the Dos Pilas-Aguateca dynasty in Petexbatún, their rulers tried to extend their control over older centres in the region. The success of their conquests had a short-lived impact. Around 761, Ruler 4 of Dos Pilas was captured by the ruler of Tamarindito:

Plano de Aguateca: 1. Grupo del Palacio. 2. Calzada. 3. Plaza Central. 4. Grieta. 5. Grupo M6-3. 6. Grupos M6-5 y M6-6. 7. Grupo Guacamaya. **Map of Aguateca:** 1. Palace Group. 2. Causeway. 3. Central Plaza. 4. The Crack. 5. Group M6-3. 6. Groups M6-5 and M6-6. 7. Guacamaya Group.



Dos Pilas was abandoned, while Aguateca experienced a great boom of construction, thus indicating its new status as a regional capital. Tahn Te' K'inich, the last ruler at Aguateca, commissioned a new series of monuments at the site: stelae 6, 7, 12, 13 and 19. Stela 19 narrates his victory in 778. A large number of sites in the River Pasión basin seem to have lived under his protection. The latest mention of Tahn Te' K'inich can be found at the nearby site of La Amelia, where he is shown attending a ceremony, in AD 802, presided over by the local ruler. The site was almost certainly abandoned around AD 830, judging from the lack of diagnostic ceramics from that time. The defensive walls at Aguateca differ from those at Dos Pilas. At Aguateca, they do not pass over structures that had already been built, as they do at Dos Pilas. This fact denotes significant differences in the reasons behind the construction of the two sets of walls. The archaeological investigations at Dos Pilas have revealed that the walls were built when the ruling dynasty no longer lived there, while at Aguateca they were built when the majority of the population lived at the site. Their radial form, with the centre around the Palace, also indicates the simultaneous planning of both the city and the walls. However, the walls were not sufficient to halt the final destruction of the city, which was swift and violent. Evidence of this event was revealed by the excavations undertaken by Inomata in the area comprising the Causeway, Structure M8-11, the House of the Niches and the House of the Scribe, situated in the core area. This evidence clearly indicates a rapid abandonment of the site because the residents fled leaving all their belongings behind.

Site description

The site covers approximately half a hectare and occupies a spectacular, mountaintop position overlooking swamplands that probably formed part of Lake Petexbatún in pre-Hispanic times. A characteristic feature of the environment is a natural moat created by a fault that runs through and divides the site into two separate parts. The inhabitants of Aguateca recognised this natural fault as part of the city: the principal glyph in the emblem glyph is a divided hill. At its deepest, the fault is 50 or 60 m deep. In the area that lies west of the moat is a large plaza surrounded by platforms and buildings, two of which – the west and south structures –

Aguateca: 1. Estructura palaciega. 2-3. Palacio de la familia real. **Aguateca:** 1. The palace structure. 2-3. The palace occupied by the royal family.

sivo y de las numerosas inscripciones presentes en el sitio. El proyecto Aguateca tuvo otro periodo de intensa actividad arqueológica a finales de los 90 y principios del 2000 (ver introducción a la región).

Historia prehispánica

La primera evidencia de ocupación de Aguateca pertenece al Preclásico Tardío. Las excavaciones en edificios de la parte oeste de la Plaza Central indican que las primeras estructuras del sitio pueden fecharse en esta época. Probablemente la Estructura K6-1 pertenezca también a este momento a juzgar por las similitudes arquitectónicas entre este edificio y los pertenecientes al Preclásico Tardío en Ceibal. Existe muy poca evidencia de ocupación para el Clásico Temprano. Como sabemos, durante este momento las capitales de la región estaban ubicadas en Tamarindito y Arroyo de Piedra, y es probable que Aguateca haya estado bajo su dominio. Los únicos restos de este momento los encontramos en los grupos M6-5 y M6-6, y difieren significativamente de los posteriores. Hacia el 700 d.C. Aguateca se convirtió en un sitio densamente poblado. Se conocen alrededor de 704 estructuras en esta área pequeña y esta nueva población inauguró un estilo arquitectónico que difiere del contemporáneo en sitios como Tamarindito y Ceibal. Sus características son: paredes construidas con bloques planos ubicados de manera vertical, banquetas altas y particiones en los cuartos. Las estructuras con banqueta central alta en forma de C son prácticamente inexistentes en Aguateca.

El nuevo estilo arquitectónico anuncia también un cambio importante de la historia dinástica del sitio. Tanto Dos Pilas como Aguateca fueron gobernados por una misma dinastía. La primera estela de Aguateca fue comisionada por el gobernante 3 de Dos Pilas en 731 d.C. Sin embargo, es muy posible que el primer monumento en Aguateca haya sido colocado unos años antes bajo el mando del gobernante 2 en el año 721. De todas maneras, es posible suponer un cambio en la importancia regional del sitio a principios del año 700. Los epigrafistas han demostrado que luego del establecimiento de la dinastía de Dos Pilas-Aguateca en el Petexbatún, sus gobernantes trataron de expandir dicho control a otros centros más antiguos de la región. El éxito de sus conquistas tuvo un efecto limitado temporalmente. Alrededor del 761 el gobernante 4 de Dos Pilas fue capturado por el de Tamarindito: Dos Pilas es abandonado, mientras que en Aguateca observamos un momento de auge constructivo, indicando su nuevo estatus como capital. Tahn Te' K'inich, último gobernante de Aguateca, comisiona una nueva serie de monumentos en el sitio: las estelas 6, 7, 12, 13 y 19. La Estela 19 relata su victoria en 778. Un gran número de sitios del río Pasión parecen haber vivido bajo su tutelaje.



1-2



3-4



La última mención a Tahn Te' K'inich la encontramos en el sitio cercano de La Amelia, en donde se le muestra atendiendo a una ceremonia, en el 802 d.C., presidida por el gobernante local. Muy probablemente el sitio estuvo completamente abandonado alrededor del año 830 d.C. a juzgar por la falta de cerámica diagnóstica de este momento.

Los muros defensivos de Aguateca difieren de los de Dos Pilas. En Aguateca los muros no pasan sobre estructuras ya construidas, como en Dos Pilas. Este hecho señala diferencias importantes de las razones para la construcción de ambos muros. Los trabajos arqueológicos en Dos Pilas indican que fueron construidos una vez la dinastía gobernante ya no habitaba el lugar, en cambio en Aguateca los muros fueron construidos cuando la mayoría de población habitaba el sitio. Su forma radial, con su centro rodeando el Palacio, indica también una planeación de la ciudad y de los muros simultáneamente. Pero los muros no fueron capaces de detener la destrucción final de la ciudad, que fue rápida y violenta. La evidencia de este evento viene de las excavaciones hechas por Inomata del área de la Calzada y de las estructuras M8-11, la Casa de los Nichos y la Casa del Escriba, ubicadas en el epicentro. Esta evidencia indica claramente un abandono rápido del lugar: los residentes huyeron abandonando sus pertenencias.

Descripción del sitio

El sitio cubre aproximadamente media hectárea, en un lugar espectacular, sobre la cima de una sierra frente a una zona pantanosa que probablemente formara parte del lago Petexbatún en época prehispánica. Un elemento llamativo de su entorno es un foso natural creado por una falla que recorre y divide el sitio en dos partes. Esta falla natural fue reconocida como parte de la ciudad de Aguateca por sus mismos habitantes: el glifo emblema que identifica al sitio representa un cerro dividido como su glifo principal. En sus partes más profundas tiene 50 o 60 m. En el área al oeste del foso se encuentra una gran plaza rodeada de plataformas y edificios, dos de los cuales, el del oeste y el del sur, son los mayores del sitio. Un puente natural de piedra caliza une ambos sectores del sitio, que consiste en una serie de plazas interconectadas que se extienden hacia el norte. La estructura más al norte corresponde a un conjunto cerrado a manera de Palacio, que constituyó la residencia de la familia gobernante de Aguateca. El foso y las laderas empinadas sobre las cuales fue construido el sitio ofrecen una barrera defensiva formidable, que junto a una serie de muretes bajos que funcionaron como base de palizadas, convirtieron a Aguateca en una fortaleza casi inexpugnable.

Aguateca puede dividirse en tres sectores definidos: el **EPICENTRO**, el área rodeada de muros que encierra el área ceremonial y residencias de élite; el **CENTRO**, que abarca el epicentro, definido por la topografía del sitio y los muros exteriores de la ciudad; y la **PERIFERIA**, las áreas fuera del centro, cuya extensión y características no están completamente definidas. El epicentro cubre un área de unos 0.13 km². Incluye al **GRUPO DEL PALACIO**, la **CALZADA** y la **PLAZA CENTRAL**. Dentro del epicentro, el área al este del foso

are the largest on the site. A natural, limestone bridge connects the two parts of the site, which consists of a series of connecting plazas extending to the north. The northernmost structure corresponds to an enclosed, palace-type group, which was the residence of the ruling family at Aguateca. The moat and the steep slopes on which the site was built offer a formidable defensive barrier which, together with a series of low walls that provided the basis for palisades, made Aguateca virtually impregnable.

Aguateca can be divided into three clearly defined sectors: the **WALLED CORE AREA** comprising the ceremonial precinct and elite residences; the **CENTRE**, which encompasses the core area, defined by the topography of the site and the exterior city walls, and the **PERIPHERY** or outlying areas, whose size and characteristics have yet to be fully defined. The core area occupies approximately 0.13 sq km and includes the **PALACE GROUP**, the **CAUSEWAY** and the **CENTRAL PLAZA**. Inside this sector, the area that lies east of the moat ("the crack") was the most defended and most walled part of the city, and it was burned when the site was abandoned. All the known monuments at Aguateca are situated in the core area: 14 stelae, 12 altars and 5 panels.

ALTAR DE SACRIFICIOS

Location

This city is situated on the south bank of the River Pasión, near the confluence of the River Salinas.

Timeline and pre-Hispanic history

The earliest evidence of a possible occupation of the site dates from the Middle Preclassic, in the Xe ceramic phase. Altar is one of the oldest known sites in the Maya lowlands. It must have begun as a small village of adobe constructions with thatched roofs resting directly on the ground rather than on stone platforms. There is no evidence of public or ceremonial structures from this period. The discovery of palaeo-botanical remains (maize and beans), which probably date from this period, together with the presence of *malacates* or spindle whorls, suggests a type of agriculture based on the exploitation of the river's resources and hunting. From the next ceramic phase, San Felix (500-300 BC), there is evidence of the first monumental construction, Structure B-IV – a 5-m-high pyramid once surmounted by a structure made of perishable materials and covered with stucco and shells from the river. Objects of jade and obsidian were found during the excavations at this building, suggesting the existence of a regional long-distance trade network.

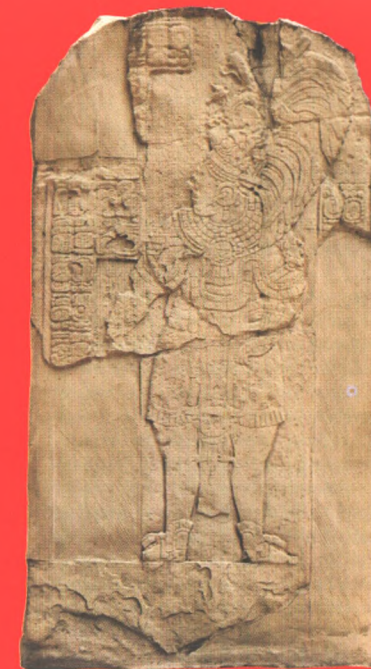
1. Casa de la esposa de un noble. 2. Templo inconcluso. 3. Estructura 4. 4. Templo 5.
1. House of the wife of a nobleman. 2. Incomplete temple. 3. Structure 4. 4. Temple 5.

AGUATECA

Monumentos / Monuments



1



2-3



1. Cabeza de Jaguar, cerámica. 2. Estela 1.
3. Estela 14. 4. Estela 19. 5. Parte posterior de una estela. 6. Estela 2.

1. Ceramic jaguar head. 2. Stela 1. 3. Stela 14.
4. Stela 19. 5. Rear face of a stela. 6. Stela 2.



4



5



6

("la grieta") fue la más defendida y murada de la ciudad y fue incendiada en el momento del abandono. Todos los monumentos conocidos de Aguateca se encuentran en el epicentro: 14 estelas, 12 altares y 5 paneles.

ALTAR DE SACRIFICIOS

Localización

Se ubica en la ribera sur del río Pasión, cerca de la confluencia del río Salinas.

Cronología e historia prehispánica

Los primeros detalles sobre una posible ocupación del sitio provienen del Preclásico Medio, en la fase cerámica Xe. Altar es uno de los sitios más antiguos conocidos en las tierras bajas mayas. Empezó seguramente como una pequeña aldea de construcciones de adobe y techo de palma descansando directamente sobre el suelo y no sobre plataformas de piedra. No hay evidencia de estructuras de carácter público o ceremonial en este período. El hallazgo de restos de paleobotánica (maíz y frijoles), que probablemente puedan ser fechados para esta época, junto a la presencia de "malacates", habla de una agricultura desarrollada junto con la explotación de recursos del río y la caza. En la siguiente fase cerámica, San Félix (500-300 a.C.), tenemos evidencia de la primera construcción monumental, la Estructura B-IV, una pirámide de 5 m de altura en cuya parte superior descansaba una estructura de material perecedero, recubierto de estuco mezclado con conchas de río. En las excavaciones de este edificio fueron encontrados jades y obsidiana sugiriendo la existencia de redes regionales de intercambio a larga distancia.

Las estructuras del Grupo B fueron ampliadas en la siguiente fase cerámica, Plancha (300 a.C.-150 d.C.), adicionando arcilla, mortero elaborado a base de conchas de río pulverizadas y bloques de piedra colocados a lo largo de escalinatas. La Estructura B-1 fue ampliada, alcanzando una altura de 9 m. En su superficie fue construida una estructura de adobe recubierta de estuco y pintada de rojo. Durante las excavaciones fueron encontrados diferentes nichos con ofrendas de cerámica, obsidiana y jade asociados a esta ampliación. Se ha argumentado que este evento pudiera indicar la transformación de Altar en una sociedad con marcadas diferencias sociales y materiales.

En la siguiente fase, Salinas (150-450 d.C.), correspondiente al Clásico Temprano, se llevan a cabo las transformaciones finales de los edificios que componen el Grupo B. La Estructura B-1 alcanzó 13 m. Se encontraron grandes cantidades de ofrendas conteniendo abundantes conchas marinas e indicando una ampliación de los contactos comerciales. Altar debió ser un sitio importante durante el Clásico Temprano, cuando fue regida por tres gobernantes entre 455 y 524 d.C. En la fase Ayn (450-600 d.C.), se erigió en el Grupo B el primer monumento con inscripciones, la Estela 10, con una fecha de 455 d.C. El último monumento presente en el Grupo B fue construido en el año 524, al final de la fase Ayn. Tras este evento, el centro de importancia ritual del sitio cambia al Grupo A, cuando se construyen una serie de plataformas bajas. Entre 585 y 630. una serie de estelas fueron colocadas en la Plaza Sur del Grupo A y varias plataformas fueron ampliadas. Durante la siguiente fase cerámica, Pasión (630-780 d.C.), el sitio vive su momento de desarrollo más importante. Se llevan a cabo diferentes trabajos de ampliación de estructuras en la Plaza Norte del Grupo A: la Acrópolis, el Juego de Pelota, junto a otros edificios importantes. El último monumento con inscripciones del sitio es la Estela 15, de 771 d.C.

Este crecimiento de la ciudad se ve alterado en la fase Boca (780-900 d.C.), aunque el número de habitantes de la ciudad aún es alto. Las estructuras A-I, A-II y A-III recibieron sus últimas modificaciones. No se construyeron monumentos labrados, aunque excavaciones llevadas a cabo fuera del área central demuestran que seguía existiendo para estos momentos una considerable actividad ritual y económica. La última fase de ocupación es conocida con el nombre de Jimba (900-950 d.C.). No existen datos de actividad constructiva significativa y las áreas de ocupación parecen haberse reducido. Hacia 950 d.C. Altar de Sacrificios parece haber sido abandonado por completo.

Descripción del sitio

El área examinada por el proyecto arqueológico del Museo Peabody se limita al centro del sitio, al oeste del pequeño arroyo San Félix. El **GRUPO A** es el mayor de los dos grupos plaza centrales del sitio. La Plaza Norte del Grupo A está definida por tres pirámides de gran tamaño y separada de la Plaza Sur por un Juego de Pelota. La Plaza Sur está definida por un conjunto de estructuras pequeñas. El **GRUPO B** se localiza hacia el oeste y se centra en un pequeño patio delimitado por tres grandes pirámides y dos grupos patio. El **GRUPO C** consiste de dos plataformas alargadas que conectan al Grupo B con la Plaza Sur del Grupo A. También pueden observarse varias estructuras que descansan sobre plataformas aisladas.

The structures in Group B were extended during the next ceramic phase, Plancha (300 BC-AD 150), gaining clay, mortar made from pulverised river shells and blocks of stone placed along the stairways. Structure B-1 was expanded, reaching a new height of 9 m. It was surmounted by an adobe structure covered with stucco and painted red. Various niches with offerings comprising ceramics, obsidian and jade associated with this extension were found during the excavations. It has been argued that this event might well indicate the transformation of Altar into a society with marked social and material differences.

In the next phase, Salinas (AD 150-450), corresponding to the Early Classic, the final transformations of the buildings in Group B were conducted. Structure B-1 reached 13 m. Large quantities of offerings containing abundant sea shells were found, indicating wider trade connections. Altar must have been an important site during the Early Classic, when it was governed by three rulers between AD 455 and 524. In the Ayn phase (AD 450-600), the first monument with inscriptions – Stela 10 – was erected in Group B, bearing the date AD 455. The last monument present in Group B was built in 524, at the end of the Ayn phase. After this event, the site's ritual core changed to Group A, where a series of low platforms had been built. Between 585 and 630, various stelae were erected in the South Plaza of Group A and several platforms were extended. During the next ceramic phase, Pasión (AD 630-780), the site enjoyed its period of greatest development. Various structures in the North Plaza of Group A were extended: the Acropolis, the Ball Court and other important buildings. The latest monument with inscriptions at the site is Stela 15, from AD 771. This urban expansion was interrupted in the Boca phase (AD 780-900), although the population remained large. Structures A-I, A-II and A-III received their latest modifications during this phase. No carved monuments were built, although excavations conducted outside the core area reveal that there was still significant ritual and economic activity at this time. The final phase of occupation is known as the Jimba phase (AD 900-950). There is no evidence of any significant building activity and the area occupied appears to have been smaller. By around AD 950, Altar de Sacrificios seems to have been abandoned completely.

Site description

The area surveyed as part of the archaeological project conducted by the Peabody Museum was limited to the core area, which is situated west of the San Felix stream. **GROUP A** is the largest of the two central plaza groups. The North Plaza in Group A is defined by three large pyramids separated from the South Plaza by a Ball Court. The South Plaza is defined by a group of small structures. **GROUP B** is situated to the west and centres around a small courtyard delimited by three large pyramids and two courtyard groups. **GROUP C** consists of two elongated platforms connecting Group B to the South Plaza in Group A. There are also several structures resting on isolated platforms.

SEIBAL

Location

This is the largest site in the River Pasión region in terms of size and number of structures. It is situated precisely at the point where the river bends sharply from the north to the east, finally pouring into the River Usumacinta. The site is situated on a platform of small limestone hills, considerably higher than the level of the river. You can reach Seibal by National Road 5 from Sayaxché. By motor boat, it takes an hour to sail up the 12.4 km of the River Pasión between Sayaxché and the archaeological site. For a guided visit of the park, book an official excursion.

Timeline and pre-Hispanic history

Seibal, like Altar de Sacrificios, had a long sequence of occupation commencing at the beginning of the Middle Preclassic. The Real phase, equivalent to the Xe phase at Altar, spanned the same period (900-600 BC). Material from this period was found in Group A, associated with stucco floors and small platforms. Again like Altar de Sacrificios, the materials reveal a farming economy and there are abundant *metates* and spindle whorls. The remains of terrestrial and aquatic wildlife were also found. Ceramics from the Escoba phase (600-300 BC) appeared in different places at the site, indicating an increase in population. The remains of a small platform and platforms with rooms made of perishable materials probably also date from this period. The first structures that would subsequently form the foundations of Group A date from this time. It is possible to identify this gradual increase of population from the Cantutse period (300 BC-AD 300) and estimate a population ranging between 5,000 and 10,000 inhabitants. Most of the constructions in Group A belong to this phase.

Groups C and D also show evidence of constructions dating from this period, as well as numerous residential structures. The Junco phase (AD 300-500) is poorly represented in terms of constructions. The floors of the Group A plazas were remodelled, the population shrank and various parts of the site were almost certainly abandoned. This period was also marked by a hiatus in inscription activity at Seibal and other sites in the region, lasting approximately 50 years (AD 600-650). Seibal returned to its former prosperity in the Late Classic, during the Tepejilote phase (AD 600-700). This was possibly due to the arrival of a wave of inhabitants from the River Pasión region because there were significant similarities in the material culture at all the sites in the Pasión basin at this time. The Tepejilote reoccupied the domestic mounds built during the Cantutsé phase and erected additional platforms.

Group A became the ritual precinct for the community following the renovation and extension of the main structures, and a considerable number of stelae and monuments were sculpted. Group D, also extended and renovated during this phase, may well have been the residence of the ruling family. Although the material evidence indicates that Seibal was a constantly growing community, the epigraphy suggests that it played a less important role on the Petexbatún political scene at the time. The capture and sacrifice in AD 735 of the governor of Seibal, Yich'ak Balam, by Ruler 3 at Dos Pilas are recorded on the Hieroglyphic Stairway at Seibal, and these events ushered in a period of dependence on Dos Pilas that lasted approximately 60 years. After the fall of Dos Pilas and Aguateca, Seibal emerged as the dominant polity in Petexbatún.

The occupation during the Classic Terminal, the Bayal phase (AD 830-930), was characterised by the introduction of fine paste ceramics in grey and orange tones, and by a significant change in the iconographic style of the stelae. This change was interpreted some time ago as evidence of the invasion of the region by groups from the Gulf of Mexico. Thanks to a new translation of the hieroglyphic texts, we now know that this time was a period of great political change, caused by the conquest of Seibal by the ruler of Ucanal, Wat'ul Chatel, in AD 830. This governor built a radial monument (Structure A-3) in the centre of the South Plaza in Group A and modified various nearby buildings. He also dramatically increased the number of settlements near the core area. Most of the structures in Group C date from this phase, including the Ball Court. The sudden population increase at Seibal may have resulted from the abandonment of other sites in Petexbatún, such as Dos Pilas and Aguateca. However, this prosperity was short-lived. Towards AD 928 the core area of the site was abandoned, although radiocarbon dates suggest sporadic, scant occupation until AD 1000 or 1050.

Site description

The central part of Seibal is divided into two major architectural groups, A and D, each situated on a hilltop and connected by causeways I and III. Mid-way between the two groups is Causeway II, which leads to a strange circular structure. The settlements concentrated around Causeway II are known as Group C. The other settlements are scattered within a radius of several kilometres from this central area. **GROUP B**, thus designated by Morley (1938), is a small courtyard group with a single stela, situated 2 km from the main group. **GROUP A** is larger, with an approximate surface area of 400 x 200 m, and is composed of several buildings around two large plazas and a smaller one. The North Plaza is the smallest space and a small passageway between two mounds leads to a stairway which in turn provides access to Causeway IV. This runs parallel to Causeway I for some 80 m and culminates at a small terrace next to Stela 23 and a small sculpted altar, which in the pre-Hispanic period was an important place of worship. The **CENTRAL PLAZA OF GROUP A** is dominated by structures A-14, A-10 and A-24. The first of these is an elongated mound, probably a palatial structure, which is accessed by a stairway opposite the plaza. The first steps of the stairway display sculpted panels. The second structure is a platform that once supported a building made of perishable materials; this was accessed via a narrow stairway leading to a small terrace with three stelae: 5 and 7, with 6 in the middle. Structure A-24 stands 18 m tall and resembles A-10. It is surmounted by the remains of a building (Structure A-3), the most outstanding element in the plaza. This was probably the builders' intention. Only 6 m high, its walls are covered by modelled stucco and bright colours. Its central location is reinforced by four magnificently sculpted stelae situated at the centre of the four access stairways, one on each side. Situated east of Structure A-3 is a stairway that descends from the platform on which the great plaza lies and lead to Causeway I, which culminates at a large rectangular platform where stelae 14 and 15 are located.

CEIBAL

Localización

Es el sitio más grande en extensión y número de estructuras en la región del Pasión. Se ubica justo en el lugar donde el río hace una curva pronunciada y cambia su curso norte por uno oeste, que lo conducirá a desembocar en el Usumacinta. Se emplaza sobre una plataforma de pequeñas colinas de piedra caliza, bastante más arriba del nivel del río. Se accede por la ruta nacional número 5 de Sayaxché. En lancha rápida se tarda una hora en recorrer los 12.4 km del Pasión que separan el sitio arqueológico de Sayaxché. Para una visita guiada por el parque es necesario acudir con una excursión organizada.

Cronología e historia prehispánica

Ceibal comparte con Altar de Sacrificios una larga secuencia de ocupación que comienza a principios del Preclásico Medio. La fase Real, equivalente a la fase Xe de Altar, tuvo una misma duración (900-600 a.C.). Material de este período fue encontrado en el grupo A, en asociación con pisos de estuco y pequeñas plataformas. Como en Altar de Sacrificios, los materiales muestran una economía agrícola y abundan los metates, agujas y malacates. Se encontraron restos de fauna terrestre y acuática. Cerámica de la fase Escoba (600 300 a.C.) apareció en diferentes lugares del sitio, indicando un aumento en la población. Probablemente también pertenezcan a este período los restos de un pequeño templo, junto a plataformas con habitaciones de materiales perecederos. Las primeras estructuras que conformarán, más tarde, los cimientos del Grupo A pueden ser fechadas para este momento. Es posible identificar este aumento de población gradual hasta el período Cantutse (300 a.C.-300 d.C.) y calcular de 5,000 a 10,000 habitantes. La mayor parte de las construcciones del Grupo A pertenecen a esta fase. Los grupos C y D también presentan evidencia de construcciones para este período, al igual que muchas estructuras habitacionales. La fase Junco (300-500 d.C.) está pobremente representada en construcciones. Los pisos de las plazas del Grupo A se remodelan. Se reduce la población y seguramente varias partes del sitio se abandonan. Fue también un período de ausencia de inscripciones, en Ceibal y en otros sitios de la región, que dura unos 50 años (600-650 d.C.). Ceibal retornó a su antigua prosperidad en el Clásico Tardío, durante la fase Tepejilote (600-700 d.C.), posiblemente por la llegada de una oleada de habitantes de la región del río Pasión, ya que existen notables similitudes en la cultura material de todos los sitios de la cuenca del Pasión durante este momento. Los Tepejilote reocuparon los montículos domésticos construidos durante la fase Cantutsé y levantaron plataformas adicionales. El Grupo A se convierte en el centro ritual de la comunidad, sus estructuras principales se reacondicionan y amplían, y se esculpe un número considerable de estelas y monumentos. El Grupo D, ampliado y reacondicionado en esta fase, pudo servir de residencia a la familia reinante. Aunque la evidencia material indica que Ceibal constituye una comunidad en pleno crecimiento, la epigráfica indica, en cambio, que jugó un papel menor en el panorama político del Petexbatún en este momento. La captura y sacrificio en 735 del gobernante de Ceibal, Yich'ak Balam, por el gobernante 3 de Dos Pilas están registrados en la Escalera Jeroglífica de Ceibal e inaugura un período de dependencia de Dos Pilas que duró alrededor de 60 años. Tras la caída de Dos Pilas y Aguateca, Ceibal emerge como la entidad dominante del Petexbatún.

La ocupación perteneciente al Clásico Terminal, la fase Bayal (830-930 d.C.), se caracteriza por la introducción de cerámica de pasta fina de colores grises y naranjas y por un cambio significativo del estilo iconográfico de las estelas. Este cambio fue interpretado hace algún tiempo como la evidencia de la invasión de la región por grupos del golfo de México. Hoy sabemos, por la nueva traducción de textos jeroglíficos, que este momento es una época de cambio político importante, causado por la conquista de Ceibal por el gobernante de Ucanal, Wat'ul Chatel, en 830 d.C. Este gobernante construyó un monumento radial (Estructura A-3) en el centro de la Plaza Sur del Grupo A y modificó varios edificios del entorno, aumentando en número, de manera dramática, los asentamientos cercanos al área central. La mayoría de las estructuras en el Grupo C pueden fecharse en esta fase, incluyendo el Juego de Pelota. El aumento repentino de la población de Ceibal pudo ser consecuencia del abandono de otros sitios en el Petexbatún, como Dos Pilas y Aguateca. Este momento próspero fue corto. Hacia el año 928 d.C. se abandona el centro del sitio; sin embargo, algunas fechas de radiocarbono sugieren una ocupación esporádica y escasa hasta el año 1000 o 1050 d.C.

Descripción del sitio

La parte central de Ceibal se divide en dos grupos arquitectónicos importantes, el A y el D, localizados sobre la cima de sendos cerros unidos por las calzadas I y III. A media distancia entre ambos se junta la Calzada II, que conduce a una extraña estructura circular. El conjunto de asentamientos concentra-

dos en torno a la Calzada II se conoce como Grupo C. El resto del asentamiento se distribuye de manera dispersa a partir de este lugar central por varios kilómetros. El **GRUPO B**, designado así por Morley (1938), es un pequeño conjunto patio con una única estela, localizado a 2 km del conjunto principal. El **GRUPO A** es el mayor, con un área aproximada de 400x200 m, y está compuesto por varios edificios que definen dos plazas grandes y una pequeña. La Plaza Norte es la pequeña y un pequeño corredor entre dos montículos conduce a una escalinata que da acceso a la Calzada IV, que corre paralela por unos 80 m a la Calzada I. Al término de la Calzada IV se encuentra una pequeña terraza junto a la Estela 23 y un pequeño altar esculpido, que en época prehispánica constituyó un lugar importante de culto. La **PLAZA CENTRAL DEL GRUPO A** es dominada por las estructuras A-14, A-10 y A-24. La primera es un montículo largo, probablemente una estructura palaciega a la que da acceso una escalinata frente a la plaza, cuyos tres primeros escalones llevan paneles esculpidos. La segunda es el basamento que sostenía un edificio de materiales perecederos, al que su ascendía por una escalinata angosta que conducía a una pequeña terraza en la que se ubicaban tres estelas, la 5 y la 7 con la 6 al centro. La A-24, de 18 m de alto, semejante a la A-10, tiene en su cima los restos de un edificio (Estructura Q-3) que es el centro de atención de la plaza. Probablemente ésta fuera la intención de sus creadores. Con sólo 6 m de altura, sus paredes estaban cubiertas de estuco modelado y colores brillantes. Su centralidad es reforzada por cuatro estelas, magistralmente labradas, que se ubican al centro de las escalinatas de acceso de sus cuatro flancos. Al este de la Estructura A-3 encontramos una escalinata que desciende de la plataforma sobre la que se encuentra la gran plaza y nos conduce a la Calzada I, que lleva a una gran plataforma rectangular en donde se encuentran las estelas 14 y 15. Aquí empieza la Calzada III, en una zona cubierta por unas 40 estructuras de diferente tamaño, incluyendo una cancha de **JUEGO DE PELOTA**. Esta área segregada del grupo A se denomina **GRUPO C**. A unos 400 m de este punto, la Calzada II corta la ladera de un pequeño riachuelo, dobla hacia el sur 100 m y llega a una plataforma rectangular con una estructura circular en la que hay un altar rectangular en forma de jaguar frente a su escalera de acceso. A unos 100 m, atravesando un barranco, encontramos el **GRUPO D**, construido durante el Preclásico, abandonado a comienzos del Clásico y reocupado durante el Clásico Tardío. Mucho más pequeño que el Grupo A, consiste en estructuras ordenadas alrededor de cinco plazas.

Monumentos

Ceibal es uno de los sitios con mayor número: 31 monumentos esculpidos, 56 estelas, 22 altares y 2 campos de Juego de Pelota del Clásico Tardío. Describimos los más importantes:

ESTELA 1. Encontrada por Maler a finales del XIX acostada boca abajo cerca del lado norte de la Plaza Sur del Grupo A. Fue erigida en el 869 d.C., al final de su historia. Al igual que muchas de las estelas del sitio, presenta elementos iconográficos poco usuales en las tierras bajas. Por ejemplo, la postura del personaje, que regresa a un esquema común durante el Clásico Temprano: presenta al gobernante con sus pies uno detrás del otro, al contrario de las representaciones de este momento, que presentan a las figuras principales con sus pies apuntando hacia afuera. La técnica escultórica empleada es más tosca y cruda que la de tan sólo 20 años antes.

ESTELA 3. Fue encontrada por el descubridor del sitio, Guillermo Arthés, y posteriormente por Maler, caída al centro de una hilera de seis estelas al frente de la Estructura A-3. Fue removida del sitio por el proyecto del Museo Peabody y hoy está en el Museo Nacional de Arqueología y Etnología, en la Ciudad de Guatemala. Es una de las obras escultóricas más importantes de Ceibal. Recuerda el estilo de la región de Campeche y el occidente de Yucatán. La división del espacio en pequeños registros independientes indica, como en la Estela 1, la clara adopción de un estilo poco común en las tierras bajas. Los pequeños paneles superior e inferior muestran un grupo de figuras sedentes entablando un interesante diálogo. La figura central se concentra en un personaje simplemente ataviado. Se distingue de manera poco clara una fecha representada en el ciclo de 52 años o *may*, basándonos en la coherencia con otras fechas presentes en esculturas del sitio. Es muy probable que represente una escena ocurrida alrededor del año 870 d.C.

ESTELA 6. Compuesta en su totalidad por texto, representa eventos históricos del 771 d.C. Menciona a un gobernante de Aguateca y a un individuo de la familia gobernante de Yaxchilán. Fragmentada, la sección inferior fue localizada en un pequeño altar por Ian Graham en 1967, quien ha sugerido que el fragmento fue movido de su lugar original, a escasos 30 m, y reubicado tardíamente en época prehispánica.

ESTELA 8. Encontrada por Arthés sobre el suelo, boca abajo, se reubicó frente a la Estructura A-3. Forma parte de un conjunto de cuatro estelas erigidas en el 849 d.C. en cada uno de los lados de la plataforma que sostiene dicho

Causeway III begins at this point, in an area with 40 structures of varying sizes, including a **BALL COURT**. This area, which is separate from Group A, is known as **GROUP C**. Situated some 400 m from this point, Causeway II cuts through the slope of a small river, veers south for 100 m and culminates at a rectangular platform with a circular platform on which stands a jaguar-shaped rectangular altar in front of the access stairway. Situated some 100 m away, on the other side of a ravine, is **GROUP D**, built during the Preclassic, abandoned at the beginning of the Classic and reoccupied during the Late Classic. Much smaller than Group A, it consists of several structures arranged around five plazas.

Monuments

Seibal is one of the most important sites in terms of the sheer number of monuments: 31 sculpted monuments, 56 stelae, 22 altars and 2 Ball Courts from the Late Classic. The chief monuments are as follows:

STELA 1. Found by Maler in the late 19th century lying face down near the north side of the South Plaza in Group A. It was erected in AD 869, at the end of its history. Like many of the stelae at this site, the iconographic elements are unusual in the lowlands. For example, the position of the figure returns to an Early Classic pattern: it shows the governor with his feet one behind the other, unlike the representations from this period which showed the main figures with their feet pointing outwards. The sculptural technique employed is also coarser and more rudimentary than the technique just 20 years earlier.

STELA 3. This was first found by the person who discovered the site, Guillermo Arthés, and then by Maler, lying in the middle of a row of six stelae opposite Structure A-6. It was removed from the site during the Peabody Museum Project and is now on display at the National Museum of Archaeology and Ethnology in Guatemala City. One of the most important sculptural works at Seibal, it recalls the style employed in the Campeche region and western Yucatán. The division of the space into small independent fields indicates, like Stela 1, the deliberate adoption of an unusual style for the lowlands. The small upper and lower panels show a group of seated figures deep in conversation. The central figure is simply dressed. It is just possible to make out a date in the 52-year cycle or may, consistent with the dates on other sculptures at the site. The scene depicted probably took place around AD 870.

STELA 6. This is composed entirely of text and represents historical events from AD 771. There is mention of a ruler of Aguateca and an individual from the ruling family at Yaxchilán. Nowadays fragmented, the lower section was found on a small altar by Ian Graham in 1967, who has suggested that it may have been moved from its original place, barely 30 m away, towards the end of the pre-Hispanic period.

STELA 8. This was found lying face down on the ground by Arthés. It was re-erected opposite Structure A-3 and is one of four stela originally erected in AD 849 opposite each side of a platform containing the said temple, which must have been built during this same period. Elaborately dressed, the figure displays "jaguar-paw" mittens and slippers.

STELA 9. The five monuments associated with Temple A-3 (stelae 8, 9, 10, 11 and 21) display fantasy elements for which there is very little precedent in the lowlands sculptural repertoire during the Classic period. The facial elements of this figure are closer to the style of the Classic period, compared with the individuals on the other stelae associated with Temple A-3. The monument was erected in AD 849.

STELA 10. This was found by Arthés in the 19th century, in its original location opposite the north stairway of Structure A-3. It shows the governor Aj B'olon Haab't'al probably officially inaugurating the said temple in AD 849. The garments are unusual for representations of Maya rulers in the Classic period, and the figure is also shown with a moustache – an element that has not been found in other representations from the same period. He holds a ceremonial bar with two heads in the shape of mythological creatures. The text mentions four cities from the period – Seibal, Calakmul, Tikal and Motul de San José – which sent individuals to attend the events narrated on the stela.

STELA 11. This was found "in situ" by Arthés opposite the east access stairway on Structure A-3. It commemorates the reinstatement of Seibal as the capital of an independent unit in AD 830, after the fall of the regional capital Dos Pilas. The new governor of Seibal, Aj B'olon Haab't'al, appears under the "supervision" of the governor of the nearby Ucanal: Chan Ek' Hopet. In 849 this governor dedicated Structure A-3 and the five associated stelae – one inside the building and the other opposite the access stairways. Aj Bol'on Haab't'al appears to have reigned until 889, the last date recorded at the site. We do not know if he had a successor. The archaeology indicates



that the revival of Seibal was a short-lived phenomenon, as by around AD 900 the site had been practically abandoned.

STELA 13. This was found by Barnum Brown in 1948, during the exploration works conducted by the Peabody Museum; it was lying with the carved side face up in the middle of a large terrace east of Structure A-24. It was put back in its original position during the Seibal (Peabody Museum) Project in 1967.

STELA 14. Found in 1961, lying on its side and fragmented, at the intersection of causeways I, II and III; it regained its original position during the Seibal Project.

STELA 19. Found by Ian Graham in 1964, face down and approximately 8 m west of the access stairway to Structure A-5. It was put back in this place during the Seibal Project.

Ceibal: 1. Plaza Principal del Conjunto A. 2-3. Estructura A-3.

Seibal: 1. Main Plaza in Group A. 2-3. Structure A-3.

templo, que debió ser construido en la misma época. La figura, vestida de manera muy elaborada, muestra guantes y zapatillas de "garras de jaguar".

ESTELA 9. Los cinco monumentos asociados a la Estructura A-3 (estelas 8, 9, 10, 11 y 21) muestran elementos fantásticos con pocos antecedentes en el repertorio escultórico de las tierras bajas durante el Clásico. Los elementos faciales de la figura representada están más cercanos a los cánones del Clásico, comparados con los individuos de las demás estelas asociadas a la Estructura A-3. El monumento fue erigido en el 849 d.C.

ESTELA 10. Fue encontrada por Arthés en el XIX, parada en su lugar original frente a la escalinata norte de la Estructura A-3. Muestra al gobernante Aj Bolon Haab't'al inaugurando probablemente dicha estructura en el 849 d.C. Lleva una indumentaria poco usual en las representaciones de gobernantes mayas en el período Clásico y muestra un bigote, rasgo inexistente en otras representaciones de la época. Porta una barra ceremonial con dos cabezales en forma de seres mitológicos. El texto menciona a cuatro ciudades de la época: Ceibal, Calakmul, Tikal y Motul de San José, que envían individuos a asistir a los eventos relatados en la estela.

ESTELA 11. Encontrada *in situ* por Arthés frente a la escalera de acceso este de la Estructura A-3, conmemora la refundación de Ceibal como capital de una unidad independiente en el 830 d.C., tras la caída de Dos Pilas como capital regional. El nuevo gobernante de Ceibal, Aj Bolon Haab't'al, aparece bajo la "supervisión" del gobernante del cercano sitio de Ucanal: Chan Ek' Hopet. En 849 este gobernante dedicó la Estructura A-3, y las cinco estelas asociadas, una dentro del edificio y las otras frente a sus escaleras de acceso. Aj Bolon Haab't'al parece haber reinado hasta el año 899, última fecha registrada en el sitio. No sabemos si tuvo un sucesor. La arqueología indica que el resurgimiento de Ceibal fue un fenómeno de corta duración, ya que hacia el año 900 d.C. el sitio estaba prácticamente deshabitado.

ESTELA 13. Fue encontrada por Barnum Brown en 1948, durante los trabajos de exploración del Museo Peabody, con la cara labrada hacia arriba, al centro de una gran terraza al este de la Estructura A-24. Fue reubicada en su posición original por el proyecto Ceibal (Museo Peabody) en 1967.

ESTELA 14. Encontrada en 1961 caída y fragmentada en el cruce de las calzadas I, II y III y reubicada por el proyecto Ceibal.

ESTELA 19. Encontrada por Ian Graham en 1964, boca abajo, aproximadamente 8 m al oeste de la escalinata de acceso a la estructura A-5. Reubicada en este lugar por el proyecto Ceibal.

CEIBAL / SEIBAL
Monumentos / Monuments



1. Estela 8. 2. Estela 1. 3. Fragmento de estela.
4. Estela 6. 5. Detalle de Estela 8. 6. Estela.
7. Estela 20. 8. Estela 9. 9. Estela 13. 10. Estela 11.
11. Detalle de Estela 13.

1. Stela 8. 2. Stela 1. 3. Fragment of stela. 4. Stela 6.
5. Detail of Stela 8. 7. Stela 20. 8. Stela 9. 9. Stela 13.
10. Stela 11. 11. Detail of Stela 13.





EL PETÉN

PETÉN

Juan Antonio Valdés, Oscar Quintana Samayoa,
Liwy Grazioso Sierra, Mónica Urquizú, Miriam Salas,
Cristina Vidal Lorenzo, Gaspar Muñoz Cosme,
Lilian Corzo, Héctor Leonel Escobedo,
Rodrigo Liendo Stuardo

Introducción

Juan Antonio Valdés

Las tierras bajas mayas del sur están dominadas por el departamento de Petén, en el norte de Guatemala, que es área muy extensa donde predomina el clima tropical húmedo la mayor parte del año, a excepción de los dos primeros meses, donde los días suelen ser fríos y agradables. Toda la región se encuentra sobre un manto de roca caliza, que los mayas explotaron para obtener bloques de piedra para la construcción de sus edificios, esculpir monumentos y preparar la cal de los estucos utilizados en los pisos, en las paredes y en los mascarones que decoraban las fachadas de los edificios.

La zona noreste de Petén fue la cuna de la civilización maya, y el lugar desde donde emergieron los lineamientos ideológicos, políticos y religiosos que dieron forma a las expresiones culturales de sus habitantes desde el Preclásico Temprano. Las pequeñas aldeas surgidas en el noreste, el centro y el suroeste de Petén dieron lugar a la formación de poblados cada vez más complejos, que hoy conocemos con los nombres de Nakbé, El Mirador, Tikal, Ceibal y Altar de Sacrificios, que se desarrollaron rápidamente y dieron paso al surgimiento de nuevos sitios. Desde el primer momento, la arquitectura fue el pilar de apoyo para plasmar las obras civiles y religiosas, y gracias a los materiales pétreos utilizados, sus restos han traspasado las fronteras del tiempo, por lo que actualmente son una de las mejores evidencias con que cuenta la arqueología para reconocer el grado de avance de esta antigua civilización. Los constructores mayas de estas ciudades tuvieron gran ingenio y creatividad para concebir su propia arquitectura, que actualmente se conoce como "estilo Petén", que dio rienda suelta a la imaginación logrando excepcionales juegos de luz y sombras proyectadas sobre los pisos de plazas; esquinas entrantes y salientes que rompen la monotonía de las paredes; esquinas redondeadas para dar un toque de exquisitez; cornisas, molduras y faldones para dar prestancia a los basamentos, así como escalinatas exentas o remetidas como un toque de cambios en la moda arquitectónica. La complejidad de la arquitectura se manifestó con la creación de plazas monumentales donde sobresalen templos, pirámides, palacios, calzadas, juegos de pelota, conjuntos astronómicos y bellas acrópolis, imprimiendo su sello propio cada región. Al respecto, se puede mencionar el ejemplo de las cresterías o peinetas, que en el Petén central tienen apariencia masiva mientras que en el Usumacinta y Yucatán hacen gala de ligereza por lucir bellos calados que dejan pasar la luz y el viento por sus entrelazados bloques de piedra.

En la región de Petén existen alrededor de 2,000 centros arqueológicos, que variaron de rango e importancia a través de una larga historia de ocupación, que se remonta desde el Preclásico Temprano hasta el Clásico Tardío y Terminal, cuando sucedió el abandono de la mayoría de ciudades. Para el Posclásico, pocos lugares continuaron siendo ocupados, prefiriendo la región central de Petén, asociados a fuentes de agua, como lagos. Dentro de los lugares históricamente más sobresalientes (aunque no todos están abiertos al público) se pueden señalar El Mirador, Nakbé, Río Azul, Tikal, Uaxactún, Holmul, San Bartolo, Naranjo, Nakum, Yaxhá, Ixlú, Tayasal, Motul de San José, Ixkun, y un sin fin de otros más considerados centros urbanos por su disposición, empleo de diferentes estilos arquitectónicos y la funcionalidad de sus edificios.

La alfarería del noreste de Petén es ampliamente reconocida por su calidad, belleza y variedad de escenas pintadas, empleando los colores rojos, amarillos, negros, ocre, azules, verdes, rosados, naranjas y cremas. La exquisitez de las piezas, especialmente del Clásico Tardío, permite admirar el grado de especialización que alcanzaron los artistas, al individualizar cada vasija con escenas palaciegas en donde se realiza al soberano y otros miembros de la corte. La presencia de jeroglíficos permite identificar también los nombres de los personajes que participan en la escena, sus títulos, su linaje, la ciudad de donde proceden y el uso que se daba a la vasija.

En la actualidad, las ciudades más importantes de Petén están concentradas junto al lago Petén Itzá, donde también está el aeropuerto internacional. Ciudad Flores, Santa Elena y San Benito son tres poblaciones que forman un solo núcleo urbano, aunque la primera tiene la particularidad de ser la más antigua, gozar de una arquitectura propia y estar construida en una isla. También existen dos accesos terrestres asfaltados desde la ciudad de Guatemala, al igual que desde la frontera de Belice al este y la de México por el oeste.

La conservación de los recursos naturales ha sido prioritaria en el Petén, donde se creó la Reserva de la Biosfera Maya, que lucha por la preservación de los bosques, la fauna y la flora, así como de la gran cantidad de sitios arqueológicos que se encuentran dentro de sus límites. El visitante se sorprenderá del manto verde que lo cubre al llegar a cualquiera de los centros mayas, donde naturaleza y cultura conviven para bien de la humanidad.

Introduction

Juan Antonio Valdés

The southern Maya lowlands are principally occupied by the Petén department, a vast area in northern Guatemala which has a damp, tropical climate nearly all year round, with the exception of the first two months when the days tend to be pleasantly cool. The entire region sits on a blanket of limestone, which the Mayas exploited to obtain blocks of stone for building their constructions, sculpting monuments and preparing the lime for the stucco used for the floors, walls and masks that decorated the building façades.

The north-eastern section of Petén was the cradle of the Maya civilisation and the origin of the ideological, political and religious traits that shaped the cultural manifestations of its inhabitants from the Early Preclassic. The small villages that emerged in the north-east, centre and south-west of Petén gave rise to the formation of increasingly complex cities – which we now know as Nakbé, El Mirador, Tikal, Seibal and Altar de Sacrificios – which rapidly developed and spawned new sites. From the outset, architecture was the cornerstone for producing civic and religious works, and thanks to the stone materials used their remains have transcended the frontiers of time, today providing one of the finest archaeological records for determining how advanced this ancient civilisation was. The Maya builders of these cities were incredibly inventive and creative in conceiving their architecture, nowadays known as the "Petén style", giving free rein to their imagination to produce amazing interplays of light and projected shadows on plaza pavings; a mixture of recessed and protruding corners to break the monotony of the walls; rounded corners to add a touch of elegance; cornices, mouldings and sloping panels to lend greater presence to the platforms, and free-standing or abutted stairways to mark the changing architectural fashions. The complexity of the architecture was manifested via the creation of monumental plazas distinguished by temples, pyramids, palaces, causeways, ball courts, astronomical complexes and handsome acropolis groups, with each region leaving its own mark. For example, in central Petén the roof combs are massive structures, while in Usumacinta and Yucatán they are perforated and therefore much lighter, allowing the light and wind to pass through their interlacing blocks of stone. There are approximately 2,000 archaeological centres in the Petén region, which varied in importance throughout the long history of occupation stretching from the Early Preclassic to the Late and Terminal Classic, when most of the Maya cities were abandoned. By the Postclassic, only a few sites were still occupied, mainly in the central region of Petén, near sources of water, such as lakes. The most important places historically (although not all of them are open to the public) are El Mirador, Nakbé, Río Azul, Tikal, Uaxactún, Holmul, San Bartolo, Naranjo, Nakum, Yaxhá, Ixlú, Tayasal, Motul de San José, El Perú, Ixkun, and numerous others regarded as urban centres due to their layout, use of different architectural styles and the functionality of their buildings.

The pottery of north-eastern Petén is famous for its quality, beauty and variety of painted scenes that employ different shades of red, yellow, black, ochre, blue, green, pink, orange and cream. These exquisite pieces, especially those produced in the Late Classic, bear witness to the degree of specialisation achieved by the artists, who made each vessel unique by creating different palatial scenes revolving around the sovereign and other members of the court. Meanwhile, the presence of hieroglyphs enables us to identify the names of the people represented in these scenes, as well as their titles, lineage, city of origin and the use to which the vessel was put.

Nowadays, the most important cities in Petén are concentrated around Lake Petén Itzá, which is also the location of the international airport. Flores, Santa Elena and San Benito are three settlements that form a single urban centre, although Flores is the oldest, boasts its own unique architecture and is built on an island. There are two terrestrial asphalt roads from Guatemala City, as well as one from the Belizean border in the east and another from the Mexican border in the west.

The conservation of the natural resources has been a priority issue in Petén, leading to the creation of the Maya Biosphere Reserve which strives not only to preserve the forests, wildlife and flora, but also the vast number of archaeological sites within its boundaries. Visitors will be amazed by the green cloak that practically covers all the Maya centres, where nature and culture coexist for the good of humanity.



TIKAL

Juan Antonio Valdés

Location

The site is situated 68 km by road from Flores and the airport in the Department of Petén in Guatemala; it is 98 km from Melchor de Mencos, a Guatemalan town on the Belizean border. To protect the ruins in this fascinating city, in 1955 the Tikal National Park was created, the first and largest (576 sq km) in the whole of Central America. Nowadays, the site forms part of the core area of the Maya Biosphere Reserve. The Guatemalan government granted National Monument status to the site, which was ratified by UNESCO when it became a World Heritage Site in 1979 and a Universal Monument in 1986. Inside the park there are three hotels and restaurants serving national and international food. It is also possible to purchase handicrafts. Tikal has a visitor centre offering information on special bird-watching tours as well as guides for accompanying visitors who wish to explore the rainforest trails at the site. Access to Tikal is via an asphalt road from Flores. If you are coming from the Belizean border, you will automatically join this road and then just follow the road signs. The road that will connect Tenosique, in Tabasco, and Tikal is nearly finished.

History of the explorations

Tikal is an outstanding site not only because of its monumental architecture but also its long dynastic history. Archaeological research commenced with the recording of the sculpted monuments and the description of the buildings by Modesto Méndez in 1848, who published his findings in the *Gaceta de Guatemala*, but it was not until 1881 that the first topographical map of the site was drawn up, by Alfred Mudsall, showing the five main temples and the core area. In 1895 Teobert Maler produced a more accurate map of the central area and altered the nomenclature of the buildings, and in 1911 Alfred Tozzer drew up another map. All of these people also took extensive photographs of the site. The first scientific interventions commenced in 1956 with the research conducted by the University of Pennsylvania, and continued until 1970. The first field director, Edwin Shook, led the excavations in the Great Plaza, part of the North Acropolis, the Central Acropolis, the main temples and many of the palaces situated in plazas in the core area of the site. Strict photographic records were taken and drawings were made of the trenches and tunnels to register everything that was uncovered, given that in certain cases the excavations were conducted at a depth of 20 m. In 1958 the excavation of Temple I commenced, ending six years later; temples II, III, IV, V and VI followed. Between 1964 and 1969 the North Acropolis was excavated

Los grandes templos de Tikal rodeados por la selva. The great temples at Tikal and the rainforest that surrounds them.

TIKAL

Juan Antonio Valdés

Localización

Se encuentra a 68 km por carretera de la ciudad de Flores y su aeropuerto en el departamento del Petén en Guatemala; asimismo dista 98 km de Melchor de Mencos, ciudad guatemalteca en la frontera con Belice. Para proteger los vestigios de esta hermosa urbe, desde 1955 se creó el Parque Nacional Tikal, que con sus 576 km² fue el primero y más grande de Centroamérica. Actualmente forma parte de la zona núcleo de la Reserva de la Biosfera Maya. El Gobierno de Guatemala le otorgó la categoría de Monumento Nacional, lo que fue ratificado por UNESCO al nombrarlo Patrimonio de la Humanidad en 1979 y Monumento Universal en 1986. Dentro del Parque hay tres hoteles y restaurantes con comida nacional e internacional. Puede adquirir artesanías. Al llegar a Tikal encontrará un centro de atención a visitantes, donde solicitar información sobre los *tours* especiales para observación de aves o guía para recorrer Tikal por senderos que se internan en la selva. El acceso a Tikal se realiza por carretera asfaltada desde Flores. Si procede de la frontera con Belice, entrará con este camino y deberá seguir las señales de tránsito. Está prácticamente terminada la carretera que conectará Tenosique, en Tabasco, con Tikal.

Historia de las exploraciones

Tikal sobresale por su monumental arquitectura y por tener una larga historia dinástica. Las investigaciones arqueológicas dieron inicio con el registro de monumentos esculpidos y descripción de edificios, efectuado por Modesto Méndez en 1848 y publicado en *La Gaceta de Guatemala*, pero no fue sino hasta 1881 cuando se realizó el primer plano topográfico del sitio por Alfred Maudslay, ubicando los cinco templos principales y el núcleo central. En 1895 Teobert Maler realizó un mapa más exacto del área central, en el que cambia la nomenclatura de los edificios, y para el año de 1911 Alfred Tozzer hizo un nuevo levantamiento. Cada una de estas personas efectuó un buen registro fotográfico del sitio.

Las primeras intervenciones científicas iniciaron en 1956 con las investigaciones de la Universidad de Pennsylvania y continuaron hasta 1970. Bajo las órdenes de su primer director de campo, Edwin Shook, se excavó la Gran Plaza, parte de Acrópolis Norte, Acrópolis Central, los principales templos y muchos palacios ubicados en plazas del centro del sitio. Se llevó un estricto control fotográfico y se hicieron dibujos de trincheras y túneles para registrar todo lo que estaba apareciendo, ya que en algunos casos excavaban hasta 20 m de profundidad. En 1958 se dio inicio a la exploración del Templo I, terminándose seis años más tarde, luego le seguirían los templos II, III, IV, V y VI. De 1964 a 1969 la Acrópolis Norte fue excavada bajo la conducción de William Coe, segundo director del proyecto, dando también prioridad



a la restauración de los templos I y II, así como los edificios de Acrópolis Norte y Central y otros complejos del sitio. El Complejo Q fue explorado e intervenido antes de 1964 y fue uno de los primeros conjuntos en ser restaurado por George Guillemin.

Posteriormente, el Gobierno de Guatemala, a través del Instituto de Antropología e Historia y el Parque Tikal, financió un proyecto específico en el Grupo G o Grupo de las Acanaladuras, dirigido por Miguel Orrego y Rudy Larios. De 1979 a 1986, puso en marcha un amplio programa de investigación y restauración, creándose el Proyecto Nacional Tikal. Los trabajos fueron dirigidos por los arqueólogos Juan Pedro Laporte y Marco Antonio Bailey y se enfocaron inicialmente en el conjunto Mundo Perdido, con énfasis en excavación y restauración de casi 15 edificios. El programa se amplió posteriormente a otras zonas de Tikal, como el Grupo 6C-16, los grandes edificios y palacios de la denominada Zona Norte, y la consolidación de edificios con problemas en el Grupo F, Acrópolis Norte, Acrópolis Central y el Palacio de las Ventanas. Uno de los últimos proyectos fue montado en colaboración entre los gobiernos de Guatemala y España para restaurar parcialmente el Templo I. El apoyo continuó con la excavación y restauración del Templo V y ahora está concluyendo el estudio del complejo Siete Templos.

Historia prehispánica

Gracias a los avances en la interpretación epigráfica, se sabe que el verdadero nombre de Tikal fue Yax Mutal y que el fundador del linaje gobernante se llamó Yax Moch Xoc, a quien le siguieron otros 33 gobernantes, que hacían referencia a sus ancestros para demostrar su derecho al trono. Los orígenes de esta ciudad se remontan al año 800 a.C. y sus primeros pobladores residieron en dos pequeños cerros, hoy conocidos como Acrópolis Norte y Mundo Perdido. A partir de ese momento, la ciudad no paró de crecer durante casi 2,000 años, teniendo su época dorada durante el Clásico, cuando fue comandada por magníficos estadistas que la catapultaron hasta la cima de la civilización. Alrededor del 500-400 a.C. quedaron definidas las funciones de la Acrópolis Norte y Mundo Perdido, dedicándose la primera a las actividades rituales y el segundo a las observaciones del tránsito solar y control de los ciclos de tiempo asociados al calendario de 365 días. Ambas secciones quedaron unidas por un ancho *sacbé* para el Preclásico Tardío, constituyéndose en un poblado mayor, que creció hasta convertirse en una ciudad de gran magnitud. Para el primer siglo de nuestra era, Tikal se mostraba como uno de los centros más importantes de la región y sus líderes decidieron apoyarse en las artes –arquitectura, escultura y pintura– para crear grandes escenarios públicos, que, adornados de manera teatral, impresionaban a los asistentes a las ceremonias públicas y religiosas.

Los soberanos del Clásico Temprano, seguidos por los del Clásico Tardío, que tuvieron períodos de gobierno mucho más largos, hicieron que la urbe se expandiera hacia los cuatro puntos cardinales, ya que cada gobernante mandó ejecutar proyectos nuevos, con edificios que lucieron innovaciones arquitectónicas y decorativas, mascarones en las fachadas, frisos en los palacios, enormes cresterías encima de los templos, pero sobre todo, se pintaron con brillantes colores que les imprimieron vida. Sin embargo no todo fue gloria, durante el Clásico Medio hubo altibajos en el poderío de Tikal, y al final del Clásico Tardío, cuando sucedió la crisis política que condujo al



under the supervision of William Coe, the second project director, and priority was given to the restoration of temples I and II, the buildings in the North and Central Acropolis and other groups on the site. By 1964 Complex Q had been investigated and excavated, and was one of the first groups to be restored by George Guillemin. Subsequently, the Guatemalan Institute of Anthropology and History and the Tikal Park funded a specific project at Group G, also known as the Group of the Vertical Grooves, led by Miguel Orrego and Rudy Larios. Between 1979 and 1986 the Guatemalan government conducted a vast research and restoration programme at the site, creating the Tikal National Project. Led by the archaeologists Juan Pedro Laporte and Marco Antonio Bailey, the works initially focused on the Lost World Group, with an emphasis on the excavation and restoration of nearly 15 buildings. The programme was subsequently extended to other areas of the site, such as Group 6C-16, the large buildings and palaces in the North Zone, and the consolidation of buildings with problems in Group F, the North Acropolis, the Central Acropolis and the Palace of the Windows. One of the final projects was jointly conducted by the governments of Guatemala and Spain and focused on the partial restoration of Temple I. The support continued with the excavation and restoration of Temple V and the investigation of the Seven Temples group is currently nearing completion.

Pre-Hispanic history

Thanks to the advances in epigraphic interpretation, we now know that the original name of Tikal was Yax Mutal and that the founder of the ruling lineage was called Yax Moch Xoc, who was followed by another 33 rulers who made references to their ancestors to demonstrate their right to the throne. The origins of this city date back to 800 BC, and the first settlers lived on two small hills, now known as the North Acropolis and the Lost World. The city continued to grow uninterrupted for nearly 2,000 years, experiencing its golden age during the Classic period, when it was ruled by magnificent statesmen who catapulted it to the very peak of civilisation. By around 500-400 BC, the functions of the North Acropolis and the Lost World had been clearly defined, the former being used for ritual activities and the latter for observing the passage of the sun and controlling the time cycles associated with the 365-day calendar.

By the Late Preclassic, the two sections had been connected by a wide *sacbé* or causeway, forming a larger urban settlement that eventually grew into a very large city. By the 1st century AD, Tikal had become one of the most important centres in the region and its leaders decided to employ the arts – architecture, sculpture and painting – to create large public stages which, decorated in the fashion of a theatre, impressed the people who attended the public and religious ceremonies.

The Early Classic rulers, followed by those of the Late Classic, who had much longer periods of government, expanded the city in all four directions. Each successive ruler would set in train new projects, with buildings that boasted architectural and decorative innovations, masks on the façades, friezes on the palaces and enormous roof combs on top of the temples. Above all, however, these new constructions were painted in bright colours, seeming to come alive. Even so, not everything was glory: Tikal suffered various setbacks during the Middle Classic and then again at the end of the Late Classic when the political crisis that led to the collapse of the Maya civilisation occurred. The city was abandoned between AD 950 and 1000, although a small number of settlers continued to live in the core area and conduct ceremonies in the temples. Nevertheless, by then there was no administrative control and certainly no means with which to combat the thick rainforest vegetation that encroached further over the city every day, finally devouring it completely.

Urban planning at Tikal: site description

The great Maya cities like Tikal were centres of intense political and economic activity where thousands of people pursued all kinds of trades. The central section is composed of monumental groups where the elite and the ruling family lived. Here, temples, palaces and pyramid platforms were built, forming plazas with constructions on all four sides. The main groups were connected by long, wide avenues, called causeways or *sacbeob*, often 2 km long and 70 m wide, which were used by the people going about their daily business and also for the processions in which the king was carried on his throne, accompanied by musicians who announced his presence. Another type of architecture was the ball court, which at Tikal was in constant use. The excavations of 1980 uncovered a model sculpted in limestone showing 14 different types of buildings, including the ball court, elongated platforms and pyramidal structures, which indicates that building projects were presented to the ruler for his approval before any stones were laid. The most important groups at Tikal are the Great Plaza, the North Acropolis, the Central Acropolis, the Lost World, the Seven Temples complex, the Palace of the Windows, the North Group, the Palace of the Vertical Grooves, Group F, the various twin pyramid complexes and the six tall temples. The various buildings display architectural details such as cornices, mouldings, stairways, friezes, recessed and protruding corners, roof combs, giant masks and palaces with several storeys, all of which have helped us define the Petén style of architecture.

colapso de la civilización maya. La ciudad se fue abandonando entre los años 950 a 1000 d.C., aunque siguió viviendo en la parte central un reducido número de pobladores, que hacía ceremonias en los templos, pero sin tener control administrativo, ni mucho menos de los recursos para combatir la densa vegetación selvática que continuaba invadiendo la ciudad día tras día, hasta devorarla por completo.

Urbanismo en Tikal: descripción del sitio

Las grandes ciudades mayas, como Tikal, eran centros con intensa actividad política y económica, donde convivían miles de personas dedicadas a toda clase de oficios. La sección central está formada por conjuntos monumentales, donde residían los nobles y la familia gobernante. Aquí se construyeron templos, palacios y edificios piramidales formando plazas con construcciones en sus cuatro lados. Los grupos principales estaban comunicados por largas y anchas avenidas, denominadas calzadas o *sacbeob*, de hasta 2 km de largo por 70 m de ancho, por donde transitaba la gente y las procesiones donde llevaban al rey cargado en su trono, acompañado por músicos que anunciaban su paso. Otro tipo de arquitectura lo conforma el juego de pelota, que en Tikal fue ampliamente utilizado. Durante las excavaciones de 1980 se descubrió una maqueta esculpida en piedra caliza que muestra 14 edificios de diferente tipo, incluyendo juego de pelota, plataformas alargadas y estructuras piramidales, lo cual demuestra que los proyectos constructivos eran previamente presentados al soberano y contaban con su autorización. Los conjuntos más importantes de Tikal son la Plaza Principal, Acrópolis Norte, Acrópolis Central, Mundo Perdido, Siete Templos, Palacio de las Ventanas, Grupo Norte, Palacio de las Acanaladuras, Grupo F, los diversos complejos de pirámides gemelas y los seis templos de elevadas dimensiones. En cada edificio se muestran detalles arquitectónicos como cornisas, molduras, escalinatas, frisos, esquinas entrantes y salientes, cresterías, mascarones y palacios de varios pisos que ayudan a definir la arquitectura de estilo Petén.

En el corazón de la ciudad se edificaron seis templos gigantescos con alturas que alcanzan casi 70 m, entre los años 600 al 830 d.C. En la **GRAN PLAZA** sobresalen los **TEMPLOS I Y II**, edificados alrededor del 700 d.C. por el gobernante Hasaw Chan K'awil I, el más poderoso de todos los reyes de Tikal. A su muerte fue sepultado con grandes honores en su interior, acompañado de una lujosa ofrenda funeraria con objetos que le servirían para su viaje al otro mundo y para su reencarnación. El Templo II fue construido frente al anterior y junto con el **TEMPLO 33** forman la tríada cósmica de Tikal. Sin embargo, el **TEMPLO IV**, mandado hacer pocas décadas más tarde por su hijo, luce toda su majestuosidad en sus enormes dimensiones, por lo que desde sus alturas se divisan muchos kilómetros a la redonda.

Los grandes palacios donde vivían los familiares del rey estaban en la **ACRÓPOLIS CENTRAL**, que incluye edificios de hasta tres niveles, contando con plazas, residencias, escuelas y espacios para recepciones diplomáticas. Entre este conjunto y el **TEMPLO V** existía una reserva de agua, que prácticamente era un lago artificial, que servía también como lugar recreativo. El juego de pelota tuvo gran simbolismo por recrear la lucha de las fuerzas sobrenaturales, por lo que en Tikal se mandaron a construir cinco canchas en diferentes puntos, pero sobresale el juego triple construido a la entrada del **GRUPO SIETE TEMPLOS**. A los alrededores del núcleo central se construyeron grupos archi-

1. Templo II o de las Máscaras. 2. Edificio 5D-82 al ingreso de Mundo Perdido. 3. Templo 34, Acrópolis Norte. 4. Templo I o del Gran Jaguar.
1. Temple II or Temple of the Masks. 2. Building 5D-82 at the entrance to the Lost World. 3. Temple 34, North Acropolis. 4. Temple I or Temple of the Great Jaguar.

tectónicos de menores dimensiones, pero no por ello menos bellos, ocupados por personas de estratos medios, artistas, artesanos, administradores y comerciantes. Los agricultores y personas de menores recursos ocuparon las zonas periféricas, dejando grandes extensiones de terreno para áreas de cultivo, huertos y jardines. La arquitectura era un medio para expresar la importancia de las familias, en función a su proximidad con el soberano.

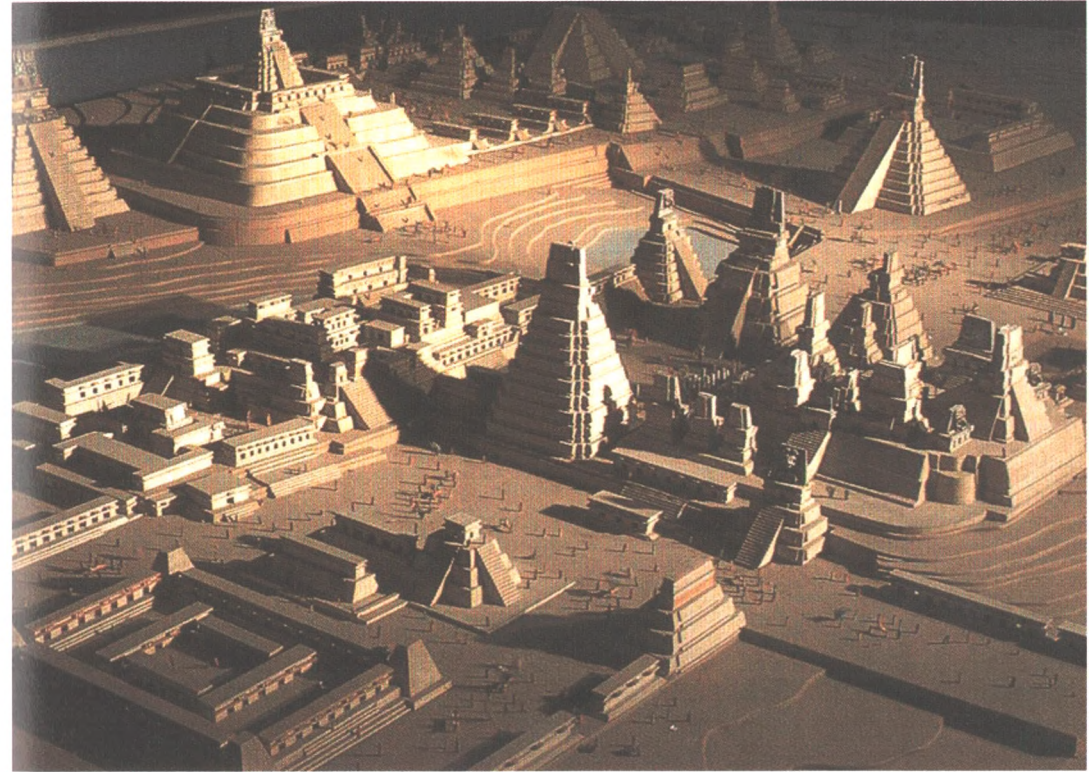
El proceso de urbanización también implicó contar con agua para la subsistencia, la agricultura y la construcción. Se aprovechó la topografía local, construyéndose los conjuntos de edificios en las secciones más altas de terreno y se colocaron pisos de plaza con inclinación suficiente para evacuar las aguas de lluvia hacia las afueras. Ésta fue conducida estratégicamente hacia drenajes, canales y otras áreas de captación. Este sistema se utilizó durante toda la historia de Tikal y fue gradualmente perfeccionado para abastecer a miles de personas. Muchas reservas de agua fueron preparadas en todos los puntos de la ciudad, aunque las más grandes estuvieron en el centro, las que llegaron a convertirse en pequeños y hermosos lagos donde también se podía pasear, navegar y pescar.

Para proteger la ciudad, durante el Clásico Temprano, los reyes de Tikal mandaron construir un sistema defensivo. Las investigaciones han dejado al descubierto varias secciones de un foso que rodeaba la urbe, con una extensión de 28 km de largo, sin que se conozca aún su totalidad. La función del foso fue netamente defensiva, aunque tenía varios puentes, hasta de 6 m de ancho, para la circulación de personas. En el sistema defensivo se combinaron fosos con pantanos, conocidos localmente como bajos, que en temporada lluviosa son extremadamente difíciles de transitar por el fango y las lianas espinosas. El sistema defensivo fue construido cuando Tikal se vio envuelto en una serie de luchas contra ciudades como Uaxactún, El Perú y Caracol. Aunque funcionó en múltiples ocasiones, otras veces no logró detener al ejército invasor, que penetró hasta la ciudad. Sin embargo, para el Clásico Tardío la situación cambió y llegaron nuevos tiempos de paz, por lo que el foso fue rellenado y la ciudad expandió sus límites desmesuradamente, para convertirse en la metrópoli más importante de la zona maya.

Six giant temples, standing nearly 70 m high, were built in the core area of the city between AD 600 and 830. Situated in the **GREAT PLAZA** are **TEMPLES I AND II**, built around AD 700 by the ruler Hasaw Chan K'awil I, the most powerful of the Tikal sovereigns. On his death he was buried with great honours inside, accompanied by rich grave goods to assist him on his journey to the other world and for his reincarnation. Temple II was built inside Temple I and together with **TEMPLE 33** forms Tikal's cosmic triad. However, **TEMPLE IV**, built a few decades later by his son, boasts all its grandeur in its immense proportions, with the view from the top taking in everything with a radius of many kilometres. The great palaces where the king's relatives lived were situated in the **CENTRAL ACROPOLIS**, which includes three-storey buildings, plazas, residences, schools and spaces for diplomatic receptions. Situated between this group and **TEMPLE V** was a reservoir or artificial lake, which also served as a recreational area. The ball court was highly symbolic in that it recreated the struggle between the supernatural forces, and five such courts were built at Tikal; the most important one is the Triple Ball Court near the entrance to the **SEVEN TEMPLES GROUP**. Smaller but no less handsome architectural groups were built around the core area for occupation by middle-ranking people such as artists, craftsmen, administrators and traders. The farmers and people of more modest means occupied the outlying areas, leaving large expanses of land for crops, vegetable gardens and recreational gardens. Architecture was a means for expressing the importance of families, determined by their proximity to the ruler.

Plano de Tikal: 1. Gran Plaza. 2. Acrópolis Central. 3. Acrópolis Norte. 4. Plaza Este. 5. Plaza Oeste. 6. Templo III. 7. Templo IV. 8. Acrópolis Sur. 9. Juego de Pelota. 10. Mundo Perdido. 11. Siete Templos. 12. Templo V. 13. Grupo G. 14. Templo de las Inscripciones. 15. Grupo F. 16. Grupo H.

Map of Tikal: 1. Great Plaza. 2. Central Acropolis. 3. North Acropolis. 4. East Plaza. 5. West Plaza. 6. Temple III. 7. Temple IV. 8. South Acropolis. 9. Ball Court. 10. The Lost World. 11. Seven Temples. 12. Temple V. 13. Group G. 14. Temple of the Inscriptions. 15. Group F. 16. Group H.



The urban planning process also involved the provision of water for the population, farming and construction purposes. The local topography was exploited in this respect: the buildings were erected on the highest terrains and the plazas had slightly inclined pavements to drain off the rain water. This was then channelled to proper drains, canals and other collection points. This system was used throughout the history of Tikal with gradual improvements to supply thousands of people. Numerous water reserves were prepared at different points around the city, although the largest were in the centre and eventually became small and highly scenic lakes where people would stroll, fish and take a boat out. During the Early Classic, the successive kings of Tikal had a defence system built to protect the city. The excavations have uncovered several sections of a moat that surrounded the city; these alone are 28 km long, but the total length is not yet known. The moat clearly had a defence function, although there were several bridges, some of them 6 m wide, to allow people to enter and leave the city. In addition to moats, the defence system also comprised several swamps, which are extremely difficult to cross during the rainy season because of the mud and thorny lianas. The defence system was built when Tikal became engaged in a series of power struggles with Uaxactún, El Perú and Caracol. Although it often worked well, it sometimes failed to prevent the invading army from entering the city. However, by the Late Classic the situation changed, giving way to a new era of peace, and the moat was filled, enabling the city to expand its boundaries to unprecedented limits and become the most important metropolis in the Maya region.

History of the rulers at Tikal

The sovereigns made reference to their origin in the sculpted monuments, lintels, carved bones and painted ceramics. They inscribed stelae with their number in the dynastic sequence, beginning with the founding ancestor. This has enabled researchers to identify 33 kings in a period of nearly 600 years. The first known sovereign was Foliated Jaguar, sculpted on Stela 29, who was the ruler in AD 292. Other better known rulers are Ch'ak Tok Ich'aak I, mentioned as the ninth sovereign (AD 360-378), who was followed by Yax Nuun Ayiin (AD 379-404), born of the union between a Tikal princess and a nobleman from the Mexican

Maqueta de Tikal, Museo Nacional de Arqueología, ciudad de Guatemala. Al centro sobresalen los edificios de la Gran Plaza con los Templos I y II, Acrópolis Norte y Acrópolis Central. Al fondo se ve el Templo III.

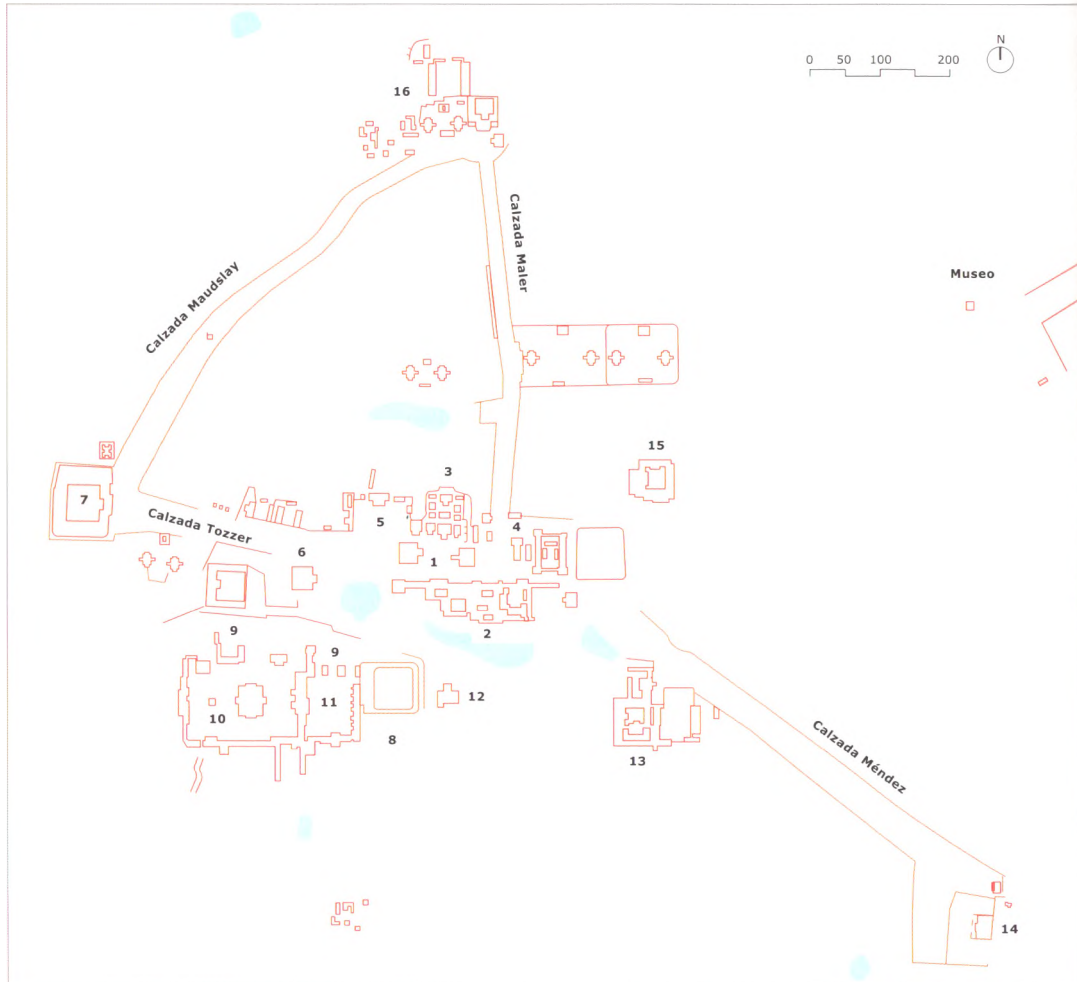
Scale model of Tikal, National Museum of Archaeology, Guatemala City. In the centre, the buildings in the Great Plaza with Temples I and II, the North Acropolis and the Central Acropolis. In the background, Temple III.

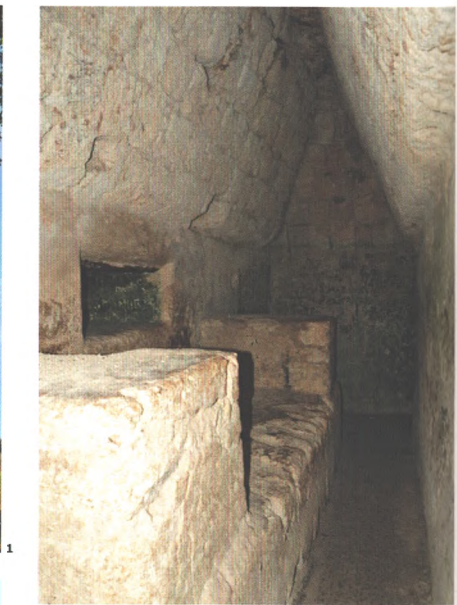
Historia de los gobernantes de Tikal

Los soberanos hicieron referencia a su origen en los monumentos esculpidos, dinteles, huesos tallados y cerámica pintada. Escribieron en las estelas el número que les correspondía en la secuencia dinástica, partiendo del ancestro fundador. Esto ha ayudado a identificar 33 reyes en un período de casi 600 años. El primer soberano conocido es Jaguar Foliado, esculpido en la Estela 29, que gobernaba para el año 292 d.C. Otros mejor conocidos son Ch'ak Tok Ich'aak I, mencionado como 9º gobernante (360 al 378 d.C.), mientras que el siguiente fue Yax Nuun Ayiin (379-404 d.C.), nacido de la unión de una princesa tikaleña y un noble del altiplano de México, lo que permitió estrechar lazos entre ambas regiones. Su hijo Siyaj Chan K'awil II (411-456 d.C.) fue uno de los grandes gobernantes, hizo muchas obras, se hizo representar en varias estelas y es mencionado como el 11º dirigente. Fue seguido por su hijo mayor K'an Chitam (458-486 d.C.) esculpido en la Estela 40, descubierta en 1996, y éste a su vez por su hijo Chak Tok Ich'aak II (486-508 d.C.), como 12º y 13º mandatarios en la línea de sucesión.

Se ha considerado que durante los gobiernos de Yax Nuun Ayiin y Siyaj Chan K'awil II Tikal amplió sus relaciones hacia otras regiones, como Copán, Río Azul y Waka (El Perú). Asimismo, mantuvo contactos con Teotihuacán, evidenciados por la aparición de vasos cilíndricos tripodes, vasijas estucadas con iconografía extranjera, artefactos de obsidiana verde y edificios con talud tablero. El gobierno de Siyaj Chan K'awil II trajo de vuelta las tradiciones locales, como se observa en arquitectura, cerámica y monumentos esculpidos. Este rey tuvo un largo gobierno, que consolidó la ciudad políticamente, trayendo paz y prosperidad, destacándose su palacio de dos pisos en la parte oriental de la Acrópolis Central. Como señal de enorme respeto a su memoria, su palacio no fue alterado ni cubierto por edificaciones posteriores, lo que indica el grado de admiración y el deseo de perpetuar su memoria. Por ser Tikal la ciudad más opulenta, creó su glifo emblema para distinguir de forma escrita el nombre de la ciudad de Yax Mutal. Este jeroglífico aparece en estelas de otros sitios que rodean Tikal en un radio de 60 km, sugiriendo una dependencia política, como Uaxactún, Xultún, Yaxhá, Waka, Polol y Balakbal. Para este momento se erigieron los dos monumentos que contienen los textos glíficos más largos de Tikal: la Estela 31, que conmemora a Siyaj Chan K'awil II, y la Estela 40, dedicada durante el reinado de K'an Chitam, su sucesor. Cabe resaltar el parecido entre ambas, por lo que se ha sugerido que pudieron ser talladas por el mismo escultor.

Otra serie de gobernantes menos conocidos se cuenta a partir del 14º mandatario, mencionando a Wak Chan K'awil (537-562 d.C.), por ser el responsable de dos guerras contra Caracol, ganando la primera y perdiendo la otra, lo que provocó una baja en el poderío de Tikal. Una nueva época de prospe-





ridad se dio a partir del gobierno de Nuun Ujol Chaak (ca. 657-679), iniciando un trascendental proceso de revitalización para posicionar a Tikal nuevamente en primera línea. Aunque tuvo un gobierno agitado entre guerras, lideró la construcción de obras monumentales, como el Templo V y dos juegos de pelota que sirvieron para mantener presente las ideas mitológicas relacionadas con la creación y el renacimiento de los hombres de Tikal en el futuro. Sus anhelos rindieron frutos al sucederle en el poder su hijo Hasaw Chan K'awil I (682-734), seguido por Yik'in Chan K'awil (734-746), Yax Nuun Ayiin II (768-794), y otros más.

Un extenso programa de crecimiento fue conducido por el joven Hasaw Chan K'awil I y sus descendientes desde el 679 hasta el 830 d.C., promulgando su calidad de magníficos estadistas e impulsores de obras públicas ambiciosas, entre las que se cuentan los templos I, II, III, IV y VI, los complejos de pirámides gemelas, los amplios palacios abovedados de dos y tres pisos, así como también la ampliación de varias calzadas para comunicar el centro de la ciudad con nuevos grupos de élite, como el complejo de la Zona Norte. La riqueza creciente de los nobles se tradujo en la adquisición de bienes exóticos de tierras lejanas, como jade, plumas de quetzal, telas de algodón, cacao, tabaco y sal. El siglo octavo es llamado "el Siglo de Oro" por la estabilidad alcanzada por sus gobernantes, sus colosales edificios y las hermosas vasijas policromas pintadas con escenas palaciegas, sobresaliendo personajes de la nobleza y textos jeroglíficos, que se han convertido en una vía para conocer detalles de una sociedad estratificada. El hallazgo de varias tumbas reales demuestra que Tikal estaba en el centro de la ruta comercial, ya que ricas ofrendas fueron colocadas junto a los entierros, incluyendo pieles de jaguar, hermosas piezas de hueso, cerámica, jade, madera, mosaicos, conchas y otras más.

Cuando subió al trono Yax Nuun Ayiin II se impulsaron extensos trabajos, incluyendo la construcción de edificios y patios en la Acrópolis Central, y su propio palacio actualmente conocido como Palacio Maler, donde se encontró escrita la fecha 4 de julio del 800 d.C. Sin embargo, las continuas manifestaciones guerreras que afectaban a esta región al final del siglo octavo fue-

plateau, which enabled the two regions to forge stronger links. Their son Siyaj Chan K'awil II (AD 411-456) was one of the great sovereigns; he had numerous works built, inscribed his identity on several stelae and is mentioned as the 11th ruler. Next came his eldest son K'an Chitam (AD 458-486), sculpted on Stela 40 discovered in 1996, who was followed in turn by his son Chak Tok Ich'aak II (AD 486-508), as the 12th and 13th sovereigns in the line of succession.

It has been suggested that during the governments of Yax Nuun Ayiin and Siyaj Chan K'awil II, Tikal extended its relations to other regions, such as Copán, Río Azul and Waka (El Perú). It also had ties with Teotihuacan, as demonstrated by the appearance of cylindrical tripod vases, stucco vessels with foreign iconography, artefacts made of green obsidian and buildings in the *talud-tablero* or slope-and-panel style. The government of Siyaj Chan K'awil II reinstated the local traditions, as can be observed in the architecture, ceramics and sculpted monuments. This king enjoyed a long reign, which consolidated the city politically and brought peace and prosperity. The two-storey palace in the eastern sector of the Central Acropolis dates from his government. As a sign of enormous respect for his memory, the palace was never altered or covered by later constructions, indicating the degree of admiration he inspired and the desire to perpetuate his memory. As the most affluent city, Tikal created its own emblem glyph to distinguish the name of the city of Yax Mutal in writing. This hieroglyph appears on sculptures at other sites within a radius of 60 km from Tikal, such as Uaxactún, Xultún, Yaxhá, Waka, Polol and Balakbal, suggesting a political dependence. It was during this same period that the two monuments with the longest glyphic texts at Tikal were built: Stela 31, which commemorates Siyaj Chan K'awil II, and Stela 40, dedicated to his successor K'an Chitam. The two stelae bear great similarities, suggesting that they were sculpted by the same person.

Another group of lesser known rulers commenced with the 14th governor, Wak Chan K'awil (AD 537-562), who is mentioned as having waged two wars with Caracol, winning the first but losing the second, thus diminishing Tikal's power. A new era of prosperity emerged under Nuun Ujol Chaak (c. 657-679), who embarked on an ambitious revitalisation programme to return Tikal to its former prominence. Despite a turbulent government between wars, he promoted the construction of monumental works such as Temple V and two ball courts, which served to reaffirm the mythological ideas associated with the creation of the universe and the future reincarnation of the men of Tikal. His wishes were fulfilled when his son Hasaw Chan K'awil I (682-734) succeeded him on the throne, followed by Yik'in Chan K'awil (734-746), Yax Nuun Ayiin II (768-794), and several others.

The young Hasaw Chan K'awil I and his descendants conducted a major expansion programme between AD 679 and 830, proclaiming their status as magnificent statesmen and the promoters of ambitious public works, including temples I, II, III, IV and VI, the twin pyramid complexes, the large two- and three-storey palaces with their corbel-vault ceilings, and the extension of several causeways to link the core area



with new elite groups, such as the North Zone complex. The noble families flaunted their increasing wealth by importing exotic goods from distant lands, such as jade, quetzal feathers, cotton fabrics, cacao, tobacco and salt. The 8th century is regarded as Tikal's "golden age" due to the stability achieved by its rulers, its colossal buildings and its exquisite polychrome vessels portraying palace scenes. Depicting the nobility and inscribed with hieroglyphic texts, these ceramics have shed light on the social stratification at Tikal.

Meanwhile, the discovery of several royal tombs demonstrates that the city was situated at the centre of a commercial route, as the rich grave goods include jaguar skins and exquisite pieces of bone, ceramics, jade, wood, mosaics, shells and other such items. When Yax Nuun Ayiin II acceded to the throne, he embarked on another programme of public works, including the construction of buildings and courtyards in the Central Acropolis, and his own palace – nowadays known as the Maler Palace – where an inscription of the date 4 July AD 800 was found. However, the continual wars in the region at the end of the 8th century were also recorded by means of graffiti on the walls of buildings such as the Maler Palace and others in Group G, reflecting the occupants' concern about the increased conflicts. The pictures depict prisoners and the covered litters of enemy sovereigns being captured.

The only dated inscription for this period is AD 810, found on Stela 24, although the name of the ruler is illegible. However, the glyphic text on Lintel 2 at Temple III states that the action was conducted by the High Priest, who is accompanied by the titles K'inich Nab Nal and Chakte. At the beginning of the 9th century, Tikal still enjoyed the glory of the previous centuries, but a few decades later, around AD 850, the situation changed when the pressure was so great that every Maya city was collapsing. The last stela sculpted at Tikal dates from AD 869, although 20 years later Stela 12 at Uaxactún makes a final mention of the king of Tikal, Hasaw Chan K'awil II. Nothing further is known about the royal family after that date. By that time, many cities had collapsed and were being abandoned, although Tikal was one of the last to be vacated. Cities did not disappear suddenly but little by little, as the thick vegetation formed a blanket over the handsome buildings of bygone days. Eventually, Tikal was lost forever.

Museums

There are two museums in Tikal. The Sylvanus Morley Museum houses the ceramic vessels discovered during the excavations and provides visitors with a greater insight into the artistic evolution of the potters. The Lithic Museum, housed in the Visitor Centre, exhibits the principal stelae corresponding to the rulers of Tikal, especially those who shaped the city's fate during the Early Classic.

1. Sección posterior del Templo I. 2. Complejo de Pirámides Gemelas. 3. Recinto habitacional de un palacio de Acrópolis Central. 4. Escalones de un templo. 5. Esquina suroeste de la pirámide 5C-54 de Mundo Perdido.

1. Rear section of Temple I. 2. Twin Pyramid complex. 3. Room in a palace in the Central Acropolis. 4. Steps leading to a temple. 5. South-west corner of Pyramid 5C-54 of the Lost World.



ron documentadas también por medio de los grafitos en las paredes de edificios, como el Palacio Maler y otros del Grupo G, reflejando la preocupación de sus ocupantes por el incremento de estas acciones, dibujando prisioneros y la captura de palanquines de soberanos enemigos de Tikal.

La única inscripción fechada para este momento es la Estela 24 en 810 d.C., pero no se puede leer el nombre del gobernante. Sin embargo, el texto glífico del Dintel 2 en el Templo III concluye afirmando que la acción fue realizada por el Sacerdote Supremo o "Rezador del Pueblo", que se acompaña con los títulos K'inich Nab Nal y Chakte. Al iniciarse el siglo IX, Tikal gozaba del esplendor de los siglos anteriores, pero esta situación cambió pocas décadas más tarde, alrededor del 850 d.C., cuando la presión debió ser muy fuerte, debido a que el colapso estaba afectando a todas las ciudades mayas. La última estela esculpida en Tikal fue para el 869 d.C., aunque la Estela 12 de Uaxactún hace la última mención del rey de Tikal, Hasaw Chan K'awil II, veinte años más tarde. Después no se supo más de la familia real. Para ese momento el colapso afectaba a muchas ciudades, que estaban abandonándose, siendo Tikal una de las últimas en ser desocupada. Los rasgos de las ciudades no desaparecieron súbitamente, pero poco a poco la densa vegetación fue cubriendo como un manto los bellos edificios de antaño, hasta que Tikal fue abandonada para siempre.

Museos

En Tikal existen dos museos. El Museo Sylvanus Morley expone las vasijas cerámicas descubiertas durante las excavaciones y su visita permite tener mayor claridad del desarrollo artístico de los alfareros. El Museo de Lítica, en el Centro de Visitantes, exhibe las principales estelas de los soberanos de Tikal, especialmente los que dirigieron los destinos de la ciudad durante el Clásico Temprano.

TIKAL

Museo de Lítica / Lithic Museum



1. Clifo de Tikal en Estela 26. 2. Escena de muerte en Altar 5. 3. Estela 2 (Siyaj Chan K'awil). 4. Estela 26. 5. Estela 4 (Yax Nuun Ayiin I). 6. Detalle Estela 40 (K'an Chitam). 7. Estela 39. 8. Estela 1 (Siyaj Chan K'awil). 9. Estela 40, detalle lateral.

1. Tikal glyph on Stela 26. 2. Death scene on Altar 5. 3. Stela 2 (Siyaj Chan K'awil). 4. Stela 26. 5. Stela 4 (Yax Nuun Ayiin I). 6. Detail on Stela 40 (K'an Chitam). 7. Stela 39. 8. Stela 1 (Siyaj Chan K'awil). 9. Stela 40, lateral detail.



TIKAL

Museo Sylvanus Morley
Sylvanus Morley Museum



1. Dios K'awil. 2. Jaguar esculpido en jade. 3. Incensario con imagen del dios de la guerra. 4. Mono esculpido en hueso. Clásico Tardío. 5. Estela 31 (Siyaj Chan K'awil). 6. Plato utilizado como tintero. Clásico Tardío. 7. Copa esculpida. Clásico Temprano. 8. Vaso con escena de gobernante. 9. Estela 29, la más antigua de Tikal. 10. Estela 31, la secuencia dinástica de Tikal.

1. God K'awil. 2. Jaguar sculpted in jade. 3. Incense burner with the figure of the God of War. 4. Monkey carved out of bone. Late Classic. 5. Stela 31 (Siyaj Chan K'awil). 6. Plate used as an inkwell. Late Classic. 7. Sculpted goblet. Early Classic. 8. Vase with a ruler scene. 9. Stela 29, the oldest such monument at Tikal. 10. Stela 31, showing the Tikal dynastic sequence.



YAXHÁ

Oscar Quintana Samayoa

Localización

Fue una de las ciudades más bellas construidas por los mayas, no sólo por estar emplazada sobre una colina que domina amplios territorios sino también por el perfecto manejo de las proporciones de sus plazas públicas. Está ubicada en la orilla norte de la laguna de Yaxhá, que forma parte de una cadena de lagos y cuerpos de agua en la región central de Petén. Es ahora un parque bien conservado donde se han restaurado muchos edificios. La zona arqueológica forma parte del Triángulo Cultural Yaxhá-Nakum-Naranjo, declarado Parque Nacional en noviembre de 2003. Tiene la máxima protección legal, cuenta con una administración propia desde 2005 y tiene un cobro por ingreso. Al sitio se llega por la parte este, en la Plaza C. De allí se continúa por la calzada Galindo hacia la Plaza B y la Acrópolis Este. Luego otras plazas escalonadas conducen al centro de la ciudad. Cuenta con áreas de descanso, servicios sanitarios, caminamientos e indicaciones para acompañar al visitante. En 2006 se realizaron varias réplicas de estelas para colocar las originales, dañadas por el tiempo y la erosión, en un centro de interpretación en la parte del campamento arqueológico. En este sector de servicios del parque funciona un área de acampe y una tienda de servicios básicos. Para llegar al sitio se toma la carretera asfaltada que conduce de Flores a Melchor de Mencos (frontera con Belice) y en la comunidad de La Maquina, 62 km existe un desvío bien señalizado de 8 km de terracería que llega a la entrada del parque y a Yaxhá.

Historia de las exploraciones

Yaxhá fue descubierto en 1904 por Teobert Maler. Varios investigadores como Sylvanus Morley y Frans Blom visitaron el sitio, pero no fue sino hasta la década de los 70 que se realizaron las primeras investigaciones a cargo de Nicolas Hellmuth, quien hizo el primer plano. A partir de 1987, un equipo multidisciplinario con apoyo del gobierno alemán y el IDAEH realizaron trabajos de investigación, restauración, conservación y habilitación de Yaxhá.

Descripción del sitio

La ciudad mide 3 km de este a oeste y tiene más de 500 edificaciones monumentales. La parte central tiene tres grupos de edificios elevados (**ACRÓPOLIS NORTE**, **ACRÓPOLIS NORESTE** y **ACRÓPOLIS SUR**, esta última con seis patios interiores), dos canchas para el **JUEGO DE PELOTA**, un **COMPLEJO ASTRONÓMICO** (el edificio alargado al este mide 160 m), cuatro plazas con estelas, vías y otras construcciones. Del centro hacia el sur sale una vía que desciende hacia la laguna (calzada del Lago); hacia el norte una calzada horizontal de 260 m comunica el **GRUPO MALER**. Esta vía de comunicación está formada por muros contrafuertes que crean un dique que une los dos extremos de plazas con edificios a la misma altura (calzada Blom).

De la parte central del sitio salen dos calzadas que comunican el **GRUPO ESTE** (calzada Este y calzada Lincoln). Esta parte de la ciudad es la más alta y está formada por varios grupos de edificios; una plaza con pirámides gemelas (**PLAZA A**); único ejemplo de este tipo constructivo fuera de Tikal. Este grupo está formado por dos pirámides gemelas sin templo, una al este y otra al oeste de un espacio cuadrado y elevado. Cada pirámide tiene cuatro escalinatas, una en cada lado. En el límite norte de la plaza se encuentra un edificio sin techo, formado por muros con un solo acceso, llamado el "recinto sagrado". En el interior hay un altar sin inscripciones y se supone existió una estela. Al sur del conjunto se encuentra un edificio alargado. Los edificios norte y sur están parcialmente restaurados. La **ACRÓPOLIS ESTE** es el punto más alto de la ciudad con el **TEMPLO PIRÁMIDE 216**. Desde el templo se observa una espectacular vista de las lagunas Yaxhá y Sacnab al sur y los grandes humedales al norte.

Yaxhá sólo tenía un edificio con arquitectura visible (Templo 216) restaurado entre 1996 y 2002. Un control de vegetación en plazas y edificios, con más de 15 años de trabajos continuos, bajo un concepto de arquitectura del paisaje, permite ahora disfrutar del espacio urbano. Posteriormente en la Acrópolis Este se restauró el **EDIFICIO 218**. Otros trabajos de intervención se realizaron en la Plaza C, Plaza B, Plaza E, Juego de Pelota 1, Patio 4 de la Acrópolis Sur, Acrópolis Norte y el Grupo Maler.

Yaxhá tiene evidencia ocupacional desde el Preclásico Tardío, con mascarones en edificios de la Acrópolis Norte. La estructura urbana pertenece al Clásico Terminal. Durante el Clásico tuvo importancia por ser aliada de Tikal, aunque fue conquistada y quemada tres veces por la vecina ciudad de Naranjo, 20 km al este, y fue parte de la llamada "guerra de las estrellas" realizada contra Tikal. De hecho el último gobernante de Yaxhá murió sacrificado en Naranjo el año 799 d.C.

Yaxhá contó con 32 estelas esculpidas; las más famosas se encuentran en la Plaza C (Estelas 1 al 6; la Estela 6 se encuentra en la bodega del Museo

YAXHÁ

Oscar Quintana Samayoa

Location

Yaxhá was one of the most beautiful cities built by the Maya, not only because of its hilltop location overlooking large expanses of land, but also because of the exquisite proportions of its public plazas. It is situated on the north shore of Lake Yaxhá, which forms part of a chain of lakes and water masses in the central region of Petén. Nowadays, it is a well preserved park and many of the buildings have been restored. The archaeological area belongs to the Yaxhá-Nakum-Naranjo Cultural Triangle, which gained National Park status in November 2003. It has the maximum legal protection, has had its own administration since 2005 and it charges an admission fee. Visitors enter the site from the east, accessing Plaza C. From there, continue along the Galindo Causeway to Plaza B and the East Acropolis. After these, a group of stepped plazas lead to the core area of the city. There are rest areas and rooms, trails and signs to orient visitors. In 2006 several stelae that had suffered erosion and deterioration were replaced by replicas and the originals are now on display in the visitor centre at the archaeological camp. This part of the site comprises a camping area with a shop selling basic items. To reach the site, take the asphalt road from Flores to Melchor de Mencos (on the Belizean border) and at the town of La Maquina, at marker 62 km, there is a well signposted turn-off onto the 8 km dirt track that leads to the park entrance and Yaxhá.

History of the explorations

Yaxhá was discovered in 1904 by Teobert Maler. Several researchers such as Sylvanus Morley and Frans Blom visited the site, but it was not until the 1970s that the first excavations were conducted, led by Nicolas Hellmuth, who also drew up the first map. In 1987, a multidisciplinary team sponsored by the German government and the IDAEH (Guatemalan Institute of Anthropology and History) carried out research, restoration, conservation and consolidation works at Yaxhá.

Site description

The city measures 3 km from east to west and boasts over 500 monumental constructions. In the core area are three groups of tall buildings (the **NORTH ACROPOLIS**, **NORTH-EAST ACROPOLIS** and **SOUTH ACROPOLIS**, the latter with six interior courtyards), two **BALL COURTS**, an **ASTRONOMICAL COMPLEX** (the elongated building on the east side measures 160 m), four plazas with stelae, various vias or streets and other constructions. One via leads from the core area south to the lake (the Lake Causeway); another horizontal causeway, 260 m long, leads north to the **MALER GROUP**. This via is composed of containment walls that form a dyke between two plazas with buildings at the same height (the Blom Causeway).

Two additional causeways connect the core area of the site to the **EAST GROUP** (East Causeway and Lincoln Causeway). This part of the city is the highest and is formed by several groups of buildings and a plaza with twin pyramids (**PLAZA A**), the only one of its type outside Tikal. This group is composed of two twin pyramids without temples, one on the east side and the other on the west side of a raised quadrangular space. Both pyramids have four stairways, one on each side. At the north end of the plaza is a building, now minus its roof, formed by walls with a single entrance; this is called the "sacred precinct". Inside is an altar, without any inscriptions, and at one time there was probably also a stela. Situated south of this group is an elongated building. The north and south buildings have been partly restored. **PYRAMID TEMPLE 216** in the **EAST ACROPOLIS** is the highest point of the city and offers spectacular vistas over lakes Yaxhá and Sacnab in the south and the great wetlands in the north.

Yaxhá only had one building with visible architecture (Temple 216), which was restored between 1996 and 2002. Following over 15 years of controlled vegetation in plazas and buildings, based on the concept of landscape architecture, visitors can now enjoy the urban space. **BUILDING 218** in the East Acropolis has also been restored, and other interventions were conducted in Plaza C, Plaza B, Plaza E, Ball Court 1, Courtyard 4 of the South Acropolis, the North Acropolis and the Maler Group.

Yaxhá was occupied from the Late Preclassic, as evidenced by the giant masks on the buildings in the North Acropolis. The urban structure dates from the Terminal Classic. The city enjoyed considerable importance during the Classic period as an ally of Tikal, although it was conquered and burned three times by the neighbouring city of Naranjo, 20 km east, and was involved in the so-called "war of the stars" waged against Tikal. In fact, the last ruler of Yaxhá was sacrificed at Naranjo in AD 799.



Yaxhá had 32 sculpted stelae, the most famous of which can be found in Plaza C (stelae 1 to 6). Stela 6 is currently in storage at the National Museum of Archaeology in Guatemala City. A replica of Stela 11 can be seen in Plaza B, as well as the greatly eroded Stela 36. A replica of Stela 13 can be seen in Plaza A and in Plaza E a replica of Stela 31, known as the Stela of the Birds.

NARANJO

Oscar Quintana Samayoa

Location

This Maya city played an important role in the history of the central region of Petén. It controlled parts of three river basins: in the north it bordered with an area of lowlands on the banks of the River Holmul, the principal pre-Hispanic route in the region; in the west it bordered with a series of lakes, and in the south and east with the basin of the River Mopán. Nowadays, Naranjo forms part of the Yaxhá-Nakum-Naranjo National Park, of which it occupies the eastern section. It has a camping area, rest areas and rooms, and an information point. The buildings with exposed architecture are protected and the core area has been consolidated to receive visitors. There are two access routes to Naranjo: you can either take the road from Yaxhá, inside the park, or the road from Melchor de Mencos. Both are dirt tracks and you will need a guide and a four-wheel-drive vehicle.

History of the explorations

The site was discovered in 1905 by Teobert Maler, who camped in an abandoned orange grove, which explains the name given to the site. Nearby is a cave (behind the West Plaza) where, according to his diary, he slept and developed his famous photographs. Maler was the first person to map the city. In the 1960s Ian Graham drew up another map and made a new record of the stelae. In 2004 the IDAEH, with sponsorship from the German government, produced a new topographical map. The recent history of Naranjo has been marked by numerous episodes of plundering, resulting in the theft of its stelae and, more recently, in the looting of the royal tombs. In the 1980s groups of plunderers burned the IDAEH station and several years passed before the site was revisited, explored and prepared for visitors.

Site description

The city was built on two different sites, occupying a flat, central area with vast artificial plazas, as well as the nearby hills. Here, as in the flat area, the Maya transformed the natural setting to accommodate their mountain-top buildings. The two urban elements are magnificently integrated one with the other, providing one of the finest lessons in landscape architecture. This handling of the built space is immediately perceived by visitors, who are taken aback by the monumental scale of the city's plazas and constructions.

Yaxhá: Acrópolis Noroeste.

Yaxhá: North-west Acropolis.

Nacional de Arqueología en la ciudad de Guatemala). La Plaza B con la Estela 11 (réplica) y 36 muy deteriorada. La Plaza A con la Estela 13 (réplica). En la Plaza E se encuentra una réplica de la Estela 31, la Estela de los Pájaros.

NARANJO

Oscar Quintana Samayoa

Localización

Fue una relevante ciudad maya que jugó un importantísimo papel en la historia de las tierras centrales de Petén. Controló tres segmentos de cuencas: por el norte limitó con un área de bajos que se conecta con el río Holmul, la principal vía de comunicación prehispánica de la región; por el oeste con una serie de los lagos, y hacia el sur y el este con la cuenca del río Mopán. En la actualidad, Naranjo forma parte del Parque Nacional Yaxhá-Nakum-Naranjo, y ocupa su extremo oriental. Cuenta con un campamento, un área para acampe, áreas de descanso e información y servicios básicos. Las edificaciones con arquitectura expuesta están protegidas y el área central se encuentra preparada para recibir visitantes. A Naranjo se ingresa por dos accesos, uno por el interior del parque siguiendo un camino desde Yaxhá y otro por Melchor de Mencos. Ambos son de tierra y requieren de un guía y un vehículo de doble tracción.

Historia de las exploraciones

Fue descubierto en 1905 por Teobert Maler, quien acampó en un paraje abandonado con naranjales, de donde proviene el nombre del sitio. Cerca de este lugar hay una cueva (detrás de la Plaza Oeste), en donde según su diario, dormía y revelaba sus famosas fotografías. Maler hizo el primer plano de la ciudad. Ian Graham realizó otro en la década de 1960 y elaboró un nuevo registro de estelas. En 2004 el IDAEH, con apoyo del gobierno alemán, realizó un nuevo plano topográfico. La historia reciente de Naranjo está llena de agresiones y pillaje, primero por el robo de sus estelas y más recientemente por el saqueo y búsqueda de tumbas reales. En la década de los 80, las bandas de saqueadores quemaron el campamento del IDAEH y hubo que esperar varios años para regresar, investigar y preparar al sitio para su uso y disfrute.

Descripción del sitio

La ciudad fue construida en dos terrenos distintos, uno central y aplanado con gigantescas plazas artificiales y otro sobre las colinas circundantes. Aquí, al igual que en la parte plana, los mayas transformaron el entorno natural para acomodar sus edificaciones en las cimas de las montañas. La integración de estos dos elementos urbanos es monumental y uno de los ejemplos de arquitectura del paisaje mejor logrados. Este manejo del espacio construido puede percibirlo el visitante, que queda impactado por la escala monumental de sus plazas y edificaciones.

La parte central está formada por dos plazas, dos juegos de pelota, dos acrópolis (central y noreste), la pirámide de los mascarones y otros edificios. En la **PLAZA CENTRAL** está el famoso edificio con escalinata jeroglífica y la

ACRÓPOLIS CENTRAL, la construcción más grande y monumental de la ciudad. En la parte superior, tres patios rodean al edificio principal de varios pisos con terrazas y construcciones en sus cuatro lados. El edificio de la escalinata con inscripciones está al centro de la plaza y forma con un edificio alargado al este el famoso tipo de "complejos astronómicos" o **GRUPO E**. El edificio pirámide central con las escalinatas, documentado y dibujado por Maler, fue consolidado en el año 2009, y en la plaza aún se conservan restos de estelas. Hacia el oeste, dos plazas (Oeste Alta y Oeste Baja) llegan al área del bajo inundable. La **PLAZA OESTE BAJA** es la más grande de todas, en ella pudieron caber más de 100 mil espectadores y está rodeada por edificios con estelas en tres de sus lados. La parte oeste colinda con el bajo. A pocos metros, dentro del área inundable se encuentra un canal excavado con más de 260 m de largo. Esta fosa termina en el lado sur en un estanque de agua llamado "Aguada Oeste"; este sistema hidráulico fue una barrera defensiva de la ciudad. De allí se comunicaba, a través de un humedal a la cuenca del río Holmul y por lo tanto con otras ciudades grandes en la cercanía, como Nakum, Holmul y Tikal. Hacia el oriente del Grupo Central continúan tres plazas (Plaza Este Baja, Plaza Este Media y Plaza Este Alta) formando un embudo que sube y se estrecha al llegar a la Plaza Este Alta. En esta parte de la ciudad dominan el **GRUPO TRIÁDICO ESTE**, que está ya sobre las colinas que limitan la ciudad. El edificio principal, la **PIRÁMIDE MAYOR**, es el más grande y remata el eje visual de la ciudad. Frente a él hay dos filas de terrazas que tuvieron hileras de estelas esculpidas. En un principio se pensó que los mayas aprovecharon la topografía para hacer estas construcciones, pero al revisarse los túneles de saqueo adentro del edificio principal se comprobó que la mayor parte fue construida artificialmente. Maler compara esta impresionante construcción con el Templo IV de Tikal. Partiendo del centro de la ciudad, hacia el norte, una calzada asciende la colina para llegar a la **ACRÓPOLIS NORTE**. En esta parte (Grupo D), varios grupos de construcciones se amoldan en la cima de las colinas, al igual que sucede en el sector sur con los grupos B y C.

Monumentos

La historia del periodo Clásico de Naranjo, hasta el momento es contada por 43 estelas, dos altares, una escalinata jeroglífica y un dintel. La mayoría de los monumentos esculpidos fue robada; sin embargo, hay al menos 345 años de trayectoria dinástica. El primer monumento del Clásico Temprano es la **ESTELA 41** (475 d.C.). Los gobernantes que reinaban alrededor del año 546 d.C. indican tener una relación con los señores de Calakmul. En el año 626 Naranjo fue atacado y derrotado por Caracol y poco después otra batalla de Calakmul termina con el intento de Naranjo de separarse de estas fuerzas regionales. Varias estelas reportan que el día 27 de agosto de 682 ocurrió la llegada de una princesa de la lejana ciudad de Dos Pilas llamada "Seis Cielo". El objetivo de su llegada fue crear un nuevo linaje real en Naranjo y afianzar las alianzas políticas entre ambos reinos. Dio a luz a K'ak' Tiliw Chan Chaak, quien subió al trono el año 693, pero se sabe que ella fue regente mientras él alcanzaba la edad adecuada, así como siguió manejando la ciudad después de la muerte de su hijo. Esta nueva dinastía mantuvo vínculos con Calakmul e hizo guerras contra Tikal y Yaxhá. En el 744, Tikal conquistó Naranjo y su gobernante murió sacrificado en Tikal. Veinte años después, la **ESTELA 20** de Naranjo indica la ascensión de un nuevo soberano. El último monumento escrito de Naranjo es la **ESTELA 32** (820 d.C.). Luego el poder se trasladó a otros centros cercanos y la monumental ciudad de Naranjo, al igual que las otras grandes ciudades de Petén, quedaron destinadas al abandono y a la agresiva selva tropical.



1-2



3-4

The core area is composed of two plazas, two ball courts, two acropolis groups (central and north-east), the pyramid of the masks and other buildings. Situated in the **CENTRAL PLAZA** is the famous building with the hieroglyphic stairway and the **CENTRAL ACRÓPOLIS**, the city's largest and most monumental construction. In the upper section, three courtyards surround the main building with several tiers and constructions on all four sides. The building with the hieroglyphic stairway is situated in the middle of the plaza and together with an elongated building to the east forms the famous "astronomical complex" or **GRUPO E** type. The pyramid building with stairways at the centre of the plaza, documented and drawn by Maler, was consolidated in 2009, and the remains of several stelae can still be seen in the plaza.

To the west, two plazas (High West and Low West) lead down to a floodable area. The **LOW WEST PLAZA** is the largest such space at the site and could easily have accommodated over 100,000 spectators. It is surrounded by buildings with stelae on three of its sides. The west side is bordered by the low area. A few metres away, inside the floodable area, is an excavated canal over 260 m long. The south side of this ditch culminates in a pond or lake, known as the *Aguada Oeste* or West Depression. This hydraulic system, which provided the city with a defensive barrier, is connected via a wetland to the River Holmul valley and therefore to other large nearby cities, such as Nakum, Holmul and Tikal. Situated east of the Central Group are another three plazas (Low East Plaza, Middle East Plaza and High East Plaza), forming a type of funnel with the High East Plaza at the narrow end. The dominant feature in this area is the **EAST TRIAD GROUP**, situated on the hills on the edge of the city. The main building, the **GREAT PYRAMID**, is the largest construction and provides the visual backdrop to the city. Opposite it are two rows of terraces that were once lined with sculpted stelae. Historians initially believed that the Maya used the natural topography to create these constructions, but the analysis of the tunnels excavated by the plunderers inside the main building reveal that most of them were built artificially. Maler compared this impressive building with Temple IV at Tikal. The **NORTH ACRÓPOLIS** is accessed via a causeway from the core area of the site. Here (Group D), several groups of constructions lay across the hilltops, imitating Groups B and C in the southern section.

Monuments

The history of Naranjo during the Classic period can be observed, to date, in 43 stelae, a hieroglyphic stairway and a lintel. The majority of the sculpted monuments have been stolen, but they nevertheless confirm a dynasty covering 345 years. The first monument from the Early Classic is Stela 41 (AD 475). The rulers that reigned around AD 546 left inscriptions that testify to their ties with Calakmul. In 626 Naranjo was attacked and defeated by Caracol, and soon after that, another battle waged against Calakmul brought an end to Naranjo's attempts to gain independence from these two regional forces. Several stelae record that on 27 August 682 a princess called "Six Sky" arrived in Naranjo from the distant land of Dos Pilas. The purpose of her journey was to create a new royal lineage in Naranjo and consolidate the political alliances between both kingdoms. She gave birth to K'ak' Tiliw Chan Chaak, who acceded to the throne in 693, although she is known to have acted as regent until he reached the appropriate age. She also controlled the city after



his death. This new dynasty maintained ties with Calakmul and waged wars against Tikal and Yaxhá. In 744, Tikal conquered Naranjo and sacrificed its ruler at Tikal. Twenty years later, Stela 20 at Naranjo indicates the accession to the throne of a new sovereign. The latest sculpted monument at Naranjo is Stela 32 (AD 820). Subsequently, other nearby centres seized power and the monumental city of Naranjo, like the other great cities in Petén, were vacated and abandoned to the aggressive tropical rainforest.

NAKUM

Oscar Quintana Samayoa

Location

Nakum lies 17 km north of Yaxhá and belongs to the Yaxhá-Nakum-Naranjo National Park. The protected environment offers the opportunity to observe numerous species of flora and wildlife, especially the vegetation characteristic of floodable areas and corozo palms, as well as medium-sized cities such as Poza Maya and La Pochitoca, partially explored and restored. At Nakum there is an archaeological camp, a camping area and basic services. There is also an information centre with scale models of sculpted friezes and of the city itself. Nakum is reached from Yaxhá, by a four-wheel-drive vehicle in the summer and on foot or horseback in the rainy season. To get to the site, you have to cross an area of wetlands and the River Holmul, which makes the journey a little more difficult during heavy rain.

History of the explorations

The site was discovered by Maurice de Perigny in 1906. In 1909 Alfred Tozzer and Raimond Merwin took photographs and drew up the first complete map. A more detailed topographical map was published by KAVA-DAI in 2002.

Pre-Hispanic history

The cultural sequence is very long as archaeologists have discovered groups of buildings from the Middle Preclassic under the Acropolis, including a triadic pattern related to the site's ruling class. Nakum boasts two examples of triadic buildings from the Terminal Classic (buildings N and E). In the South-East Plaza, Pyramid Temple U is the building that most resembles Temple I at Tikal.

Site description

Nakum comprises two sectors, North and South, connected by a causeway. The **SOUTH SECTOR**, on the banks of the River Holmul, has the most constructions and is made up of three plazas (Central Plaza, East Plaza and South-East Plaza), with pyramid structures, elongated buildings and sculpted stelae (Stelae U and C are visible – the others have disappeared, been destroyed or been buried to preserve them). The most important urban element is the **ACRÓPOLIS**, which is a vast group of raised buildings. Its surface area measures 150x170 m and there are 13 interior courtyards and over 30 buildings. Situated in the middle is the Central Acropolis with Building Y. This is the highest part of the city and is thought to have been the ruler's residence. There are views from this point over the whole of the South Sector.

1-2. Naranjo: Edificio de Los Mascarones y plataforma escalonada con estelas del grupo Triádico. 3-4. Nakum: Patio 1 de la Acrópolis con vista al edificio E.

1-2. Naranjo: Building of the Masks and stepped platform with stelae from the Triádico Group. 3-4. Nakum: Courtyard 1 in the Acropolis with Building E.



NAKUM

Oscar Quintana Samayoa

Localización

Nakum está 17 km al norte de Yaxhá y forma parte del Parque Nacional Yaxhá-Nakum-Naranjo. El entorno protegido permite observar abundantes especies de flora y fauna, especialmente vegetación característica de áreas inundables con bosque de corozo, y ciudades intermedias como Poza Maya y La Pochitoca, parcialmente investigadas y restauradas. En Nakum hay un campamento arqueológico con área para acampar y servicios básicos. También se cuenta con una sala de información con reproducciones de modelos a escala de frisos esculpidos de edificios y un modelo a escala de la ciudad. A Nakum se llega desde Yaxhá, en vehículo de doble tracción durante el verano y a pie o a caballo en la época de lluvia. Para llegar se debe cruzar un área de bajos (humedales) y el río Holmul que dificulta un tanto el camino durante la época de lluvias.

Historia de las exploraciones

Fue descubierta por Maurice de Perigny en 1906. En 1909 Alfred Tozzer y Raimond Merwin tomaron fotografías e hicieron el primer plano completo. Un nuevo y más completo mapa topográfico fue publicado por KAVA-DAI en 2002.

Historia prehispánica

La secuencia cultural es muy larga, ya que los arqueólogos descubrieron, debajo de la Acrópolis, grupos de edificios del Preclásico Medio, incluyendo uno con patrón triádico relacionado con la clase dirigente del lugar. En Nakum se encuentran dos ejemplos de edificios triádicos del Clásico Terminal (Edificios N y E). En la Plaza Sureste, el Templo Pirámide U, es el edificio más parecido al Templo 1 de Tikal.

Descripción del sitio

Nakum está formado por dos sectores, Norte y Sur, unidos por una calzada. El **SECTOR SUR**, a orillas del río Holmul, es el área con mayor construcción y está formado por tres plazas (Plaza Central, Plaza Este y Plaza Sureste), con edificios piramidales, edificios alargados y estelas esculpidas (las estelas U y C son visibles, las otras están desaparecidas, destruidas o enterradas para su conservación). El elemento urbano más importante lo forma la **ACRÓPOLIS**, un enorme grupo de edificios elevados de 150x170 m, con 13 patios interiores y más de 30 edificios. Al centro se eleva la Acrópolis Central



con el Edificio Y. Esta es la parte más alta de la ciudad y se cree que fue la residencia del gobernante. Desde acá se domina todo el Sector Sur. La Calzada Perigny tiene 260 m de largo y une el grupo sur con el **SECTOR NORTE**. Esta sección lo forma una extensa plaza y varios grupos de edificios. El Sector Sur tiene la mayor concentración de arquitectura visible después de Tikal. Aquí se ha trabajado en investigación arqueológica y restauración desde 1989; primero con un programa de protección de arquitectura en peligro y luego a partir de 1999 se trabajó en forma continua con la recuperación de más de 22 edificios. Entre los más sobresalientes está el Edificio A, uno de los más característicos del sitio, con una crestería en forma de tres torres separadas con pasadores de aire. El templo conserva la segunda cámara abovedada con dos aberturas en forma de medio arco. El Edificio N, de dos niveles con 10 cámaras interiores, en una de ellas con una ventana en forma circular. En Nakum hay más de 20 diferentes tipos de bóvedas, unas en forma escalonada (Edificio R). Hay dos edificios de dos niveles, el Edificio N y el Edificio Z. En el Patio 9 se encuentra el Edificio Baño de Vapor; este es el mejor conservado de Guatemala, con una bóveda original de cuatro lados.

The Perigny Causeway is 260 m long and connects the south group with the **NORTH SECTOR**. This section comprises a large plaza and several groups of buildings. The South Sector has the largest concentration of visible architecture after Tikal. Excavations and restoration works commenced in this area in 1989, initially to protect the architecture at risk. Since 1999, more than 22 buildings have been restored. One of the most outstanding of the restored constructions is Building A, which has a roof comb in the form of three towers separated by perforated sections. Inside the temple it is still possible to see the second chamber with its vaulted ceiling and two apertures in the form of semicircular arches. Building N is a two-tier structure with 10 chambers, one of which has a circular window. At Nakum there are over 20 different types of vaults, some of the stepped (Building R). There are two two-tier structures – Building N and building Z. Situated in Courtyard 9 is the Steam Bath, which has an original four-sided vaulted ceiling and is the best preserved in the whole of Guatemala.

TOPOXTÉ

Oscar Quintana Samayoa



TOPOXTÉ

Oscar Quintana Samayoa

Location

This site is situated south of Lake Yaxhá, on an island or peninsula, depending on the level of the lake. The vegetation on the island is controlled regularly and boasts very pleasant spaces that make it easy to get from one plaza to another. Access to the site is via boat from the Yaxhá visitor centre, where there is a small interpretation centre with a scale model and wooden replicas of pieces made by local craftsmen. Topoxté belongs to the Yaxhá-Nakum-Naranjo National Park and great importance is attached to the conservation of the nature reserve.

History of the explorations

Like Yaxhá, Topoxté was discovered in 1904 by Teobert Maler, who mapped the main plaza and took photographs of Building C. Subsequently, Maurice de Perigny, Sylvanus Morley, William Bullard and other researchers visited the site. The explorations and restoration works conducted by the IDAEH-KAVA-DAI concluded in 1996. Topoxté has a longer history than both Yaxhá and Tikal

Plano de la Plaza Principal de Topoxté: 1. Edificio A. 2. Edificio B. 3. Edificio C. 4. Edificio D. 5. Edificio E. 6. Edificio F. 7. Edificio G. 8. Edificio H. 9. Edificio I. 10. Edificio J.

Map of the Main Plaza of Topoxté: 1. Building A. 2. Building B. 3. Building C. 4. Building D. 5. Building E. 6. Building F. 7. Building G. 8. Building H. 9. Building I. 10. Building J.



as archaeologists have discovered ten construction stages underneath the Main Plaza, with an occupational timeline stretching from the Middle Preclassic to the Middle Postclassic (800 BC-AD 1450). During the excavation of the south-west section of the Main Plaza in 1994 a burial from the Classic period was discovered under Building A. Tomb 49 revealed extraordinary examples of Maya paraphernalia, including various jade objects that are currently on display at the National Museum of Archaeology and Ethnology in Guatemala City. Meanwhile, a stone turtle covered with stucco and blue, white and black paint was found inside Building E; emerging from the jaws of the turtle is a human face, a characteristic motif of the latter days of the Maya civilisation.

Site description

The island measures 400x300 m and adopts the form of a half moon. It has nearly 100 constructions from the Middle Postclassic (up to AD 1450). The architectural spaces are organised on terraces around two raised sections. The most important part of the site is the group of buildings in the **MAIN PLAZA**, which boasts the best preserved Postclassic buildings in the whole of Petén (buildings C, D, E and G). Here, the buildings had flat slabs of wood and lime cement, now lost, vertical stepped platforms and stairways with balustrades culminating in finial blocks. The façades have columns or pillars, and three or more entrances. Opposite the main buildings are platforms with stelae and smooth cylindrical altars.

1-4. Nakum: 1. Edificio N visto desde la Acrópolis Central. 2. Edificio A, Plaza Central. 3-4. Crujía 4, Estructura 12 D-8(G). **5-8. Topoxté:** 5. Plaza Principal desde el Edificio C. 6. Edificio C. 7. La Plaza desde el sur, con el edificio C a la derecha y el G al fondo. 8. Edificio G. 9. Laguna Yaxhá. **1-4. Nakum:** 1. Building N viewed from the Central Acropolis. 2. Building A in the Central Plaza. 3-4. Bay 4, Structure 12 D-8(G). **5-8. Topoxté:** 5. Main Plaza from Building C. 6. Building C. 7. The plaza from the south, with Building C on the right and Building G in the background. 8. Building G. 9. Lake Yaxhá.

Localización

Se encuentra al sur de la laguna Yaxhá, en una isla o península, dependiendo del nivel de la laguna. La isla cuenta con un trabajo de control de vegetación periódico y espacios muy agradables para desplazarse fácilmente por sus plazas. El acceso se realiza por lancha desde el centro de visitantes de Yaxhá, donde hay un pequeño centro de interpretación con un modelo a escala y réplicas de piezas en madera realizadas por artesanos locales. Se integra en el Parque Nacional Yaxhá-Nakum-Naranjo y se da mucha importancia a la conservación de la reserva natural.

Historia de las exploraciones

Al igual que Yaxhá, Topoxté fue descubierta en 1904 por Teobert Maler, quien hizo el primer dibujo de la plaza principal y las primeras fotografías del Edificio C. Luego, investigadores como Maurice de Perigny, Sylvanus Morley, William Bullard y otros visitaron el lugar. Las investigaciones y restauraciones del IDAEH-KAVA-DAI concluyeron en 1996. Topoxté cuenta una historia más larga que Yaxhá y Tikal, ya que los arqueólogos descubrieron debajo de la Plaza Principal 10 estadios constructivos, con una secuencia ocupacional desde el Preclásico Medio hasta el Posclásico Medio (800 a.C.-1450 d.C.). Durante las excavaciones de 1994 en la parte suroeste de la Plaza Principal se descubrió un enterramiento debajo del Edificio A, fechado para el Clásico. La Tumba 49 dio extraordinarios ejemplos de la parafernalia maya, incluyendo objetos de jade que se encuentran en exhibición en el Museo Nacional de Arqueología y Etnología de la ciudad de Guatemala. Asimismo, en el interior del Edificio E se encontró una tortuga de piedra, cubierta con estuco y pintura azul, blanca y negra; y de las fauces de esta tortuga emerge un rostro humano, que es un motivo característico de los tiempos tardíos de la civilización maya.

Descripción del sitio

La isla tiene 400x300 m y forma de media luna. Tiene cerca de 100 construcciones del Posclásico Medio (hasta 1450 d.C.). Los espacios arquitectónicos se organizan en terrazas alrededor de dos secciones elevadas. La parte más importante es el grupo de edificios de la **PLAZA PRINCIPAL**, que luce las edificaciones representativas del Posclásico mejor conservadas en todo Petén (Edificios C, D, E y G). Aquí los edificios tuvieron losas planas de madera y cemento de cal, ya desaparecidos, plataformas escalonadas verticales y escalinatas con alfarde rematando en dados. Las fachadas son con columnas o pilares, con tres entradas o más. Frente a los edificios principales hay pequeñas plataformas, donde sobresalen estelas y altares cilíndricos lisos.

MONUMENTOS DEL PETÉN / MONUMENTS OF PETÉN

El Chal, El Motul, El Remate, Melchor de Mencos, Naranjo



1,7. El Motul. 2, 5, 6. El Chal. 3,10. Naranjo. 4. El Remate.
8, 9, 11. Melchor de Mencos.





UAXACTÚN

Juan Antonio Valdés

Localización

Para llegar a Uaxactún se toma un camino de terracería que sale de Tikal y el trayecto tiene una duración aproximada de 45 minutos. La ruta tiene 24 km y es transitable, pero en temporada lluviosa se recomienda usar vehículo de doble tracción. Existe un autobús diario que llega a Uaxactún. La visita al sitio dura varias horas y debe tenerse en cuenta que está dividido en dos secciones por las casas de la aldea. Para los visitantes que deseen comer o pasar la noche se recomienda la Posada del Chiclero, un hospedaje pequeño pero cómodo y limpio. Dentro de sus instalaciones se encuentra el pequeño museo privado Juan Antonio Valdés, donde se exhiben piezas arqueológicas recuperadas en diferentes sitios del noreste de Petén. La particularidad de la colección es que valora como patrimonio las piezas abandonadas por los saqueadores por considerarlas de poco valor en el mercado de tráfico ilícito.

Historia de las exploraciones

A principios del XX el lugar era conocido con los nombres de San Leandro y Bambonal por los chicleros de la zona. Su nombre cambió a Uaxactún al ser descubierto por el mayista Sylvanus G. Morley la mañana del 5 de febrero de 1916. Impactado por la antigüedad de la Estela 9, descubierta ese mismo día, al interpretar la fecha de la piedra se dio cuenta que inicia con el signo correspondiente a *Baktun 8*, que en el calendario gregoriano corresponde al año 327 d.C., por lo que estaba frente al monumento esculpido más antiguo descubierto hasta ese momento. En honor a esa estela, Morley decidió que a partir de ese momento el lugar tomaría el nombre de Uaxactún, que literalmente significa "piedra 8". Los recientes estudios epigráficos han revelado que el nombre original de la ciudad fue Sian Kan y que gozó de gran prestigio por su antigüedad y ablenego.

Uaxactún es uno de los lugares más importantes de la arqueología maya, ya que fue de los primeros en ser estudiado y marcó la pauta para futuras investigaciones. Las esferas cerámicas definidas en Uaxactún siguen empleándose para el desarrollo temporal y cultural de los principales periodos en que se divide la historia de las tierras bajas. Fue aquí donde la Institución Carnegie de Washington detectó el primer observatorio en la década de 1920, que se conoce como Grupo E en honor a su descubrimiento en el Grupo E de Uaxactún. Se les llama también complejos astronómicos, por haber sido utilizados para observar el ciclo del sol, lo que les permitió conocer las estaciones, definir solsticios y equinoccios, perfeccionar el calendario y predecir la llegada de la temporada de lluvias. Los primeros estudios se efectuaron entre 1926-37 al mando de Oliver Ricketson y Ledyard Smith de la Institución Carnegie de Washington. El segundo proyecto fue realizado por arqueólogos guatemaltecos entre 1983-86, dirigido por Juan Antonio Valdés,

UAXACTÚN

Juan Antonio Valdés

Location

Uaxactún is accessed via a dirt track from Tikal and the journey takes approximately 45 minutes. The distance is 24 km and the track is passable, but a four-wheel-drive vehicle is recommended during the rainy season. There is also a daily bus to Uaxactún. The site is divided into two parts by the houses of the modern village and the visit lasts several hours. For visitors wishing to eat or spend the night, the Posada del Chiclero inn is recommended; it is small, but comfortable and clean. It also contains the small private museum "Juan Antonio Valdés", which exhibits archaeological pieces found at different sites in north-east Petén. The collection boasts as heritage items several pieces that were plundered and then discarded due to their scant value on the illegal market.

History of the explorations

At the beginning of the 20th century, the place was known as San Leandro and Bambonal by the local rubber tappers. Its name changed to Uaxactún following its discovery by the Mayanist Sylvanus G. Morley on the morning of 5 February 1916. That same day Morley discovered Stela 9 and on deciphering the date of the stone realised that it began with the sign for *Baktun 8*, which in the Gregorian calendar corresponds to the year 327 BC, making it the oldest sculpted monument discovered to that date. In honour of this stela, Morley decided that the site should be named Uaxactún, which literally means "stone 8". Recent epigraphic studies have revealed that the original name of the city was Sian Kan and that it enjoyed great prestige due to its antiquity and ancestry.

Uaxactún is one of the most important Maya archaeological sites as it was the among the first to be investigated and laid down a series of guidelines for future explorations. The ceramic spheres defined at Uaxactún continue to be used to establish the timeline and culture of the main periods into which the history of the lowlands is divided. It was here that the Carnegie Institution in Washington detected the first observatory in the 1920s. Such observatories are known as Group E complexes in honour of the discovery of this structure in Group E at Uaxactún. They are also known as astronomical complexes because they were used to observe the sun's cycle, enabling the ancient Maya to understand the seasons, define solstices and equinoxes, perfect the calendar and predict the arrival of the rainy season. The first explorations were conducted between 1926 and 1937 by Oliver Ricketson and Ledyard Smith of the Carnegie Institution in Washington. The second project was undertaken by Guatemalan archaeologists between 1983 and 1986, led by Juan Antonio Valdés of the Tikal National Project; during this campaign, 11 buildings were restored and are now visible in groups A, B and E. In the meantime, around 1970, Edwin Shook and Enrique Monterroso had renovated the famous structure E-7-Sub.



2-3



4-5



Site description

The present-day village, also called Uaxactún, has an old airstrip that cuts through the urban centre and the pre-Hispanic site. It was used for decades during the mid-20th century for the extraction of *chicle* or gum, which used to be the region's principal product. Situated to the south are groups D, E, F and a little further away Group H, all of which correspond to the oldest construction periods. North of the airstrip, on the hilltops, lie groups A, B and C, which boast the best architectural ruins, palaces, an acropolis and a wide causeway connecting groups A and B. The oldest section of the site is **GROUP E**, which dates from around 600 BC. Its earliest inhabitants built wattle-and-daub houses on small limestone platforms, marking the beginning of social differentiation in the core area of the group. Nearby lay the crop fields and several chultunes excavated in the limestone for storing grain after the harvest. The city grew and made significant progress under the guidance of rulers with great vision, who built plazas and large acropolis complexes with buildings that showed off the latest advances in the local architecture. Between 400 and 200 BC, several versions of the astronomical complex were built and a vast plaza to accommodate gatherings of hundreds of people for public ceremonies. Another space with religious functions and strictly reserved for the elite was also built, namely a plaza with three buildings that defined the triadic pattern associated with the three gods of the creation. This place was filled at the beginning of the Early Classic for the construction of buildings E-4, 5 and 6 on top of a huge platform. The prosperity achieved by the local rulers gave rise to the construction of the most beautiful acropolis at Uaxactún during the 1st century BC. The seat of power was transferred to **GROUP H**, composed of two plazas, North and South, situated 900 m south of Group E. All the artistic manifestations combined to show human ingenuity: architecture, sculpture, painting and stuccowork fused to embellish grand platforms, palaces and pyramidal buildings, which required vast quantities of human labour to transport the clay used for the fillings of the buildings from Juventud, 1 km away. Artists decorated the façades with masks, friezes and human figures painted in red, black, orange, yellow and white. The enormous masks represented the Sun God, the Jaguar of the underworld and the Sacred Mountain. The disposition of the buildings repeats the triadic pattern as a symbolic element, and because of the modest proportions of their spaces they are thought to have been reserved for officials involved in rituals and the administration of the city. Uaxactún boasts the first buildings totally made out of stone, with one or two corbel-vaulted rooms, which again are among the first

del Proyecto Nacional Tikal, ocasión en que se restauraron 11 edificios que son visibles actualmente en los grupos A, B y E. Por su parte, la famosa estructura E-7-Sub había sido rehabilitada por Edwin Shook y Enrique Monterroso alrededor de 1970.

Descripción del sitio

La aldea actual, también llamada Uaxactún, cuenta al centro con una antigua pista de aterrizaje que parte la aldea y el sitio prehispánico en dos secciones y fue utilizada durante décadas a mediados del XX para la extracción de chicle, que era el principal producto de la región. Al sur se encuentran los grupos D, E, F y un poco más retirado el Grupo H, representantes de las épocas constructivas de mayor antigüedad. Hacia el norte de la pista se encuentran los grupos A, B y C, en la parte alta de la serranía, que cuentan con las mejores evidencias arquitectónicas, palacios, acrópolis y una amplia calzada que une los grupos A y B.

La sección más antigua del sitio es el **GRUPO E**, que remonta sus inicios alrededor del 600 a.C. Sus primeros habitantes construyeron casas de bajareque encima de pequeñas plataformas de piedra caliza, marcando los inicios de diferenciación social en la parte central del conjunto. A sus alrededores estaban los campos de cultivo y varios chultunes excavados en la roca caliza para guardar granos de las cosechas. La ciudad creció y logró significativos avances bajo la dirigencia de soberanos con gran visión, que mandaron construir plazas y levantar grandes acrópolis con edificios que mostraban los adelantos de la arquitectura local. Entre los años 400-200 a.C. se construyeron varias versiones del complejo astronómico, contando con una plaza muy amplia que permitía la concentración de cientos de personas en actos públicos, al mismo tiempo que se construyó otro espacio con fines religiosos, totalmente reservado para la élite, que fue una plaza compuesta por tres edificios que definían el patrón triádico relacionado con los tres dioses de la creación. Este lugar fue rellenado a principios del Clásico Temprano para construir los edificios E-4, 5 y 6 encima de un enorme basamento.

La prosperidad alcanzada por los dirigentes locales dio lugar a la formación de la acrópolis más hermosa de Uaxactún durante el siglo I a.C. La sede del poder se trasladó al **GRUPO H**, compuesto por dos plazas, Norte y Sur, ubicadas 900 m al sur del Grupo E. Todas las expresiones artísticas se unieron para mostrar el ingenio humano, arquitectura, escultura, pintura y estucado se fusionaron para dar realce a majestuosos basamentos, palacios y edificios piramidales, que requirieron gran cantidad de mano de obra para trasladar barro utilizado en los rellenos de los edificios desde el bajo Juventud, a 1 km de distancia. La decoración de las fachadas fue realizada por artistas de la plástica, con mascarones, frisos y figuras humanas pintadas en rojo, negro, naranja, amarillo y blanco. Los enormes mascarones representan la deidad Solar, al Jaguar del Inframundo y a la Montaña Sagrada. La disposición de los edificios repite el patrón triádico como elemento simbólico, y por lo reducido de sus espacios se considera que fue de acceso reservado para funcionarios relacionados con los rituales y la administración. Aquí se encuentran

Uaxactún: 1. Complejo de Observación Astronómica. 2. Estructura A-V. 3. Conjunto Norte. Grupo E. Edificio principal. 4. Estructura A-III. Grupo A. 5. Conjunto Norte. Grupo E.
Uaxactún: 1. Astronomical Observation Group. 2. Structure A-V. 3. North Group. Group E. Main building. 4. Structure A-III. Group A. 5. North Group. Group E.

los primeros edificios construidos totalmente de piedra, con uno o dos cuartos techados con bóveda en saledizo y que forman parte de los primeros edificios de esta naturaleza conocidos en el área maya. Hechos no identificados obligaron a sepultar y abandonar el Grupo H alrededor del siglo II d.C. Al iniciar el Clásico Temprano, la nobleza decidió trasladarse a la parte alta de la serranía donde están los grupos A y B. Sin embargo, la historia de Uaxactún dio un vuelco al ser subyugada por Tikal el 378 d.C., a manos de un noble llamado Siyaj K'ak', aparentemente originario del altiplano mexicano. La poca distancia que separa Tikal y Uaxactún, sumado al desarrollo logrado por ambas ciudades, había provocado una rivalidad creciente por mantener prestigio y dominio territorial en la región. A partir de la fecha indicada, Uaxactún fue desplazado a segundo plano y sucesivos soberanos escribieron en los monumentos esculpidos que eran descendientes de Siyaj K'ak', como ancestro de la dinastía.

Los **GRUPOS A Y B**, ampliados durante el Clásico (250-900 d.C.) exhiben los mejores ejemplos de arquitectura, amplias calzadas de acceso y el único juego de pelota. En el Palacio B-13 se encontró un mural policromo con dos soberanos, sus acompañantes nobles y un grupo de mujeres dialogando; lamentablemente fue destruido por los saqueadores. En el Grupo B sobresalen varios monumentos esculpidos, pero particularmente la Estela 5, que tiene al frente el retrato de Siyaj K'ak'. El **JUEGO DE PELOTA** sigue la orientación norte-sur de las canchas construidas durante el Clásico Tardío y curiosamente muestra una estela lisa reutilizada como parte de uno de los muros en el extremo norte. A partir de acá, una amplia y hermosa calzada se dirige hacia el Grupo A, que se encuentra a mayor elevación, pasando frente al Edificio A-3 y concluyendo en la Plaza Principal donde está el Edificio A-2, todo el conjunto edificado durante el Clásico Tardío. En la **PLAZA PRINCIPAL** se aprecian varias estelas y fragmentos de monumentos lisos y esculpidos. La Estela 9, descubierta por Morley, muestra al soberano más antiguo conocido en el sitio. Frente a la Estructura A-2 se encuentran las estelas 12 y 13, los últimos dos monumentos esculpidos en el sitio.

Junto a la Plaza Principal sobresale la **ACRÓPOLIS** formada por varios edificios denominados como A-5. Esta fue la sede del poder durante el Clásico y donde fueron sepultados cinco de sus famosos soberanos del Clásico Temprano. En la Plaza Este se distingue el **PALACIO A-18** por ser el edificio más hermoso del lugar, construido sobre un elevado basamento, con dos niveles y 18 cuartos. Posee una escalinata interna para subir al segundo nivel, donde aún se observan restos de un trono de piedra donde el soberano se sentaba para observar a sus súbditos congregados en la plaza. Cuatro calzadas que sirvieron para comunicar los principales conjuntos urbanos han sido descubiertas en el sitio. Asimismo, se identificaron tres aguadas, un pozo prehispánico con agua fresca y cristalina y diferentes áreas de canteras de donde se extraían los bloques de piedra para la construcción. Los últimos gobernantes de Uaxactún fueron Olom Chik'in Chakte, que reinaba en el año 830 d.C., y K'al Chik'in Chakte, en el 889 d.C. Las referencias de este último aparecen en la Estela 12, donde se menciona también la visita de Hasaw Chan K'awil II, el último rey de Tikal, que llegó a participar en un ritual. La Estela 12 fue el último monumento esculpido en la ciudad, pocas décadas antes de que Uaxactún fuera abandonada para siempre.



known examples in the Maya region. For reasons we have yet to discover, Group H was buried and abandoned around the 2nd century AD. At the beginning of the Early Classic, the nobility decided to move to the hilltops where groups A and B are located. However, the course of the history of Uaxactún changed dramatically when it was subjugated to Tikal in AD 378 at the hands of a nobleman called Siyaj K'ak', apparently from the Mexican plateau. The short distance between Tikal and Uaxactún, combined with the progress achieved by both cities, had led to increasing rivalry to maintain prestige and territorial control of the region. After this defeat, Uaxactún was overshadowed and successive sovereigns wrote on the sculpted monuments that they were the descendants of Siyaj K'ak', the dynasty's ancestor.

GROUPS A AND B, expanded during the Classic period (AD 250-900), exhibit the best examples of architecture, broad access causeways and the only ball court. Palace B-13 revealed a polychrome mural with two sovereigns, their noble companions and a group of women chatting; unfortunately, it was destroyed by plunderers. Group B is distinguished by several sculpted monuments, but especially by Stela 5, the front of which shows a portrait of Siyaj K'ak'. The **BALL COURT** adopts the north-south orientation of the courts built during the Late Classic and unusually displays a smooth stela that has been reused as part of one of the walls at the north end. From here, a wide and exquisitely made causeway leads to Group A, which is raised, passes in front of Building A-3 and ends at Building A-2 in the **MAIN PLAZA**, all built during the Late Classic. The Main Plaza also contains several stelae and fragments of smooth and sculpted monuments. Stela 9, discovered by Morley, shows the oldest known sovereign of the site. Opposite Structure A-2 are stelae 12 and 13, the latest sculpted monuments at the site.

Rising next to the Main Plaza is the **ACROPOLIS** comprising several buildings known as A-5. This was the seat of power during the Classic period and it is here where five of its famous sovereigns from the Early Classic were buried. The East Plaza is distinguished by **PALACE A-18**, the most handsome construction on the whole site, built on a platform and comprising two storeys and 18 rooms. An internal staircase leads to the top storey, where it is still possible to see the remains of a stone throne on which the sovereign would sit to observe his subjects gathered in the plaza. Four causeways that connected the main urban groups on the site have been discovered, as well as three *aguadas*, a pre-Hispanic well with fresh, crystalline water and various quarries that provided blocks of stone for construction purposes. The last Uaxactún rulers were Olom Chik'in Chakte and K'al Chik'in Chakte, who reigned in the AD 830 and 889, respectively. The references to the latter ruler appear on Stela 12, which also mentions the visit of Hasaw Chan K'awil II, the last king of Tikal, who came to participate in a ritual. Stela 12 was the last monument sculpted at the city, a few decades before Uaxactún was abandoned forever.

Plano de Uaxactún: 1. Grupo A. 2. Grupo B. 3. Grupo C. 4. Grupo D. 5. Grupo E. 6. Grupo F.
Map of Uaxactún: 1. Group A. 2. Group B. 3. Group C. 4. Group D. 5. Group E. 6. Group F.

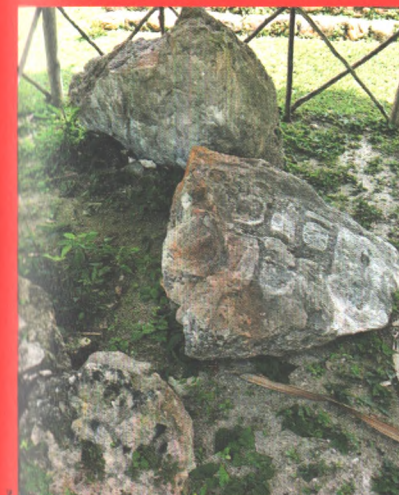
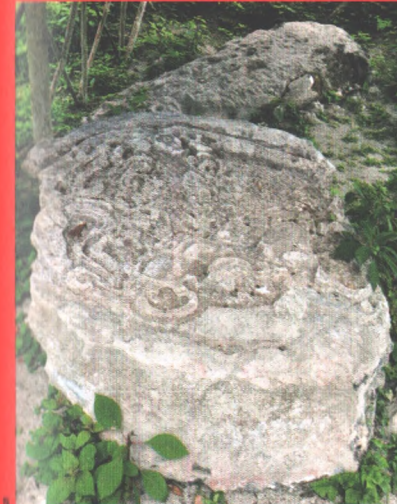
UAXACTÚN

Monumentos / Monuments



1. Mascarón estucado en E-7 Sub. 2. Estela 9 (327 d.C.), la que llevó a Sylvanus Morley a nombrar a este lugar Uaxactún. 3. Estela 5 (379 d.C.), erigida en el Grupo B. 4. Estela 20, en el Grupo E, frente al edificio E-7 Sub. 5. Grupo E. Altar de la Estela 18. 6. Grupo B. Plaza Oeste. Fragmento de Estela. 7. Grupo E. Estela 19. 8. Estela 13.

1. Stuccoed mask on Sub-structure E-7. 2. Stela 9 (AD 327), which led Sylvanus Morley to name this site Uaxactún. 3. Stela 5 (AD 379), erected in Group B. 4. Stela 20, in Group E, opposite Sub-structure E-7. 5. Group E. Altar associated with Stela 18. 6. Group B. West Plaza. Fragment of stela. 7. Group E. Stela 19. 8. Stela 13.

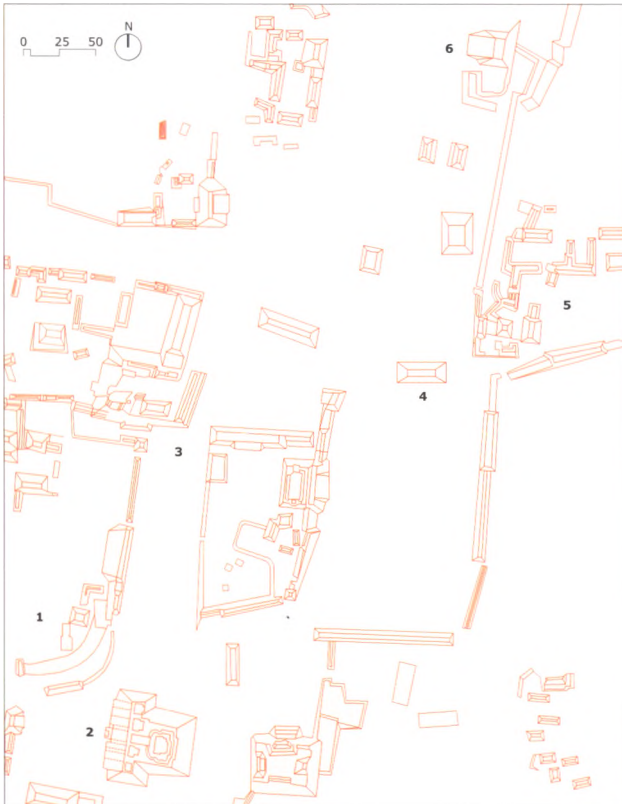


RÍO AZUL

Liwiy Grazioso Sierra

Localización

La zona arqueológica está en el municipio de Melchor de Mencos, en la esquina noreste de Petén, a menos de 5 km al sur de la frontera con México y 16 km al oeste de la de Belice. Dentro del Parque Nacional Mirador-Río Azul. Se encuentra bordeada al oeste por el río del mismo nombre y ocupa un área aproximada de 1.3 km². La parte central (0.5 km²) cuenta con la mayor concentración de edificaciones: 729 estructuras distribuidas en 9 grandes grupos. Tiene 39 plazas rodeadas de edificios administrativos y residenciales. Río Azul sigue siendo de muy difícil acceso: se debe cruzar el Parque Nacional Tikal y continuar hacia el norte, hacia Uaxactún, que es el poblado más cercano. El sitio está a poco más de 100 km y el camino es angosto y de terracería. En época de secas, de enero a principios de mayo, lleva unas seis o siete horas el trayecto. Existe una ruta alternativa durante la temporada de la extracción maderera: se conduce a la ciudad de Melchor de Mencos, luego hacia el norte por las brechas de los madereros, y se cruza hacia el este con la posibilidad de pasar a los sitios de Naranjo, Choshquitam, Kinal, y de allí hacia el norte hasta Río Azul. Por esta ruta se pueden hacer hasta dos horas menos. Se sugiere conducir en temporada de secas. El sitio cuenta con helipuerto y se pueden contratar vuelos particulares desde la ciudad de Guatemala. En automóvil (es recomendable de doble tracción) se llega primero al campamento en Ixcán donde están los vigilantes y pocos km al noreste está el sitio. La zona arqueológica está habilitada para el público y cuenta con vigilantes que pueden servir de guías. Hay varios lugares en donde estacionar el vehículo, de los cuales se puede partir para hacer el recorrido del sitio a pie por un circuito que se mantiene libre de vegetación y resulta muy placentero para caminar. Se sugiere ir preparados para pasar la noche en el lugar, ya que es imposible ir y venir en el mismo día, a menos que se conduzca de noche. En el sitio no hay alojamiento ni dónde comprar alimentos ni gasolina, por lo que se debe ir preparado. Hay lugar para colocar tiendas de campaña bajo techo y colgar hamacas. Visitar Río Azul es una verdadera aventura, pero la belleza del sitio y de su entorno lo hacen un lugar paradisiaco y muy diferente a otras ciudades mayas de la región. Por su ubicación remota y ser área protegida el visitante tendrá oportunidad de disfrutar de la fauna local, principalmente monos, pizotes, venados y una gran variedad de aves, y es posible que hasta se cruce con un felino salvaje.



RÍO AZUL

Liwiy Grazioso Sierra

Location

The archaeological area is situated in the town of Melchor de Mencos, in the north-east corner of Petén, less than 5 km south of the Mexican border and 16 km west of the Belizean border. Located inside the Mirador-Río Azul National Park, it is bounded to the west the river of the same name and occupies a surface area of approximately 1.3 sq km. The core area (0.5 sq km) has the largest concentration of constructions: 729 structures distributed between nine large groups. There are 39 plazas surrounded by administrative and residential buildings. Río Azul is still difficult to reach: you have to cross the Tikal National Park and continue north to Uaxactún, which is the nearest town. The site is just over 100 km away via a narrow dirt track. In the dry season, from January to the beginning of May, the journey takes six or seven hours. There is an alternative route during the timber extraction: drive to Melchor de Mencos, then head north along the openings left by the loggers and cross to the east to the Maya sites of Naranjo, Choshquitam or Kinal, and from there north to Río Azul. This route takes about two hours less than the former route. As with all the sites in Petén, you are advised to visit during the dry season. The site has a heliport and flights can be chartered from Guatemala City. By car (a four-wheel-drive is recommended) the first thing you reach is the camp at Ixcán where the guards have their station, and the site is a few kilometres to the north-east. The archaeological area has been prepared to receive visitors and there are guards who are willing to act as guides. There are several places where you can park your vehicle and then tour the site on foot via a trail that is kept clear of vegetation and makes a very pleasant walk. Ideally, you should come prepared to spend the night as it is impossible to do the journey there and back in one day, unless you are willing to drive in the dark. There is no accommodation at the site and nowhere to buy food or petrol, so you should bring everything you need. There is a covered space where you can put up a tent or hang hammocks. Visiting Río Azul is an adventure, but the beauty of the site and the surroundings makes it well worth while and it offers a very different experience from other Maya cities in the region. Due to its remote location and status as a protected area, visitors can admire the local wildlife – principally monkeys, white-nosed coats, deer and wide variety of birds – and you might even come across a wild cat.

History of the explorations

John Gatling and Richard E.W Adams conducted the first survey in 1962. Between 1983 and 1987, the Río Azul Project led by R.E.W. Adams of the University of Texas in San Antonio carried out excavations and discovered tombs and other findings that placed the site in the pages of the specialist publications and new programmes of the day. In 1990 and 1991 the Ixcán Regional Project, also led by the University of Texas in San Antonio, continued the exploration of Río Azul, the peripheral area and the Kinal site further south. Since 2005, the Bajo Azúcar Archaeological Project of the University of Texas in Austin, led by Fred Valdez Jr. and Liwiy Grazioso, has been exploring the earliest part of the site (the south-east section) and the peripheral area. In 2008 an intervention programme was launched to consolidate and restore the tombs at Río Azul. It is led by Liwiy Grazioso in association with restorers from the national institutes of anthropology and history in Mexico (INAH) and Guatemala (IDAEH).

Pre-Hispanic history

Most of the structures visible today were built during the Early Classic, although there are few from the Late Classic and the Preclassic. The site experienced its heyday between AD 390 and 540, but was occupied from as early as 900 BC (Middle Preclassic) until AD 800 (Late Classic). In addition to its impressive architecture, Río Azul also boasts constructions that possibly served a defence function as well as a complex hydraulic network. In terms of the epigraphy, on his first visit to the site R.E.W. Adams recorded a visible inscription on the roof comb of Temple A2 and identified what he judged to be the emblem glyph of Río Azul due to its position in the phrase. This inscription is still visible today and the glyphs well preserved. The site is famous for its tombs decorated with mural paintings. Eighteen have been completely plundered and their valuable information lost; nine of them had

Plan of Río Azul: 1. Grupo A. 2. Estructura A-I. 3. Grupo B. 4. Estructura B-XI. 5. Grupo C. 6. Estructura C-I.
Map of Río Azul: 1. Group A. 2. Structure A-I. 3. Group B. 4. Structure B-XI. 5. Group C. 6. Structure C-I.

mural. Tomb 12 is the most important one as its walls depict paintings of the glyphs representing the four cardinal points, each facing the relevant direction, and an inscription containing a glyph never seen before: *muhkaj*, meaning "was buried [in]". In 1984 the discovery of Tomb 19, the first one found by archaeologists in 20 years, attracted attention from abroad and from the Guatemalan authorities. As a result of this finding, less than week later the governments of Guatemala and the United States signed a treaty prohibiting the entry into the latter country of archaeological artefacts from Guatemala. This tomb is the provenance of the famous vessel known as *La chocolatera* or the chocolate pot, which is currently on display in the National Museum of Archaeology and Ethnology in Guatemala City and is unique because of its "screw" lid. The museum also contains a replica of the tomb. To protect them, the tombs are not open to the public but the site is still well worth visiting because of its extraordinary beauty and imposing architecture.

Site description and monuments

The site has four stelae, two of them (stelae 1 and 2) with legible inscriptions. Visitors can climb to the top of **GROUP A**, the main religious-funerary complex, and admire the roof combs of the buildings, some of them adorned with inscriptions and reliefs. The architecture is well preserved and it is still possible to see relief patterns on the walls, especially on the rear sections. **Group A** comprises five temples on a large platform. At the foot of the latter stands Stela 1, the highest of all the stelae (4.5 m without the butt and 5.4 m with it) with a column of 15 glyphs on the north side and 10 glyphs on the south side. The front of the stela (the west side) shows evidence of having been exposed to fire, leading to the loss of the relief. The stela dates from AD 393 (Early Classic). **GROUP B** opposite Structure B-XI accommodates Stela 2, whose north face displays the best preserved inscription at the site. It was built in AD 663 (9.11.10.0.0), during the Late Classic. The text mentions the birth of one of the Río Azul rulers, on 8 December AD 661, and other events in his life. Stela 3 shows a figure whose feet point to the onlooker's left; on the right-hand side of the figure is a kneeling prisoner with a glyph on his head. There are columns of glyphs on both sides of the stela but unfortunately too decayed to be legible. The stela is situated on the north side of Structure F1, south of Group B. Although it cannot be dated, its style corresponds to the Early Classic. Stela 4 has been moved from its original place and the relief that adorns it suggests that it is the latest of the stelae at the site. Visitors can also view the south-east section of Río Azul, located some distance from the core area, which is the earliest part of the site. The large mound on the surface dates from the Preclassic and well preserved sub-structures with stucco reliefs have been found. Their design is very similar to the structures at Izapa on the Chiapas Coast. There is no visible architecture in this section but the mound is impressive and situated in the area where the first occupants of Río Azul settled.

SAN BARTOLO

Mónica Urquizú

Location

This site is situated 57 km north-west of the large Maya city of Tikal in Petén, Guatemala. None of the buildings at the site have been restored and its importance lies in the recent artistic discoveries. San Bartolo is located in the tropical forest of the Maya Biosphere Reserve. It is accessed via a dirt track in very poor condition from Uaxactún.

Site description

The archaeological site of San Bartolo has a ceremonial plaza surrounded by a palatial structure (the Tigrillo Palace), the Pyramid of the Windows, the Ball Court and a causeway connecting several residential groups in the south section. The Pyramid of the Paintings is situated 500 m to the south-east and 500 m further east lies the great architectural group known as El Saraguate ("Black Howler Monkey"). Meanwhile, the Boar Group can be found north-west of the Great Plaza. The monumental structures date from the Middle Preclassic to the Late Preclassic (300 BC to AD 100). However, the residential areas also show evidence of use in the Late Classic (AD 600-800). The Pyramid of the Paintings contains one of the most important findings in Mayan archaeology. At least eight construction phases have been recorded for this building. One of the first structures inside the pyramid is Paintings Sub-1^a, a flat-roofed building with five doors – two at the sides and three at the front. The interior was decorated with an exquisite mural covering the upper part of the walls, while the exterior had a handsome frieze depicting a stylised macaw. The field investigations uncovered the north and west walls of

Historia de las exploraciones

El primer reconocimiento lo realizaron John Gatling y Richard E.W Adams en 1962. De 1983 a 1987 el Proyecto Río Azul, dirigido por R.E.W. Adams, de la Universidad de Texas en San Antonio, efectuó excavaciones, encontrando tumbas y hallazgos que colocaron al sitio en las páginas de publicaciones especializadas y en los noticieros del momento. En 1990 y 1991 el Proyecto Regional Ixcán, de la Universidad de Texas en San Antonio, continuó con la exploración de Río Azul, su área periférica y el sitio de Kinal al sur. Desde 2005, el Proyecto Arqueológico del Bajo Azúcar, de la Universidad de Texas en Austin, dirigido por Fred Valdez Jr. y Liwiy Grazioso investiga el sector sureste, el más temprano del sitio, y el área periférica. A partir de 2008 dio inicio un Programa de Intervención para las Tumbas de Río Azul, para consolidarlas y restaurarlas. Es un proyecto dirigido por Liwiy Grazioso con la colaboración de restauradores del INAH de México e IDAEH de Guatemala.

Historia prehispánica

La mayoría de las estructuras que se pueden apreciar fueron edificadas durante el Clásico Temprano, aunque también se observan algunas del Clásico Tardío y del Preclásico. El apogeo del sitio ocurrió entre los años 390 y 540 d.C. pero su ocupación abarca por lo menos desde el 900 a.C. (Preclásico Medio) hasta el 800 d.C. (Clásico Tardío). Además de su impresionante arquitectura, Río Azul tiene construcciones de posible carácter defensivo y un complejo sistema de control hidráulico. En cuanto a epigrafía, el sitio es conocido desde la primera visita que realizó R.E.W. Adams, quien registró una inscripción visible en la crestería del Templo A2, identificando al glifo emblema de Río Azul por su posición dentro de la cláusula. En la actualidad esta inscripción está visible y los glifos bien preservados. El sitio es conocido por sus famosas tumbas con pintura mural. Dieciocho fueron totalmente saqueadas y se perdió su valiosa información, de ellas nueve tenían murales. La Tumba 12 es muy importante ya que en sus muros tiene pintados los glifos que representan a los cuatro rumbos (puntos cardinales) en su orientación correspondiente y una inscripción en donde apareció por primera vez escrito el glifo que se lee como *muhkaj*, "fue enterrado [en]". En 1984, el descubrimiento de la Tumba 19, la primera encontrada por arqueólogos en veinte años, atrajo la atención internacional y la de las autoridades gubernamentales guatemaltecas. Este hallazgo provocó que menos de una semana después se firmara entre los gobiernos de Guatemala y los Estados Unidos de América un tratado que prohibía la entrada de artefactos arqueológicos provenientes de Guatemala a los Estados Unidos. De esta tumba procede la famosa vasija conocida como *La chocolatera*, que se exhibe en el Museo Nacional de Arqueología y Etnología de la ciudad de Guatemala, cuenta con tapadera de "rosca" que la hace única. En el Museo se encuentra una copia de dicha tumba. Para su protección las tumbas no están abiertas al público, pero aún así vale la pena visitar el sitio por su gran belleza e imponente arquitectura.

Descripción del sitio y monumentos

El sitio tiene cuatro estelas y dos conservan inscripciones legibles (estelas 1 y 2). Se puede ascender a la parte superior del **GRUPO A**, el principal complejo religioso-funerario, y admirar las cresterías de los edificios, algunas con inscripciones y relieves. La arquitectura está muy bien preservada y se observan todavía diseños en relieve en los muros, especialmente en la parte posterior. El Grupo A cuenta con cinco templos sobre un gran basamento. Al pie se localiza la Estela 1, la de mayor altura (4.5 m sin la espiga y 5.4 m con ella), que conserva en su costado norte una columna con 15 glifos y en el costado sur otra con 10 glifos. La parte frontal (oeste) presenta evidencia de haber sido expuesta al fuego, lo que provocó el desprendimiento del relieve. La estela corresponde al año 393 d.C. (Clásico Temprano). El **GRUPO B**, frente a la Estructura B-XI alberga la Estela 2, que en su lado norte tiene la inscripción mejor preservada del sitio. Fue erigida en el año 663 d.C. (9.11.10.0.0), durante el Clásico Tardío. El texto menciona el nacimiento de uno de los gobernantes de Río Azul, el 8 de diciembre del 661 d.C., y otros acontecimientos de su vida. En la Estela 3 se observa a un personaje con los pies hacia la izquierda del observador, e hincado a su derecha se encuentra un cautivo con un glifo sobre su cabeza. La estela conserva columnas de glifos en ambos costados, muy deteriorados. Se encuentra en el lado norte de la Estructura F1, al sur del Grupo B. No se puede fechar, pero estilísticamente corresponde al Clásico Temprano. La Estela 4, removida de su lugar original, presenta un relieve que la convierte posiblemente en la más tardía del sitio. También se puede visitar el área sureste de Río Azul, un poco alejada de la parte central, que es la parte más temprana del sitio. El gran montículo en la superficie data del Preclásico y se han encontrado subestructuras en muy buen estado con relieves en estuco, cuyo diseño es muy similar a los de Izapa en la costa de Chiapas. No hay arquitectura expuesta en este sector pero el montículo es impresionante y se encuentra en el área en donde se asentaron los primeros pobladores de Río Azul.

SAN BARTOLO

Mónica Urquizú

Localización

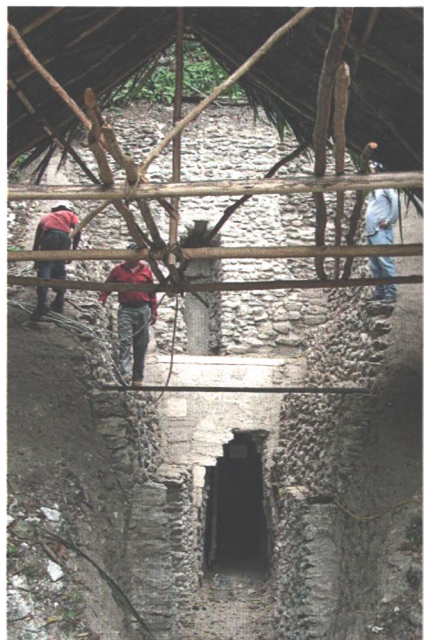
Se localiza 57 km al noroeste de la gran urbe maya de Tikal, Petén, Guatemala. No hay edificios restaurados en el lugar, pero es importante por sus descubrimientos artísticos recientes. Se encuentra enclavado en el bosque tropical de la Reserva de la Biosfera Maya. Su acceso se efectúa por un camino de terracería en mal estado que sale desde Uuxactún.

Descripción del sitio

El sitio arqueológico San Bartolo tiene una plaza ceremonial, rodeada por una estructura palaciega (Palacio Tigrillo), la **PIRÁMIDE DE LAS VENTANAS**, el **JUEGO DE PELOTA** y una calzada que conecta con varios grupos habitacionales hacia el sur. 500 m al sureste se localiza la Pirámide de las Pinturas y 500 m más al este, el gran conjunto arquitectónico El **SARAGUATE**. Por otra parte, al noroeste de la Gran Plaza se encuentra el **GRUPO JABALÍ**. Las estructuras monumentales están fechadas desde el Preclásico Medio hasta el Preclásico Tardío (300 a.C.-100 d.C.). Sin embargo las áreas habitacionales además contienen un posterior uso del Clásico Tardío (600-800 d.C.).

En la **PIRÁMIDE DE LAS PINTURAS** se encuentra uno de los más importantes hallazgos de la arqueología maya. Se conocen al menos ocho estadios constructivos en este edificio. Una de las primeras estructuras dentro de la pirámide es Pinturas Sub-1ª, un edificio de techo plano con cinco puertas, dos laterales y tres al frente. Su interior se encontraba decorado con un hermoso mural que cubría la parte superior de los muros y el exterior con un bello friso que representaba una guacamaya estilizada. Durante las investigaciones de campo quedaron en evidencia los muros norte y oeste del cuarto de las pinturas, en donde pudieron apreciarse escenas detalladas sobre la mitología maya de la creación. Este mural se ha fechado para el año 100 a.C. En el muro norte se observó, al extremo oeste, una escena sobre el nacimiento en relación a los cuatro puntos cardinales, separada del resto del mural por una montaña zoomórfica o *Witz* bastante compleja. En ella, varios personajes se posan sobre el vientre de la serpiente (*Witz*), el Dios del Maíz es asistido por su esposa y los demás personajes en un acontecimiento mítico relacionado con la creación. En lado sur del muro oeste se representó la erección de cinco árboles de la vida en un contexto de ofrendas de sacrificio, incluyendo el desangramiento ritual hacia los cuatro puntos cardinales, evocando las esquinas del orbe, cuyo personaje principal fue identificado como Hunahpu; además se representó la imagen del ave principal (*Vucub Caquix*) aposentada sobre cada uno de los árboles del mundo. El quinto árbol probablemente denota el centro del mundo rodeado por otros árboles direccionales. En el lado norte del muro oeste se representaron dos escenas de ascensión real sobre andamios que flanquean la escena central, que concierne a la mitología del Dios del Maíz y su relación dinámica con la tierra, mostrada como una gran tortuga. También puede apreciarse en el muro oeste una escena importante del Dios del Maíz infante, arrullado en los brazos de otro individuo. En el lado norte de la tortuga terrestre, opuesta al Dios bebé del Maíz está el Dios del Maíz adulto, zambulléndose desde el cielo con sus brazos extendidos. Esta escena probablemente se refiere a la muerte del Dios del Maíz.

San Bartolo es un sitio pequeño, pero sus murales constituyen uno de los aspectos artísticos más desarrollados que se dedicaron a la cosmovisión maya prehispánica. Esto brinda una perspectiva más amplia: todo el avance tecnológico, económico, social y artístico ya se encontraba estructurado en el Preclásico.



the room with the paintings, which depicted detailed scenes related to the Maya legend of the creation. This mural has been dated to AD 100. Meanwhile, the west end of the north wall shows a scene about birth related to the four cardinal points, which is separated from the rest of the mural by a fairly complex zoomorphic mountain or *Witz*. In this scene, several figures recline on the belly of the serpent (*Witz*) while the Maize God is assisted by his wife and the other figures in a mythical event associated with the creation. The south side of the west wall depicts the erection of five trees of life in a context of sacrificial offerings, including the ritual bloodletting on the four cardinal points, evoking the corners of the earth. The main figure in this scene has been identified as Hunahpu, while the principal bird (*Vucub Caquix*) rests on each of the trees of life. The fifth tree probably denotes the centre of the world surrounded by the other trees-cardinal points. The north side of the west wall shows two scenes associated with royalty flanking the central scene which concerns the mythology surrounding the Maize God and his dynamic relationship with the earth, depicted as a large turtle. On the west wall it is also possible to see an important scene featuring the infant Maize God, cradled in the arms of another individual. On the north side of the earth turtle, opposite the baby Maize God, is the adult Maize God, floating down from the heavens with his arms extended. This scene probably refers to the death of the Maize God. San Bartolo is a small site but its murals offer highly developed examples of the artistic representation of the world-view of the pre-Hispanic Maya. This in turn provides a wider perspective of the technological, economic, social and artistic advances that had already been achieved in the Preclassic.

TAYASAL

Juan Antonio Valdés and Miriam Salas

Location

This site played an important role in the history of the region and is situated at the end of a peninsula, immediately north of the island of Flores. Tayasal lies north of the village of San Miguel, some 150 m above sea level. Visitors can either take the scenic route from Flores along Lake Petén Itzá or the road via Lake Quexil.

History of the explorations

There is some controversy about the location of Tayasal, the ancient capital of the Itzá group. Maler was the first person to identify it, in 1910, on the peninsula of the name, although other researchers defended the hypothesis that it must have been situated on the island that the present-day city of Flores occupies. Although there is still a certain amount of doubt, the majority now believe that the island of Flores is too small for the number of settlers that the Spanish conquistadors described in the ancient city, while Tayasal is a much larger and more imposing city with plazas and groups of buildings that accommodated dwellings for thousands of people. The balance is



therefore tipped in favour of the Tayasal peninsula. Thanks to the *Fifth Letter* of Hernán Cortés to the Emperor Charles V, we know that he and his army passed through Tayasal in 1525, en route from Mexico to Honduras to quash a rebellion. Subsequently, there were several forays by Spanish monks and spokesmen to conquer the land, which were all to no avail until 13 March 1697 when Martín de Urzúa conquered Tayasal and the environs, subjecting the population to the new political order of the Spanish crown. We also know that prior to this conquest the Spaniards made several visits to the central area of Petén, including an exploratory phase, a propaganda phase and a commercial and military phase, and that all of these took place between Cortés's visit in 1525 and Urzúa's arrival. The first investigations at the site were conducted in 1910 and 1938 by Teobert Maler, followed by an expedition from the Carnegie Institution in Washington and another by Sylvanus Morley. All of these reported the existence of pyramid temples, temples on platforms and simple platforms, palaces, astronomical observatories, ball courts, platforms for dancing, plazas with columns, steam baths, adoratoriums, monumental stairways, platforms for theatrical events, causeways, bridges, aqueducts, cemeteries, tombs, ossuaries and stadiums for public entertainment. In 1921 and 1922 the researchers at the Carnegie Institution determined that the structures at the west end of the peninsula were mainly from the Late Classic, although they also recovered odd materials from the Postclassic. This was reaffirmed in 1986 when Miguel Rivera Dorado excavated Structure T-100 in Group 23 and determined the existence of construction and funerary features from the Early and Middle Postclassic. During the same campaign Stela 3, dated to the Early Classic, was uncovered north of T-100. Various studies have related the architectural features of the Postclassic structures with those at Mayapán, based on the fact that they include benches along lateral and rear walls that were used for family adoratoriums. The elongated buildings and open, more elaborate halls have masonry columns that once supported roofs made of perishable materials. These were found near the main temples. In 2004 new excavations were conducted in Group 23, specifically structures T-95 and T-99B, and the conclusion was reached that both contain Postclassic architecture. T-95 is a rectangular platform on which stands a room with three west-facing entrances, while T-99B is also a rectangular platform but with C-shaped benches and open at the front. Burial 1, discovered under the central stairway, contains a fragment of a vessel that confirms the site's occupation in the middle or late Postclassic. Other similar constructions have been found in central Petén, at sites such as Topoxté, Zacpetén, Macanché, Ixlú, Candelaria and Punta Nictún.

1-2. San Bartolo: Pirámide de las Pinturas y Cuarto de las Pinturas. 3. Lago Petén Itzá desde la península de Tayasal.

1-2. San Bartolo: Pyramid of the Paintings and Room of the Paintings. 3. Lake Petén Itzá from the Tayasal Peninsula.

TAYASAL

Juan Antonio Valdés y Miriam Salas

Localización

Desempeñó un papel importante en la historia regional y se localiza en el extremo de una península, inmediatamente al norte de la isla de Flores. Tayasal está al norte de la aldea San Miguel, a una altura máxima de 150 m.s.n.m. Se puede acceder por vía lacustre desde Flores en un hermoso paseo por el lago Petén Itzá o también por carretera, pasando por la laguna Quexil.

Historia de las exploraciones

Existe una controversia sobre la ubicación de Tayasal, la antigua capital de los Itzá. Maler, en 1910, fue el primero en ubicarla en la península del mismo nombre, aunque otros investigadores abogaron porque su asiento debía haber sido la isla que ocupa la actual ciudad de Flores. Aunque la duda persiste, la mayoría se inclina a considerar que la isla de Flores es demasiado pequeña para la cantidad de pobladores que los conquistadores españoles describieron en la antigua ciudad, mientras que Tayasal es una ciudad mucho más grande e imponente que luce plazas y conjuntos de edificios que permitieron espacios de vivienda para miles de personas. La balanza se inclina a favor de la península de Tayasal.

Por la *Quinta Carta de Relación* de Hernán Cortés, se conoce que él y su ejército pasaron por Tayasal en 1525, cuando viajaban desde México hacia Honduras para apagar una revuelta. Luego se dieron varias entradas de frailes y personeros españoles para conquistar el territorio, pero les fue imposible, hasta que el 13 de marzo de 1697 Martín de Urzúa conquistó Tayasal y sus alrededores, sometiendo a la población al nuevo orden político de su majestad española. Se sabe que antes de la conquista los españoles realizaron una serie de visitas al área central de Petén, incluyendo una fase exploratoria, una fase de proselitismo, y una fase comercial y militar, comprendidas desde la visita de Cortés en 1525 hasta la llegada de Urzúa.

Las primeras investigaciones del sitio fueron realizadas en 1910 y 1938 por Teobert Maler, seguidas por una expedición de la Institución Carnegie de Washington y de Sylvanus Morley. Ellos reportaron la existencia de templos piramidales, templos sobre plataformas y basamentos simples, palacios, observatorios astronómicos, juegos de pelota, plataformas de baile, plazas con columnas, baños de vapor, adoratorios, escaleras monumentales, plataformas para espectáculos, calzadas, puentes, acueductos, cementerios, tumbas, osarios y estadios para espectáculos públicos. En 1921 y 1922 los investigadores de la Institución Carnegie determinaron que las estructuras del extremo oeste de la península eran principalmente del Clásico Tardío y recuperaron materiales aislados del Posclásico. Esto se reafirmó en 1986, cuando Miguel Rivera Dorado realizó excavaciones en la Estructura T-100 del Grupo 23 y determinó la existencia de rasgos constructivos y funerarios correspondientes al Posclásico Temprano y Medio. Para ese momento se desenterró la Estela 3, fechada para el Clásico Temprano, al norte de la T-100.

Existen estudios que relacionan los rasgos arquitectónicos de las estructuras del Posclásico con los de Mayapán, indicando que incorporan bancas junto a muros laterales y a las paredes posteriores que funcionan como oratorios familiares. Los edificios largos o salones abiertos y más elaborados presentan columnas de mampostería que sostenían techos de materiales perecederos. Éstas se encontraban junto a los templos principales. En 2004 se realizaron nuevas excavaciones en el Grupo 23, en las estructuras T-95 y T-99B, determinándose que ambas presentan arquitectura posclásica; la primera es una plataforma rectangular y sobre ella descansa un recinto con tres vanos de acceso orientados al oeste; la segunda corresponde a una plataforma rectangular con bancas en forma de C y abierta en el frente. El Entierro 1, descubierto debajo de la escalinata central de la misma, asocia un fragmento de vasija que confirma la ocupación para la parte media o tardía del Posclásico. Otras construcciones similares se han descubierto en el área central de Petén, en lugares como Topoxté, Zacpetén, Macanché, Ixlú, Candelaria y Punta Nictún.

Historia prehispánica

Representa el último enclave del área maya que después de varios intentos fracasados fue sometido por el ejército español en 1697, mucho después de conquistada la región del altiplano guatemalteco en 1524 o el norte de la península de Yucatán en 1531. Así, Tayasal, capital del grupo Itzá, tuvo una ocupación más tardía que los sitios de los alrededores. Las investigaciones arqueológicas apoyan la larga ocupación del lugar, desde el Preclásico Medio (800 a.C.) hasta los inicios del siglo XVIII.

Descripción del sitio

Fue declarado Monumento Nacional por acuerdo gubernativo de 24 de abril de 1931 y está delimitado por once cuadrantes: 1. Grupo principal de



Tayasal. 2. Tayasal norte central. 3. Ensenada Tayasal. 4. Tayasal noroeste. 5. Tayasal oeste. 6. Tayasal sureste. 7. Punta Trapiche. 8. San Miguel oeste. 9. Aguada San Miguel. 10. San Miguel este. 11. El Jobito. El área protegida colinda al norte y oeste con el lago Petén Itzá, al este y sur con la comunidad de San Miguel. El sitio está compuesto por más de 200 estructuras asociadas a plazas ceremoniales y grupos habitacionales. Existen plazas con patios grandes y abiertos para espacios públicos, edificios tipo palacio, pirámides, recintos habitacionales, murallas defensivas y un cenote.

SAN CLEMENTE

Oscar Quintana Samayo

Localización

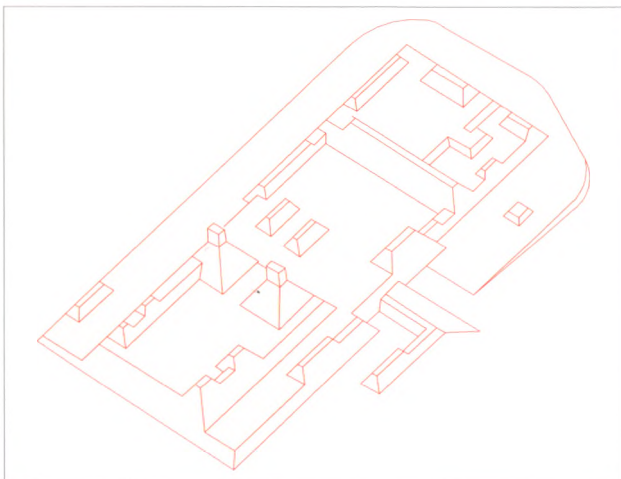
Se encuentra dentro del área de influencia del Parque Yaxhá-Nakum-Naranjo, a 13 km de la ruta principal entre Flores y Melchor de Mencos. Para llegar al sitio arqueológico, en el km 42, a inmediaciones del poblado Naranjo se desvía al norte hacia el poblado Aguadas Nuevas. De esta comunidad se continúa por 3.3 km en camino de tierra.

Historia de las exploraciones

Este centro urbano se ubica en la cuenca de los lagos de Petén central y fue descubierto en 1895 por Karl Sapper. San Clemente fue el sitio dominante entre los cuerpos de agua al este y oeste de la cuenca. Por su abundante arquitectura expuesta, recientemente fue restaurado y preparado para recibir visitantes por el IDAEH en cooperación con el gobierno de Alemania KAVA-DAI. La fisonomía actual corresponde al Clásico Tardío y Terminal, que representa la mayor actividad constructiva. En 1995 se iniciaron trabajos preventivos, tarea que continuó de forma periódica hasta el año 2006. A partir de ese momento, San Clemente fue investigado arqueológicamente y se restauraron seis edificios (palacios); actividad que continuó durante el año 2007 en el sector sur, con los dos templos pirámide gemelos.

Descripción del sitio

San Clemente está formado por tres partes principales. Al norte sobresale el **COMPLEJO PALACIEGO** integrado por dos grupos de palacios alrededor de dos patios internos. Las excavaciones revelaron una compleja red de edificios, cámaras y bóvedas organizadas en dos niveles (Patio Bajo y Patio Alto). El **EDIFICIO III** forma la fachada del conjunto: una impresionante y larga edificación de tipo palacio, con 62 m de largo y 21 puertas de acceso. De aquí parte un pasillo abovedado interno que comunica con los patios del palacio. La comunicación entre el primer y segundo patio se efectuaba por medio de una escalinata dentro del **EDIFICIO IV**, que no era visible desde el exterior. Restos de pintura de color rojo y azul son evidentes en las paredes de los cuartos, al igual que muchos grafitos incisos sobre los muros internos y externos. En todo el conjunto se observan remodelaciones del Clásico Terminal, así como reducción de espacios, sellado de puertas y cierre total de la escalinata que permitía el acceso al Patio Alto, una clara señal de la crisis política que se vivía en toda la región maya en los tiempos del colapso. Evidencias de guerra se observan en la escalinata de acceso al Edificio III, donde se descubrieron piedras esculpidas con cautivos. La parte central del sitio es la **PLAZA PRINCIPAL**. Este espacio está formado por dos construcciones alargadas al este y oeste, mientras que al sur se



Pre-Hispanic history

This site represents the last enclave in the Maya region which after several failed attempts was finally subjected to the Spanish army in 1697, much later than the conquest of the Guatemalan plateau region in 1524 and the north of the Yucatán Peninsula in 1531. Tayasal, the capital of the Itzá group, therefore had a much later occupation than the other sites in the region. Archaeological research supports the hypothesis of a long occupation stretching from the Middle Preclassic (800 BC) to the beginning of the 18th century.

Site description

The site was declared a National Monument by government decree on 24 April 1931. It comprises 11 sections: 1. Tayasal Main Group. 2. North Central Tayasal. 3. Tayasal Cove. 4. North-West Tayasal. 5. West Tayasal. 6. South-East Tayasal. 7. Trapiche Point. 8. West San Miguel. 9. San Miguel Aguada or natural depression. 10. East San Miguel. 11. El Jobito. The protected area is bounded to the north and west by Lake Petén Itzá and to the east and south by the village of San Miguel. The site boasts more than 200 structures associated with ceremonial plazas and residential groups. There are plazas with large, open courtyards for public spaces, palace-type buildings, pyramids, residential precincts, fortified walls and a cenote or natural well.

SAN CLEMENTE

Oscar Quintana Samayo

Location

This site is situated within the area of influence of the Yaxhá-Nakum-Naranjo Park, 13 km from the main route between Flores and Melchor de Mencos. To reach the archaeological site, at km 42 near the town of Naranjos, head north to Aguadas Nuevas then continue for another 3.3 km along a dirt track.

History of the explorations

This urban centre is situated in the basin of the lakes in central Petén and was discovered in 1895 by Karl Sapper. San Clemente was the dominant site between the water masses to the east and west of the basin. Due to the abundance of the visible architecture, it has recently been restored and prepared to receive visitors by the Guatemalan Institute of Anthropology and History, in association with the German government. The present-day appearance of the site corresponds to the Late and Terminal Classic, which represents the greatest construction activity. In 1995 preventive works commenced, continuing sporadically until 2006. Since then, San Clemente has been explored archaeologically and six buildings (palaces) have been restored. This activity continued throughout 2007 in the south sector, affecting the two twin pyramid temples.

Site description

San Clemente is made up of three principal parts. The most outstanding feature in the north section is the **PALATIAL COMPLEX** comprising two groups of palaces around two interior courtyards. The excavations revealed a complex network of buildings, chambers and vaults organised on two levels (Lower Courtyard and Upper Courtyard). **BUILDING III** forms the façade for the entire complex and is an impressive, elongated palatial construction, 62 m long and boasting 21 entrances. From here, an interior vaulted passageway leads to the palace courtyards. These are connected via a stairway in **BUILDING IV**, which was not visible from the outside. Traces of red and blue paint can be seen on the walls in the rooms, and there are numerous examples of graffiti on the interior and exterior walls. Throughout the complex it is possible to see remodelled structures from the Terminal Classic, as well as spaces that have been reduced, doors sealed and the whole stairway leading to the Upper Courtyard blocked off - a clear sign of the political crisis experienced in the Maya region during the times of the collapse of the civilisation. There is evidence of war on the stairway leading to Building III, where stone-carvings of prisoners have been found. The core area of the site is the **MAIN PLAZA**. This space comprises two elongated constructions on the east and west sides, and a ball court on the south side. Here there were sculpted and smooth stelae. The two platforms corresponding to **BALL COURT 1** are in the middle of the plaza and define a north-south axis with the two twin pyramid temples in the south sector. The southern part of the city comprises the two **TWIN PYRAMID BUILDINGS**, a raised courtyard with buildings along the east and west sides, and two plazas abutted on their east and west sides. Situated on the east side is **BALL COURT 2**, which is one of the few examples in the region of a clearly defined double T-shape.

Isométrico de San Clemente.
Isometry of San Clemente.



1-2

At San Clemente there is a distinct trend to duplicate construction elements, as manifested by the two (twin) pyramid temples in the south sector, the two ball courts and the palatial area with two courtyards. Meanwhile, examples of ball courts in a central position are very rare in the Petén region.

LA BLANCA

Cristina Vidal Lorenzo and Gaspar Muñoz Cosme

Location

This site is situated in the town of Melchor de Mencos and enjoys a privileged position at the foot of a mountainous area with an altitude of 490 m above sea level, thus affording panoramic views over the large valley formed by the basins of the rivers Mopán and Salsipuedes, which flood and fertilise the fields in the region. The ruins are immersed in an "island of vegetation", surrounded by farming and grazing land. In this landscape of floodable fields, livestock ranches and crops (the traditional maize, pumpkin and beans, as well as annual crops such as papaya), this leafy enclave makes a great visual impression, with trees standing an average 22 m tall. There are nearly 60 species altogether, the most notable being the ramón tree, the guarumo, the sapodillo, the chacaj, the cedar and the tall corozos or prickly palms. To reach the site, take the road from Flores to Melchor de Mencos (Belizean border) and when you reach La Pólvora follow a dirt track to the south. The track is in good condition and the journey takes about 30 minutes.

History of the explorations

The first reports about La Blanca date from 1913-1914, when it was explored and photographed by the researcher Raymond F. Merwin, although Maler had included the settlement in the map he drew up in 1905 of the Mopán basin, giving it the name El Castillito. In the 1990s Guatemalan researchers conducted various emergency interventions to protect the walls and vaulted ceilings of some of the buildings in danger of collapse. They also undertook archaeological surveys in the areas that had been looted. The most detailed excavation of the site and the restoration of its architectural heritage were launched in 2004 as part of the La Blanca Archaeological Project involving a team made up of researchers from the University of Valencia, the Polytechnic University of Valencia and the University of San Carlos in Guatemala, funded by the Spanish Ministry of Culture.

Pre-Hispanic history

La Blanca experienced its heyday in the Late Classic, which witnessed the construction of several large plazas, a monumental acropolis with various palaces in the upper section, a long causeway and several smaller groups to the south of the site, heading towards the River Salsipuedes. In the Terminal Classic, both the buildings and the platforms underwent major transformations, presumably linked to a political reorganisation of the region and the development of trade networks. Although initially La Blanca enjoyed a certain economic prosperity, it could not escape the cruel events of the end of the Terminal Classic when political instability and unrest took hold of the region. It would appear that the elite fled the site, but new dwellers (peasants, perhaps) took over the abandoned palaces in the Acropolis, although almost certainly not for very long. Finally, during the early days of the

San Clemente: 1. Templos Gemelos desde la Plaza Principal hacia el sur. 2. El Palacio y el Patio Bajo.

San Clemente: 1. Twin Temples from the Main Plaza in the south. 2. The Palace and Lower Courtyard.



encuentra una cancha para el juego de pelota. Aquí hubo estelas esculpidas y lisas. Las dos plataformas que forman el espacio del **JUEGO DE PELOTA 1** están al centro de la plaza y marcan un eje norte-sur con los dos templos pirámide gemelos del sector sur. La parte sur de la ciudad la forman los dos **EDIFICIOS PIRÁMIDE GEMELOS**, un patio elevado con edificios al oeste y este y dos plazas adosadas en sus lados este y oeste. En el lado este se encuentra el **JUEGO DE PELOTA 2**, que es de los pocos ejemplos en la región que tiene una forma bien definida del tipo doble T. En San Clemente se percibe una tendencia hacia la dualidad de elementos constructivos. Así resaltan los dos templos pirámide (gemelos) del sector sur, las dos canchas para el juego de pelota y el área de los palacios con dos patios. Ejemplos de construcciones de canchas de juego de pelota en posición central son muy escasos en la región de Petén.

LA BLANCA

Cristina Vidal Lorenzo y Gaspar Muñoz Cosme

Localización

Se localiza en el municipio de Melchor de Mencos y goza de una ubicación privilegiada, al pie de una serranía que alcanza 490 m de altura, desde donde se domina el extenso valle formado por la cuenca de los ríos Mopán y Salsipuedes, que corren inundando y fertilizando los campos de la región. Sus vestigios se encuentran sumergidos en una "isla de vegetación" rodeada por terrenos agrícolas y ganaderos. En este paisaje de campos inundables, fincas ganaderas y áreas de cultivo dedicadas a los tradicionales maíz, pepitoria y fríjol, o a otros cultivos anuales como la papaya, sobresale este reducto de bosque frondoso, con árboles que alcanzan una altura media de 22 m y entre los que es posible distinguir cerca de sesenta especies, destacando el ramón, el guarumo, el chicozapote, el chacaj, el cedro y los corozos, que son palmas de gran altura. Para acceder al sitio se toma la ruta de ciudad Flores a Melchor de Mencos (frontera con Belice) y al llegar a La Pólvora se sigue un camino secundario de terracería hacia el sur. El camino es fácilmente transitable y el sitio está a 30 minutos.

Historia de las exploraciones

Las primeras noticias de La Blanca corresponden a los años 1913-14, en que fue explorada y fotografiada por el investigador Raymond F. Merwin, si bien en 1905 Maler ya había incluido este asentamiento en el plano que levantó de la cuenca del Mopán, bautizándolo con el nombre de El Castillito. En la década de 1990 fue objeto de intervenciones puntuales por investigadores guatemaltecos para proteger de urgencia las paredes y bóvedas de algunos edificios en peligro de caerse y realizar sondeos arqueológicos en los saqueos dejados por los depredadores. La excavación en profundidad del sitio, así como la restauración y puesta en valor de su patrimonio arquitectónico ha sido llevada desde el año 2004 por el Proyecto Arqueológico La Blanca, un equipo interuniversitario en el que participan la Universidad de Valencia, la Universidad Politécnica de Valencia y la Universidad San Carlos de Guatemala, financiado por el Ministerio de Cultura de España.

Historia prehispánica

El máximo esplendor de La Blanca corresponde al Clásico Tardío, en que se erigieron varias plazas de gran amplitud, una monumental acrópolis con varios palacios en su parte alta, una larga calzada y varios grupos menores hacia el sur del sitio, en dirección del río Salsipuedes. En el Clásico Terminal, tanto los edificios como los basamentos fueron objeto de importantes transformaciones,



presumiblemente vinculadas a una reorganización política de la región y a la irrupción de las redes de comercio. Aunque en un principio La Blanca disfrutó de cierto bienestar y prosperidad económica, no pudo escapar a los cruentos sucesos de finales del Clásico Terminal, en que la inestabilidad política y el desasosiego se apoderaron de la región. Al parecer, la élite huyó del sitio, pero nuevos moradores (campesinos, tal vez) se instalaron en los abandonados palacios de la Acrópolis, seguramente no por mucho tiempo. Finalmente, durante los primeros años del Posclásico La Blanca fue ocupada de forma esporádica, al igual que sucedió en otros centros de la cuenca del río Mopán.

Descripción del sitio

La ciudad se extiende a lo largo de un eje dominante norte-sur, en cuyo centro destaca una elevada **ACRÓPOLIS** en la que se erigieron palacios de refinada arquitectura y bóvedas de altura sobresaliente, que conforman un cuadrángulo con patio central. Un palacio en forma de C ocupa los lados norte, oeste y sur, con su fachada viendo hacia el exterior; mientras que un palacio independiente ocupa el lado oriental, y a diferencia del anterior su fachada se vuelca hacia el interior del patio central. Ésta era la morada del señor principal y de su familia, quienes además de encontrarse protegidos por los muros del palacio con forma de C, también debieron gozar de una gran privacidad. Éste es uno de los espacios más bellos de La Blanca, un auténtico *axis mundi*, en el que arquitectura y naturaleza se combinan de una forma armónica y espectacular, expresando la esencia de la cosmovisión maya. Los muros de estos palacios se encuentran plagados de grafitos con diferente temática y cronología, destacando las representaciones de animales, músicos, personajes de la élite, seres sobrenaturales y formas arquitectónicas. En el interior de los cuartos permanecen restos de pigmentos, entre los que predomina el color negro y rojo, testimonio de que en la antigüedad estas arquitecturas estuvieron pintadas de vistosos colores.

Al norte de la Acrópolis se encuentra la **GRAN PLAZA**, un amplísimo espacio escénico delimitado por montículos de diferente altura. De aquí parte una majestuosa calzada de unos 30 m de ancho y un recorrido aproximado de 300 m, que marca el límite entre las construcciones del lado oriental, habitado por la élite, y los montículos y plazas del **GRUPO OESTE**, de dimensiones mucho más modestas. La calzada desemboca en el **GRUPO SUR**, cuyos edificios, construidos sobre basamentos piramidales, presentan una orientación diferente a la del resto de las edificaciones de La Blanca, y que seguramente ya existía en tiempos del Clásico Temprano, lo que explicaría esos cambios de orientación. Por último, al sur de la Acrópolis se encuentra una depresión que parece haber funcionado como una aguada de grandes dimensiones y en cuyas aguas se habría reflejado la soberbia arquitectura de los cuartos del ala sur.

IXKUN

Juan Antonio Valdés

Localización

Se localiza a 6.5 km del poblado de Dolores, Petén, en las cercanías de la ciudad de Poptún. A Dolores se llega por carretera asfaltada, y al área arqueológica por un camino de terracería en buen estado. El sitio está rodeado de un bosque con ricas especies primarias, que mide 25 km² y es Parque Nacional. Dos arroyos cristalinos pasan al oriente y occidente y en tiempos de lluvia se crecen fácilmente. Para evitar inundaciones, los constructores colocaron grandes rellenos de piedras sueltas debajo de las plazas, para que el agua corriera entre ellas y buscara su propia salida, evitando cualquier inundación. Este sistema aún sigue funcionando. Ixkun se localiza en la serranía de las Montañas Mayas y su importancia radica en que supo aprovechar su posición geográfica, junto a los ríos Mopán y Xaan, para controlar



Postclassic, La Blanca was occupied sporadically, like other centres in the River Mopán basin.

Site description

The city extends along a dominant north-south axis, at the centre of which looms the **ACROPOLIS** on which palaces of refined architecture and high vaulted ceilings were built, forming a quadrangle around a courtyard. A C-shaped palace occupies the north, west and south sides, with its façade facing outwards. Meanwhile, an independent palace occupies the east side, this time its main façade overlooking the central courtyard. This was the dwelling of the senior lord and his family, who were not only protected by the walls of the C-shaped palace but must also have enjoyed great privacy. This is one of the most charming spaces at La Blanca, a genuine *axis mundi* in which architecture and nature combine with great harmony and spectacle, expressing the essence of the Maya world-view. The walls of these palaces are covered with graffiti relating to different themes and from different periods: the most common motifs are animals, musicians, elite persons, supernatural beings and architectural forms. Inside the rooms are traces of pigments, mainly black and red, indicating that in ancient times these buildings must have been painted in bright colours.

Situated north of the Acropolis is the **GREAT PLAZA**, a vast stage-like space delimited by mounds of varying heights. Leading away from here is a grand causeway some 30 m wide and approximately 300 m long, marking the boundary between the constructions on the east side, inhabited by the elite, and the much smaller mounds and plazas in the **WEST GROUP**. The causeway ends at the **SOUTH GROUP**, where the buildings, mounted on pyramid platform, face a different direction from all the other constructions at La Blanca; they almost certainly existed in the Early Classic, which would explain their different orientation. Finally, situated south of the Acropolis lies a natural depression that appears to have served as a large *aguada* and in whose waters the elegant architecture of the rooms in the south wing would have been reflected.

IXKUN

Juan Antonio Valdés

Location

The site is located 6.5 km from the town of Dolores, Petén, near the city of Poptún. You can reach Dolores by road, and the archaeological area by a dirt track in good condition. It is surrounded by a forest with rich primary species, which measures 25 sq km and has National Park status. Two crystalline streams cross the site from east to west, and in the rainy season they often burst their banks. To avoid floods, the builders laid fillings of loose stones under the plazas so that the water could run between them and find their own exit, thus avoiding flooding. The system still works today. Ixkun is situated in the Maya Mountains and its importance lies in that it was able to exploit its geographical position near the rivers Mopán and Xaan to control the fluvial trade routes. It achieved great economic prosperity and was a strong political presence in the region, dominating several smaller centres. It has 51 architectural groups and was occupied from the Preclassic to the beginning of the Postclassic, although its peak occurred between AD 600 and 800.

History of the explorations

The site was discovered by Modesto Méndez in 1852, who also recorded Tikal when he was the governor of Petén. As time went by, other explorers arrived to photograph, draw and map the nine stelae. The first formal investigations were undertaken in 1985, following the arrival of archaeologists from the *Archaeological Atlas*, who work for the Guatemalan Institute of Anthropology and History.



Pre-Hispanic history

The epigraphic studies have revealed historical references to Ixkun. Five monuments mention events associated with changes in the political organisation between AD 766 and 800. Stela 2, dated to AD 779, refers to two wars waged against Sacul and Ucanal in which Ixkun emerged victorious and with greater power. The political strength of the Maya city is also revealed by the inscriptions on Stela 1 which make reference to the ruler Rabbit God K of Ixkun and the sovereign Ch'iyek of Sacul, and the alliances struck through a royal marriage.

Site description

The main complexes are situated in the middle of the city and comprise large buildings where political, administrative and ceremonial activities were conducted. The most notable spaces are the North Plaza, the Central Plaza and the South Plaza, as well as two causeways more than 200 m long that connected the important groups. The North Plaza is the most important such space at Ixkun and it is here that the Astronomical Complex, used for recording the solar cycle and the calendars, is situated. Several sculpted monuments were erected in the middle of the plaza, including stelae 1, 2 and 3, Altar 2 and other monuments. Stela 1 is particularly monumental; it is the tallest stela in the whole of Petén and was erected in AD 790. The South Plaza is the largest square and comprises the Ball Court and the Acropolis. This court from the Late Classic has a north-south axis and measures 17.40 m in length and 3.50 metres in width. The Acropolis is the most complex construction at Ixkun and was built at the top of a modified limestone hill. In the South Group, three caves were found at the base of several natural mounds and 30 vessels were discovered inside them. The traces of copal, tar, coal, ocote wood and strips of burnt wood confirm that the caves were used for religious activities from the year 200 BC. The residential areas are situated in the north and south sections, comprising 35 groups of four or five buildings each, making a grand total of 175 dwellings. These are low platforms on which wattle-and-daub houses were built and, near them, *chultunes* for storing grain.

1-2. La Blanca: Edificio piramidal en el Grupo Sur y Palacio Sur de la Acrópolis. 3-4. Ixkun: Estela 1, la más grande de los monumentos esculpidos del Petén, y Plaza Mayor del centro arqueológico.

1-2. La Blanca: Main building in the South Group and the South Palace in the Acropolis. 3-4. Ixkun: Stela 1, the largest sculpted monument in the Petén region, and the Great Plaza at the archaeological site.



las rutas de comercio por medio de la navegación y alcanzar un gran desarrollo económico y una fuerte presencia política en la región, dominando varios centros menores. Cuenta con 51 grupos arquitectónicos y su desarrollo abarca desde el Preclásico hasta inicios del Posclásico, aunque su esplendor sucedió entre los años 600-800 d.C.

Historia de las exploraciones

Su descubridor fue Modesto Méndez en 1852, el mismo que reportó Tikal siendo Gobernador de Petén. Con el paso del tiempo llegaron otros exploradores para realizar fotos, dibujos, planos y el descubrimiento de nuevas estelas. Las únicas investigaciones formales se han efectuado desde la llegada de los arqueólogos del Atlas Arqueológico que laboran para el Instituto de Antropología e Historia de Guatemala a partir de 1985.

Historia prehispánica

Los estudios epigráficos dan referencias históricas de Ixkun. En cinco monumentos se refieren los sucesos relacionados con cambios en la organización política entre los años 766 a 800 d.C. En la Estela 2, fechada para el 779 d.C., se escribió sobre dos guerras hechas contra Sacul y Ucanal, en las que Ixkun salió victorioso y con mayor poder. Otra forma de demostrar su grandeza quedó escrita en la Estela 1, que hace referencia al gobernante Conejo Dios K de Ixkun y el soberano Ch'iyek de Sacul, así como las alianzas que hizo a través de un matrimonio real.

Descripción del sitio

En el centro de la ciudad se encuentran los conjuntos principales, con grandes edificios donde se realizaban actividades políticas, administrativas y ceremoniales. Sobresalen la Plaza Norte, la Plaza Central, la Plaza Sur, así como dos calzadas de más de 200 m de largo que comunicaban los grupos importantes. La Plaza Norte es la más destacada de Ixkun y donde se encuentra el Complejo Astronómico, desde donde los astrónomos registraban el ciclo solar y los calendarios. En el amplio patio de la plaza fueron erigidos varios monumentos esculpidos, incluyendo las estelas 1, 2, 3, el Altar 2 y otros monumentos. Sobresale la monumentalidad de la Estela 1, que es la más grande de todo Petén y fue erigida el año 790 d.C.

La Plaza Sur es la más grande y allí se construyó el Juego de Pelota y la Acrópolis. Este juego, del Clásico Tardío, se orienta norte-sur y la cancha mide 17.40 m de largo por 3.50 de ancho. La Acrópolis es la edificación más compleja de Ixkun y fue levantada en la cima de un cerro de piedra caliza modificada. En el Grupo Sur se localizaron tres cuevas en la base de varios cerros naturales y, en su interior se descubrieron hasta 30 vasijas con restos de copal, brea, carbón, ocote y rajadas de madera quemada, confirmando eran utilizadas para actividades religiosas desde el año 200 a.C.

La parte habitacional se sitúa al norte y al sur, donde hay 35 grupos que cuentan con cuatro o cinco edificios cada uno, haciendo un total de 175 residencias. Son plataformas de baja altura, sobre las que se construyeron las casas de bajareque y, cerca de ellas, los *chultunes* para guardar granos.

DOLORES. MUSEO REGIONAL DEL SURESTE DE PETÉN

Lilian Corzo

En el km 401 de la carretera asfaltada de Guatemala a la ciudad de Flores, cabecera del departamento de Petén, se localiza la población de Nuestra Señora de Dolores, donde se encuentra el primer museo regional del área, inaugurado en marzo de 2005 y desarrollado para conservar y difundir el patrimonio arqueológico de la región. El sureste de Petén forma parte de las Montañas Mayas; en su entorno natural variado tiene elementos importantes

DOLORES

Museo Regional del Petén
Petén Regional Museum



1. Iglesia de Dolores, sede del Museo. 2. Incensario de Limones. Clásico Terminal. 3. Vasija efigie de Maringa. Clásico Tardío. 4. Escultura recuperada en Pueblito. Clásico. 5-6. Esculturas de Ixtonton. Clásico. 7. Incensario de Sacul. Clásico Terminal. 8. Adorno de concha. 9. Estela 2 de Ixtonton. Clásico. 10. Pila bautismal. 11. Escultura humana de Pueblito. Clásico. 12. Cuenco. Clásico Tardío. 13. Vaso de Sacul. Clásico Tardío. 14. Vaso cilíndrico de Ixtutz. Clásico Tardío. 15. Esculturas de Machaquila. Clásico. 16. Vaso de Ixtonton. Clásico Terminal. 17. Plato de Curucuitz. Clásico Tardío. 18. Plato tetrapode de Ixxun. Preclásico Tardío. 19. Plato tripode de Ixtonton. Clásico Terminal. 20. Cuenco tripode de Ixxun. Clásico Tardío. 21. Olla de Ixtonton. Clásico Temprano. 22. Incensario de Sacul. Clásico Temprano.

1. Dolores Church, the site of the museum. 2. Incense burner from Limones. Terminal Classic. 3. Effigy vessel from Maringa. Late Classic. 4. Sculpture found at Pueblito. Classic. 5-6. Sculptures from Ixtonton. Classic. 7. Incense burner from Sacul. Classic. 8. Shell adornment. 9. Stela 2 from Ixtonton. Classic. 10. Baptismal font. 11. Human sculpture from Pueblito. Classic. 12. Bowl. Late Classic. 13. Vase from Sacul. Late Classic. 14. Cylindrical vase from Ixtutz. Late Classic. 15. Sculptures from Machquila. Classic. 16. Vase from Ixtonton. Terminal Classic. 17. Plate from Curucuitz. Late Classic. 18. Tetrapod plate from Ixxun. Late Preclassic. 19. Tripod plate from Ixtonton. Terminal Classic. 20. Tripod bowl from Ixxun. Late Classic. 21. Cooking pot from Ixtonton. Early Classic. 22. Incense burner from Sacul. Early Classic.



como son los ríos Xa'an y Mopán, que incluyen cascadas naturales y resúmenes; también cuenta con un asentamiento cultural importante ya que a su alrededor existe gran cantidad de sitios arqueológicos y vestigios de la antigua civilización maya, algunos de los cuales han sido declarados parques protegidos por la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural de Guatemala. El Museo se localiza en el centro del poblado, muy cerca de la iglesia católica de la época colonial. Está situado sobre una elevación de terreno que permite una vista inmejorable del valle. El área cultural se compone de dos niveles: una plaza ajardinada donde se realizan actividades culturales al aire libre y el propio museo, al que se sube por una escalinata central.

El Museo está dividido en cuatro secciones, una administrativa y tres de exposición. En la muestra arqueológica permanente están representados veintidós sitios y tres cuevas de la región por medio de 129 piezas culturales; el espectro cronológico representado abarca desde el periodo Preclásico (900 a.C.) hasta el Postclásico e incluso el Histórico (1000-1524 d.C.). Las piezas expuestas fueron encontradas durante las investigaciones realizadas por el programa nacional Atlas Arqueológico de Guatemala y muchas son parte de ofrendas asociadas a entierros descubiertos en grupos habitacionales y en las áreas centrales de los sitios.

La primera sala está dedicada a la alfarería, aunque se dejó una vitrina para otros materiales como lítica, concha y hueso; los ejemplares son variados y se localizan desde puntas de proyectil, cuchillos y excéntricos de pedernal como material marino representado por placas circulares pulidas en forma de estrella; se incluyen varios anillos, un bezote en forma de flor y un collar de caracol. Una de las piezas más espectaculares de esta vitrina es un vaso de alabastro de una ofrenda en el sitio de Sacul. En cuanto a la alfarería, ésta tiene entre sus ejemplares grandes contenedores, ollas de forma globular, cuencos, platos y vasos policromos, algunos con escenas iconográficas, e incensarios. En la última sección de la sala se encuentra expuesta la Estela 1 de Ixtontón esculpida en piedra de pizarra.

Respecto a la muestra escultórica, se distribuye en la segunda sala y el vestíbulo. Se cuenta con 31 piezas de material calizo entre las que se encuentran fragmentos de estelas, cabezas antropomorfas, torsos de personajes y dos paneles, uno proveniente de Ixtutz, constituido por seis fragmentos tallados, y otro de Machaquila, formado por cuatro piezas.

El acceso es fácil, se puede llegar en vehículo o autobús desde Flores (82 km). El poblado de Dolores cuenta con hoteles, restaurantes, gasolineras, líneas de transporte, bancos, etc. El horario de visita es de martes a domingo de 8 a 16 horas.

EL PERÚ

Héctor Leonel Escobedo

Localización

La zona arqueológica se localiza en el municipio de San Andrés, departamento de Petén, aproximadamente 80 km al noroeste de la ciudad de Flores. Los textos jeroglíficos revelan que su nombre original fue Waka', "el lugar acuoso del ciempiés". El Perú se ubica al norte del río San Pedro Mártir, en el núcleo de la Reserva de la Biosfera Maya, dentro del Parque Nacional Laguna del Tigre, que cobija al humedal más grande de Centroamérica, refugio de numerosas especies en peligro de extinción, tales como la guacamaya roja (*Ara macao*), el tapir (*Tapirus bairdii*), el jaguar (*Panthera onca*), el mono aullador (*Alouata palliata*) y el cocodrilo (*Crocodylus moreletti*). Aunque el acceso es muy difícil, en verano se puede llegar recorriendo un camino de terracería desde Flores, que pasa por la comunidad de Paso Caballos. En el invierno se puede acceder por lancha, navegando 15 km por el río San Pedro Mártir desde Paso Caballos, para luego caminar por un sendero de cerca de 6 km que pasa por el campamento del Instituto de Antropología e Historia y llega a la entrada del sitio.

Historia de las exploraciones

Pese a que el noroeste de Petén cuenta con numerosos asentamientos prehispánicos, es una región casi desconocida en términos arqueológicos. De hecho, la existencia de El Perú se conoció hasta mediados de los sesenta por exploraciones petroleras, pero su hallazgo no se hizo público. Robert Christie, de la Universidad de Pennsylvania, fue el primero en reportar el sitio en 1970. Pero las primeras exploraciones deben acreditarse a Ian Graham, del Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions del Museo Peabody de la Universidad de Harvard, quien llegó poco después. Entre 1970 y 1997, Graham y sus colegas realizaron cinco expediciones y produjeron el mapa preliminar del epicentro. Graham hizo el registro gráfico de los monumentos y denunció que saqueadores habían removido las superficies talladas de los preservados para venderlas de manera ilegal en el exterior.

DOLORES: REGIONAL MUSEUM OF SOUTH-EASTERN PETÉN

Lilian Corzo

The principal regional museum is situated in the town of Nuestra Señora de Dolores, at km 401 on the road from Guatemala to the city of Flores, the capital of the Petén department. It opened in 2005 with the mission of preserving and disseminating information about the region's archaeological heritage.

South-eastern Petén lies in the Maya Mountains in a natural beauty spot comprising diverse elements such as the rivers Xa'an and Mopán, which include natural waterfalls and drops. It also boasts a large cultural legacy thanks to numerous archaeological sites in the area and ruins from the ancient Maya civilisation, some of which have been declared protected national parks by the Guatemalan Directorate-General of Cultural and Natural Heritage.

The museum is situated in the town centre, near the colonial Catholic church, on a natural elevation with magnificent views over the valley. The cultural area occupies two levels: a landscaped square where outdoor cultural activities are organised and the museum itself, which is accessed by a flight of steps at the centre of the main façade.

The museum is divided into four sections: an administrative section and three exhibition sections. The permanent archaeological exhibition features 22 sites and three caves in the region, represented by 129 artefacts, while the chronological spectrum ranges from the Preclassic period (900 BC) to the Postclassic and beyond (AD 1000-1524). The exhibits were all found during excavations conducted as part of a national programme called the Archaeological Atlas of Guatemala, and many of them correspond to offerings associated with burials discovered in residential groups and the core areas of the different sites.

The first room is dedicated to pottery, although there is one display case with materials such as stone, shell and bone. The exhibits vary from projectile points, knives and flint eccentrics to marine material represented by polished star-shaped plaques. There are also several rings, a flower-shaped bezote (ring worn in the upper lip) and a conch necklace. One of the most fascinating pieces in this case is an alabaster vase from an offering at Sacul. The pottery exhibits include incense burners and polychrome globular cooking pots, bowls, plates, dishes and large containers, some of them with iconographic scenes. The last section of the room is given over to a slate sculpture, Stela 1 from Ixtontón. The remaining sculptures are distributed between the second room and the entrance hall. There are 31 limestone pieces, including fragments of stelae, anthropomorphic heads, various dignitary torsos and two panels, one from Ixtutz composed of six carved fragments, and a four-piece panel from Machaquila. The museum is within easy reach by car or bus from Flores (82 km), and Dolores offers hotels, restaurants, petrol stations, transport routes, banks, etc. Opening hours are Tuesday to Sunday, from 8 am to 4 pm.

EL PERÚ

Héctor Leonel Escobedo

Location

The archaeological area is situated in the town of San Andrés, Petén, approximately 80 km north-west of Flores. The hieroglyphic texts reveal that its ancient name was Waka', "the watery place of the centipede". El Perú lies north of the River San Pedro Mártir, in the Maya Biosphere Reserve, inside the Laguna del Tigre National Park, which boasts the largest wetland in Central America and is a haven for numerous species in danger of extinction, such as the scarlet macaw (*Ara macao*), the tapir (*Tapirus bairdii*), the jaguar (*Panthera onca*), the mantled howler (*Alouata palliata*) and the crocodile (*Crocodylus moreletti*). Although access is very difficult, in the summer you can reach the site by taking a dirt track from Flores, which passes through the town of Paso Caballos. In the winter, you can reach the site by boat, sailing 15 km up the River San Pedro Mártir from Paso Caballos and then continuing along a trail some 6 km long which passes through the INAH camp and culminates at the site entrance.

History of the explorations

Although there are numerous pre-Hispanic settlements in north-west Petén, it is virtually an uncharted region in archaeological terms. In fact, the existence of El Perú was known before the mid-1960s because of oil prospecting in the area, but its discovery was never made public. Robert Christie of the University of Pennsylvania was the first to report the site in 1970, but the first explorations must be accredited to Ian Graham of the Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions of the Peabody Museum at the University of Harvard, who arrived soon after. Between 1970 and 1997, Graham and his

colleagues conducted five expeditions and drew up the preliminary map of the core area. Graham produced the graphic record of the monuments and reported that looters had removed the carved surfaces to sell them illegally abroad.

The first multidisciplinary investigations at the site were launched as part of the El Perú-Waka' Archaeological Project in 2002, and continue to this day. This project is a long-term binational programme led by David Freidel of the Southern Methodist University of the United States of America and Héctor Escobedo of the San Carlos University in Guatemala. The principal goals of the systematic investigations have been the conservation, study and rehabilitation of the archaeological area, which has led to rescue works, mapping, surface collecting, laboratory analyses and excavations in plazas, at the monumental architecture and in residential units, both at El Perú and several smaller nearby sites.

Pre-Hispanic history

The excavations and the analysis of the ceramics recovered over the course of five campaigns have revealed an occupational sequence of approximately 1,200 years, stretching from the Late Preclassic to the Terminal Classic, or from 200 BC to AD 1000. The presence of ceramics from the Terminal Late Classic in the main plazas in the core area of the site indicate that it was during this period that El Perú emerged as an important centre. The similarity between the local ceramics from that period and their contemporaries in central Petén suggest that the early settlers arrived from the latter area. Regional historical events, such as the collapse of the Late Preclassic state in the El Mirador basin, may well have had a bearing on the foundation of El Perú on a defensive scarp, which would have been an ideal position from which to control trade via the River San Pedro Mártir. Although the local dynasty was founded around 100 BC, nothing is known of the first two centuries of its history.

The first monumental buildings were constructed in the Early Classic (AD 250-600) and adopt the characteristics of the Petén architectural style, as well as the dedication of sculpted monuments. According to the inscriptions, the first governors ruled in the 4th century. Burial 24, discovered at Structure O14-4 in the Mirador Group, which contains the remains of two young elite women and a foetus, dates from this period. In AD 378, during the government of K'inich B'ahlam I, the famous Teotihuacan warrior Siyaj K'ahk' arrived at the city, eight days before conquering Tikal and installing a new dynasty at that centre.

Consequently, El Perú maintained close ties with Tikal for the next 150 years. The last stela from the Early Classic is dated AD 554, after which there was a hiatus of one century. Burial 37 at Structure M12-32 in Plaza I appears to contain the remains of a sovereign of El Perú who lived in the transitional period between the Early Classic and the Late Classic.

The Late Classic (AD 600-800) is not very well represented archaeologically at El Perú, at least in the areas that have been excavated, despite the numerous sculpted monuments from that period. One tomb dating from the beginning of the Late Classic – Burial 39 at Structure O14-4 – may correspond to the resting place of the last governor of El Perú who had links with Tikal. In AD 657 the tradition of erecting monuments was revived, but now under the influence of Calakmul, Tikal's great rival. To seal the alliance, King K'inich B'ahlam II married the Lady K'ab'il, the daughter of Yuknoom Ch'een II of Calakmul. Burial 8, the tomb of a royal woman situated in the North-West Palatial Complex, appears to date from this period. The king of Tikal, Yik'in Chan K'awil, embarked on a military campaign to conquer his neighbours, bringing an end to Calakmul's imperial ambitions in AD 695. In 743, the king of El Perú, B'ahlam Tz'am, was defeated by Tikal's troops at a place called Yaxhá. There is evidence of at least two more governors, but very little is known about them. The latest dynastic monuments, stelae 24 and 25, were dedicated in AD 761 by the penultimate or last local governor.

In the Terminal Classic (AD 800-900), after half a century of decline, the plazas and buildings were modified. The discovery of grey and fine orange ceramics in the areas explored to date at El Perú suggest that this period, the final occupation phase, represents a short-lived revival after the disappearance of the royal court. However, we do not know whether the site was occupied by the same people because the transition from the period of the royal court to another system, replacing the former's authority in El Perú during the Terminal Classic, is still obscure. Dating from this period is a ritual tank with numerous fragments of metates or grinding stones, precious objects made of shell and jade, artefacts for use in bloodletting rituals,

El Perú: estelas 14 y 13

El Perú: stelae 14 and 13.



Las primeras investigaciones multidisciplinarias en el sitio las ha emprendido el Proyecto Arqueológico El Perú-Waka' desde el 2003 hasta la fecha. Este proyecto es un programa binacional a largo plazo dirigido por David Freidel, de la Universidad Metodista del Sur de los Estados Unidos de América, y Héctor Escobedo, de la Universidad de San Carlos de Guatemala. Las investigaciones sistemáticas han tenido como metas principales la conservación, estudio y puesta en valor de la zona arqueológica, lo cual ha implicado la realización de estudios enfocados en rescate, cartografía, recolecciones de superficie, análisis de laboratorio y excavaciones en plazas, arquitectura monumental y unidades residenciales, tanto en El Perú como en algunos sitios menores aledaños.

Historia prehispánica

Las excavaciones y el análisis de la cerámica recuperada en cinco temporadas de campo han revelado una secuencia de ocupación de unos 1,200 años, desde el Preclásico Tardío hasta el Clásico Terminal, del 200 a.C al 1000 d.C. La presencia de cerámica del Preclásico Tardío Terminal en el área de las plazas principales del epicentro indica que fue entonces cuando El Perú emergió como un centro mayor. La similitud de los tipos cerámicos locales de esa época con sus contemporáneos del centro de Petén sugiere que los primeros pobladores llegaron de dicha zona. Acontecimientos históricos regionales, tales como el colapso del estado Preclásico Tardío en la cuenca de El Mirador, pueden haber tenido relación con la fundación de El Perú sobre una escarpa defensiva, en una posición propicia para controlar el intercambio a través del río San Pedro Mártir. Aunque la dinastía local fue fundada alrededor del 100 d.C., los primeros dos siglos de su historia son desconocidos.

En el Clásico Temprano (250-600 d.C.) dio inicio la construcción de edificios monumentales, que siguen las características del estilo Petén, así como la dedicación de monumentos esculpidos. Según las inscripciones, los primeros gobernantes reinaron en el siglo IV. El Entierro 24, descubierto en la Estructura O14-4 del Grupo Mirador, que contenía los restos de dos mujeres jóvenes de la elite y un feto, data de este periodo. En el 378 d.C., durante el gobierno de K'inich B'ahlam I, arribó el famoso guerrero teotihuacano Siyaj K'ahk', ocho días antes de conquistar Tikal y de instalar una nueva dinastía en ese centro. En consecuencia, El Perú mantuvo conexiones estrechas con Tikal por los siguientes 150 años. En el 554 d.C. se dedicó la última estela del Clásico Temprano, tras lo cual aconteció un hiato por un siglo. El Entierro 37, en la Estructura M12-32 de la Plaza 1, parece alojar los restos de un soberano de El Perú que vivió en la época de transición entre el Clásico Temprano y el Clásico Tardío.

El Clásico Tardío (600-800 d.C.) no está muy bien representado arqueológicamente en El Perú, al menos en las áreas que se han excavado, pese a que hay numerosos monumentos esculpidos de esta época. Una tumba que data de principios del Clásico Tardío, el Entierro 39 de la Estructura O14-4, puede corresponder al lugar de descanso del último gobernante de El Perú que tuvo vínculos con Tikal. En el 657 d.C. resurge la tradición de erigir monumentos, pero ahora bajo la influencia de Calakmul, el gran rival de Tikal. Para sellar tal alianza, el rey K'inich B'ahlam II contrajo matrimonio con la Señora K'ab'il, hija de Yuknoom Ch'een II de Calakmul. De esta época parece ser el Entierro 8, la tumba de una mujer de la realeza localizada en el Complejo Palacio Noroeste. El rey de Tikal, Yik'in Chan K'awil, emprendió una campaña militar conquistando a sus vecinos y terminando con las aspiraciones imperiales de Calakmul en el 695 d.C. En el 743, el rey de El Perú, B'ahlam Tz'am, fue derrotado por las tropas de Tikal en un lugar llamado Yaxhá. Luego hay evidencia del reinado de al menos dos gobernantes más, de quienes se sabe muy poco. Los monumentos dinásticos más tardíos, las estelas 24 y 25, fueron dedicados en el 761 d.C. por el penúltimo o último gobernante local.

Tras medio siglo de declive, se lleva a cabo un nuevo programa de modificación de plazas y edificios en el Clásico Terminal (800-900 d.C.). El hallazgo de cerámica gris y naranja fino en la mayoría de los sectores explorados en El Perú, sugiere que esta época, la última de ocupación, representa un resurgimiento efímero posterior a la desaparición de la corte real. Sin embargo, es incierto si se trata de la misma población, pues aún es oscura la transición de la época de la corte real a cualquier otro sistema que pudo reemplazarla en la autoridad de El Perú durante el Clásico Terminal. A este período corresponde un depósito de terminación ritual con innumerables fragmentos de metates, objetos preciosos hechos de concha y jade, artefactos para autosacrificio, puntas de proyectil de pedernal, piedra astillada, figurillas, estuco modelado, huesos humanos y más de 100,000 tiestos, que fueron descubiertos sobre el último piso de la Plaza 2, frente y sobre la base de la Estructura M13-1.

Poco antes del abandono del sitio en el siglo IX, hay algunos intentos violentos por destruir los monumentos históricos claves, dañando las imágenes de los gobernantes retratados en ellos. Esto contrasta con los intentos de otras personas por reparar la execración de los monumentos, re-erigiendo y reparando los fragmentos de las estelas en las plazas principales. La destrucción colectiva de las estelas parece sugerir la existencia de luchas internas de poder entre las facciones que atestiguaron la caída del poder real.

Descripción del sitio

El asentamiento se construyó a lo largo de una escarpa de roca caliza que se eleva 100 m sobre la margen este del río San Juan. El epicentro incluye aproximadamente 665 estructuras, distribuidas en un área de 36 ha, con dos conjuntos principales, el **CENTRO OCCIDENTAL** y el **GRUPO MIRADOR**. El Centro Occidental cuenta con numerosas estructuras ordenadas alrededor de cuatro grandes plazas, enmarcadas por terrazas elevadas al norte y sur. El recorrido se inicia en la Plaza 2, en donde se localizan 12 monumentos (estelas 5 a 12 y 42, esculturas misceláneas 1 y 2) y destaca la Acrópolis Sureste o Estructura M13-1, el complejo religioso más grande en el Centro Occidental, con dos terrazas y una pirámide central que sostenía un templo de mampostería en su cima. En la Plaza 1, la Plaza Mayor, destaca la Estructura M12-32, una elevada pirámide funeraria cónica del Clásico Tardío, así como la presencia de 22 monumentos (estelas 18 a 35, 40 y 42, altares 1 y 2), tanto del Clásico Temprano como del Clásico Tardío. La Plaza 3 es la que tiene estructuras más pequeñas, pero incluye 4 monumentos tallados (estelas 14, 15, 16 y 17), entre los que destaca la Estela 15, por ser la más temprana del sitio (416 d.C.) y por registrar la llegada de Siyaj K'ahk', el guerrero teotihuacano mencionado en textos de Tikal, Uaxactún y Río Azul. La Plaza 4 incluye un juego de pelota, el Complejo Palaciego Noroeste, un conjunto de edificios administrativos y residenciales de la realeza, así como 8 monumentos (estelas 36 a 38, tres altares y dos soportes de altar). En el extremo sudeste del epicentro se localiza el Grupo Mirador o Acrópolis del Templo, el conjunto arquitectónico más imponente de El Perú, que cuenta con la Estela 1, dos pirámides elevadas (estructuras O14-02 y O14-04) y el grupo triádico (estructuras N14-12, N14-12 y O14-7), que se asientan sobre la cima de la escarpa. Sin duda, en la época de funcionamiento de la ciudad su pirámide más alta podía ser observada desde varios kilómetros a la redonda.

Importancia y relaciones

Pese a su tamaño mediano, la atracción de El Perú radica en la cantidad y calidad de sus magníficos monumentos esculpidos y en su paisaje selvático tan espectacular. Su posición geográfica estratégica sugiere que fue un centro político y económico muy importante. La ubicación del sitio se asocia a una de las rutas navegables más utilizadas por los antiguos mayas de las tierras bajas, entre las entidades políticas mayores del centro de Petén y los rios de la región del Usumacinta. Por tanto, El Perú dominó el paso por la ruta de intercambio en la confluencia entre los ríos San Juan y San Pedro Mártir, en una elongación de 80 km de agua navegable; así como la vía terrestre norte-sur que ligaba al sur de Campeche con el centro de Petén.

El Perú cuenta con más de 40 monumentos de piedra caliza, cuyas inscripciones narran las interacciones históricas de los soberanos locales y las dinastías de las capitales dominantes de las tierras bajas mayas. Los reyes de El Perú consolidaron una dinastía local representada por 24 gobernantes que se sucedieron en el poder durante siete siglos (100-800 d.C.). Estos soberanos transformaron su ciudad en un impresionante emplazamiento urbano y económico con miles de habitantes, tanto en el Clásico Temprano (250-600 d.C.) como en el Clásico Tardío (600-800 d.C.). También dejaron testimonio de su vasallaje a grandes señores como Siyaj K'ahk' de Tikal y Yuknoom Ch'een II de Calakmul, los dos centros hegemónicos de las tierras bajas mayas, ubicados 72 km hacia el este y 108 km al noreste respectivamente. El Perú controló un extenso territorio, estratégico para las dos poderosas ciudades.

flint projectile points, splintered stone, figurines, modelled stucco, human bones and over 100,000 pots, which were discovered on the top level of Plaza 2, in front of and on top of the base of Structure M13-1. Just before the site was abandoned in the 9th century, there were several violent attempts to destroy the principal historical monuments, resulting in damage to the images of the governors depicted on them. This contrasts with the attempts of other people to repair the monuments and re-erect the repaired stelae in the main plazas. The collective destruction of the stelae would appear to suggest the existence of internal power struggles between the factions that witnessed the fall of royal power.

Site description

The settlement was built on the top of a long limestone escarpment that rises 100 m over the east bank of the River San Juan. The core area includes approximately 665 structures, distributed in an area of 36 ha, with two main complexes, the **WESTERN CENTRE** and the **MIRADOR GROUP**. The Western Centre contains numerous structures arranged around four large plazas, framed to the north and south by raised terraces. The tour of this section commences at Plaza 2, where there are 12 monuments (stelae 5 to 12 and 42, miscellaneous sculptures 1 and 2) and, most notably, the South-East Acropolis or Structure M13-1 – the largest religious complex in the Western Centre – with two terraces and a central pyramid that was once surmounted by a masonry temple. In Plaza 1, which is the site's principal plaza, the main monument is Structure M12-32, a tall cone-shaped funerary pyramid from the Late Classic; it is accompanied by 22 monuments (stelae 18 to 35, 40 and 42, altars 1 and 2) from both the Early Classic and the Late Classic. Plaza 3 contains smaller structures but includes four carved monuments (stelae 14, 15, 16 and 17). The most notable one is Stela 15, which is the oldest sculpted monument at the site (AD 416) and records the arrival of Siyaj K'ahk', the Teotihuacan warrior mentioned in texts at Tikal, Uaxactún and Río Azul. Plaza 4 includes a ball court, the North-West Palatial Complex, a group of administrative buildings and elite residences, as well as eight monuments (stela 36 to 38, three altars and two altar pedestals). Situated in the south-east of the core area is the Mirador Group or Temple Acropolis, the most imposing architectural complex at El Perú, which comprises Stela 1, two tall pyramids (structures O14-02 and O14-04) and the triadic group (structures N14-12, N14-12 and O14-7), which sit at the top of the escarpment. When the city was fully operational, it would have been possible to see the tallest pyramid from within a radius of several kilometres.

Importance and relations

Despite its medium size, the attraction of El Perú lies in the quantity and quality of its magnificent sculpted monuments and its spectacular jungle landscape. Its strategic geographical position suggests that it was a very important political and economic centre. The location of the site is associated with one of the navigable routes most frequently used by the ancient Maya in the lowlands, between the large polities in the centre of Petén and the kingdoms in the Usumacinta region. El Perú therefore dominated the trade route at the confluence of the rivers San Juan and San Pedro Mártir, a stretch of 80 km of navigable water, as well as the north-south terrestrial route linking southern Campeche to central Petén.

El Perú boasts more than 40 limestone monuments whose inscriptions narrate the historical relationships between the local sovereigns and the dynasties in the principal capitals of the Maya lowlands. The kings of El Perú consolidated a local dynasty represented by 24 rulers who succeeded each other on the throne for seven centuries (AD 100-800). These sovereigns transformed their city into an impressive urban and economic centre with a population that ran into the thousands, both in the Early Classic (AD 250-600) and the Late Classic (AD 600-800). They also left evidence of their vassalage to great lords such as Siyaj K'ahk' of Tikal and Yuknoom Ch'een II of Calakmul, the two hegemonic centres in the Maya lowlands, situated 72 km to the east and 108 km to the north-west, respectively. El Perú controlled a vast and strategic territory for the two powerful cities.

MIRADOR

Rodrigo Liendo Stuardo

Location

The archaeological site is situated within the cultural and natural boundaries of the Mirador Basin (2,066.71 sq km), an area protected by Decree 26-97 pertaining to the Protection of the Cultural Heritage of Guatemala. The basin lies in the northern section of the Petén region, very

near the Mexican border and adjacent to the Calakmul Biosphere Reserve. This vast region encompasses 29 major archaeological sites and 50 smaller sites, constituting an ancient culture with some of the oldest cities in the Maya area. Its ecosystem – a karst topography of low mountains in the east and south, and less prominent in the west – is home to a rich variety of wildlife and plant species, with wooded uplands combining with plains and swamps. Nowadays, there are no towns or villages within the boundaries of the reserve, although several communities or human settlements emerged around the edges as a result of the chicle or gum industry in the early 20th century. The area does however comprise several forestry concessions: two industrial concerns and five community ones. The two communities closest to the archaeological area are Carmelita and Cruce La Colorada. A number of other communities, such as La Pasadita, Uaxactún, San Miguel La Palotada, La Colorada, Dos Aguadas, Ixhuacut and Caserío El Tigre, are encountered prior to Carmelita. El Mirador is situated in the municipal area of San Andrés, in the Petén region. To reach the site, take the rough track from the city of Flores to Carmelita, approximately 85 km. The site lies 64 km from Carmelita and can only be reached on foot or by mule.

History of the explorations

The first reports of the archaeological sites of Nakhbé and El Mirador date from 1926 and 1930, when their jungle-covered temples were photographed from the air by Percy Madeira as part of a larger aerial reconnaissance of Maya sites. In 1962, Ian Graham (1967) of Harvard University visited the two sites and drew up the first, albeit, partial maps. Four years later, Joyce Marcus dug a series of test wells on platforms, buildings and plazas at El Mirador, Porvenir, Pacaya, Guiro and Tintal. The ceramics recovered from these excavations were analysed by Donald Forsyth in 1978. Between 1978 and 1983 Brigham Young University and the Catholic University in Washington conducted the first systematic excavations and drew up a new map of El Mirador. Bruce Dahlin, Ray Matheny, Arthur Demarest and Robert J Sharer dug new test pits at the site in 1982. In 1987, R. Hansen organised the Nakhbé Project and conducted the first archaeological survey of the site since Graham's visit in 1962. In 1988 the Northern Petén Regional Research Project (PRIANPEG) was launched. This project contemplates systematic archaeological and ecological research throughout the region and encompasses major sites such as Nakhbé, Guiro, Tintal, Naachtun and El Mirador, as well as the smaller sites of La Muralla, Porvenir and Pacaya. Since 1997 Richard Hansen has been leading one of the most ambitious and important projects in the Maya area, the purpose of which is to document the origins of the Maya civilisation.

Pre-Hispanic history

The earliest occupation of this region can be traced back to 1000 BC (Middle Preclassic). The oldest evidence corresponds to dwellings made out of perishable materials, with clay floors and postholes dug out of the bedrock. Richard Hansen has dated the boom in population to 700 BC, although the greatest period of development, marked by the construction of monumental buildings, occurred in the Late Preclassic. At the end of this period various events that have yet to be clarified led to the collapse and almost total abandonment of the sites in the region. This phenomenon was as dramatic as the sudden development a few centuries earlier. The latest evidence of occupation at this site corresponds to the Late Classic (AD 700-900), when a group of people built dwellings amid the imposing ruins of the abandoned city. However, these new constructions never achieved the monumental scale of the earlier ones.

MIDDLE PRECLASSIC. The ceramic remains suggest that the social hierarchy that emerged during this period was clearly linked to a strong agricultural base to maintain the increasing population. The pollen samples from this period indicate a strong presence of maize and pumpkin. Meanwhile, the enormous quantities of shell (Strombus pugilis) and obsidian confirm long-distance trade.

MIDDLE AND LATE PRECLASSIC. Nakhbé, a nearby satellite town of El Mirador, experienced a boom in construction during this period, characterised for example by the colossal platforms built in both the East and West groups. At the beginning of the Preclassic, the entire Mirador region underwent radical transformations. The most spectacular of these was the new “monumentality” of the architecture. Vast buildings such as the Monos, Tigre and Danta pyramids display extraordinary volume and height. The Tigre pyramid occupies 380,000 cubic metres and the Danta pyramid has over 1 million cubic metres of filling. This period was also marked by a new style and form: the introduction of the triadic pattern, which predominates in the majority of the architecture at El Mirador, Nakhbé, Guiro and Tintal and can also be found at Uaxactún, Lamanai,

MIRADOR

Rodrigo Liendo Stuardo

Localización

El sitio arqueológico forma parte de la Cuenca del Mirador (2,066.71 Km²), definida por límites culturales y naturales, y protegida por el Decreto 26-97 Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación de Guatemala. La Cuenca se sitúa en la sección Norte del Petén, muy cerca de la frontera con México y contigua a la Reserva de la Biósfera de Calakmul. Esta vasta región abarca más de 29 sitios arqueológicos de mayor tamaño y unos 50 menores, y conforma una unidad cultural milenaria, con algunos de los sitios más antiguos que se conocen en el área maya. Su ecosistema, circunscrito por una sierra cárstica –de montañas bajas por los lados este y sur, y menos promiemente por el lado oeste–, lo habita una fauna y una flora diversa y rica, con bosque alto, zonas de bajos y pantanos. En la actualidad no existen comunidades asentadas dentro de la reserva. Aledaños se encuentran algunas comunidades o asentamientos humanos, producto de la extracción del chicle de principios del siglo XX. El área está integrada por concesiones forestales: dos industriales y cinco comunitarias. Las dos comunidades cercanas a la zona arqueológica son Carmelita y Cruce La Colorada. Antes de llegar a Carmelita se encuentran algunas otras comunidades como La Pasadita, Uaxactún, San Miguel la Palotada, La Colorada, Dos Aguadas, Ixhuacut y Caserío El Tigre. El Mirador se ubica en el municipio de San Andrés, departamento de Petén. Para llegar al sitio se debe viajar de la ciudad de Flores a Carmelita unos 85 km por terracería; de Carmelita al sitio hay 64 km, que deben ser transitados a pie o en mulas.

Historia de las exploraciones

Poseemos información de los sitios arqueológicos de Nakhbé y El Mirador desde 1926 y 1930, cuando sus templos cubiertos por el bosque fueron fotografiados desde el aire por Percy Madeira, como parte de su reconocimiento aéreo de sitios mayas. En 1962, Ian Graham (1967), de la Universidad de Harvard, visitó El Mirador y Nakhbé, e hizo planos de una parte de los dos sitios. En 1970 Joyce Marcus excavó varios pozos de prueba en plataformas, plazas y edificios de El Mirador, Porvenir, Pacaya, Guiro y Tintal. La cerámica recuperada de estas excavaciones fue analizada por Donad Forsyth, en 1978. Durante 1978 a 1983 la Universidad Brigham Young y la Universidad Católica de Washington realizan las primeras excavaciones sistemáticas así como un nuevo mapeo en El Mirador. Bruce Dahlin, Ray Matheny, Arthur Demarest y Robert J Sharer implementaron un proyecto de sondeos de prueba en el sitio en 1982. En 1987, R. Hansen organizó el Proyecto Nakhbé e hizo el primer reconocimiento arqueológico del sitio desde la visita de Graham en 1962. En 1988, aparece el Proyecto Regional de Investigaciones del Norte de Petén Guatemala (PRIANPEG), el cual incluye investigaciones arqueológicas y ecológicas de una manera sistemática a nivel regional, comprendiendo los sitios principales de Nakhbé, Guiro, Tintal, Naachtun y El Mirador, además de sitios menores como La Muralla, Porvenir y Pacaya. Desde 1997, Richard Hansen conduce uno los proyectos más ambiciosos e importantes en el área maya tratando de documentar los inicios de la civilización maya.

Historia prehispánica

Los antecedentes de ocupación en la región pueden fecharse hacia el año 1,000 a.C. (Preclásico Medio). Las primeras evidencias corresponden a residencias de materiales perecederos, pisos de barro y hoyos de postes excavados en la roca madre. El auge de ocupación ha sido fechado por Richard Hansen para el 700 a.C., aunque es durante el Preclásico Tardío cuando se experimentó un crecimiento sin precedentes, con la construcción de edificios monumentales. A finales de este período acontecieron eventos poco conocidos hoy que llevaron al conjunto de sitios a un colapso y casi total abandono. Fue tan dramático como el súbito crecimiento experimentado unos siglos antes. La última evidencia de ocupación del sitio fue durante el Clásico Tardío (700-900 d.C.), cuando algunas personas construyeron sus viviendas entre las imponentes ruinas de la ciudad abandonada: las nuevas construcciones nunca alcanzaron las dimensiones monumentales.

PRECLÁSICO MEDIO. Según restos cerámicos, la apariencia de una jerarquía social, en esta fase, seguramente está relacionada con una fuerte base agrícola para mantener el aumento poblacional. Las muestras de polen de este período indican la fuerte presencia de maíz y calabaza. Hay clara evidencia de intercambio a larga distancia, como lo prueban las grandes cantidades de concha (Strombus pugilis) y de obsidiana recuperadas.

PRECLÁSICO MEDIO Y TARDÍO. Existe un gran auge constructivo en el sitio de Nakhbé, cercano y dependiente de Mirador. Tanto en el grupo Oriental como en el Occidental fueron construidas grandes plataformas. A principios del Preclásico, la región del Mirador experimentó notables transformaciones.

La más espectacular fue la "monumentalidad" en su arquitectura. Edificios de enormes dimensiones como las pirámides Monos, Tigre y Danta, sobresalen por su volumen y altura. La pirámide del Tigre tiene un volumen de 380,000 m³ y la Danta en más de 1 millón de m³ de relleno. También hubo un gran cambio en el estilo y forma: la introducción del patrón triádico. Este estilo predomina en la mayoría de la arquitectura en El Mirador, Nakbé, Guiro y Tintal y se encuentra en Uaxactún, Lamanai, Cerros, Calakmul y muchos otros sitios. Una vez que se estableció en el Preclásico Tardío, este patrón arquitectónico permaneció como el de mayor importancia en el Clásico Temprano.

Entre los años 600 al 400 a.C., los mayas en Nakbé y Wakna cambiaron su técnica al construir estructuras de mayor tamaño, grandes plataformas, de 5 a 8 m de alto, enterrando la evidencia de la ocupación anterior bajo toneladas de piedras y relleno. En muchos casos, las plataformas estuvieron edificadas con piedras grandes puestas en forma lineal, fila tras fila, hasta formar la plataforma. En otras ocasiones, las piedras estaban puestas para formar un piso empedrado de la plataforma donde construyeron edificios mayores y, en varios casos, hubo evidencia de que el piso de la plataforma no se extendió hacia abajo de la escalinata de un edificio, indicando que la plataforma y el edificio fueron construidos de forma planificada.

La arquitectura preclásica de los asentamientos de la Cuenca del Mirador, especialmente del sitio El Mirador, se caracteriza por el uso de grandes bloques de piedra caliza, cubiertos con gruesas capas de aplanados de cal, pintados de color rojo (con pigmentos de óxido ferroso); en los edificios principales o templos las escalinatas centrales eran decoradas con paneles representando mascarones.

También durante el Preclásico Medio fue usada de manera extensa la técnica de "celdas de construcción", una técnica compleja para formar muros rústicos en forma de cajas para contener relleno flojo. Estos muros alcanzaron cierto nivel, por donde igualaron el relleno parejo con los muros y luego cambiaron el ángulo y la dirección de estos para formar una especie "celdas" contiguas. Esta técnica permitió la mayor construcción vertical de edificios e indica la sofisticación de los métodos constructivos para el Preclásico Medio en las tierras bajas. En este momento y por primera vez fueron utilizados los delantales arquitectónicos (faldones) en que las piedras talladas se extendieron hacia fuera del muro inferior, formando una cornisa que protegía al muro de abajo. Con la apariencia de bloques bien cortados, también se utilizaron muros inclinados en vez de muros verticales de periodos anteriores.

Existe amplia evidencia de importantes modificaciones del paisaje para controlar, almacenar y canalizar recursos hídricos vitales para la ciudad. Las excavaciones alrededor de edificios mayores en Nakbé han revelado sistemas de manejo de agua en forma de canales. La falta de aguadas promovió esfuerzos mayores para atender las necesidades de la creciente población en las temporadas secas en la Cuenca del Mirador.

Pero tal vez las construcciones más notables de la época fueron las calzadas, la red de rutas especialmente trabajadas con pisos lisos, muros y parapetos que une a las ciudades del área. Alcanzaron hasta 24 m de ancho y en algunos lugares llegaron a medir hasta 4 m de altura y varios km de longitud. Durante el Preclásico Tardío ya estaban funcionando todas las calzadas mayores que han sido investigadas en El Mirador, Nakbé, Tintal y Wakna. Esta red de calzadas tempranas sin duda facilitó el intercambio de bienes, trabajadores y alimentos, y constituye una clara evidencia del grado de complejidad política de la región en épocas tempranas.

CLÁSICO TEMPRANO. Los índices de población en Mirador son muy bajos para el Clásico, al contrario de lo que sucede en otros lugares de las Tierras Bajas. Según Hansen, esto se debe a un fenómeno de degradación ambiental, que ya no permitió el mantenimiento de grandes poblaciones. La única evidencia perteneciente al Clásico Temprano se localizó en un montículo pequeño sobre la plataforma del Complejo 18 en el Grupo Occidental de Nakbé.

CLÁSICO TARDÍO. Su mayor manifestación se encontró en los montículos de unos 3 m de altura en los alrededores del centro cívico. El complejo con montículos residenciales y arquitectura más grande en el sector noroeste del sitio es conocido como Grupo Códice, ya que en las excavaciones hechas por saqueadores en este complejo élite se encontró una gran cantidad de tuestos del estilo Códice.

Descripción del sitio

El Mirador se agrupa en dos grandes complejos arquitectónicos: el Complejo Oriental –pirámides del Grupo Puma, Grupo Guacamaya, y Conjunto Danta (72 m altura)– y el Occidental –Grupo Cascabel, Pirámide Monos (48 m de altura), El Tigre (55 m de altura) y Grupo León– y grupos residenciales periféricos como el Conjunto La Muerta y El Pederal. En total esta distribución arquitectónica abarca una extensión aproximada de 25 km². Ambos complejos cubren casi 4 km², ocupando el centro de la ciudad junto a la Acrópolis



Cerros, Calakmul and numerous other sites. Once it had taken root in the Late Preclassic, this architectural pattern dominated the entire Early Classic. Between 600 and 400 BC, the Maya at Nakbé and Wakna changed their techniques and began to build much larger structures, great platforms rising to between 5 and 8 m in height, burying the evidence of the earlier occupation beneath tons of stones and filling. In many cases, the platforms were built out of large stones arranged in rows, one on top of the other. Sometimes, however, the stones were used to create a paved floor for the top of the platform, providing a base for the construction of larger buildings. There were also cases where the platform floor did not extend down the stairway of a building, indicating that planning had gone into the construction of the platform and the building. The Preclassic architecture at the sites in the Mirador Basin, and at El Mirador in particular, is characterized by the use of large blocks of limestone covered with thick layers of lime stucco and painted red (with ferrous oxide pigments). In the main buildings and temples, the central stairways are decorated with panels of masks. The "cell wall" construction technique – crudely fashioned walls constructed internally on several levels to contain the loose fill of a building – was also widely used during the Middle Preclassic. These walls became quite elaborate, with different angles being used to form adjacent "cells". This technique permitted higher vertical construction and indicates that by the Middle Preclassic sophisticated building methods were already being used in the lowlands. Another innovation in this period was the introduction of apron moldings in which bevelled blocks projected from the internal wall, forming a cornice that protected the wall below. Sloping walls, resembling finely cut blocks, now began to replace the vertical walls of earlier periods. There is ample evidence of significant changes in the landscape to control, store and channel water supplies, which were vital for the city. The excavations around the largest buildings at Nakbé have revealed networks of channels for managing water. The lack of aguadas or natural depressions in the Mirador Basin required greater efforts during the dry season to meet the needs of the growing population. But perhaps the most notable constructions of this period were the causeways, the carefully planned routes with smooth floors, walls and parapets that linked the different cities in the area. These causeways could be up to 24 m wide and in certain places stood 4 m high and were several kilometres in length. All the major causeways that have been researched at El Mirador, Nakbé, Tintal and Wakna were in use during the Late Preclassic. This network of early causeways clearly facilitated the trade of goods, labour and food, and nowadays it provides us with clear evidence of the degree of political complexity in the region from a very early date.

EARLY CLASSIC. Unlike the situation at other places in the lowlands, Mirador appears to have had a very small population in the Classic era. According to Hansen, this was the result of environmental degradation and the impossibility of sustaining large populations. The only evidence from the Early Classic comes from a small mound on top of the platform in Structure 18 in the West Group at Nakbé.

LATE CLASSIC. The greatest manifestation from this period can be found in the mounds, approximately 3 m high, situated around the civic precinct. The residential mounds and largest architecture in the north-west section of the site are known as the Codex Group because of the vast number of vases in the Codex style found in this elite group by looters.

Site description

El Mirador comprises two large architectural groups: the East Complex – comprising the Puma Group pyramids, the Guacamaya Group and the Danta Group (72 m high) – and the West Complex with the Cascabel Group, the Monos Pyramid (48 m high), El Tigre (55 m high) and the León Group. There are also outlying residential groups such as La Muerta and El Pederal. These



architectural groups cover a total area of approximately 25 sq km. The two large complexes occupy nearly 4 sq km and are situated in the city centre, next to the Acropolis and other important temples, terraces and numerous domestic plazas, all connected and delimited by a system of walls and raised causeways.

THE EAST COMPLEX. The predominant architectural design in the Mirador area during the Preclassic is known as the Triadic Pattern, which consists of a main building flanked by two, usually smaller, buildings. This design was reproduced to scale as the density of each complex increased. The East Complex at El Mirador comprises a massive architectural sub-group, known as La Danta, composed of a series of colossal platforms or tiers culminating in a summit temple. The base platform measures 350x600 m and stands 7 m tall; it supports several buildings, including a large triadic pyramid known as La Pava – the largest architectural construction in the whole of the Maya area. Recent excavations indicate that it was built during the Late Preclassic (AD 180 according to the radiocarbon date).

THE WEST COMPLEX. This comprises a plaza around which stand the Tigre Group and the Central Acropolis. There are three additional groups on the edge of the complex: Cascabel, the acropolis known as the Monos Group, and the Three Micos Group. The latter group adjoins the defensive wall, which has several entrances. This east side of this complex is delimited by a masonry wall that runs north-south, linking it to the little known Three Micos Group situated to the south-east. In 1982 the excavations conducted on this boundary wall indicated that it had been built in the Late Preclassic. The same excavations also revealed a sculpted monument or fragment of lintel (reused as a wall stone), which seems to come from the top of a Preclassic stela. The complex is dominated by the **TIGRE PYRAMID**, which covers an area six times larger than Temple IV at Tikal. There is also a triadic platform (Structure 34), whose stairway is flanked by 3-m-high masks. This is an acropolis type of platform and is surmounted by three temples. The deepest archaeological deposits found at El Tigre have been dated to 300 BC.

CENTRAL ACROPOLIS. Situated immediately east of the Tigre Group, this comprises several buildings, including an elite residence from the Late Preclassic. Construction of the Central Acropolis would appear to have commenced during the Middle Preclassic, although most of it corresponds to the Late Preclassic. As in many other precincts at the site, there is also evidence of constructions from the Classic era.

Monuments

The sites in the Mirador Basin boast a variety of sculpted monuments representing ancestral deities. These basically take the form of high reliefs on stelae and stucco-modelled masks flanking the stairways on the main buildings. One outstanding construction difference between the nine masks discovered at Nakbé is that they were carved in stone and then stuccoed. Most of the Preclassic monuments found in the Mirador area were transferred in the Late Classic from their original position to platforms and residential mounds, but the style, shape and archaeological context leave no doubt that they are much older. To date, the oldest monuments correspond to the Middle Preclassic. The most important sculpted monument is Stela 1 at Tintal, whose analysis indicates that it originated in the Altar de Sacrificios area. The stone weighs at least 6.42 tons and was transported from the confluences of the rivers Pasión and Usumacinta to Tintal, a distance of 110 km.

1. Estructura La Danta, última plataforma. 2. Parte superior del templo 34 "Garra de Jaguar". 3. Fragmento de Panel Escultural que representa un pasaje del *Popol Vuh* y muestra a los héroes gemelos (Hunahpú e Ixbalanqué) nadando en el inframundo para recuperar la cabeza decapitada de su padre (Hun Hunahpú).

1. La Danta structure, last platform. 2. Upper part of Temple 34, "Jaguar Claw". 3. Fragment of the tablet depicting a passage from the *Popol Vuh* and showing the twin heroes (Hunahpú and Ixbalanqué) swimming in the underworld to recover the decapitated head of their father (Hun Hunahpú).



y otros amplios templos, terrazas y numerosas plazas domésticas, todos conectados y demarcados por un sistema de muros y calzadas elevadas.

EL COMPLEJO ORIENTAL. El diseño arquitectónico predominante en la zona Mirador durante el Preclásico es el conocido Patrón Triádico, el cual consiste en un edificio principal flanqueado por otros dos, generalmente más pequeños. Este diseño se reproducía a escala, conforme crecía la densidad de cada complejo. El Complejo Este de El Mirador consiste en una conformación arquitectónica masiva, el llamado Complejo La Danta, compuesto por una serie de plataformas colosales que ascienden hasta rematar en un templo principal. La primera plataforma base tiene 350x600 m y 7 de altura; sostiene una serie de edificios, entre los cuales se encuentra una pirámide triádica de grandes dimensiones conocida como La Pava, la construcción arquitectónica más grande de toda la región maya. Excavaciones recientes indican que fue construida durante el Preclásico Tardío (180 d.C. según una fecha de radiocarbono).

EL COMPLEJO OCCIDENTAL. Tiene una plaza central alrededor de la cual se alinean el Conjunto Tigre y la Acrópolis Central; tres conjuntos adicionales se ubican en los límites del grupo: Cascabel, la Acrópolis conocida como el Complejo Monos y Tres Micos, este último adosado a la muralla en la que se aprecian varios accesos. Está limitado en el lado este por un muro de mampostería que corre de norte a sur y que lo une con un complejo poco conocido situado al sureste, llamado Tres Micos. En 1982, las excavaciones practicadas en este muro limitrofe indicaron que éste pertenece al Preclásico Tardío. Las excavaciones también revelaron un monumento esculpido o fragmento de dintel (reutilizado como piedra de pared), que parece ser la parte superior fragmentada de una estela Preclásica.

Destaca la **PIRÁMIDE EL TIGRE** que domina el complejo y cubre un área seis veces mayor que el Templo IV de Tikal. También se encuentra una plataforma triádica (Estructura 34) cuya escalinata es flanqueada por mascarones de unos 3 m de altura. Este es un basamento tipo acrópolis, rematado por tres templos. Los depósitos arqueológicos más profundos recobrados en El Tigre fueron fechados para el 300 a.C.

ACRÓPOLIS CENTRAL. Se encuentra inmediatamente al este del Complejo El Tigre. La conforman una serie de edificios, que incluye un gran complejo identificado como una residencia de élite y fechada en el Preclásico Tardío. Al parecer, la construcción de la Acrópolis Central empezó durante el Preclásico Medio, aunque su mayor parte fue construida en el Preclásico Tardío. Como en muchos otros recintos del sitio, aquí también hay pruebas de construcciones posteriores que datan del Clásico.

Monumentos

Los sitios de la Cuenca del Mirador poseen varios monumentos esculpidos que representan deidades ancestrales, en estelas en altorrelieve y mascarones modelados con estuco, ubicados en los costados de las escalinatas de los edificios principales. Una diferencia constructiva sobresaliente entre los nueve mascarones conocidos para Nakbé es que fueron tallados en piedra y posteriormente estucados. La mayoría de los monumentos Preclásicos recuperados en la Zona Mirador fueron trasladados en el Clásico Tardío desde su posición original hasta plataformas y montículos residenciales, pero por el estilo, forma y contextos arqueológicos, existe certeza sobre la antigüedad de los monumentos. Hasta la fecha, los monumentos más tempranos son del Preclásico Medio. El monumento esculpido más importante es la Estela 1 de Tintal, cuyos análisis indican que se originó en la zona de Altar de Sacrificios. La piedra con un peso mínimo de 6.42 toneladas, fue transportada desde la confluencia de los ríos Pasión y Usumacinta hasta Tintal, a una distancia de 110 km.

EL CENTRO Y EL SUR DE BELICE

CENTRAL AND SOUTHERN BELIZE

Mauricio Ruiz Velasco Bengoa



Introducción a Belice

La República de Belice, antigua Honduras Británica, se sitúa en la punta sureste de la península de Yucatán, siendo el único país de habla inglesa en Centroamérica y de los pocos en América Latina. Es un país joven, multicultural y multilingüe, integrado por grupos étnicos de diversas partes del mundo. Comparte fronteras con México al norte y Guatemala al oeste y sur, con los que mantiene vínculos históricos, culturales y comerciales; al este, el Caribe genera una gran barrera arrecifal unos 10 km mar adentro, la segunda en extensión a nivel mundial. Su litoral esta conformado por 450 cayos o islotes y más allá de la barrera, tres grandes atolones: Lighthouse Reef, Turneffe Island y Glovers Reef, con los típicos paisajes caribeños. Las coordenadas geográficas son 16° a 18° 30' latitud norte y 87° 30' a 85° 5' de longitud oeste, al interior de los trópicos americanos. La extensión territorial es de 22,963 km². Está organizada en seis distritos, de norte a sur: Corozal, Orange Walk, Belice, Cayo, Stann Creek y Toledo. Los sitios arqueológicos están ubicados en la mayor parte de los distritos de Cayo y Belice, y todo el territorio de los de Toledo y Stann Creek. El territorio forma un rectángulo de 290 km de largo (norte-sur) y 180 de ancho (oeste-este), y se recorre por cuatro carreteras principales: la carretera norteña (Northern Highway), que conecta hasta la frontera de México en el norte; la carretera del occidente (Western Highway), que comunica la Ciudad de Belice con la frontera de Guatemala en el oeste (paso fronterizo Melchor de Mencos-San Ignacio); la carretera del colibrí (Hummingbird Highway), que parte de la capital Belmopán y termina en poblado Dangriga en el este, junto al Caribe; y la carretera sureña (Southern Highway), que se forma de la anterior y atraviesa, paralela a la costa, los distritos de Stann Creek y Toledo hasta el poblado de Punta Gorda en el sur, frente al golfo de Honduras.

Belice es una extensa llanura costera interrumpida por las Montañas Mayas en el sur-suroeste y elevaciones menores en el noroeste. Éstas definen su fisiografía, elevándose abruptamente de la planicie costera en su zona meridional y bajando gradualmente hacia el oeste. La altura máxima es el pico Victoria (1,120 m.s.n.m.); la meseta Vaca, en el corazón de las Montañas Mayas, en donde se encuentra la reserva arqueológica de Caracol, tiene una elevación promedio de 500 m. La orogénesis de las montañas es múltiple y su compleja geología esta conformada por rocas graníticas, sedimentarias del Paleozoico y volcánicas, revestidas en algunas áreas por las rocas calizas que pertenecen a la plataforma de Yucatán. De este macizo montañoso nacen los numerosos ríos de la parte sur de Belice. Los sistemas hidrológicos más importantes drenan de las Montañas Mayas, formando los principales afluentes, que son el sistema Raspaculo-Macal-Belice, el Sibun River, norte y sur del río Stann Creek, el Sitte River en el norte, y el Monkey River, Deep River y Río Grande en el lado sur. El río Belice divide al país, transversalmente, en dos partes desiguales. En la zona norte del país, los sistemas más significativos son el New River, que nace en la laguna del mismo nombre, y el río Hondo procedente del Petén guatemalteco, marcando la línea fronteriza con México. La zona sur se inunda por los ríos Moho, Temash y el Sarstoon, que delimita la frontera con Guatemala. Los climas principales son cálido en la mayor parte del país y templado, subhúmedos con lluvias, al interior del territorio. El clima tropical de Centroamérica alcanza los 33° C en verano y 28° en invierno. Posee un relevante patrimonio arqueológico y natural, con una vasta y variada riqueza de flora y fauna, incluyendo la marina. Más del 65 % del país sigue cubierto por vegetación natural, en gran parte protegido por políticas conservacionistas. Los principales nichos ecológicos están formados por selvas, bosques coníferos, sabanas, marismas y manglares.

El país del tucán, como se conoce a Belice, sólo tiene 250,000 habitantes y es un poco mayor que El Salvador, el país más pequeño de Centroamérica. El idioma oficial es el inglés. Formó parte de la Capitanía General de Guatemala bajo la corona española, hasta que se concedió el derecho de residencia a los británicos por el tratado del 3 de septiembre de 1783, llegando a ser conocida como Honduras Británica. Por aquel entonces, la corona inglesa respaldaba los constantes ataques de piratas ingleses. Belice fue oficialmente reconocido por Gran Bretaña como colonia en 1862. La colonia se basó en la explotación de maderas preciosas y, posteriormente, de la agricultura de la caña y de distintas frutas tropicales. Como colonia británica, Belice heredó las estructuras socio-culturales y políticas de los otros países del Caribe bajo la corona inglesa. En este contexto, ha tenido un diferendo territorial desde su conformación; primero entre España-Inglaterra y posteriormente entre Guatemala-Inglaterra. La República de Belice obtuvo su independencia apenas en 1981. Sigue perteneciendo a la Mancomunidad Británica de Naciones (Commonwealth of Nations). Por su parte, el gobierno guatemalteco reclamaba el territorio beliceño como suyo hasta 1991.

La población políglota de Belice contiene una gran mezcla de gente, al igual que toda la costa atlántica de Centroamérica. Es una sociedad heterogénea

Introduction to Belize

The Republic of Belize, formerly British Honduras, is situated at the south-east tip of the Yucatán Peninsula and is the only English-speaking country in Central America and one of the very few such countries in the whole of Latin America. It is a young, multicultural and multilingual country populated by ethnic groups from different parts of the world. It shares borders with Mexico to the north and Guatemala to the west and south, maintaining historical, cultural and trade links with these countries; to the east, some 10 km out to sea, lies the Caribbean's great barrier reef, the second largest in the world. The coastline is dotted with 450 cayes or small islands and, beyond the reef, three large atolls - Lighthouse Reef, Turneffe Island and Glover's Reef - with typical Caribbean landscapes.

The geographical coordinates are 16° to 18° 30' N and 87° 30' to 85° 5' W, well within the New World Tropics. It covers a surface area of 22,963 sq km and is divided into six districts, from north to south as follows: Corozal, Orange Walk, Belize, Cayo, Stann Creek and Toledo. The archaeological sites are situated in most of the Cayo and Belize districts and the entire area encompassed within the Toledo and Stann Creek districts. The territory adopts the form of a rectangle, 290 km long (north-south) and 180 km wide (west-east), and is articulated by four main roads: the Northern Highway, extending up to the Mexican border in the north; the Western Highway, connecting Belize City to the Guatemalan border in the west (border point Melchor de Mencos-San Ignacio); the Hummingbird Highway, which commences at the capital Belmopan and ends at Dangriga in the east, on the edge of the Caribbean; and the Southern Highway, a continuation of the latter that runs parallel to the coast taking in the districts of Stann Creek and Toledo and ending at Punta Gorda in the south, overlooking the Gulf of Honduras.

Belice is a large coastal plain interrupted by the Maya Mountains in the south-south-west and smaller elevations in the north-west. These define the country's physiography, rising abruptly in the northern section of the coastal plain and sloping gently to the west. Victoria Peak (1,120 m above sea level) is the highest elevation; the Vaca Plateau, at the heart of the Maya Mountains, where the Caracol archaeological reserve is situated, has an average altitude of 500 m. The mountains are the result of various orogenies, while the country's complex geology is made up of granite, sedimentary rocks from the Palaeozoic and volcanic rocks, overlain in certain areas by the limestone of the Yucatán platform. The numerous rivers in southern Belize all rise in this massif. The most important watersheds drain the Maya Mountains, forming the principal tributaries - namely, the Raspaculo-Macal-Belize system, the River Sibun, North and South Stann Creek, the River Sitte in the north, and River Monkey, Deep River and the Río Grande in the south. The River Belize cuts across the country, dividing it into two unequal parts. In the north of the country, the principal watersheds are the New River, which rises in the lagoon of the same name, and the River Hondo which originates in the Petén region of Guatemala, forming a border with Mexico. The southern part of the country is flooded by the rivers Moho, Temash and Sarstoon, the latter forming the border with Guatemala. The climate is mainly hot throughout the country, although certain inland areas have a temperate or sub-humid climate with abundant rainfall. The tropical climate of Central America reaches 33° C in the summer and 28° in the winter. The country boasts an impressive archaeological and natural heritage, with a vast diversity of flora and wildlife, including marine fauna. More than 65% of the country is covered by natural vegetation, most of which is protected by conservationist policies. The principal ecological niches are made up of jungles, coniferous forests, savannahs, marshlands and mangroves.

The Toucan Country, as Belize is often known, has a population of just 250,000 inhabitants and is a little larger than El Salvador, the smallest country in Central America. The official language is English. The country belonged to the Captancy-General of Guatemala under the Spanish Crown until rights of residence were granted to the British by virtue of the treaty of 3 September 1783, when it took the name of British Honduras. At the time, the English Crown supported constant attacks by British pirates. Belize was officially recognised by Great Britain as a British colony in 1862. The colony's economy was initially based on the exploitation of fine wood and then on the cultivation of cane and tropical fruits. As a British colony, Belize inherited the socio-cultural and political structures of the other countries in the Caribbean under British rule. Since the outset it has been the subject of territorial differences, first between Spain and England and then between Guatemala and England. The Republic of Belize obtained independence as recently as 1981. It

still belongs to the British Commonwealth of Nations. The Guatemalan government continued to claim Belize as its own territory until 1991.

The polyglot population of Belize contains a vast mixture of people, like the entire Atlantic coast of Central America. It is a heterogeneous society characterised by tolerance and individualism. The largest group is composed of African-European Creoles who speak Kriol, a dialect of English (40%), Spanish-speaking mestizos (33%), the Maya, who speak Mopan, Yucatec and Kekchi (10%), and the Garifuna or Afro-Indian Black Caribs, originally from the island of Saint Vincent (8%). There are also various minority groups such as Mennonite farmers, who speak an old form of German, traders of Chinese, Hindu, Lebanese and Palestinian origin, and British settlers and soldiers. In the 1980s the country's population increased due to the influx of refugees from Guatemala and El Salvador. Until the arrival of the Spaniards, the region was inhabited by the Maya. The Maya indigenous component can be traced back to several periods in the country's history. The Mopan Maya, the original settlers of the region, nowadays live in the San Antonio area, in the district of Toledo. The term Mopan is derived from the River Mopan that crosses the region, although the people refer to themselves simply as Maya. The Mopan share their rituals and traditional fiestas with the Mopan groups in Guatemala, principally to be found in the town of San Luis, in Petén. Mopan Maya is closely related to Yucatec Maya via the Itzá Maya language which is spoken in the area around Lake Petén Itzá; linguists regard Mopan as one of the so-called peninsular languages because of its lexical and phonetic similarities. Subsequently, the Yucatec Maya arrived from Yucatán and other parts of the peninsula, forced out of their own regions by the Caste War of the second half of the 19th century. Finally, the Kekchi Maya arrived in southern Belize in the late 20th century, refugees fleeing from the conflicts in Guatemala.

Timeline for the sites in central and southern Belize

These dates are based on Jaime Awe's guide entitled *Maya Cities and Sacred Caves: A Guide to the Maya Sites of Belize* (2006).

PRECLASSIC PERIOD (2000 BC-AD 250)

Sites: Cahal Pech, Caracol, Actuncan, El Pilar, Baking Pot and Black Man Eddy. Stela 9 at Cahal Pech dates from before the common era and is the oldest monument in Belize.

CLASSIC PERIOD (AD 250-900)

Sites: Caracol, Cahal Pech, Uxbenká, Lubaantun, Nim Li Punit, Pacbitún, Xunantunich, Pusilhá and El Pilar. **POSTCLASSIC PERIOD (AD 900-1502)**
Sites: Caracol, Belize Valley, and others.

EL PILAR

Location

This site is located in the Cayo district, near the town of Bullet Tree Falls, 20 km from the district capital San Ignacio. The name of the site, recently imposed by the local inhabitants, is derived from the English word "pillar". Along with Xunantunich, this is one of the largest Classic Maya sites in central Belize. Visitors can walk along the nature trails and admire the spectacular rainforest scenery from strategically located viewpoints. The archaeological site boasts a rich variety of tree (macal, cacao, sapodilla, mahogany, cedar, pepper and avocado) and plant species (chilli pepper, pumpkin and vanilla), as well as a long list of endemic plants with curative properties. Access is good and the site can be reached by road by crossing the River Mopan and the town of Bullet Tree Falls. El Pilar offers a visitor centre and basic rest rooms. At Bullet Tree Falls, the Be Pucte Centre of the Friends of El Pilar Foundation offers educational material about the site and information on the Maya medicinal plants project. A small group of archaeological mounds form part of the peripheral settlements around El Pilar. Situated on the Bullet Tree Falls bridge over the River Mopan is a restaurant with recreational and river-bathing facilities.

History of the explorations

The earliest news about El Pilar originated in 1972 with reports on the looting of the site. The enormous destruction of the site put the authorities on alert and they appealed to the nearby population to protect the ruins. Even today it is still possible to see the trenches and tunnels dug by looters in some of the buildings, the silent witnesses to a problem that affects the whole Maya area. These premeditated damages were perpetrated by expert traffickers of pre-Hispanic art. At the beginning of the 1980s, Anabel Ford (University of California) and Jaime Awe (Belize Institute of Archaeology) embarked on an archaeological survey of the River Belize basin, which included the first scientific work conducted in the archaeological area.

impregnada de tolerancia e individualismo. El grupo mayoritario esta conformado por criollos afroantillanos con un dialecto "creole" derivado del inglés (40%), mestizos hablantes de español (33%), mayas de habla mopán, maya-yucateco y k'ekchi' (10%), garifunas o caribes negros afroindios, originarios de la isla de San Vicente (8%). Además de varios grupos minoritarios como los granjeros menonitas hablantes de alemán antiguo, comerciantes de origen chino, hindú, libanes y palestino, así, como colonos y soldados británicos. En los años ochenta se incrementó la población del país por refugiados de Guatemala y El Salvador.

Hasta la llegada de los españoles, la región estaba habitada por los mayas. El componente indígena maya tiene varios momentos históricos en el territorio. Los maya-mopán, pobladores originarios de la región, se ubican en la zona de San Antonio en el distrito de Toledo. El término mopán viene del río Mopán, que cruza la región, aunque ellos se designan simplemente "maya". Los mopanes comparten sus rituales y fiestas patronales con los mopanes del lado de Guatemala, principalmente con el pueblo de San Luis, departamento de Petén. El maya-mopán guarda una estrecha relación con el maya-yucateco a través del maya-itzá que se habla en la zona del lago Petén Itzá; el mopán está considerado por los lingüistas dentro de las llamadas lenguas peninsulares, puesto que léxica y fonéticamente son muy semejantes. Posteriormente arribaron mayas-yucatecos provenientes de Yucatán y otras partes de la Península, a causa de la Guerra de Castas de la segunda mitad del XIX. Ya a fines del XX llegaron a la región sur de Belice mayas k'ekchi', refugiados a causa de conflictos bélicos en Guatemala.

Cronología para los sitios del centro y sur de Belice

Estas fechas están basadas en la guía de Jaime Awe, *Maya Cities and Sacred Caves: a guide to the Maya Sites of Belize* (2006).

PERIODO PRECLÁSICO (2000 a.C. a 250 d.C.)

Sitios: Cahal Pech, Caracol, Actuncan, El Pilar, Baking Pot y Black Man Eddy. La Estela 9 de Cahal Pech presenta una fecha anterior a nuestra era y representa el monumento más temprano de Belice.

PERIODO CLÁSICO (250 d.C. a 900 d.C.)

Sitios: Caracol, Cahal Pech, Uxbenká, Lubaantún, Nim Li Punit, Pacbitún, Xunantunich, Pusilhá y El Pilar.

PERIODO POSTCLÁSICO (900 d.C. a 1502 d.C.)

Sitios: Caracol, Valle de Belice, entre otros.

EL PILAR

Localización

Se localiza en el distrito de Cayo, en las cercanías del pueblo Bullet Tree Falls, a 20 km de la cabecera del distrito, el pueblo de San Ignacio. El nombre del sitio, impuesto recientemente por los habitantes de la localidad, deriva de la voz inglesa *Pillar*. Junto con Xunantunich, representa uno de los sitios Clásicos mayas más grandes de la zona centro del país. Se puede caminar por los senderos ecológicos y apreciar el esplendor de la selva en miradores estratégicos. En el sitio arqueológico hay una gran variedad de especies arbóreas -macal, cacao, zapote, caoba, cedro, pimienta o aguacate- y vegetales -chiles, calabazas y vainilla-, además de una larga lista de plantas endémicas con propiedades curativas. La accesibilidad es buena y se llega por automóvil atravesando el río Mopán y el pueblo de Bullet Tree Falls. El Pilar cuenta con caseta de atención al visitante y servicios básicos. En Bullet Tree Falls, el Centro Be Pucte de la Fundación Amigos de El Pilar ofrece material didáctico sobre el sitio e información del proyecto Plantas medicinales mayas. En ese lugar se localiza un pequeño conjunto de montículos arqueológicos que forman parte de los asentamientos periféricos de El Pilar. En el puente de Bullet Tree Falls hay un restaurante a la orilla del Mopán que brinda actividades recreativas y baños en el río.

Historia de las exploraciones

Los primeros reportes de El Pilar datan de 1972, por la denuncia de saqueos en el sitio. La enorme destrucción del lugar alertó a las autoridades, las cuales exhortaron a las poblaciones cercanas para la protección de las ruinas. En la actualidad se pueden apreciar en algunos edificios las trincheras y los túneles producto del saqueo, testigos mudos de una problemática que aqueja a toda el área maya. Tales depredaciones premeditadas fueron realizadas por expertos traficantes de arte prehispánico. A principios de los años ochenta, Anabel Ford (Universidad de California) y Jaime Awe (Instituto de Arqueología de Belice) iniciaron el reconocimiento arqueológico en la cuenca del río Belice, incluyendo los primeros trabajos científicos en la zona arqueológica. Anabel Ford ha levantado el mapa topográfico del sitio e investigado el patrón de asentamiento en el área. La Universidad de California ha rea-



lizado estudios sobre aspectos de organización política y económica, y sobre la demografía de poblaciones antiguas. En la década del noventa, la arqueóloga Ford organizó la Fundación Amigos de El Pilar, un ambicioso proyecto que promueve un centro ecológico y el rescate de las plantas medicinales mayas. En años recientes se ha conseguido recuperar una parte de la selva maya. El resarcimiento del ecosistema del parque arqueológico El Pilar representa un atractivo visual extra de naturaleza exuberante.

Descripción del sitio

El sitio arqueológico cubre una zona de 20 ha y consta al menos de 15 plazas que se extienden de sur a norte. El centro cívico-ceremonial está conformado por áreas públicas y privadas con una larga secuencia constructiva, que denota la importancia del asentamiento. Las construcciones más antiguas corresponden al Preclásico Medio. La zona nuclear la conforman templos, palacios y zonas residenciales de élite. Se pueden recorrer las principales plazas -Axcanan, Copal, Duende y Faisán- disfrutando la majestuosa selva maya. La estructura de mayor tamaño alcanza los 21 m de altura sobre la plaza principal (Copal). También pueden verse un Juego de Pelota, algunos conjuntos con bóvedas mayas en buen estado y dos reservorios de agua. Una calzada o *sacbé* de un kilómetro une la parte central de la ciudad con el grupo poniente. En esa dirección, en los límites de la frontera con Guatemala, se extiende una muralla probablemente con una función defensiva. En esa zona del sitio se ha localizado un taller de manufactura de pedernal: puntas de flecha, lanzas y herramientas de trabajo, enseres muy valorados en épocas prehispánicas. Cabe mencionar que a menos de 60 km al oeste de El Pilar se encuentra el imponente sitio de Tikal, con el que mantuvo relaciones durante el Clásico Temprano. El Pilar se desarrolla casi de manera continua desde el Preclásico Medio al Clásico Tardío. Aproximadamente su secuencia va del 600 a.C. hasta el 900 d.C. En el Clásico Tardío se convierte en el sitio más importante de la región del valle del río Belice con el 90 % de sitios residenciales ocupados. Al igual que otros asentamientos del noreste del Petén, durante el Clásico Terminal tuvo una vertiginosa caída en su ocupación. Durante el Posclásico se encuentran en el valle algunos asentamientos residenciales de menor importancia.

CAHAL PECH

Localización

Se localiza a las afueras de los pueblos de San Ignacio y Santa Elena, distrito de Cayo. Desde San Ignacio se accede fácilmente al sitio arqueológico, ubicado en lo alto de una colina, a un costado de la carretera que lleva al pueblo de Benque Viejo del Carmen. El conjunto se emplaza hacia el costado oeste del río Macal y mantiene una posición estratégica que controla el valle. El nombre Cahal Pech es una combinación del mopán y el maya yucateco, y significa "garrapata", el incisivo insecto que abunda en los pastizales del área. La zona nuclear del sitio esta compuesta por un complejo de 34 estructuras en un área de casi una hectárea. Los conjuntos comprenden varias edificaciones de tipo residencial de élite y algunos basamentos piramidales con templo. Las edificaciones se localizan alrededor de siete patios o plazas cerradas que incluyen una sección palaciega. Posee dos juegos de pelota, cinco estelas lisas, un altar y un "temascal" o baño de vapor (Estructura B-5). Parte del sitio ha sido restaurado parcialmente con hallazgos arqueológicos importantes, que han determinado varias etapas constructivas que van desde el 1200 a.C. hasta el 800 d.C. Cahal Pech cuenta con un centro para visitantes, museo de sitio con importantes piezas de la zona y servicio de baño. A un lado del sitio arqueológico, existe el hotel Chiclero Camp, con cabañas y servicio de restaurante, en cuyo terreno se aprecian montículos que pertenecen al asentamiento prehispánico.

Anabel Ford has drawn up a topographical map of the site and researched the settlement pattern in the area. The University of California has also studied aspects such as political and economic organisation and the demographics of ancient populations. In the 1990s Ford set up the Friends of El Pilar Foundation, an ambitious project that promotes the establishment of an ecology centre and the recovery of Maya medicinal plants. In recent years part of the Maya rainforest has been rescued. The recovery of the ecosystem in the archaeological park at El Pilar provides visitors with an extra opportunity to admire the exuberant natural surroundings.

Site description

The archaeological site covers an area of 20 ha and consists of at least 15 plazas extending along a south-north axis. The civic-ceremonial precinct is composed of public and private areas with a long construction sequence, denoting the importance of the settlement. The oldest buildings date from the Middle Preclassic period. The central part of the site comprises temples, palaces and residential areas for the elite class. The principal plazas - Axcanan, Copal, Duende and Faisán - are accessible to visitors and provide a wonderful experience of the magnificent Maya rainforest. The largest structure stands 21 m high above the main plaza (Copal). There is also a ball court, various groups of well-preserved Maya vaults and two reservoirs. A road or *sacbé* one kilometre long connects the central part of the city to the west group. In that same direction, near the Guatemalan border, runs what was probably a defence wall. A flint factory has been identified in this part of site, arrowpoints, spears and tools being highly valued objects during pre-Hispanic times. Approximately 60 km west of El Pilar lies the magnificent site of Tikal, with which it maintained links during the Early Classic period. El Pilar evolved virtually uninterruptedly from the Middle Preclassic to the Late Classic. Its timeline runs approximately from 600 BC to AD 900. In the Late Classic period it became the most important site in the River Belize valley, where 90% of the residential sites were occupied. Like certain other settlements in north-east Petén, during the Terminal Classic it experienced a rapid decline of its population. During the Postclassic period there were a few residential settlements of lesser importance in the valley.

CAHAL PECH

Location

This site is located on the outskirts of the towns San Ignacio and Santa Elena, in the Cayo district. There is easy access from San Ignacio to the archaeological site, which is situated on a hilltop overlooking the road to the town of Benque Viejo del Carmen. The complex lies on the west bank on the River Macal and occupies a strategic position with control over the valley. The name Cahal Pech is a mixture of Mopan and Yucatec Maya, meaning "tick", an insect that can be found in abundance in the surrounding pasture land. The central area of the site is composed of 34 structures and occupies a surface area of close on one hectare. The groups include various residential constructions for the elite class and several pyramid platforms with temples. The buildings are situated around seven courts or closed plazas, which include a palatial section. There are two ball courts, five smooth or unadorned stelae, an altar and a *temascal* or steam bath (Structure B-5). Part of the site has been partially restored following important archaeological finds denoting construction phases ranging from 1200 BC to AD 800. Cahal Pech has a visitor centre, a site museum with interesting pieces from the area and a rest room. It also includes the Chiclero Camp Hotel, with cabins and a restaurant service; the mounds on the terrace date from the pre-Hispanic settlement.

History of the explorations

The archaeological exploration commenced in the 1950s with a survey conducted by Linton Satterthwaite of the University of Pennsylvania. Years later, Gordon Willey from the University of Harvard surveyed the site again and wrote a short description of the central area. In 1969 the archaeologist Peter Schmidt undertook rescue work following intense looting in the area and discovered the tomb of a high dignitary at Structure B-1. In 1988 the Belizean archaeologist Jaime Awe and Paul Healy from Trent University in Canada embarked on a systematic study of the site. During the same period Joseph Ball and Jennifer Taschek from the University of San Diego in California conducted architectural restoration works on the main groups at Cahal Pech. Archaeological research is still being conducted at the site under the supervision of Jaime Awe of the Belize Institute of Archaeology and James Garber from the University of Texas.



2-3



5

Site description

Access is from the north-east and the first area entered is **PLAZA B**, the largest on the site. **STRUCTURES B1, B2 AND B3** seal the west side of the plaza. According to Joyce Kelly, this group formed an E-Group complex or astronomical marker of the solstices and equinoxes, like the one at Uaxactún in Guatemala. A royal burial from the Late Classic (AD 600 to 800) was discovered at Structure B1 with grave goods containing objects made from jade, carved shell and bone, ceramic vessels and a jade and shell mosaic belt mask. On the south side of the plaza lies **STRUCTURE B4**, an elongated platform with a stairway at the front and mask remains on the balustrades. The explorations conducted by Joseph Ball and Jaime Awe have revealed a long occupational sequence, commencing in 1200 BC, which means that the site was one of the earliest settlements in the region. The reconstructed façade we see today dates from between 600 and 300 BC. The south-west corner of Plaza B leads to **PLAZA F**, which has various low platforms that have not yet been restored. On the west side of this small plaza a double-flight stairway leads to the **RESIDENTIAL GROUPS E AND D** in the south-central area of the site. This section has been partially restored and contains excellent examples of Maya vaults and rooms with elegant benches for resting, not unlike those depicted in polychrome Maya vases. The west side of Plaza B leads to **PLAZA A**, passing through **STRUCTURE A2**, which fulfils the function of a portal. This elongated structure with several rooms and restricted access was called the *Audiencia*, probably having been used for administrative and civic functions as well as serving as a hall where the ruling class would meet or receive important emissaries. Plaza A displays an elegant layout and an exclusive palatial complex. This section, which is connected at the rear to **PLAZAS E AND D**, provides visitors with an idea of the layout of architectural spaces for the Maya

1. El Pilar: montículo. 2-5. Cahal Pech: 2. Estructura A2: puerta de acceso a la Plaza A. 3. Estructura A1. 4. Estructura E1. 5. Juego de Pelota.
1. El Pilar: mound. 2-5. Cahal Pech: 2. Structure A2: Gateway leading to Plaza A. 3. Structure A1. 4. Structure E1. 5. Ball Court.

Historia de las exploraciones

El trabajo arqueológico comenzó en los años cincuenta con el reconocimiento de la Universidad de Pennsylvania bajo la dirección de Linton Satterthwaite. Años después Gordon Willey, de la Universidad de Harvard, hace una revisión del sitio y realiza una breve descripción de la zona central. Para 1969, el arqueólogo Peter Schmidt realiza labores de salvamento arqueológico a causa del intenso saqueo en la zona y descubre la tumba de un alto dignatario en la Estructura B-1. En 1988 comienza un estudio sistemático del sitio por el arqueólogo beliceño Jaime Awe y Paul Healy, de la Universidad de Trent, Canadá. En la misma época Joseph Ball y Jennifer Taschek, de la Universidad de San Diego, California, llevan a cabo los trabajos de restauración arquitectónica de los principales conjuntos de Cahal Pech. Actualmente continúan las investigaciones arqueológicas bajo la dirección de Jaime Awe (Instituto de Arqueología de Belice) y James Garber (Universidad de Texas).

Descripción del sitio

Se accede por la zona noreste a la **PLAZA B**, la más grande del sitio. Las **ESTRUCTURAS B-1, B-2 Y B-3** cierran la plaza en su lado oeste. Según Joyce Kelly, este conjunto formó una variante de Complejo E o marcador astronómico de solsticios y equinoccios, semejante al de Uaxactún, Guatemala. En la Estructura B-1 se descubrió un entierro real del Clásico Tardío (600-800 d.c.) con una rica ofrenda que contenía objetos de jade, concha labrada, vasijas de cerámica, hueso tallado y una máscara para cinturón hecha de jades y mosaicos de concha. En el costado sur de la plaza se encuentra la **ESTRUCTURA B-4**, una plataforma alargada con escalinata al frente y restos de mascarones en sus alfardas. Las exploraciones de Joseph Ball y Jaime Awe han encontrado en ella una larga secuencia ocupacional, desde el 1200 a.C., ubicando al sitio como uno de los asentamientos más tempranos en la región. La fachada reconstruida que se observa actualmente se ha datado entre el 600 y el 300 a.C. Por la esquina suroeste de la Plaza B se puede acceder a la **PLAZA F**, que presenta plataformas bajas aún no restauradas. Al oeste de ésta pequeña plaza una escalera de dos niveles conduce a los **CONJUNTOS RESIDENCIALES E Y D** en la zona centro-sur del sitio. Esta sección restaurada parcialmente muestra excelentes ejemplos de bóvedas mayas y cuartos con elegantes bancas de reposo, similares a las representadas en los vasos policromos mayas. Por el lado oeste de la Plaza B se accede a la **PLAZA A**, atravesando la **ESTRUCTURA A-2**, que cumple la función de portal. A esta estructura alargada con varios cuartos y una entrada restringida se le denominó la Audiencia, ya que se cree sirvió para funciones administrativas y cívicas, así como vestíbulo para la reunión de la clase gobernante y recibimiento de importantes

emisarios. La Plaza A muestra una elegante disposición y un exclusivo conjunto palaciego. Esta sección, que conecta con las **PLAZAS E Y D** en la parte posterior, permite hacerse una idea de la distribución de los espacios arquitectónicos de las elites mayas. La **ESTRUCTURA A-1** es la más alta de Cahal Pech con 24 m. Se puede ascender a ella y apreciar los edificios suntuosos de la unidad. La máxima construcción del sitio corresponde al Clásico Medio (500 d.C.), pero sus subestructuras se edificaron desde el Preclásico Superior (400 a.C. a 250 d.C.). En la parte oeste de la Plaza A un pasadizo comunica a la parte de atrás en donde se aprecia un sistema de desagüe y una serie de terrazas que descienden al juego de pelota oeste, aún no explorado. Esta sección presenta un desnivel importante que nos indica la posición estratégica y defensiva de Cahal Pech. En los alrededores del sitio se han localizado varias calzadas que comunican con grupos habitacionales periféricos.

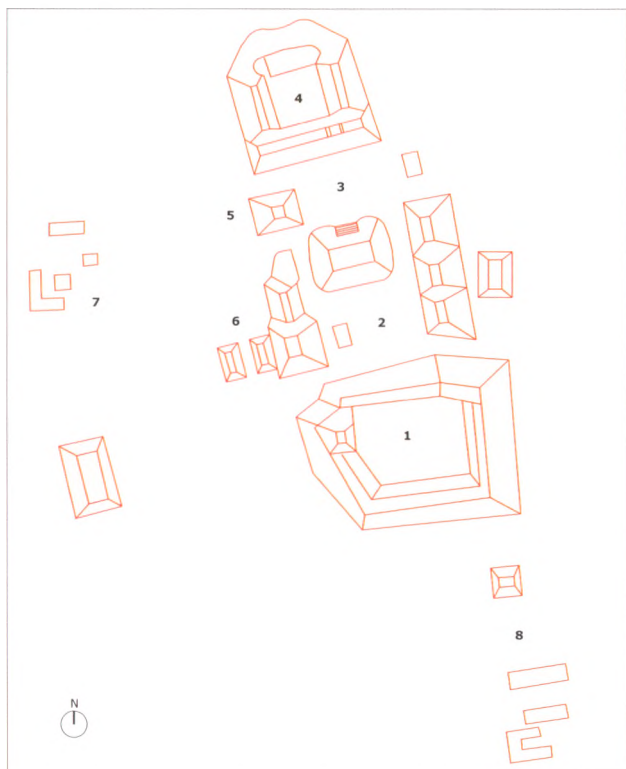
La ocupación del sitio se ha establecido desde el 1200 a.C. hasta el 900 d.C., en que fue desocupado. Posible causa de su abandono fue el crecimiento y empuje de otros sitios capitales en el área como Buenavista, Baking Pot, Pacbitun y Xunantunich.

XUNANTUNICH

Localización

El nombre del sitio, dado recientemente por los habitantes de la cercana población de San José Sucutz, distrito de Cayo, significa "mujer de piedra". Corresponde al centro cívico-ceremonial de la capital regional que controlaba la importante ruta comercial del río Mopán hacia el río Belice, la costa oriental de la península de Yucatán y el golfo de Honduras. El asentamiento se localizó sobre la cima de una colina cercana al río. El sector urbanizado consta de cuatro grupos principales A-D, con las pirámides mayores, posiblemente basamentos para templos, en el grupo A; los grupos B, C y D corresponden a conjuntos residenciales de élite.

Las ruinas de Xunantunich se ubican sobre la ruta turística entre Belice y las ruinas de Tikal en Guatemala. El sitio está junto a la carretera del oeste (Western Highway), frente a la población maya de San José Sucutz y al inicio de los rápidos del río Mopán. El acceso se realiza por una pequeña embarcación de tracción humana que cruza el río. El área protegida por la zona arqueológica se ha convertido en el único manchón de selva, debido a la tala immoderada para el cultivo y la ganadería en esta porción de las estribaciones de las Montañas Mayas. El lugar cuenta con un pequeño museo y servicios para los visitantes. A la orilla del río Mopán existen pequeños establecimientos donde se pueden adquirir coloridas artesanías mayas.



elite. **STRUCTURE A1** is the tallest construction at Cahal Pech, standing 24 m high. Visitors can climb to the top of it for a view of the surrounding elite buildings. The largest construction at the site is from the Middle Classic (AD 500), but its sub-structures were built in the Late Preclassic (400 BC-AD 250). On the west side of Plaza A a passage leads to the rear area containing a draining system and various terraces sloping down to the west ball court, which has not yet been excavated. This section displays a considerable difference in ground level, indicating Cahal Pech's strategic and defence position. Various roads have been discovered near the site leading to outlying residential groups. The site is thought to have been occupied from 1200 BC to AD 900, when it was vacated. A possible reason for its vacation was the growth of other powerful cities in the area, such as Buenavista, Baking Pot, Pacbitun and Xunantunich.

XUNANTUNICH

Location

The name of the site, recently christened by the inhabitants of the nearby town of San José Sucutz in the Cayo district, means "stone lady". The site was the civic-ceremonial centre of the regional capital and controlled the important trade route between the River Mopan and the River Belize, the east coast of the Yucatán Peninsula and the Gulf of Honduras. The settlement was established on a hilltop near the river. The developed section consists of four main groups, A-D, with the largest pyramids – possibly platforms for temples – situated in Group A; Groups B, C and D correspond to elite residential groups. The Xunantunich ruins are situated on the tourist trail between Belize and the Tikal ruins in Guatemala. The site is located on the edge of the Western Highway, opposite the Maya town of San José Sucutz and the beginning of the River Mopan rapids. Access to the site is via the river on a small human-powered ferry. The protected area of the archaeological site has become the only patch of rainforest, due to the excessive felling of trees for cultivation and livestock breeding in this section of the Maya Mountain foothills. The site has a small museum and rest rooms for visitors. On the banks of the River Mopan are several small establishments selling brightly-coloured Maya handicrafts.

History of the explorations

The first excavations at the site were undertaken by Thomas Gann, a British doctor and archaeology enthusiast, between 1894 and 1924. In 1904 Maler took photographs and drew up a map of Structure A6 on behalf of the Peabody Museum at Harvard University. Eric J S Thompson excavated the residential structures of Group B. Subsequently, in 1949, A H Anderson and Linton Satterthwaite studied the stucco frieze on the east side of the tower structure known as El Castillo. In 1952 the British archaeology enthusiast Michael Stewart excavated the main group and discovered several offerings; the objects were donated to museums in England and Germany. In 1959 Euan Mackie, a member of the Archaeological Expedition to British Honduras sponsored by the University of Cambridge, excavated Structure A15 and suggested that Xunantunich was abandoned in the 8th century because of an earthquake, a hypothesis subsequently formulated for Lubaantún. During the 1960s and 1970s successive archaeological delegations in Belize – A H Anderson, Peter Schmidt, Joseph Palacio, Elizabeth Graham and Harriot Topsey – conducted rescue excavations and consolidation works on the buildings. Large-scale investigations were carried out by Richard Leventhal of UCLA and Wendy Ashmore of the University of Pennsylvania between 1992 and 1996, including among other works the restoration of the Castillo's west frieze. Recently, Jaime Awe, Juan Luis Bonor, Carolyn Audet and Jason Yaeger, funded by the Tourism Development Project, have concentrated their investigations on the conservation of important buildings in the ceremonial precinct.

Site description

STRUCTURE A6 OR EL CASTILLO. At 40 m, this is the highest pyramid on the site and its present-day appearance is the result of successive visible modifications to various parts of the platform. The front displays a monumental stairway leading to the first terrace, approximately 10 m above the plaza, where precincts with numerous entrances were built; continuing behind these constructions is the great accumulation of stones and earth that supports the

Plano de Xunantunich: 1. El Castillo. 2. Plaza A-1. 3. Plaza A-2. 4. Plaza A-3. 5. Juego de Pelota 2. 6. Juego de Pelota 1. 7. Grupo B. 8. Grupo C.
Map of Xunantunich: 1. El Castillo. 2. Plaza A-1. 3. Plaza A-2. 4. Plaza A-3. 5. Ball Court 2. 6. Ball Court 1. 7. Group B. 8. Group C.



temples of two subsequent building phases, the top one being the most recent. The lower temple is adorned with stucco masks, modelled on the friezes at the east and west ends; these date from an earlier period than the upper rooms. Nowadays the friezes have been covered with authentic copies to protect them while simultaneously exhibiting them to the public. The frieze on the east side is composed of three large terrestrial, solar and Venus-related masks, with the signs for the moon and day between them. Situated above these records are niches framed by Venus symbols; seated inside the niches are the figures of people who were decapitated towards the end of the Classic period (AD 800-900). Judging from their position, these figures may well represent the *Bacabs* or "skybearers" (Foster 1989: 35). The frieze on the west side displays just one and a half of these masks symbolising the sun god. Situated between them is a square frame around an image of the fire god Chaac or Kah'k Chaak, which in turn is framed by bands adorned with the woven mat design, *Pop* in the Maya language. The upper record also shows the image of a mutilated figure, possibly corresponding to a *pauwahrtún*, as in the frieze on the opposite side.

GROUP A. This ceremonial group is situated north of the main platform and is arranged around a rectangular plaza delimited on its north side by a palatial complex with vaulted bays and various chambers around a central courtyard. Situated at the east end of the plaza are three pyramid platforms and two low constructions. At a much later date the pyramid at the north end gained a small two-bay temple at the front, which has lost its roof, and two stelae and altars were erected inside; the one in the rear bay has survived almost intact, while the front bay still displays a circular altar inside a quadrangular box. At the exact centre of the plaza stands a pyramid platform with four stepped sections – the temple at the top has disappeared almost completely – which divides the original plaza into two sections; on the west side, near the north-west corner, lies one of the elongated platforms of **BALL COURT 2**. The west side of the main plaza is delimited by a pyramid whose west side supports one of the platforms of **BALL COURT 1**; the north end of the play area is sealed by a low retaining wall, while the south end is open. Another two medium-sized mounds and the west platform of the second ball court run along the west side of the plaza.

GROUP B. Situated north-west of the ball court and excavated by Thompson in 1938, this group corresponds to an elite residential unit, nowadays in a poor state of conservation due to the fact that the excavations have remained exposed – without having consolidated the walls – since Thompson's day. In the 1970s Elizabeth Benson and David Pendergast discovered evidence to suggest that the buildings were still inhabited during the Early Postclassic period (AD 900 to 1200). Half-way along the path leading from Ball Court 1 to Group B it is possible to see two granite spheres, which would almost certainly have been used in connection with the ritual ball game.

GROUPS C AND D. These are residential groups situated to the south and south-east of El Castillo; judging from



Historia de las exploraciones

Las primeras excavaciones en el sitio las realizó Thomas Gann, médico inglés aficionado a la arqueología, en 1894 y 1924; en 1904, Maler, por parte del Museo Peabody de la Universidad de Harvard, obtuvo fotografías y elaboró un mapa de la Estructura A-6. Eric J. S. Thompson excavó las estructuras habitacionales del Grupo B. Posteriormente, A. H. Anderson y Linton Satterthwaite, en 1949, exploraron el friso de estuco del lado oriental del Castillo. En 1952 el arqueólogo aficionado inglés Michael Stewart hizo excavaciones en el grupo principal y recuperó varias ofrendas, los objetos fueron donados a museos de Inglaterra y Alemania. Euan Mackie, en 1959, con patrocinio de la Universidad de Cambridge para la Expedición Arqueológica a Honduras Británicas, excavó la Estructura A-15, sugiriendo que Xunantunich fue abandonado hacia el siglo VIII a causa de un terremoto, creencia semejante también fue postulada para Lubaantún. Durante los 60's y 70's del siglo XX los sucesivos comisionados de Arqueología en Belice –A. H. Anderson, Peter Schmidt, Joseph Palacio, Elizabeth Graham and Harriot Topsey– realizaron excavaciones de salvamento y trabajos de consolidación de los edificios. Investigaciones a gran escala fueron llevadas a cabo por Richard Leventhal, de la Universidad de California en Los Angeles, y Wendy Ashmore, de la Universidad de Pennsylvania, entre 1992 y 1996, restaurando el friso poniente del Castillo entre otros trabajos. Recientemente Jaime Awe, Juan Luis Bonor, Carolyn Audet and Jason Yaeger, con fondos del Proyecto para el Desarrollo Turístico, concentraron sus investigaciones en la conservación de varios edificios importantes del centro ceremonial.

Descripción del sitio

ESTRUCTURA A-6 O EL CASTILLO. Con 40 m, es la pirámide más alta del sitio y su aspecto actual es el resultado de modificaciones sucesivas visibles en varias zonas del basamento. Al frente tiene una escalera monumental que conduce al nivel de la primera terraza, unos 10 m sobre el nivel de la plaza, en donde fueron construidos recintos de múltiples entradas; detrás de estas edificaciones continúa la gran acumulación de piedras y tierra que sustenta los templos de dos etapas constructivas sucesivas, siendo el superior más reciente. El templo inferior ostenta mascarones de estuco, modelados en el friso en sus extremos este y oeste, que pertenecen a una etapa anterior que los cuartos superiores. Los frisos han sido cubiertos con copias fidedignas para su protección y exhibición al público. El del lado oriente está compuesto por tres grandes mascarones terrestres, solares y venusinos, y entre ellos hay los signos para la luna y día. Encima de estos registros hay nichos



enmarcados por signos de Venus con personajes sentados en su interior, que fueron intencionalmente decapitados hacia el final del Clásico (800-900 d.C.). Estos personajes por su posición pueden representar a los *bacabes* o "sostenedores del cielo" (Foster 1989: 35). El del lado poniente presenta solamente uno y medio de estos mascarones que simbolizan al dios solar, entre ambos se encuentra un cuadro que enmarca la representación del dios Chaak de Fuego o Kah'k Chaak, a su vez encuadrado por franjas con diseño de estera o *Pop* en lengua maya. El registro superior también muestra la imagen de un personaje muy destruida y lo que podría corresponder a un *pauwahtún*, igual que en el friso del lado contrario.

GRUPO A. Conjunto ceremonial al norte del basamento mayor, distribuido en una plaza rectangular limitada en su lado norte por un conjunto de tipo palaciego que tiene crujías con bóveda y varios aposentos en torno a un patio central. En el extremo oriental de la plaza hay tres basamentos piramidales y dos edificaciones bajas. En una época tardía se adosó frente a la pirámide del extremo norte un pequeño templo de dos crujías que ha perdido su techumbre y en el interior fueron erigidas estelas con altar; la de la crujía posterior se ha conservado casi completa, mientras la del frente conserva un altar circular dentro de una caja cuadrangular. Precisamente al centro de la plaza se edificó un basamento piramidal de cuatro cuerpos escalonados –el templo de la parte superior ha desaparecido casi por completo–, que divide la plaza original en dos secciones; en el costado poniente, cerca de la esquina noroeste, se le adosó una de las plataformas alargadas del **JUEGO DE PELOTA 2**. El lado poniente de la plaza principal está limitado por una pirámide que sobre su costado oeste soporta una de las plataformas del **JUEGO DE PELOTA 1**; el extremo norte del patio de juego aparece cerrado por un muro de contención bajo, mientras el extremo sur está abierto. Otros dos montículos medianos y la plataforma oeste del segundo Juego de Pelota limitan la plaza por el poniente.

GRUPO B. Ubicado al noroeste del juego de pelota y excavado por Thompson en 1938, corresponde a una unidad residencial de élite, que se encuentra en mal estado de conservación pues las excavaciones permanecieron expuestas, sin haber consolidado los muros, desde la época de Thompson. En la década de 1970 Elizabeth Benson y David Pendergast descubrieron que los edificios habían continuado habitados durante el Posclásico Temprano (900-1200 d.C.). En la vereda que conduce del Juego de Pelota 1 al Grupo B, a medio camino, es posible observar dos esferas de granito, seguramente relacionadas con el juego de pelota ritual.

GRUPOS C Y D. Conjuntos residenciales al sur y sureste del Castillo; es posible que el Grupo C, además, tuviera funciones cívico-ceremoniales a juzgar por una estructura de juego de pelota que lo integra (Awe 2007: 53). Han sido localizadas en la plaza del Grupo A ocho estelas y dos altares circulares; dos estelas tienen fechas del *baktún* 10, indicativo de que el sitio continuaba habitado durante el siglo X, cuando algunas ciudades importantes, en las tierras bajas centrales, habían sido abandonadas (Sharer 1994: 307).



the ball court structure that forms part of Group C, this could also have fulfilled civic and ceremonial functions (Awe 2007: 53). Eight stelae and two circular altars have been identified in the Group A plaza; two stelae have dates from *baktun* 10, suggesting that the site continued to be occupied during the 10th century, by which time several important cities in the central lowlands had been abandoned (Sharer 1994: 307).

CARACOL

Location

This is the largest archaeological site in Belize and, during the Classic era, it was also the largest urban centre in the region. It was thus named by the British archaeologist A H Anderson due to the abundance of snails [*caracoles* in Spanish] found on the clay paths amid the ruins. The site is situated on the west face of the Maya Mountains, in the Chiquibul forestry reserve surrounded by the Chiquibul and Macal rivers, in an asymmetrical mountainous area some 500 m above sea level. Due to the wealth of the natural surroundings and its strategic position between the central lowlands and the Caribbean coast, it became one of the most important urban settlements in the Maya area. Over 60 km of *sacbeob* or Maya causeways have been identified further inland, which were clearly used for trading and communication purposes. This great city and the outlying settlements are thought to have had a combined population of over 100,000 inhabitants. Caracol is situated approximately 120 km from San Ignacio, in the Cayo district. There are two accesses from the Western Highway, with signs indicating the turn-off to the site. To reach the site from the twin towns of San Ignacio and Santa Elena, take the Cristo Rey road via the Yucatec Maya village of San Antonio and then switch to the Chiquibul road. If you take the Western Highway from the capital Belmopan, turn on to



the Chiquibul road when you reach Georgeville. This road, which is still not entirely paved, crosses the Mountain Pine Ridge Reserve and leads to the Douglas D'Silva Forest Station in the Río Frio Caves area. At this point visitors are obliged to report to the control post for escort to the archaeological site as the access route passes through a British military zone deep in the heart of the Maya Mountains. The road to Caracol from the forest station is in fairly good repair and takes you right to the archaeological park. The site has a visitor centre and rest rooms, but there is no food or drink. There is also a simple but interesting site museum that houses a ball court marker with a hieroglyphic inscription, various typical incense burners from the region and other ceramic objects found at the site. A scale model provides visitors with a general idea of the city at a glance and there are also explanatory panels about the archaeological explorations in the area.

History of the explorations

The site was identified in 1939 by Rosa Mai, a logger looking for fine wood. That same year the archaeologist A H Anderson visited the area and christened it Caracol. In the 1950s, the archaeologist Linton Satterthwaite from the University of Pennsylvania conducted excavations at the site to rescue various monuments sculpted in stone. In 1954 the first archaeological commissioner for Belize, Anderson, carried out new excavations and located the funerary chamber, B2. In 1977 the museum of the University of Pennsylvania sent Carl Beetz to finish the work begun by Satterthwaite. A few years later, in 1978, Elizabeth Graham sent a team to rescue monument 21, currently

1-2. Xunantunich: vista desde El Castillo o estructura A6 y aspecto frontal del mismo. 3-4. Caracol: patio superior de la Estructura Caana y Estructura B5.

1-2. Xunantunich: view from the Castillo or structure A6 and view of approach. 3-4. Caracol: top courtyard of the Caana Structure and Structure B5.

CARACOL

Localización

Es el sitio arqueológico más grande de Belice y fue el mayor centro urbano en la región durante el Clásico. El nombre fue impuesto por el arqueólogo inglés A. H. Anderson ante la abundancia de caracoles en los caminos arcillosos de las ruinas. Se enclava en la ladera oeste de las Montañas Mayas, dentro de la reserva forestal de Chiquibul, rodeada de los ríos Chiquibul y Macal, en una zona montañosa asimétrica a 500 m.s.n.m. La riqueza natural del entorno y su posición estratégica entre las tierras bajas centrales y la costa del Caribe, le convirtieron en uno de los asentamientos urbanos más importantes del área maya. Al interior de la región se han localizado más de 60 km de *sacbeob* que sirvieron para el intercambio y comunicación de toda la zona. Se calcula que esta gran ciudad y sus asentamientos periféricos alcanzaron una población superior a los 100,000 habitantes.

Caracol se localiza a unos 120 km del pueblo de San Ignacio, distrito de Cayo. Existen dos entradas por la carretera del occidente (Western Highway), con señalamientos que indican la desviación al sitio. Para acceder desde los pueblos gemelos de San Ignacio y Santa Elena se toma el camino de Cristo Rey, se pasa por la aldea maya-yucateca de San Antonio, y posteriormente se toma la vía Chiquibul. Si se viene de la capital Belmopan por la carretera del occidente (Western Highway), se gira en el pueblo de Georgeville para tomar la vía Chiquibul. Sobre esta ruta, aún no pavimentada en su totalidad, se cruza por la reserva boscosa de Mountain Pine Ridge hasta la estación forestal Douglas D'Silva en la zona de Río Frio Cave. En este punto hay que registrarse en un puesto de control para ser escoltado al sitio arqueológico, ya que se pasa por una zona militar británica en la espesura de las Montañas Mayas. De la estación forestal se continúa por la carretera de Caracol que se encuentra en buen estado y termina en el parque arqueológico. En el sitio hay un centro de atención y servicios, pero es necesario llevar alimentos y bebidas. Cuenta con un sencillo y agradable museo de sitio, en el cual se encuentra uno de los marcadores de juego de pelota con inscripción jeroglífica, algunos porta-incensarios típicos de la región y otros objetos de cerámica recuperados en el sitio. Una maqueta da una idea general de la urbe en un solo vistazo y hay cédulas informativas de las exploraciones arqueológicas en la zona.

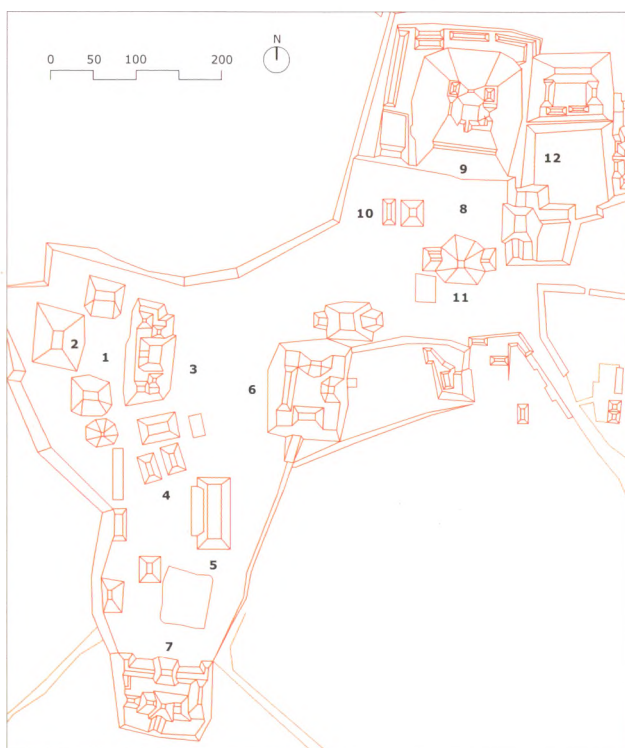
Historia de las exploraciones

El sitio fue localizado en 1939 por Rosa Mai, en busca de maderas preciosas para explotación forestal. Ese año el arqueólogo A. H. Anderson visita la zona y la bautiza Caracol. En los años 50, el arqueólogo Linton Satterthwaite, de la Universidad de Pensilvania, excavó para recuperar varios monumentos esculpidos en piedra. En 1954 el primer comisionado para la arqueología de Belice, Anderson, lleva otras excavaciones, localizando la cámara funeraria B-2. En 1977 el museo de la Universidad de Pensilvania mandó a Carl Beetz

a completar la obra emprendida por Satterhwaite. Para 1978 Elizabeth Graham envió un equipo para recuperar el monumento 21 que se encuentra el Museo de Belmopán. En 1978 y 1979 Paul Healy, de la Universidad de Trent, investigó las terrazas artificiales que rodean el lugar. A partir de 1985 los arqueólogos Diane y Arlen Chase, de la Universidad de Florida, han realizado excavaciones a gran escala con varias temporadas de campo hasta la actualidad. También en los últimos años el Instituto de Arqueología de Belice dirigido por Jaime Awe realizó trabajos de consolidación en la estructura monumental Caana, y se protegieron con réplicas los restos de distintos mascarones de estuco como los del Edificio B5.

Historia prehispánica

Los descubrimientos recientes en Caracol han modificado la visión del sitio. Las exploraciones demostraron que el área estaba densamente poblada y el terreno había sido modificado mediante terrazas para cultivo y habitación; la zona periférica estaba comunicada con el centro ceremonial por una extensa red de caminos construidos con piedra y argamasa. La agricultura intensiva proporcionó a sus habitantes el excedente agrícola que favoreció el desarrollo de un reino poderoso que competía con Tikal, Calakmul y otros sitios menores cercanos como Ucanal, Naranjo y B'ital. Los nexos políticos con estas potencias de las tierras bajas mayas hicieron de Caracol una pieza clave en las maniobras diplomáticas y militares del Clásico. Los estudios epigráficos han revelado una secuencia dinástica muy prolongada, de catorce *kul ahaw* o "señores divinos", que se inicia a mediados del siglo IV con un personaje llamado Te' Kab'Chaak o "Dios Lluvia de Rama de Árbol", considerado el fundador de la dinastía de Caracol. Al parecer el nombre original de la ciudad fue Oxwitzá, "Lugar de tres colinas" (Grube y Martin 2000). El gobernante *Ahaw* "Nudo de Caracol" dejó un legado monumental impresionante. El reinado de 2 *katunes* (40 años) de su hermano K'an II, quinto gobernante y tal vez el más exitoso mandatario de Caracol, propició el desarrollo de centros periféricos que se unían a la amplia red de caminos. Su madre, la Señora B'atz Ek', también desempeñó un papel político activo y es posible que fuera enterrada en la Pirámide B-19 de la plataforma Caana. Otros datos históricos registrados en la escritura jeroglífica en piedra son la caída de Caracol a causa de una acción bélica de su rival Naranjo, quedando sumido en un hiato de 118 años hasta el 798 d.C., cuando las tradiciones de la nobleza del sitio se restablecen con K'inich Joy K'awil, noveno en la lista de sucesión al trono de Caracol, quien capturó a los "señores divinos" de Ucanal y B'ital, registrando el evento en el Altar 23, que se puede observar al interior del sitio, en un lugar provisional para proteger ésta y otras esculturas de la intemperie. Los monumentos de los gobernantes subsiguientes muestran innovaciones temáticas y estilísticas comunes durante el Clásico Terminal,



on display at the museum in Belmopan. That same year and the following year, Paul Healy from Trent University investigated the artificial terraces around the site. In 1985 the archaeologists Diane and Arlen Chase from the University of Central Florida embarked on a series of ongoing extensive excavations. Similarly, in recent years the Belize Institute of Archaeology directed by Jaime Awe has consolidated the Caana monumental structure and various stucco masks, such as those on Building B5, have been protected with replicas.

Pre-Hispanic history

The recent discoveries at Caracol have altered our former knowledge of the site. Explorations have demonstrated that the area was densely populated and that the terrain was modified with terraces for cultivation and habitation purposes; the outlying area was connected to the ceremonial centre via a large network of roads built with stone and mortar. Intensive farming provided the local inhabitants an agricultural surplus that favoured the development of a powerful kingdom on a par with Tikal, Calakmul and other smaller sites such as Ucanal, Naranjo and B'ital. The political links with these powers in the Maya lowlands turned Caracol into a key player in the diplomatic and military manoeuvres of the Classic era. Epigraphic studies have revealed a long dynastic sequence comprising 14 *kul ahaw* or "divine lords", commencing in the mid-4th century with a figure called Te' Kab' Chaac or "Tree Branch Rain God", thought to be the founder of the Caracol dynasty. It would appear that the original name of the city was Oxwitzá, "Place of Three Hills" (Grube and Martin 2000). The ruler *Ahaw* "Snail Knot" left an impressive monumental legacy. The 2-*katun* (40-year) reign of his brother K'an II, the fifth ruler and perhaps the most successful chief of Caracol, propitiated the development of outlying centres connected to the main centre by a large network of roads. His mother, Lady B'atz Ek', also played an active role in politics and she is thought to be buried inside Pyramid B19 on the Caana platform. Other historical data recorded in the stone hieroglyphs are the fall of Caracol as a result of a war with its rival Naranjo, after which it remained in a kind of hiatus lasting 118 years until AD 798, when the local nobility revived their traditions with K'inich Joy K'awil, the ninth figure in line to the throne of Caracol, who captured the "divine lords" of Ucanal and B'ital. This event is recorded on Altar 23 situated at the centre of the site in a provisional place to protect it and other sculptures from the elements. The monuments of the subsequent rulers reveal common thematic and stylistic innovations during the Terminal Classic period, such as shared scenes in which the ruler converses or performs ceremonies in the company of another high-ranking figure. According to the epigraphers, this marked a change in the autocratic power to meet new circumstances in which the rulers had to negotiate their position with other leading members of the nobility, either local or foreign, whose power equalled or exceeded their own (Grube and Martin 2000). Other important sites in the region ruled by Caracol are La Rejolla, Hatzcap Ceel, Caledonia and Mountain Cow. Caracol was the largest state in the region. By the end of the Maya hiatus, it probably had a larger population than Tikal. The latest inscription at Caracol can be

Plano de Caracol: 1. Grupo A. 2. Estructura A2. 3. Estructura A6. 4. Juego de Pelota A. 5. Estructura A13. 6. Acrópolis Central. 7. Acrópolis Sur. 8. Grupo B. 9. Caana. 10. Juego de Pelota B. 11. Edificio B5. 12. Estructuras B21 a B26. Map of Caracol: 1. Group A. 2. Structure A2. 3. Structure A6. 4. Ball Court A. 5. Structure A13. 6. Central Acropolis. 7. South Acropolis. 8. Group B. 9. Caana. 10. Ball Court B. 11. Building B5. 12. Structures B21 to B26.



found on Stela 10 and corresponds to the Maya date 10.1.10.0.0 (AD 859). There are no known monuments after this date that mention the heroic feats of the ruling elite, although the destroyed city shows evidence of having continued to be occupied for some time.

Site description

The central area of the site occupies a surface area of 3 sq km. The site reveals great urban growth between AD 550 and 700. During the Late Classic important changes occurred: increased building activity, strong population growth and the development of farming based on a system of raised terraces. At Caracol 4,400 structures have been identified and mapped in an area of 4 sq km. The site is situated 75 km in a straight line from Tikal and 45 km from Naranjo, in Guatemala. The area has a complex network of interconnected roads with various outlying sites around the central area (Siller and Rivera 1994). Several architectural structures at the site have been consolidated and a large number of sculptural monuments have been recovered, providing important historical data about the rulers of this great city.

Visitors enter the area via **GROUP A**, which is situated in the west section and comprises more than 12 structures around an enclosed plaza. Interesting to note is the presence of an E-Group or observatory. These structures were used for establishing the points of the solstices and equinoxes, celestial observations closely tied to farming cycles: ploughing, sowing and harvesting. At the centre of the group is a large elongated construction known as **BUILDING A6** or "Wooden Lintel". This building displays a long building sequence from the Late Preclassic to the end of the Classic period. At the top of **STRUCTURE A2**, on the west side of the plaza, Stela 22 (AD 633) was found; it contains the longest hieroglyphic inscription known in Belize to date. Situated on the south side of this same group is **BALL COURT A**. Floor marker 21 was identified at the centre of the court and holds special significance in the history of Caracol as it records the victories over the ruling lineage of Tikal in April AD 562. The marker was probably dedicated to the accession of the fifth ruler of Caracol, Lord K'an II, commemorating his military victory over his old rival Naranjo in AD 631 (Chase 1985 and 1987).

Continuing to the east we arrive at the **CENTRAL ACROPOLIS**, the Late Classic residential and funerary complex that accommodated the ruling class of this period. Situated at the south end is another large residential group, the **SOUTH ACROPOLIS**, which delimits the south side of this central area of the site. Between the two acropolises is a large reservoir, which must have supplied the residential complexes with water. Situated at **GROUP B**, in the north-east section of the site, is the largest architectural complex and Caracol's greatest pyramid, which the archaeologists christened **CAANA**, meaning "Sky Place". This vast construction that stands over 43 m high and dominates Plaza B is the most complex single building on the site and displays multifunctional architecture comprising administrative, residential, funerary and religious spaces. Its main façade has been cleared of rubble and consolidated. Several constructions were built on top of this great pyramid, around a large enclosed court. The buildings in a triadic arrangement on the top reveal the remains of stucco masks and contain vaulted funerary chambers. The massive pyramid also contains several buried constructions, the oldest one dating from around 200 BC. Opposite the Caana building, on the south side of

como son escenas compartidas en las que el gobernante conversa o realiza ceremonias en compañía de otro personaje de alto rango. Según los epígrafas, es cuando se observa un cambio del poder autocrático que se adecuó a nuevas circunstancias en las que los gobernantes, en turno, tenían que negociar su posición con otros nobles principales, ya fueran locales o extranjeros, cuyo poder igualaba o excedía el suyo propio (Grube y Martin 2000). Otros sitios importantes en la región bajo el dominio de Caracol son La Rejolla, Hatzcap Ceel, Caledonia y Mountain Cow. Caracol fue sede del mayor de los estados de la demarcación. Para el final del hiato maya, parece estar mucho más poblado que Tikal. La última inscripción de Caracol se registró en la Estela 10 y corresponde a la fecha maya 10.1.10.0.0 (859 d.C.). Tras esta fecha no se conocen monumentos que mencionen las hazañas heroicas de la elite gobernante, aunque la derruida ciudad muestra evidencias de haber continuado ocupada por algún tiempo.

Descripción del sitio

Su centro nuclear ocupa un área de 3 km². El sitio muestra un gran crecimiento urbano entre los años 550 y 700 d.C. Durante el Clásico Tardío se dan importantes cambios: un incremento en la actividad constructiva, un fuerte aumento en la población y un desarrollo en la actividad agrícola a base de un sistema de terrazas elevadas. En Caracol se han localizado 4,400 estructuras mapeadas en 4 km². El sitio se encuentra a 75 km de Tikal en línea recta y a 45 de Naranjo, en Guatemala. El área cuenta con una compleja red de calzadas interconectadas con varios sitios periféricos de la zona nuclear (Siller y Rivera 1994). En el sitio se ha realizado una importante consolidación de estructuras arquitectónicas y recuperado un gran número de monumentos escultóricos, los cuales han aportado importantes datos históricos sobre los gobernantes de esta gran ciudad.

El visitante accede a la zona por el **GRUPO A**, ubicado en la sección oeste y formado por más de 12 estructuras alrededor de una plaza cerrada. Destaca por tener un Complejo E o de conmemoración astronómica. Estas estructuras sirvieron para fijar los puntos de los solsticios y equinoccios, observaciones celestes relacionadas íntimamente con los ciclos agrícolas: barbecho, siembra y cosecha. Al centro del grupo se encuentra una gran construcción alargada conocida como el **EDIFICIO A6** o del "Dintel de madera de Zapote". Este edificio presenta una larga secuencia constructiva desde el Preclásico Tardío hasta finales del Clásico. En la parte superior de la **ESTRUCTURA A2**, al oeste de la plaza, se localizó la Estela 22 (633 d.C.), que contiene la inscripción jeroglífica más larga conocida de Belice hasta el momento. En este mismo complejo en la sección sur se encuentra el **JUEGO DE PELOTA A**. En su centro se localizó el marcador de piso número 21, especialmente significativo para la historia de Caracol, ya que registra las victorias sobre el linaje de Tikal en abril de 562 d.C. Probablemente el marcador se dedicó al ascenso del V gobernante de Caracol, llamado Señor K'an II, para conmemorar la victoria militar sobre su antiguo rival Naranjo en 631 d.C. (Chase 1985 y 1987).

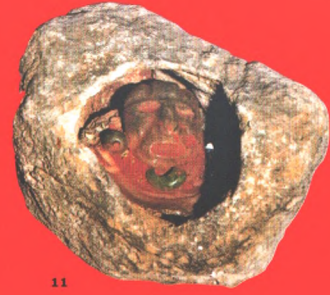
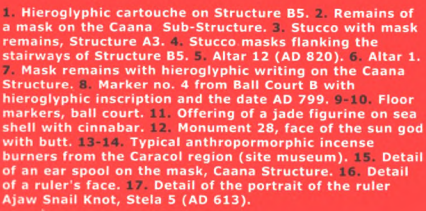
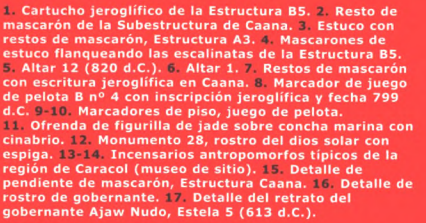
Continuando al este se llega a la **ACRÓPOLIS CENTRAL**, conjunto residencial y funerario del Clásico Tardío, que albergó a la clase gobernante en esa época. En el extremo sur se localiza el otro gran conjunto residencial, la **ACRÓPOLIS SUR**, delimitando la zona nuclear del sitio en esa dirección. Entre estas acrópolis se localiza una gran depósito de agua, que debió ser una importante fuente de suministro para estos complejos habitacionales.

En el **GRUPO B**, en la parte noreste, se encuentra la mayor concentración arquitectónica y la pirámide más grande de Caracol, nombrada por los arqueólogos **CAANA**, que significa "Casa del Cielo". Esta inmensa construcción de más de 43 m de altura domina la Plaza B y es la edificación individual más compleja del sitio y presenta una arquitectura multifuncional: espacios admi-

1. Juego de Pelota B Caracol. 2. Juego de Pelota A Caracol, al centro marcador de piso. 1. Ball Court B Caracol. 2. Ball Court A Caracol with a floor marker at the centre.

CARACOL

Arquitectura y Monumentos
Architecture & Monuments





1-2



1-2



3-4



3-4

nistrativos, habitacionales, funerarios y religiosos. Su fachada principal ha sido liberada de escombros y consolidada. Varios edificios fueron construidos encima de esta gran pirámide, alrededor de un gran patio cerrado. Los edificios en tríada de la parte superior conservaron restos de mascarones estucados y contienen al interior cámaras funerarias abovedadas. Hay también construcciones enterradas en esta mole, la más antigua de en torno al 200 a.C. Frente al edificio Caana, en la zona sur de la plaza se encuentra el **EDIFICIO B5**. Este templo conserva en los costados de la escalinata central restos de mascarones modelados en estuco que representan al "monstruo de la tierra" o Witz y otras deidades, como el dios de la lluvia. Estos mascarones superpuestos representan dos fases constructivas y nos dan una idea de los abundantes decorados de las edificaciones mayas. En esta sección se encuentra el **JUEGO DE PELOTA B**, donde se han localizado cuatro marcadores con inscripción jeroglífica, registrando el ascenso al trono de K'inich Joy K'awil, uno de los últimos gobernantes del sitio, en 799 d.C. También en el Grupo B se puede apreciar una fina construcción realizada en mampostería para reservorio de agua. En la zona noreste del Grupo B se encuentran las **ESTRUCTURAS B21 A B26**, identificadas como "el Barrio". Esta zona alberga dos palacios y áreas residenciales que corresponden al Clásico Tardío (800 d.C.). Existen otros conjuntos residenciales en las zonas aledañas que no están abiertas al público.

NIM LI PUNIT

Localización

Este asentamiento del Clásico Tardío (600-800 d.C.) se localiza al sur de la cuenca del Arroyo Dorado (Golden Stream), sobre una elevación natural en las estribaciones de las Montañas Mayas de Belice, denominadas Lechos de Toledo (Toledo Beds), una serie compleja de rocas sedimentarias, areniscas, pizarras y arenas del Oligoceno y calizas más recientes del Cretácico (Hammond 1999). Hacia el este la llanura costera llega al Caribe y en los alrededores del sitio hay parcelas de maíz y escasa selva; por ambos extremos de la colina corren pequeños arroyos que los mayas antiguos utilizaron para consumo e irrigación, como hacen hoy sus descendientes modernos. El sitio se ubica en la cercanía de la aldea Indian Creek, a unos 50 km de la población de Punta Gorda, distrito de Toledo, y 1,5 km al oeste de la autopista del sur (Southern Highway, mile 75). No es posible llegar mediante transporte público, pero autobuses de la ciudad de Belice pasan tres veces por semana. El sitio tiene un pequeño museo para resguardar las estelas con relieves e inscripciones jeroglíficas, vasijas, figurillas de barro y otros hallazgos menores. Cuenta con servicio básico para el visitante.

the plaza, stands **BUILDING B5**. Visible at the sides of the central stairway of this temple are the remains of stucco masks representing the "Earth Monster" or Witz and other deities such as the rain god. These superimposed masks reveal two building phases and provide us with an idea of the profuse decoration on Maya constructions. Also situated in this section is **BALL COURT B**, where four markers have been identified; the hieroglyphic inscriptions on the markers record the accession to the throne of K'inich Joy K'awil, one of the last rulers of the site, in AD 799. Group B also contains a fine masonry construction used as a reservoir. Situated in the north-east area of Group B are **STRUCTURES B21 TO B26**, identified as the "neighbourhood". This area accommodates two palaces and residential areas corresponding to the Late Classic period (AD 800). There are other residential groups nearby but these are not open to the public.

NIM LI PUNIT

Location

This settlement from the Late Classic period (AD 600-800) is situated south of the Golden Stream basin on a natural elevation in the Maya Mountain foothills known as the Toledo Beds, a complex series of sedimentary, sandstone and slate rocks from the Oligocene and more recent limestone from the Cretaceous period (Hammond 1999). Towards the east, the coastal plain stretches to the Caribbean and there are maize fields with hardly any rainforest in the area around the site; running along both ends of the hill on which it sits are small streams that the ancient Maya used for their own consumption and for irrigation purposes, just like their modern descendants today. The site is located near the village of Indian Creek, some 50 km from the town of Punta Gorda in the Toledo district, and 1.5 km west of the Southern Highway, mile 75. It is not possible to reach the site by public transport, but buses from Belize City pass close by three times a week. The site has a small museum for safeguarding the stelae with reliefs and hieroglyphic inscriptions, earthenware vessels and figurines, and other minor discoveries. There is also a basic rest room for visitors.

History of the explorations

The initial investigations in 1976 were undertaken by Norman Hammond of the University of Cambridge and Barbara McLeod of the University of Texas at Austin, who studied the iconography of the sculpted monuments and their hieroglyphic inscriptions; as a result of this research a map of the pre-Hispanic settlement was drawn up, the monuments were classified and the principal group was excavated. In 1983, as part of his survey of southern Belize, Richard



5-6



7

Leventhal excavated the upper plaza on behalf of the Belizean government and with foreign funding. In 1986 he identified another stela and a royal tomb containing the remains of five individuals as well as over 35 ceramic vessels and countless grave goods.

Site description and monuments

The name Nim Li Punit is Kekchi Maya for "Big Hat" and was assigned by Joseph Palacio, the Archaeological Commissioner for Belize at the time the site was discovered by oil company workers in 1976. It makes reference to the prominent headdress of the figure depicted on Stela 14. Although Nim Li Punit has neither the impressive architecture nor the exquisite stonework to be found at Lubaantun, it is relatively similar in general terms and compensates for these omissions with a collection of 26 stelae, seven of which are sculpted; the largest is Stela 14, which at 9.5 m is the longest discovered in Belize and the second longest monument in the Maya area after Stela E at Quiriguá. This site was initially believed to be a secondary centre dependent on Lubaantun, but archaeological studies have demonstrated that it was a large settlement and must have served as the ceremonial centre for the surrounding population. Even so, its relationship with other large centres in Belize and southern Petén remains unclear. The principal constructions are distributed on the crest of a group of low hills and comprise three groups: a ceremonial complex and two civic-residential groups for the ruling elite, situated north of the main group. The **CEREMONIAL PRECINCT** is composed of two plazas, one of which stands 4 m higher than the other. The stelae were erected in the lower, and larger, of the two plazas. This plaza is in turn situated approximately 5 m above the natural level of the terrain and the various stepped sections of the platform provided access to the main group via a ramp or stairway. The largest pyramid structure stands some 11 m high, while another measures 65 m in length and 3 m in height. The upper, smaller plaza is delimited by the large pyramid, two square-plan pyramid structures – one of these (**STRUCTURE 7**) contained a rich collective tomb excavated by Leventhal in 1985 – and three elongated platforms, two small ones and a longer one at the

1-4. Caracol: 1. Estructura superior central de Caana. 2. Estructura A6 o del "dintel de madera". 3. Estructura B 18 del complejo superior de Caana. 4. Complejo superior de Caana. 5-7. Nim Li Punit: 5. Detalle de escalinata. 6. Juego de Pelota. 7. Cámaras funerarias del complejo del Palacio.

1-4. Caracol: 1. Top central structure of the Caana complex. 2. Structure A6 or "Wooden Lintel". 3. Structure B18 of the upper Caana complex. 4. Upper Caana complex. 5-7. Nim Li Punit: 5. Detail of stairway. 6. Ball Court. 7. Funerary chambers at the Palace complex.



Historia de las exploraciones

Las investigaciones iniciales en 1976 corrieron a cargo de Norman Hammond, de la Universidad de Cambridge, y Bárbara McLeod, de la Universidad de Texas en Austin, quien realizó el estudio de la iconografía de los monumentos esculpidos y sus inscripciones jeroglíficas; como resultado se obtuvo un mapa del asentamiento prehispánico, se elaboró el catálogo de los monumentos y se practicaron excavaciones de sondeo en el grupo principal. Desde 1983, Richard Leventhal excavó en la plaza superior, por parte del gobierno de Belice y con financiamiento extranjero, dentro de su reconocimiento del sur de Belice. En 1986 localizó otra estela y una tumba real que contenía los restos de cinco individuos y más de 35 vasijas de cerámica e innumerables objetos suntuarios.

Descripción del sitio y monumentos

El nombre Nim Li Punit es maya k'ekchi', se traduce como "Gran Tocado" y le fue dado por Joseph Palacio, Comisionado de Arqueología de Belice, al momento de su descubrimiento por trabajadores de una compañía petrolera en 1976. Hace referencia al prominente tocado del personaje retratado en la Estela 14. Si bien Nim Li Punit carece de la impresionante arquitectura y el magistral labrado y acomodo de la piedra de Lubaantún, es bastante similar en su conjunto y compensa esta carencia con una colección de 26 estelas, de las que siete están esculpidas; la más grande es la Estela 14 con 9.50 m, la más larga descubierta en Belice y el segundo monumento en longitud del área maya después de la Estela E de Quiriguá. En un principio se pensó que constituía un centro secundario dependiente de Lubaantún, pero la arqueología ha demostrado que se trata de un asentamiento extenso y debió constituirse como el centro ceremonial de la población circundante, aunque aún es incierta la relación que mantuvo con otros centros mayores de Belice y el sur de Petén.

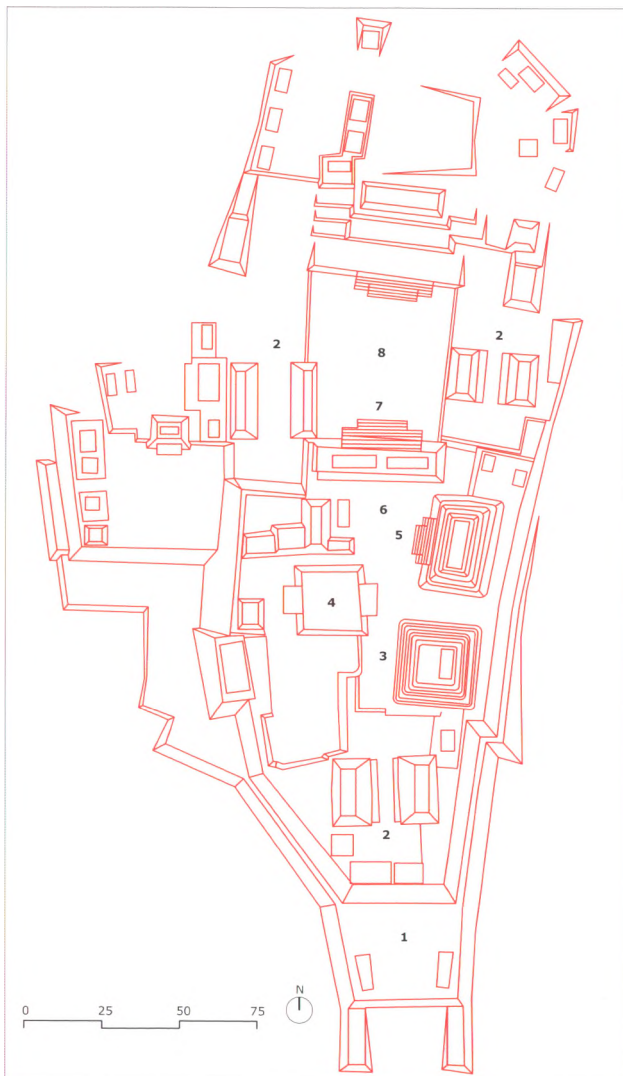
Las construcciones principales se distribuyen sobre la cresta de unas colinas de poca altura y comprenden tres grupos, uno ceremonial y dos cívico-residenciales de la élite gobernante, localizados al norte del grupo principal. El **CENTRO CEREMONIAL** está integrado por dos plazas, una de las cuales se eleva 4 m sobre la otra; en la plaza inferior y de mayores dimensiones se erigieron las estelas; cabe mencionar que esta plaza a su vez se ubica unos 5 m sobre el nivel natural del terreno y los cuerpos escalonados de la plataforma permitieron el acceso al grupo principal mediante una rampa o escalinata. La mayor estructura piramidal alcanza unos 11 m de altura, mientras otra mide 65 m de longitud y 3 de alto. La plaza superior, más pequeña, está limitada por la pirámide mayor, dos estructuras piramidales de planta cuadrada –una de estas (**ESTRUCTURA 7**) contenía un rico entierro colectivo excavado por Leventhal en 1985– y tres basamentos alargados, dos pequeños y el más largo en el extremo oeste con 40 m de largo y 2 de altura. El extremo noreste de esta plaza se abre hacia el **JUEGO DE PELOTA**, localizado algunos metros abajo de estas dos plataformas. Su estructura presenta los extremos abiertos, de unos 20 m de largo, y al centro de la cancha se localizó un marcador circular y liso. Hacia el noroeste del Juego de Pelota, en el **GRUPO OESTE**, las laderas de las colinas fueron niveladas mediante muros de contención para formar dos terrazas que sustentan plataformas bajas y una estructura piramidal de 6 m de alto que por su situación topográfica es la construcción más imponente del conjunto, a pesar de no ser tan elevada. Al este del Grupo Oeste y al norte del Juego de Pelota se localiza el **GRUPO ESTE**, conformado por varias terrazas escalonadas sobre las que hay numerosas estructuras habitacionales; la terraza más elevada tiene la apariencia de una pequeña plaza irregular, limitada por cuatro pirámides y varios montículos menores. En el grupo principal fueron localizados 26 monumentos, labrados en areniscas y pizarras locales, presentes en los estratos geológicos del distrito de Toledo, aunque esta cifra puede cambiar cuando se unan a sus espigas, aún empotradas *in situ*, con algunos fragmentos de estelas dispersas en su cerca-

nía. Siete presentan relieves e inscripciones jeroglíficas (estelas 1, 2, 3, 4, 7, 14 y 15). No fueron encontrados altares o lápidas, a excepción del marcador liso del juego de pelota. El monumento más temprano, la Estela 15, presenta la fecha de Cuenta Larga 9.14.10.0.0 (741 d.C.) y el más tardío, la Estela 3, posiblemente corresponda a la fecha maya 10.0.0.0.0 (830 d.C.). Rasgo distintivo de los monumentos es el amplio rango de estilos escultóricos y formatos, cada uno con un tratamiento distinto en sus inscripciones, atuendos y otros detalles. La tradición escultórica duró unos cuatro *katunes* (80 años), pero los pocos monumentos esculpidos muestran una gran creatividad para un centro aparentemente secundario en la jerarquía de asentamientos del sur de Belice; además, el sitio tiene su propio glifo emblema. Uxbenká, sitio menor, y Lubaantún, sitio mayor que Nim Li Punit, así como otros sitios en la región, conformaron el mosaico político-social hacia finales del Clásico (Grube 1999). El surgimiento repentino de pequeñas entidades políticas legitimando a sus elites gobernantes propició un ambiente de inestabilidad y fragmentación política en la zona sur de las tierras bajas mayas (Hammond 1999: 4-15).

LUBAANTÚN

Localización

Las ruinas de esta capital regional se localizan a unos 40 km de la costa, sobre una cresta montañosa del valle del río Columbia, que pasa a unos 500 m del asentamiento. Algunos arroyos fluyen al pie de la elevación natural y debajo del sitio se extiende un área de selva tropical. En la ribera del Columbia está la aldea de San Pedro Columbia, una de las mayores comunidades mayas en el sur de Belice. Cabe mencionar que las mujeres k'ekchi' de la región hacen vistosos bordados de la fauna local, así como otras arte-



west end measuring 40 m in length and 2 m in height. The north-east end of this plaza opens on to the **BALL COURT**, situated a few metres below these two platforms. The court is open-ended and approximately 20 m in length, with a smooth, circular marker at its centre. North-west of the Ball Court, in the **WEST GROUP**, the hill slopes were levelled with retaining walls to create two terraces on which stand low platforms and a pyramid structure 6 m high, which due to its topographical position is the most imposing construction of the group, despite not being excessively high. East of the West Group and north of the Ball Court lies the **EAST GROUP**, composed of various stepped terraces on which are numerous residential structures; the highest terrace resembles a small irregular plaza, delimited by four pyramids and various smaller mounds.

The main group contains 26 monuments – carved in the sandstone and slate found in the geological strata of the Toledo district – although this figure may change if the stela butts are included; these are still embedded in situ and surrounded by the fragments of a few scattered stelae. Seven monuments have reliefs and hieroglyphic inscriptions (stelae 1, 2, 3, 4, 7, 14 and 15). No altars or stone slabs have been found, only the smooth ball court marker. The earliest monument, Stela 15, is inscribed with the Long Count date 9.14.10.0.0 (AD 741), while the latest, Stela 3, possibly corresponds to the Maya date 10.0.0.0.0 (AD 830). A distinctive feature of the monuments is their wide range of sculptural styles and formats, each one displaying a different treatment in terms of its inscriptions, apparel and other details. The sculptural tradition lasted approximately four *katuns* (80 years), but the sculpted monuments reveal great creativity for a centre that was apparently secondary in the hierarchy of settlements in southern Belize; besides, the site even has its own emblem glyph. Uxbenka, a smaller site, and Lubaantun, larger than Nim Li Punit, as well as other sites in the region formed the socio-political mosaic towards the end of the Classic era (Grube 1999). The sudden emergence of small polities seeking to legitimise their ruling elites gave rise to instability and political fragmentation in the southern area of the Maya lowlands (Hammond 1999: 4-15).

LUBAANTUN

Location

The ruins of this regional capital were found some 40 km from the coast, on a mountain top in the valley of the River Columbia, situated 500 m from the settlement. Various streams flow past the foot of the natural elevation and an area of tropical rainforest extends below the site. On the banks of the Columbia sits the village of San Pedro Columbia, one of the largest Maya communities in southern Belize. The Kekchi women in the region make brightly-coloured embroideries of the local wildlife, as well as other handicrafts for tourists. The site is not accessible by public transport but it can be reached via a 3-km footpath from San Pedro Columbia. It has a small museum and basic rest rooms for visitors.

History of the explorations

The Lubaantun site was reported in 1903 and Thomas Gann, a doctor and archaeology enthusiast, was commissioned to inspect the settlement. Gann excavated the larger constructions and his report was published in England in 1904. Later on, R E Merwin surveyed the civic-ceremonial area and drew up the first map. In his excavation of the South Ball Court, he found three cylindrical markers, the upper sections of which show two figures playing the ball game; in 1915 these were transferred to the Peabody Museum at Harvard University. In 1926 the British Museum sent an expedition led by T A Joyce which was joined the following year by Eric S J Thompson, who identified several building phases in the constructions. In 1970 Norman Hammond embarked on excavations which concluded that the site was founded around the 8th century by a Cholan-speaking group – possibly the language that was spoken in the Lacandona Rainforest in Chiapas and the Petén region of Guatemala – who colonised the region to exploit the fertile land and abundant resources. Nevertheless, their occupation of the area was short-lived – barely 150 years – as the site was abandoned around AD 890. Finally, Richard Leventhal of the State University of New York included Lubaantun in his general survey of the region aimed at

Plano de Lubaantún: 1. Plaza 1. 2. Juego de Pelota. 3. Estructura 10. 4. Estructura 33. 5. Estructura 12. 6. Plaza 4. 7. Estructura 14. 8. Plaza 5.
Map of Lubaantún: 1. Plaza 1. 2. Ball Court. 3. Structure 10. 4. Structure 33. 5. Structure 12. 6. Plaza 4. 7. Structure 14. 8. Plaza 5.



establishing the type of relationship that existed between the various settlements in the Toledo district in southern Belize. A rock crystal skull was found at Lubaantun by F A Mitchell-Hedges in 1926 and is currently in the possession of his daughter Anna, who lives in Kitchener, Ontario, Canada. To this day there are conflicting opinions about the authenticity of the Lubaantun crystal rock skull.

Site description

There are two unusual aspects of the Lubaantun site: it lacks the architectural decoration that is so profuse at other ruins in the central lowlands, and there are hardly any stone-carved monuments or Maya vaults. The name Lubaantun translates as "Place of Fallen Stones" in the local Maya language. The site is a civic-ceremonial centre from the Late Classic period. According to Jaime Awe, the archaeological evidence indicates that there were originally three concentric sections with different functions: a central area of religious constructions, a section for ceremonial buildings with ball courts, and an outlying residential area. Its most outstanding feature is that no mortar of any description was used in the constructions, each stone being carefully cut to fit the adjacent stones. The solidity of the construction lies in this method of assembly.

From the map drawn up by Hammond in 1969 it would appear that the settlement was distributed around four large plazas and three large pyramid platforms; the highest pyramid rises over 11 m above the plaza and the foothills of the Maya Mountains and the coastal plain are visible from the top of it, as well as other smaller structures that may have been temples or adoratorios. There are three ball courts, regarded as ceremonial structures; two of them lie north-west and north-east of the central plaza while the third court delimits the central area. These buildings alternate with residential platforms for the elite. It is possible to see the foundations of what may have been a steam bath situated south of the north-west ball court. Terraces and platforms were created on the slopes of the nearby hills to build residential and plaza groups. A large quantity of products were traded at the Lubaantun market: basalt and obsidian from the mountains, sea products, game and their skins, as well as farming produce – principally, maize, achiote and cacao. Maize and particularly cacao are the two products that Lubaantun is thought to have traded with other cities in the region.

Lubaantún: estructura con esquinas redondeadas, Juego de Pelota y Plaza 4.
Lubaantun: structure with rounded corners, Ball Court and Plaza 4.



sanías para el turismo. El sitio no es accesible por transporte público pero se puede llegar caminando 3 km por una vereda desde San Pedro Columbia. Cuenta con un pequeño museo y servicios básicos para los visitantes.

Historia de las exploraciones

El sitio Lubaantún fue reportado en 1903 y se comisionó a Thomas Gann, médico y arqueólogo aficionado, para inspeccionar el asentamiento. Gann excavó en las construcciones mayores y su informe se publicó en Inglaterra en 1904. Más adelante, R. E. Merwin reconoció el área cívico-ceremonial y realizó el primer mapa. En su excavación del Juego de Pelota Sur localizó tres marcadores cilíndricos que muestran en su parte superior a dos personajes jugando a la pelota y que fueron trasladados en 1915 al Museo Peabody de la Universidad de Harvard. En 1926 el Museo Británico envió una expedición bajo la dirección de T. A. Joyce y el año siguiente se le unió Eric S. J. Thompson, quien detectó varias etapas constructivas en las edificaciones. En 1970 Norman Hammond inició excavaciones, concluyendo que el sitio se fundó alrededor del siglo VIII por un grupo de filiación lingüística cholana –posiblemente la lengua que se hablaba en la Selva Lacandona de Chiapas y el Petén de Guatemala–, que colonizó la región para aprovechar los fértiles suelos y abundantes recursos, y que tuvo una corta duración, apenas unos 150 años, siendo abandonado hacia el año 890 de nuestra era. Por último, Richard Leventhal, de la Universidad Estatal de Nueva York, incluyó Lubaantún en su reconocimiento regional para establecer el tipo de relaciones existentes entre los asentamientos del distrito de Toledo en el sur de Belice. Un cráneo de cristal de roca fue extraído de Lubaantún por F. A. Mitchell-Hedges en 1926 y en la actualidad se encuentra en posesión de su hija Anna en Kitchener, Ontario, Canada. Existen todavía opiniones encontradas acerca de la autenticidad del cráneo de cristal de roca de Lubaantún.

Descripción del sitio

Una peculiaridad de Lubaantún consiste en la ausencia de decoración arquitectónica, tan profusa en otras ruinas de las tierras bajas centrales, así como la carencia casi total de monumentos labrados en piedra y techumbre con bóveda maya. El nombre Lubaantún se traduce como "lugar de las piedras caídas" en la lengua maya local. Es un centro cívico-ceremonial del Clásico Tardío. Según J. Awe, las evidencias arqueológicas indican que tuvo tres sectores concéntricos de funciones distintas: una zona nuclear de construcciones religiosas, un sector de edificios ceremoniales con juegos de pelota y una zona residencial en la periferia. Su rasgo más sorprendente es que las edificaciones no utilizan mortero de ninguna clase, sino que cada piedra fue cuidadosamente labrada para embonar en las piedras contiguas. La firmeza de la construcción radica en este ensamblado.

A partir del plano levantado por Hammond en 1969, se discierne que el asentamiento se distribuyó alrededor de cuatro plazas mayores y tres basamentos piramidales grandes; la pirámide mayor se yergue más 11 m sobre la plaza y desde su cúspide se pueden apreciar las estribaciones de las Montañas Mayas y la llanura costera, así como otras estructuras de menores dimensiones que también pudieron ser templos o adoratorios. Como estructuras ceremoniales se consideraron tres juegos de pelota, dos al noroeste y noreste de la plaza central y el tercero en el límite sur de la zona nuclear. Alternan estos edificios con basamentos residenciales de élite. Se ven los cimientos de lo que pudo ser un baño de vapor al sur del juego de pelota del extremo noroeste. En las colinas cercanas y sobre sus laderas se construyeron terrazas y plataformas para edificar conjuntos habitacionales y grupos de plazuela. Gran cantidad de productos comerciaba el mercado de Lubaantún: basalto y obsidiana de las montañas, productos marinos, animales de caza y sus pieles, así como productos agrícolas, principalmente maíz, achiote y cacao. Se supone que el maíz y especialmente el cacao eran los productos que Lubaantún intercambiaba con otras poblaciones de la región.



UXBENKÁ

Localización

Su nombre se traduce como "lugar antiguo" en maya mopán y ha sido agrupado con otros dos asentamientos importantes de la región dentro del complejo Toledo: Lubaantún, Nim Li Punit y Uxbenká comparten semejanzas estilísticas y funciones político-administrativas complementarias. El paisaje circundante está formado por reductos de selva tropical que alternan con parcelas de maíz y algunos huertos de cacao. El asentamiento se realizó sobre una colina de poca altura, en las estribaciones de las Montañas Mayas, en el sur de Belice y estratégicamente ubicado cerca del río Blanco, importante ruta comercial hacia el sur de Petén y la región de Petexbatún. El sitio arqueológico está localizado a 15 km aproximadamente de la frontera con Guatemala y para llegar se debe ir al oeste de la población maya de San Antonio hacia la aldea de Santa Cruz; las ruinas están medio kilómetro antes de la aldea y no cuentan con servicio de ningún tipo.

Historia de las exploraciones

Esta importante zona arqueológica fue descubierta en 1984 por el Sr. Plácido Ash, guardián del sitio Nim Li Punit, cuando inspeccionaba un reporte de saqueo en el lugar, donde localizó dos estelas. La primera referencia a grupos de montículos bajos en la cercanía de la aldea Santa Cruz se debe a Norman Hammond (1975), pero fue el Proyecto Arqueológico del Sur de Belice, bajo la dirección de Richard Leventhal, el que en 1989-90 realizó excavaciones de sondeo en la plaza superior o de las estelas, que parece haber funcionado como el centro ceremonial de la élite gobernante de Uxbenká a juzgar por su arquitectura, el hallazgo de una tumba real afectada por saqueos y la cantidad de estelas encontradas (Leventhal 1992).

Descripción del sitio y monumentos

El aspecto natural de la colina fue modificado mediante muros de contención y plataformas que forman una plaza superior de considerables dimensiones y otras menores sobre la ladera sur. El extremo norte de la plaza principal, en la cima, está limitado por una estructura tipo acrópolis, de 9 m de altura, que presenta trincheras de saqueos que alteraron seriamente los contextos arquitectónico y arqueológico. Otras cinco plataformas bajas limitan la plaza sobre el borde de la plataforma; al centro de ésta hay expuestas varias tumbas construidas con bloques de piedras labradas y tapas de lajas, saqueadas antes de los trabajos arqueológicos de excavación y consolidación de los elementos arquitectónicos.

Al frente de la estructura mayor se dispusieron dos hileras de estelas labradas, así como frente a los basamentos bajos del lado oeste. Hasta ahora se han localizado más de 20 estelas: 11 presentan relieves esculpidos y 3 de ellas datan del Clásico Temprano (250-600 d.C.); casi todas fueron erigidas en la plaza superior, aunque en la plaza inferior y en la parte baja de la colina también se localizaron estelas. Todos estos monumentos están muy erosionados y aunque se conoce una decena de fragmentos esculpidos que parecen pertenecer al Clásico Temprano, la mayoría corresponde al Clásico Tardío (600-800 d.C.). La abundancia de estelas y monumentos indica que en Uxbenká, como en Nim Li Punit, la erección de monumentos que legitimaban a sus gobernantes en el poder fue una actividad importante de las élites locales.

Arqueológicamente, la ocupación de Uxbenká presenta dos etapas constructivas sucesivas, representadas por dos niveles de pisos de estuco en la plaza superior, siendo el inferior el más antiguo (Clásico Temprano); varias de las estelas pertenecen a este nivel de ocupación. El sitio ostentaba su propio glifo emblema, su fundación se remonta al siglo IV de nuestra era y estuvo habitado por hablantes de maya mopán. Los epigrafistas, como Phillip Wanyerka, han podido identificar a alguno de los personajes de las estelas con el décimocuarto gobernante de Tikal, el señor Gran Garra de Jaguar (Chak Tok Ich'aak), tal vez exiliado de la región de Petén central por la llamada "entrada teotihuacana" de Siyaj K'ahk en 378 d.C., como parecen indicar las nuevas interpretaciones epigráficas.



UXBENKA

Location

The name translates as "Old Place" in Mopan Maya and the site has been grouped with two other important settlements in the Toledo district: Lubaantun, Nim Li Punit and Uxbenka all share stylistic similarities and complementary political and administrative functions. The surrounding landscape is composed of pockets of tropical rainforest alternating with maize fields and cacao plantations. The settlement was created on a low elevation in the Maya Mountain foothills in southern Belize, strategically located near the River White, an important trade route to the south of Petén and the Petexbatún region. The archaeological site is situated approximately 15 km from the Guatemalan border and is reached by taking the road west of the Maya town of San Antonio to the village of Santa Cruz; the ruins are half a kilometre before the village and there are no services for visitors.

History of the explorations

This important archaeological site was discovered in 1984 by Plácido Ash, the caretaker of Nim Li Punit, when he was investigating reports about looting in the area; he found two stelae. The first reference to groups of low mounds near the village of Santa Cruz was made by Norman Hammond (1975), but it was the Southern Belize Archaeological Project, led by Richard Leventhal, that was responsible for the excavations conducted in 1989-90 in the upper plaza where the stelae were found; judging from its architecture, the discovery of a royal tomb (looted) and the number of stelae identified, this would appear to have functioned as the ceremonial centre for the ruling elite of Uxbenka (Leventhal 1992).

Site description and monuments

The natural appearance of the hill was modified by the construction of the retaining walls and platforms that form a fairly large upper plaza and various smaller plazas on the south side. The north end of the main plaza, at the top of the hill, is delimited by an acropolis-type structure, 9 m high, with trenches dug by looters that have seriously altered the architectural and archaeological contexts. Another five low platforms on the edge of the larger platform delimit the plaza; at the centre are several cut-slab stone tombs that were looted prior to the archaeological work and the consolidation of the architectural elements.

At the front of the larger structure and the low platforms on the west side are two rows of carved stelae. Over 20 stelae have been found to date: 11 have sculpted reliefs and three of them date from the Early Classic period (AD 250-600); nearly all of them were erected in the upper plaza, although stelae were also found in the lower plaza and further down the hill. All of these monuments are highly eroded, and although ten or so sculpted fragments would seem to date from the Early Classic, the majority correspond to the Late Classic (AD 600-800). The abundance of stelae and monuments indicates that at Uxbenka, as at Nim Li Punit, the construction of monuments to legitimise the rulers in power was an important activity of the local elite.

Archaeologically, the occupation of Uxbenka reveals two successive construction stages, manifested by two levels of stucco floors in the upper plaza, the lower level being the oldest (Early Classic); several of the stelae belong to this level of occupation. The site boasted its own emblem glyph. It was founded in the 4th century AD and was inhabited by speakers of Mopan Maya. Certain epigraphers, such as Phillip Wanyerka, have identified some of the figures on the stelae as the 14th ruler of Tikal, Lord Great Jaguar Paw (Chak Tok Ich'aak), who was possibly exiled from the central Petén region by the so-called "Teotihuacan entry" of Siyaj K'ahk in AD 378, as the latest epigraphic interpretations suggest.

PUSILHA

Location

This important pre-Hispanic settlement is situated near the village of San Benito Poité, in the Toledo district, just 3 km from the Guatemalan border. According to Morley (1938: 14) its name translates in Mopan Maya, the language originally spoken in the region, as "Foul-smelling Water" or foul-smelling or stinking pus: *il* is a qualitative particle and *há* means water. Nowadays a large population of Kekchi Maya, from Alta Verapaz in Guatemala, lives in this part of Belize. The site is located between the Poité and Machaca or Pusilha rivers, a position from which it was able to control not only the important trade route between the Caribbean and the northern lowlands up to the River Usumacinta basin, but also the north-south Maya route, from central Petén to the south-eastern section of the Maya area, taking in Quiriguá and Copán, as well as non-Maya Honduras territory, during the Late Classic period. These relations are particularly evident in the movable assets such as ceramics and jade objects (Braswell 2004).

In the village of San Benito Poité it is still possible to appreciate the distribution of the traditional Maya villages with scattered hamlets and various details of traditional architecture. The houses, all rectangular, usually comprise two constructions: one for residential purposes and another for cooking; the walls are made of wooden boards and the roofs of guano; there are hammocks for sleeping and benches for sitting on, the latter usually situated at the entrance to the house, opposite the small family altar. Nowadays the traditional Maya architecture is rapidly being lost due to the introduction of modern building materials; for example, wattle-and-daub walls are no longer built. In the central area of this village stands a consolidated pyramid platform, a satellite structure from the pre-Hispanic site.

The archaeological area is not officially open to the public, but the ruins can be visited with permission from the San Benito Poité community. Access to the site is via the Southern Highway, direction Punta Gorda; when you reach the village of Dump, follow the road to Mafredi and after passing through the villages of Blue Creek, Santa Teresa and Jordán a rough dirt track will take you to San Benito Poité. Visitors are advised to check for directions in the villages en route as there are no road signs, or alternatively to hire a local guide. The village of San Benito Poité does not have a local museum or services for visitors, and it is often difficult to purchase food and drink.

History of the explorations

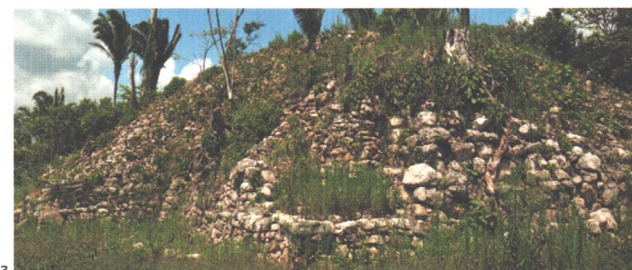
The site was discovered by the great Mayanist Eric Thompson in 1927. That same year Lee Pearce of Punta Gorda obtained a concession to extract mahogany from the banks of the River Pusilha and while cutting a path to transport the logs by river, James Mason from the Toledo Settlement found several fragments of stelae and noticed that some of them were sculpted. Thompson was conducting excavations at Lubaantun at the time and went to the site, where he was able to decipher eight monuments with Initial Series dates, which he published in 1928 (Thompson 1975). Subsequently, Thomas Gann found 15 stelae and as a result of his preliminary survey various expeditions sponsored by the British Museum were undertaken in 1929-30. Sylvanus Morley also made a brief visit to the site during this period and wrote a description of the site. Recently (2001-2004), the archaeological and epigraphic research undertaken by Geoffrey Braswell and his colleagues has provided maps for various important sections of the site, such as the Moho Plaza with its hieroglyphic stairway, the Gateway Acropolis, the Stela Plaza and the Ball Court.

Site description and monuments

The site is situated on relatively flat terrain in a strategic position between the Pusilha and Poité rivers. The civic-ceremonial groups exploited the local topography and the settlement pattern is of the scattered variety. Further south, on the hills that delimit the Pusilha river bed, terraces were built to support a ceremonial group of pyramid platforms with royal tombs, known as the Gateway Hill Acropolis. The main access to this section is via a slope leading to an embrasure formed by a vast natural rock that controls access to the upper part of the group. The area north of the Acropolis reveals a greater density of population and includes groups of pyramids around plazas: the **MOHO PLAZA** a little further away to the south-west, the **STELA PLAZA** and the **BALL COURT**. The latter two

1-2. Uxbenká: montículo y estela *in situ*. 3. Pusilha: vista de la Acropolis Gateway.

1-2. Uxbenka: mound and stela *in situ*. 3. Pusilha: view of the Gateway Acropolis.



PUSILHÁ

Localización

Este importante asentamiento prehispánico se localiza cerca de la aldea de San Benito Poité, distrito de Toledo, a 3 km de la frontera con Guatemala. Según Morley (1938: 14) su nombre se puede traducir del maya mopán, lengua hablada originalmente en la región, como "agua hedionda" de pus hedionda o apestosa: *il* partícula cualitativa y *há* agua. En la actualidad una considerable población maya K'ekchi', de Alta Verapaz, Guatemala, habita en esta porción de Belice. El sitio se localiza entre los ríos Poité y Machaca o Pusilhá, situación que le dio control sobre la importante ruta comercial entre el Caribe y las tierras bajas meridionales hasta la cuenca del río Usumacinta y también de la ruta maya de norte a sur, desde el Petén central hasta la zona suroriental del área maya, enlazando Quiriguá y Copán, así como el territorio hondureño no maya, durante el Clásico Tardío. Estas relaciones son especialmente evidentes en los bienes portátiles como la cerámica y el jade (Braswell 2004).

En la aldea de San Benito Poité se puede apreciar aún la distribución de los poblados mayas tradicionales con caseríos dispersos y algunos detalles de su arquitectura popular. Las casas, rectangulares, por lo general tienen dos construcciones, una para habitación y otra para cocina; las paredes son tabloneras de madera y el techo de guano; tienen hamacas para descansar y bancas para sentarse, generalmente éstas se encuentran en la entrada de la casa, casi siempre frente al pequeño altar familiar. Hoy se está perdiendo a pasos agigantados la arquitectura tradicional maya con la introducción de materiales de construcción actual; ya no se construyen, por ejemplo, las paredes de bajareque (tejido de lodo, piedra y vara). En la zona central de la aldea se puede apreciar un basamento piramidal consolidado, estructura satélite del sitio prehispánico.

La zona arqueológica no está abierta oficialmente al público, pero se pueden visitar las ruinas con el permiso de la comunidad de San Benito Poité. El acceso al sitio es por la carretera del sur (Southern Highway) en dirección a Punta Gorda; en el poblado de Dump se toma la desviación al pueblo de Mafredi y tras pasar por los poblados de Blue Creek, Santa Teresa y Jordán, el camino de terracería llega a San Benito Poité. Es recomendable preguntar en los poblados por los que se pasa, ya que no existe señalización alguna, o bien, llevar un guía de la zona. La aldea de San Benito Poité no cuenta con museo local ni servicios para los visitantes y puede resultar difícil adquirir bebidas o alimentos.

Historia de las exploraciones

El sitio fue descubierto por el gran mayista Eric Thompson en 1927. Ese año el señor Lee Pearce de Punta Gorda obtuvo concesión para extraer caoba de la ribera del Pusilhá y abriendo un camino para llevar troncos al río, el señor James Mason, de la población de Toledo (Toledo Settlement), encontró varios fragmentos de estelas y observó que algunos estaban esculpidos. Thompson se encontraba realizando excavaciones en Lubaantún, acudió al sitio y logró descifrar ocho monumentos con fechas de Serie Inicial que publica en 1928 (Thompson 1975). Posteriormente, Thomas Gann localiza 15 estelas y como resultado de su reconocimiento preliminar se realizaron expediciones auspiciadas por el Museo Británico en los años 1929-30. En ese tiempo, Sylvanus Morley también realizó una breve visita y descripción del sitio. Recientemente (2001-2004) las investigaciones arqueológicas y epigráficas de Geoffrey Braswell y sus colegas han proporcionado los mapas de varios sectores importantes del asentamiento como la Plaza Moho y su escalinata jeroglífica, la Acropolis Gateway, la Plaza de las Estelas y el Juego de Pelota.

Descripción del sitio y monumentos

El sitio se asentó sobre un terreno relativamente plano y estratégico entre los ríos Pusilhá y Poité. Los conjuntos cívico-ceremoniales aprovecharon la topografía de la zona y su patrón de asentamiento es de carácter disperso. Hacia el sur, sobre las colinas que limitan el cauce del Pusilhá, se construyeron terrazas para sustentar un grupo ceremonial de basamentos piramidales con tumbas

reales, la Acrópolis de la colina Gateway. El acceso principal a esta sección es por una pendiente que lleva a una tronera formada por una enorme roca natural que permite el paso y control a la parte superior del conjunto. Hacia el norte de la Acrópolis, el sitio presenta la mayor densidad de ocupación y se localizan grupos de pirámides alrededor de plazas, como la **PLAZA MOHO**, un poco más alejada hacia el suroeste, la **PLAZA DE LAS ESTELAS** y el **JUEGO DE PELOTA**. Estos últimos conjuntos no son accesibles. En los alrededores de Pusilhá se ven áreas residenciales que alternan con algunas plazas y otras construcciones no exploradas. Algunos de los principales edificios fueron cimentados con grandes bloques de piedra caliza, bien labrados y de dimensiones megalíticas, aunque los templos piramidales fueron coronados con construcciones de material perecedero. Una de las edificaciones más relevantes del sitio, y escasa en el área maya, fue un gran **PUENTE DE PIEDRA**. Esta construcción con cimentación de mampostería debió llevar grandes troncos de caoba tendidos horizontalmente para el pasadero del Pusilhá. Al parecer, en uno de los costados del puente hubo una esclusa para el control y paso de las embarcaciones. Actualmente se puede cruzar esta construcción a través de un puente colgante moderno que utiliza los antiguos cimientos para el paso de los lugareños.

Más allá de su imponente arquitectura, Pusilhá destaca, entre otras capitales mayas de Belice, por un importante número de estelas, algunas con fechas de Serie Inicial, que fueron trasladadas al Museo Británico por Thomas Gann, además de cuatro altares depositados para su protección en la casa comunal de la aldea de San Benito. De las 21 estelas del sitio, 19 se localizaron frente a la pirámide principal en la Plaza de las Estelas. La estela más temprana corresponde a la fecha maya 9.7.0.0.0 (5 de diciembre de 573 d.C.) y la última fecha registrada fue de 9.18.0.0.0 (octubre de 790 d.C.). Resulta interesante agregar que de las inscripciones jeroglíficas del sitio ha sido posible identificar una secuencia de once gobernantes y otros personajes relacionados con el linaje real de Pusilhá (Braswell 2004). Finalmente, los trabajos arqueológicos de Leventhal (1990) en el distrito de Toledo, lo llevaron a redefinir el sur de Belice como una región distinta y con características propias. Su definición se basó en rasgos arquitectónicos típicos: juegos de pelota cerrados, carencia de edificios abovedados, máximo aprovechamiento del terreno para sus asentamientos, así como cierta información lunar excéntrica en las inscripciones jeroglíficas.

CUEVAS SAGRADAS

El origen calcáreo de gran parte del territorio beliceño –y en general de toda la península maya– permite la formación de cavernas y cuevas naturales. Estos espacios subterráneos han tenido a lo largo del tiempo algún tipo de ocupación humana. En las exploraciones arqueológicas se han descubierto distintos tipos de materiales culturales, incluyendo cerámica, restos orgánicos, enterramientos, sacrificios, modificaciones arquitectónicas, utensilios y pinturas rupestres. El uso de cuevas entre los mayas fue un aspecto importante en su vida religiosa y ceremonial, así como en su pensamiento de la creación del mundo. Existe evidencia arqueológica de que al menos desde el año 1000 a.C grupos mayas estaban utilizando cuevas de manera regular en la península de Yucatán. Las cuevas de Belice son las que poseen la mayor cantidad de objetos cerámicos ofrendados *in situ* y sin duda han sido las más estudiadas en toda el área maya. Más allá de los centros ceremoniales y los desarrollos aledaños de las grandes ciudades mayas, las cuevas cumplieron múltiples funciones y han sido un espacio privilegiado en la vida ceremonial maya hasta el presente. La gran complejidad de esta arquitectura natural y su relación con las grandes ciudades mayas necesitaría una disertación particular y detallada al respecto. Por esta razón, únicamente ofrecemos un breve itinerario de las tres cuevas que se pueden visitar en Belice.

Cueva de Barton Creek

Se localiza en el distrito de Cayo y se accede por el pueblo de Georgeville, a la altura de la milla 65, desviándose unos kilómetros por el camino a Chiquibul. Existen guías locales y se pueden realizar actividades acuáticas.

Cueva de Actun Tunichil Muknal

Se accede por la carretera de occidente y se sale por una brecha en el pueblo de Teakettle. Se continúa por terracería 14 km hasta la entrada del parque. La entrada a la cueva es con guía y se debe solicitar con anterioridad el boleto de acceso en el pueblo de San Ignacio.

Cueva de Actun Che Chem Ha

Se localiza unos 20 km al sureste del pueblo de Benque Viejo por el camino de Hydroroad. Se encuentra en la propiedad de la familia Morales que ofrece servicios de hospedaje y restaurante, además del servicio de guía.

are not accessible. Situated around Pusilhá are residential areas alternating with the odd plaza and other as yet unexplored constructions. Some of the main buildings have foundations made of large blocks of limestone, finely cut and of megalithic proportions, although the pyramid temples were crowned with constructions made of perishable materials. One of the most important constructions on the site, and a rare example in the Maya area, was a large **STONE BRIDGE**. Long logs of mahogany must have been laid horizontally across this construction with masonry foundations to provide a passage over the River Pusilhá. It would appear that there was a lock at one end of the bridge to control the passage of sailing vessels. Nowadays a modern suspension bridge has been built on the old foundations of this construction to enable the locals to cross the river.

In addition to its imposing architecture, Pusilhá stands out among other Maya capitals in Belize due to the number of stelae found there, some with Initial Series dates, which were transferred to the British Museum by Thomas Gann, and four altars that have been deposited for their protection in the community building in the village of San Benito. Of the 21 stelae at the site, 19 were found in front of the main pyramid in the Stela Plaza. The earliest stela corresponds to the Maya date 9.7.0.0.0 (5 December AD 573) and the latest date recorded was 9.18.0.0.0 (October AD 790). From the hieroglyphic inscriptions at the site it has been possible to identify a sequence of 11 rulers and other figures related to the royal lineage at Pusilhá (Braswell 2004).

Finally, the archaeological work undertaken by Leventhal (1990) in the Toledo district led him to redefine southern Belize as a separate region with its own characteristics. He based his definition on typical architectural features: enclosed ball courts, the absence of vaulted buildings, optimum exploitation of the terrain for settlements and certain eccentric lunar information in the hieroglyphic inscriptions.

SACRED CAVES

The calcareous origin of a large proportion of Belize – and, in general, of the entire Maya peninsula – gave rise to the formation of natural caves. Throughout the ages these underground spaces have had some form of human occupation. Archaeological explorations have uncovered different types of cultural materials, including ceramics, organic remains, burials, sacrifices, architectural modifications, utensils and cave paintings. Among the Maya, the use of caves constituted an important aspect of their religious and ceremonial life, as well as of their view of how the world was created. There is archaeological evidence to suggest that as early as 1000 BC Maya groups were using caves on a regular basis in the Yucatán Peninsula. The caves in Belize contain the largest quantity of ceramic-object offerings *in situ* and have been studied more than any other caves in the Maya area. Beyond the ceremonial centres and the developments near large Maya cities, the caves fulfilled numerous functions and to this day represent a special place in the ceremonial life of the Maya. The vast complexity of this natural architecture and its relationship with the great Maya cities would merit a separate and greatly detailed thesis. We therefore simply offer a brief itinerary taking in the three caves that can be visited in Belize.

Barton Creek Cave

Situated in the Cayo district, this cave is accessed from the town of Georgeville, at mile 65, a few kilometres along the Chiquibul road. There are local guides and aquatic activities are offered.

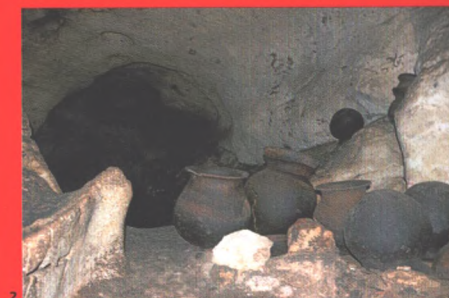
Actun Tunichil Muknal Cave

This is accessed from the Western Highway and via a 14-km rough dirt track from the village of Teakettle which leads right up to the park. There are guided tours of the cave but permission has to be requested in advance in the town of San Ignacio.

Actun Che Chem Ha Cave

This is situated some 20 km south-east of the town of Benque Viejo, on the Hydro Road. It is located on the property of the Morales family, which offers accommodation, a restaurant and guide services.

UNA ARQUITECTURA NATURAL A NATURAL ARCHITECTURE



1-3. Cueva de Actun Che Chem Ha: entrada, vasijas en nichos y cámara de la estela. 4-5. Río Frio Cave.

1-3. Actun Che Chem Ha Cave: entrance, vessels in niches and stela chamber. 4-5. Río Frio Cave.

